

Pinguely-Haulotte

H16TPX - HB44J

2420322510 - E06.04



F

Pièces de rechange



GB

Spare parts



D

Ersatzteile



NL

Onderdelen



DK

Reservedele



E

Piezas de repuesto



I

Pezzi di ricambio



P

Peças sobressalentes



S

Reservdel



SF

Varaosä



USA

Spare parts



CAN

Spare parts



R

Piese de schimb

ISO 9001
GROUPE
PINGUELY
HAULOTTE



ARTICULEES



MATS



TELESCOPIQUES



CISEAUX

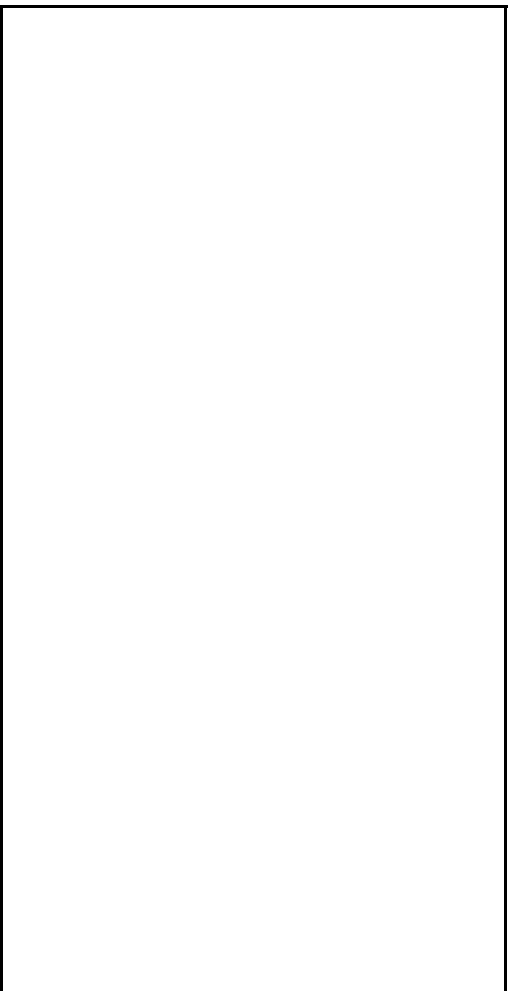


TRACTEES

Haulotte® 

L'ACCES A L'ESPACE

PINGUELY HAULOTTE • LA PERONNIERE - BP 9 - 42152 L'HORME • Tél. +33 (0) 4 77 29 24 24 • Fax SAV +33 (0) 4 77 29 98 88 • email haulotte@haulotte.com • Web www.haulotte.com



Haulotte France
Tél / Phone +33 (0)4 72 88 05 70
Fax / Fax +33 (0)4 72 88 01 43



**Centre Mondial Pièces de Rechange
Spare Parts International Centre**
Tél / Phone +33 (0)4 77 29 24 51
Fax / Fax +33 (0)4 77 29 98 88



Haulotte Hubarbeitsbühnen
Tél / Phone + 49 76 33 806 920
Fax / Fax + 49 76 33 806 82 18



Haulotte Portugal
Tél / Phone + 351 21 955 98 10
Fax / Fax + 351 21 995 98 19



Haulotte UK
Tél / Phone + 44 (0) 1952 292753
Fax / Fax² + 44 (0) 1952 292758



Haulotte U.S. Inc.
Main tool free 1-877-HAULOTTE
Service tool free 1-877-HAULOT-S



Haulotte Asia
Tél / Phone + 65 6536 3989
Fax / Fax + 65 6536 3969



Haulotte Netherlands BV
Tél / Phone + 31 162 670 707
Fax / Fax + 31 162 670 710



Haulotte Australia PTY Ltd
Tél / Phone + 61 3 9706 6787
Fax / Fax + 61 3 9706 6797



Haulotte Italia
Tél / Phone + 39 05 17 80 813
Fax / Fax + 39 05 16 05 33 28



Haulotte Do Brazil
Tél / Phone + 55 11 3026 9177
Fax / Fax + 55 3026 9178



Haulotte Scandinavia AB u.b.
Tél / Phone + 46 31 744 32 90
Fax / Fax + 46 31 744 32 99



Haulotte Iberica - Madrid
Tél / Phone + 34 91 656 97 77
Fax / Fax + 34 91 656 97 81



Haulotte Portugal
Tél / Phone + 351 21 955 98 10
Fax / Fax + 351 21 995 98 19



Haulotte Iberica - Sevilla
Tél / Phone + 34 95 493 44 75
Fax / Fax + 34 95 463 69 44

Pourquoi n'utiliser que des pièces de rechange d'origine Haulotte ?

1. REMISE EN CAUSE DE LA DECLARATION DE CONFORMITE CE

Les remplacements ou modifications de composants autres que ceux recommandés par **Pinguely-Haulotte**, peuvent remettre en cause les conditions initiales de la sécurité de notre matériel **Haulotte**.

Toute opération de ce type sur notre matériel **Haulotte** sera à la charge entière de celui qui sera intervenu et mettra en cause la validité du marquage CE délivré par **Pinguely-Haulotte**. La déclaration CE de conformité devient caduque et **Pinguely-Haulotte** dégage sa responsabilité réglementaire.

2. ARRET DE LA GARANTIE

La garantie contractuelle offerte par **Pinguely-Haulotte** sur ses équipements **Haulotte** n'est plus opposable à **Pinguely-Haulotte** dès que vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces d'origine.

3. RESPONSABILITE CIVILE ET PENALE

La contrefaçon et la concurrence déloyale de pièces sont condamnées par la loi civile et pénale.

La contrefaçon engage la responsabilité civile et pénale du fabricant, du revendeur, voir dans certains cas de l'utilisateur des pièces de contrefaçon.

La concurrence déloyale engage la responsabilité civile du fabricant du revendeur d'une « copie servile » qui tirant de cette opération un avantage injustifié, fausse, les règles normales de la concurrence et réalise un acte de « parasitisme » en détournant les efforts de conception, de mise au point, de recherche de la meilleure adéquation, et le savoir faire de **Pinguely-Haulotte**.

POURQUOI PRENDRE DES RISQUES INUTILES ?

POUR VOTRE SECURITE , EXIGEZ DES PIECES D'ORIGINE HAULOTTE



4. QUALITE

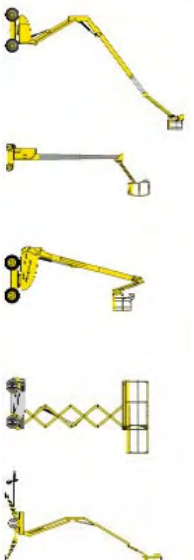
L'utilisation de pièces d'origines **Pinguely-Haulotte** c'est l'assurance :

- D'un contrôle qualité performant
- Des dernières évolutions technologiques
- D'une parfaite sécurité
- De meilleures performances
- D'une meilleure durée de vie de votre équipement **Haulotte**
- De la garantie **Pinguely-Haulotte**
- Du support technique de nos techniciens et agents réparateurs

5. DISPONIBILITE

Utiliser des pièces d'origine **Pinguely-Haulotte**, c'est profiter de la disponibilité de 40 000 références en stock permanent et d'un taux de service de 98%.

POURQUOI NE PAS EN PROFITER ?



Why use only Haulotte original spare-parts ?

1. RECALLING THE EEC DECLARATION OF CONFORMITY IN QUESTION

Components, substitutions, or modifications other than the ones recommended by **Pinguely-Haulotte** may recall in question the initial security conditions of our **Haulotte** equipment. The person who would have intervened for any operation of this kind will take responsibility and recall in question the EEC marking validity granted by **Pinguely-Haulotte**. The EEC declaration will become null and void and **Pinguely-Haulotte** will disclaim regulation responsibility.

2. END OF THE WARRANTY

The contractual warranty offered by **Pinguely-Haulotte** for its equipment will no longer be applied after spare-parts other than original ones are used.

3. PUBLIC AND PENAL LIABILITY

The manufacture and unfair competition of fake spare-parts will be sentenced by public and penal law. The usage of fake spare-parts will invoke the civil and penal liability of the manufacturer, of the retailer, and, in some cases, of the person who used the fake spare-parts.

Unfair competition invokes the civil liability of the manufacturer and the retailer of a “slavish copy” which, taking unjustified advantage of this operation, distorts the normal rules of competition and creates a “parasitism” act by diverting efforts of design, perfection, research of best suitability, and the know-how of **Pinguely-Haulotte**.

FOR YOUR SECURITY, REQUIRE HAULOTTE ORIGINAL SPARE-PARTS



4. QUALITY

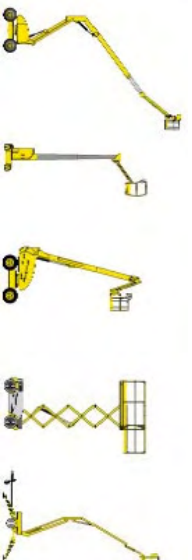
Using **Pinguely-Haulotte** original spare-parts means guarantee of :

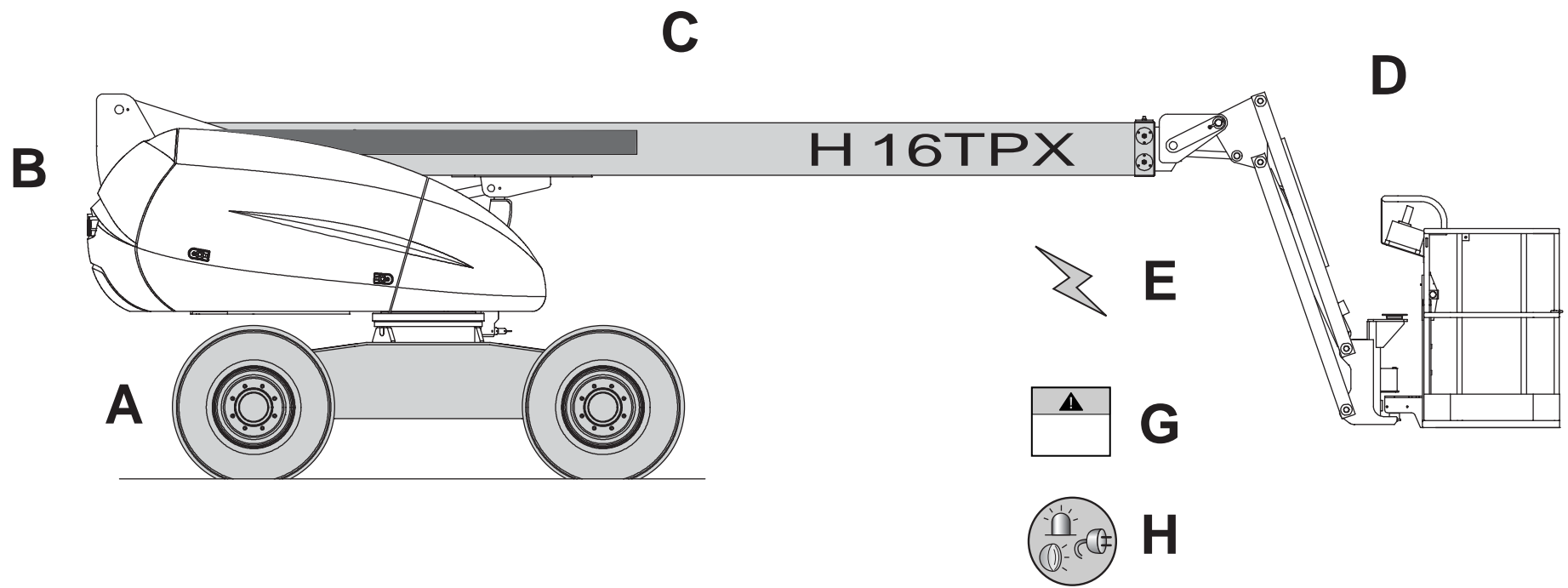
- Efficient quality control
- The last technological evolution
- Perfect security
- Best performance
- The best useful life of your **Haulotte** equipment
- The **Pinguely-Haulotte** warranty
- Our technicians' and repair agents' technical support

5. AVAILABILITY

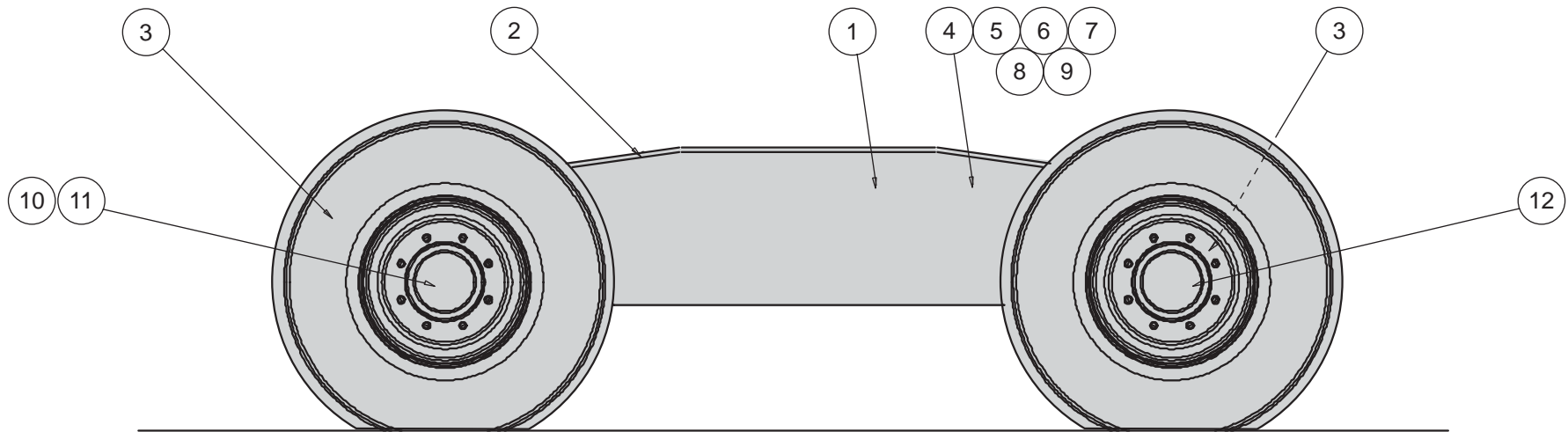
Using Haulotte original spare-parts means taking advantage of 40 000 references available in our permanent stock and a 98% service rate.

WHY NOT TAKE ADVANTAGE ?

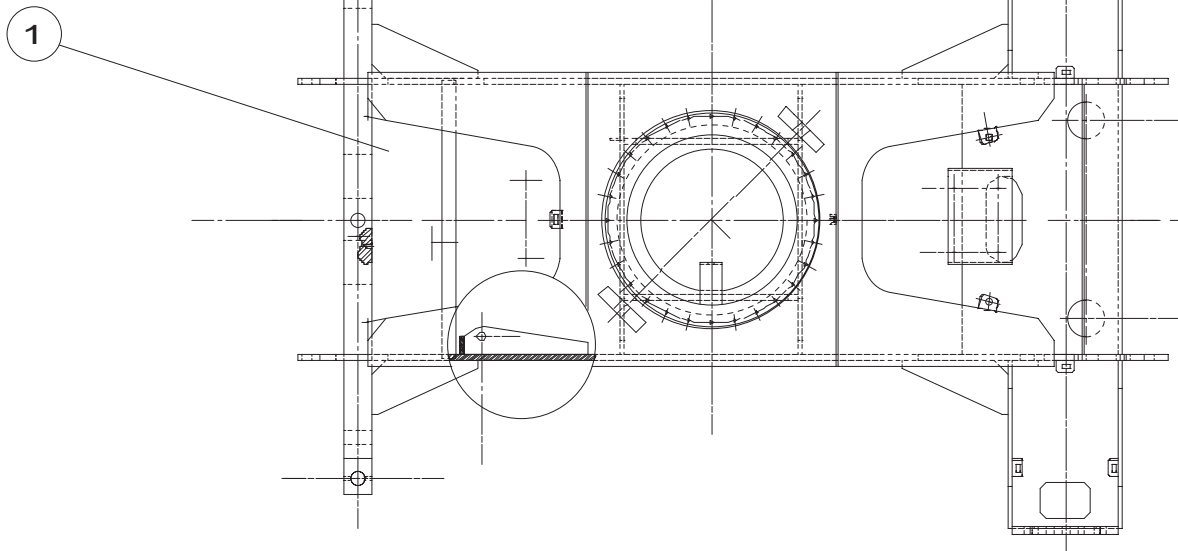
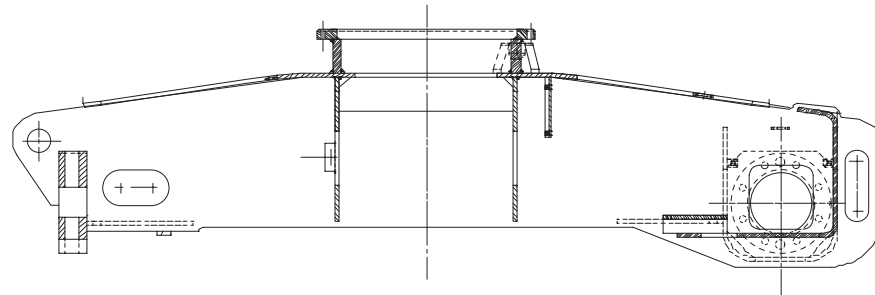




D16549

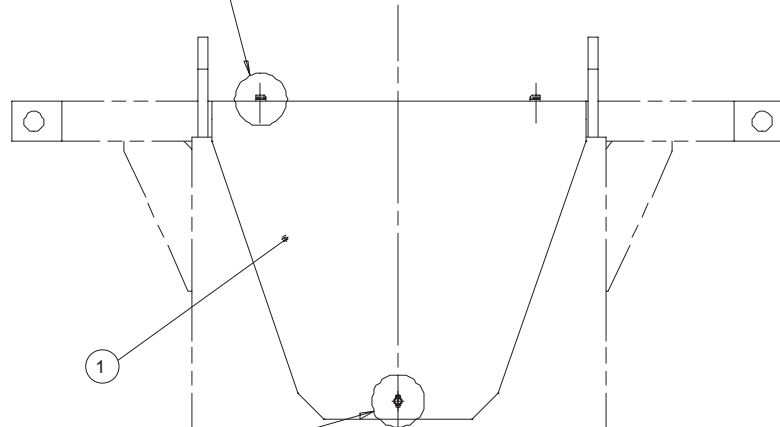


D16536

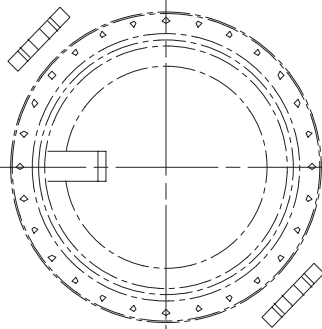


A14513i

Voir détail C

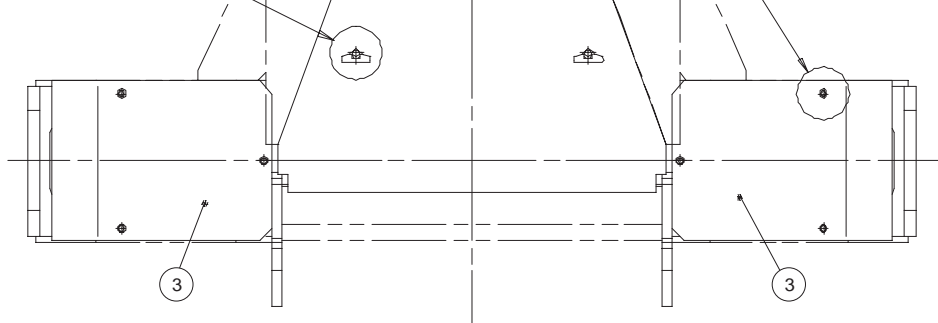


Voir détail B

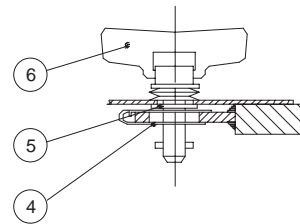


2

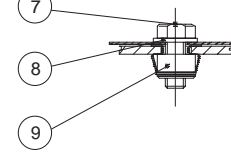
Voir détail A



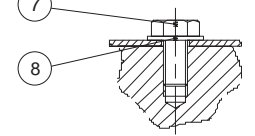
Détail A
Echelle 1/2



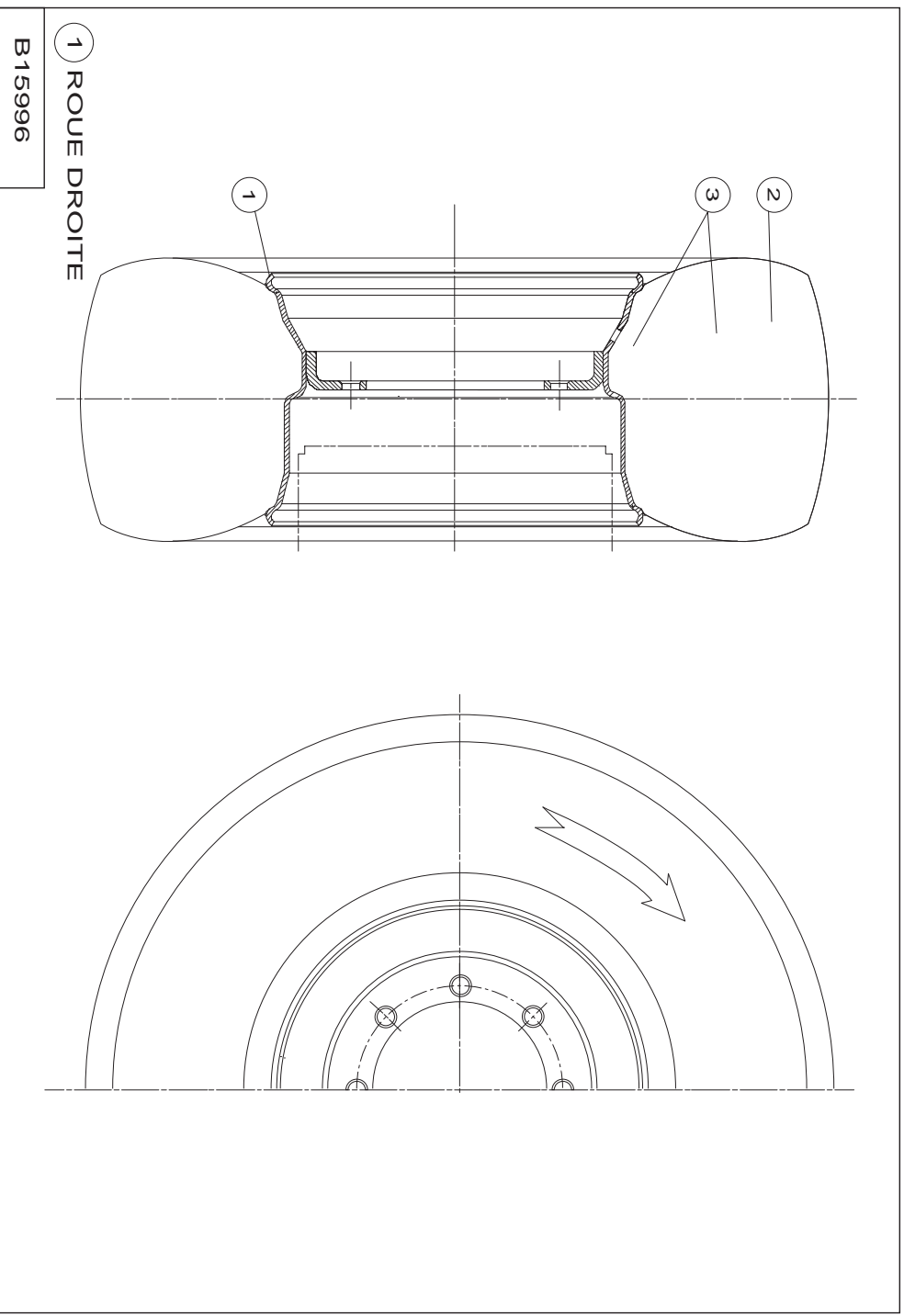
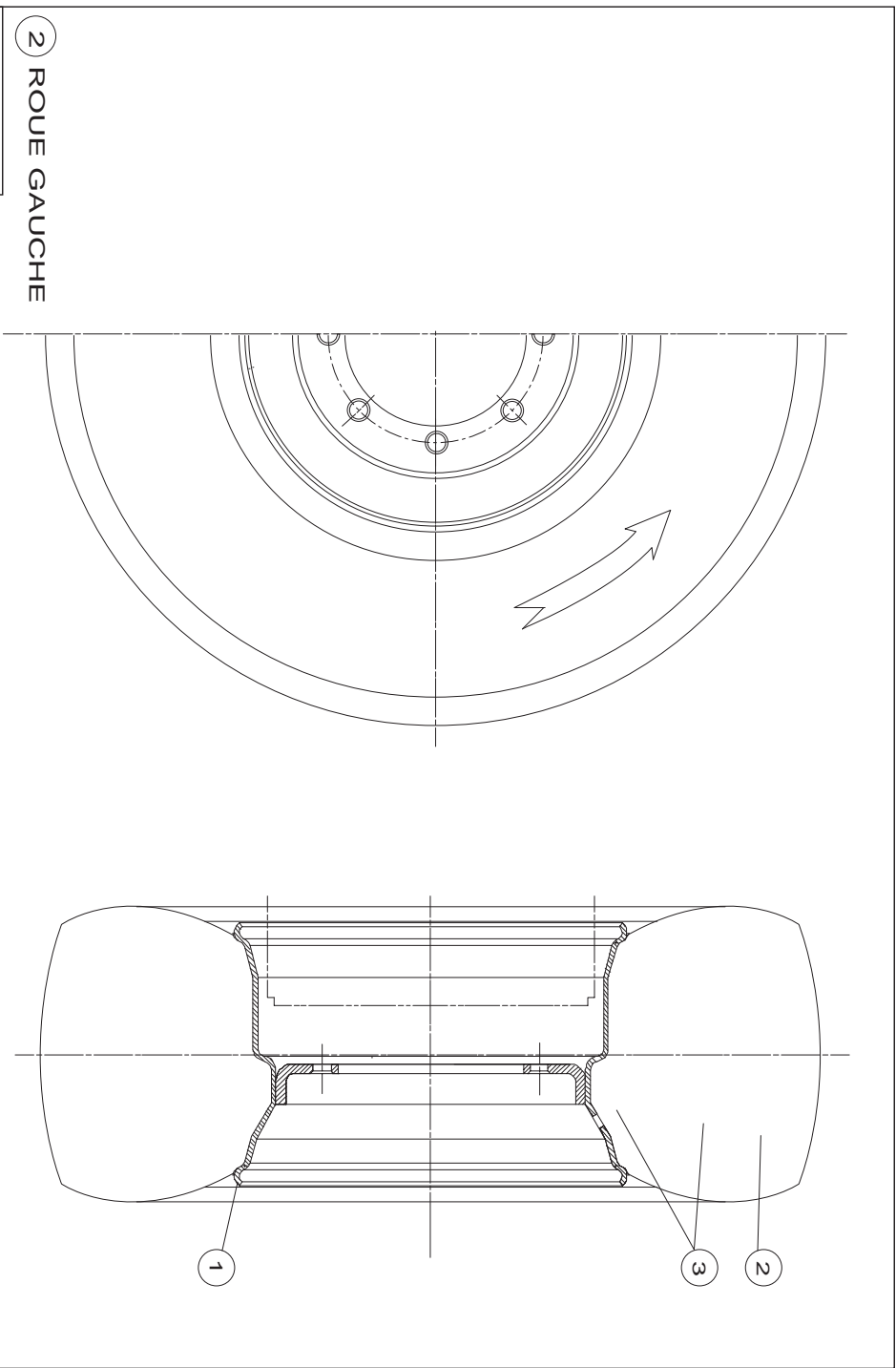
Détail B
Echelle 1/2



Détail C
Echelle 1/2

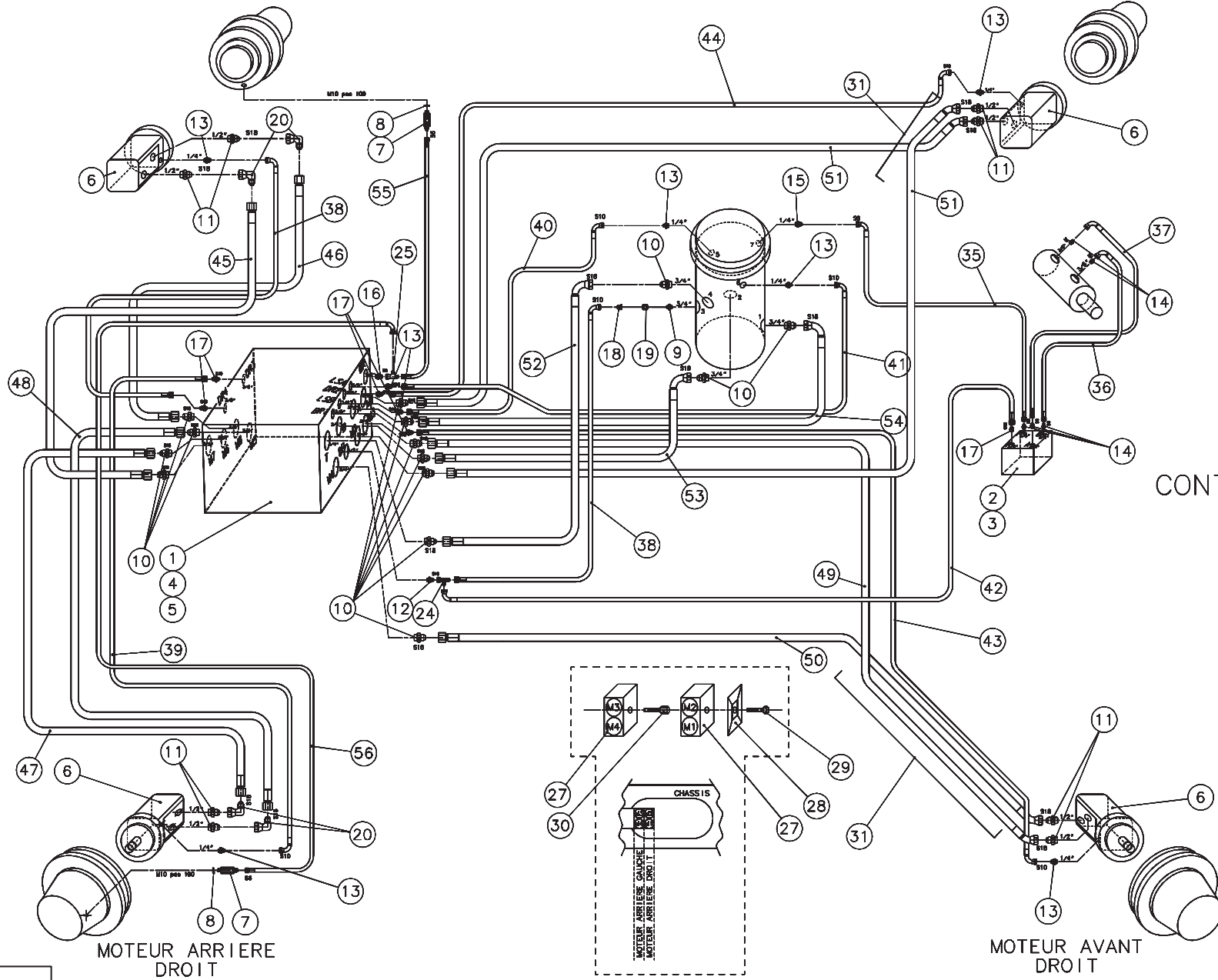


C15744b



MOTEUR ARRIERE GAUCHE

MOTEUR AVANT GAUCHE



COTE CONTREPOIDS

P20556 c

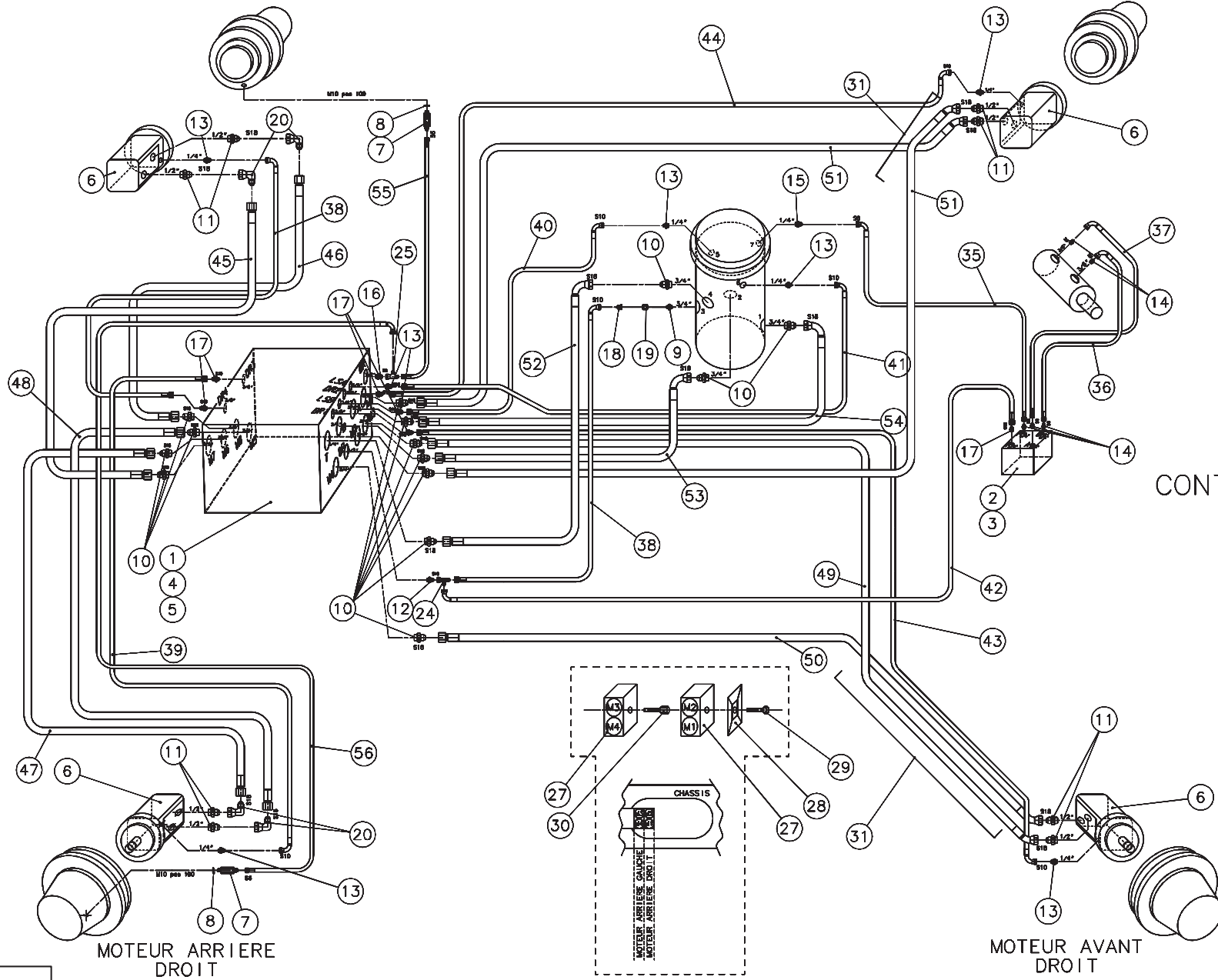
▲ **Installation hydraulique**
Hydraulic installation

◀ **A5**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Bloc de translation	Travel block	4x4 suivant S5442b	1	2420212070	
2	Bloc de direction	Steering block	S5533	1	2420211810	
3	Vis	Screw	CHC M6 X 16/16 CL 8.8 ZB	4	2330002110	
4	Vis	Screw	H M10X25/25 8.8ZB	4	2331231560	
5	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10ZB	4	2351301110	
6	Moteur	Motor	OMSS 80	1	2431203160	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>		1	2421693750	
7	Raccord mâle	Male connection		2	178C141860	
8	Joint cuivre	Copper seal	Ø10,1X15,7X25	2	2399002130	
9	Union	Union piece	M.JIC37 (12)M. 3/4 BSPP	1	2369117340	
10	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 3/4 BSPP	14	2369117210	
11	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 1/2 BSPP	8	2369117190	
12	Union	Union piece	JIC 37 BS	1	2369117370	
13	Union	Union piece	M.JIC 37 (10)M 1/4 BSPP	8	2369117100	
14	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 3/8 BSPP	5	2369117000	
15	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 1/4 BSPP	1	2369117120	
16	Union mâle	Male union piece	JIC37 (6)M 1/2 BSPP	1	2369117390	
17	Union	Union piece	M JIC37 (10) M 3/8 BSPP	3	2369117360	
18	Réduction	Reduction	JIC37 F(12) M(10)	1	2369191120	
19	Ecrou	Nut	F.JIC 37 (12)	1	2369192120	
20	Coude	Bend	JIC 37 90°	4	2369135180	
24	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369147010	
25	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369147000	
27	Collier	Collar	double diam: 28/28	2	2389003490	
28	Plaque de protection	Protective plate		1	2421609020	
29	Vis	Screw	H M8X50/22 CL8.8 ZB	1	2301231690	

MOTEUR ARRIERE GAUCHE

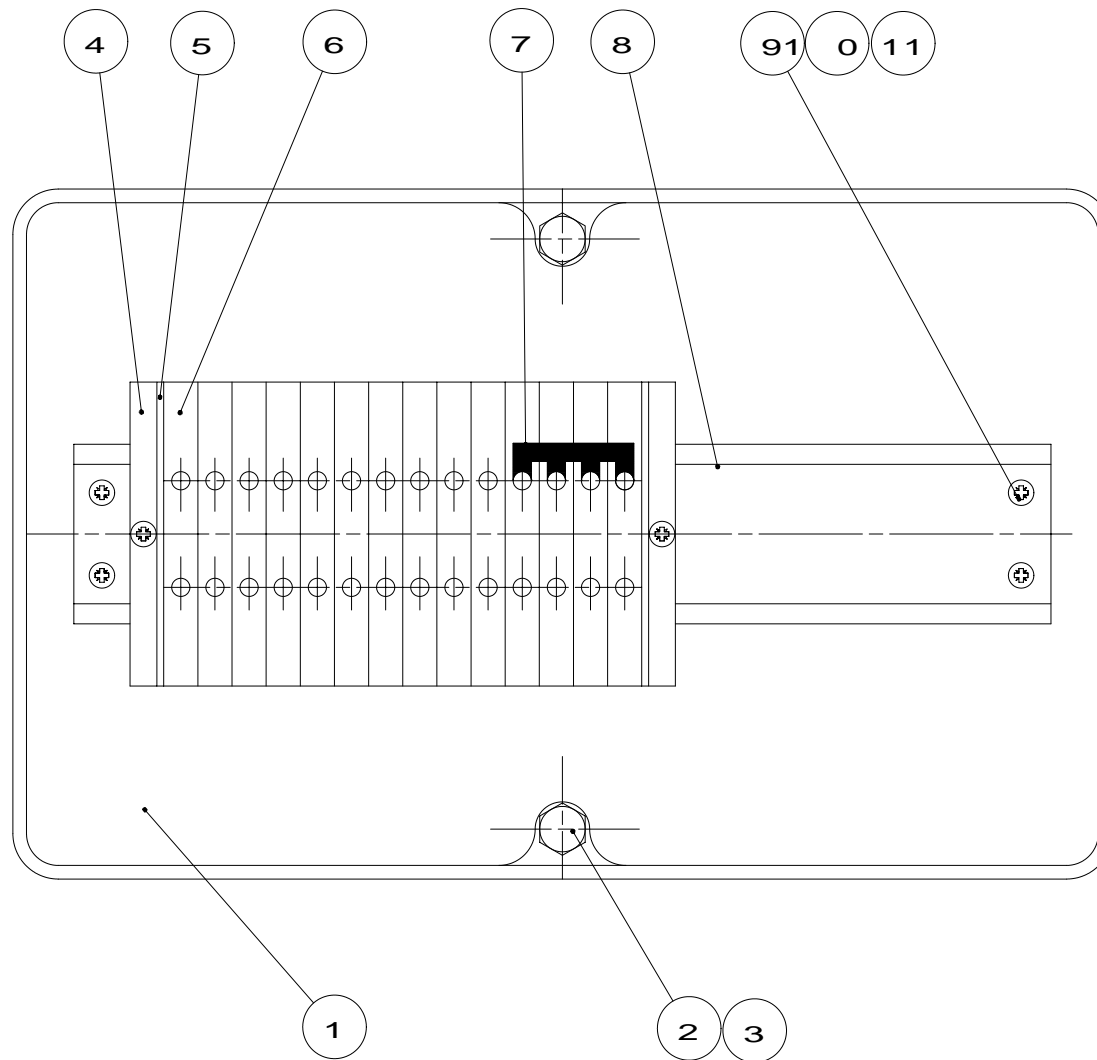
MOTEUR AVANT GAUCHE



P20556 c

▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation

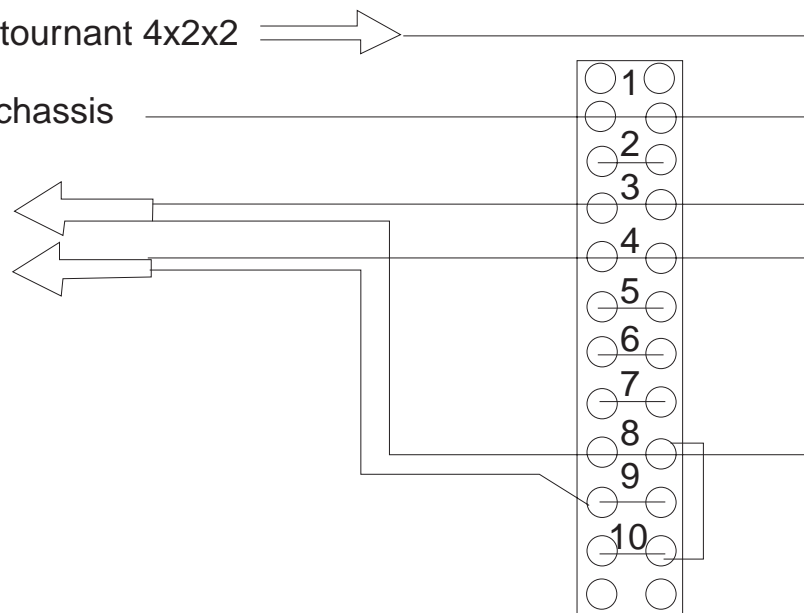
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
30	Vis	Screw	intermédiaire taraudée	1	2330003120	
31	Spirale plastique souple	Plastic spiral hose		2	2421903370	
35	Flexible	Flexible	Lg 1200 S5238	1	2369073770	
36	Flexible	Flexible	Lg 860 D-C90	1	2369072530	
37	Flexible	Flexible	D-C90 S2460 lg 650	1	2369065320	
38	Flexible	Flexible	D-D S5469 lg 1100	2	2369075420	
39	Flexible	Flexible	S5239 Lg 1170	1	2369072150	
40	Flexible	Flexible	D-C90 S5469 lg 970	1	2369075450	
41	Flexible	Flexible	SP 5250 0,930m	1	2369071760	
42	Flexible	Flexible	SP5239 Lg1300	1	2369073380	
43	Flexible	Flexible	S5239 Lg 2300	1	2369072960	
44	Flexible	Flexible	D-C90 S5469 lg 2550	1	2369075410	
45	Flexible	Flexible	SP. 791 1,080m	1	2369068880	
46	Flexible	Flexible	SP. 791 0,96m	1	2369059250	
47	Flexible	Flexible	S791 0,86m	1	2369069940	
48	Flexible	Flexible	SP. 791 1,050m	1	2369068770	
49	Flexible	Flexible	D-C135 Lg 2240	1	2369073730	
50	Flexible	Flexible	S5113 Lg 2100	1	2369071960	
51	Flexible	Flexible	S5113 Lg 2500	1	2369071950	
52	Flexible	Flexible	D-C90 S5469 lg 1160	1	2369075440	
53	Flexible	Flexible	D-C90 S5469 lg 800	1	2369075430	
54	Flexible	Flexible	S5273 Lg 740	1	2369072270	
55	Flexible	Flexible	SP.1707 1,420m	1	2369070850	
56	Flexible	Flexible	D-C90 S5238 lg 1840	1	2369073780	

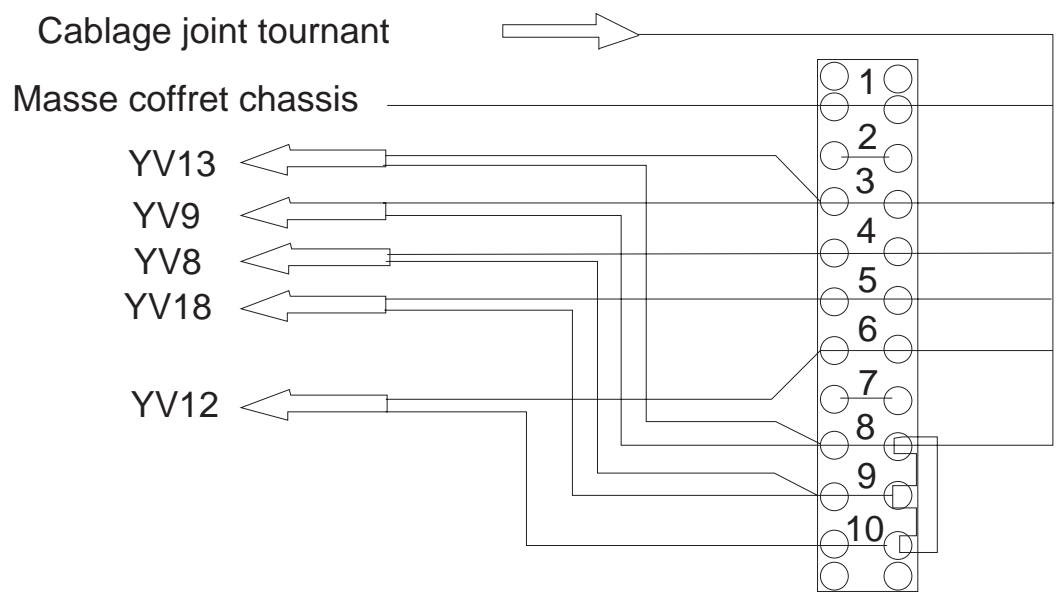


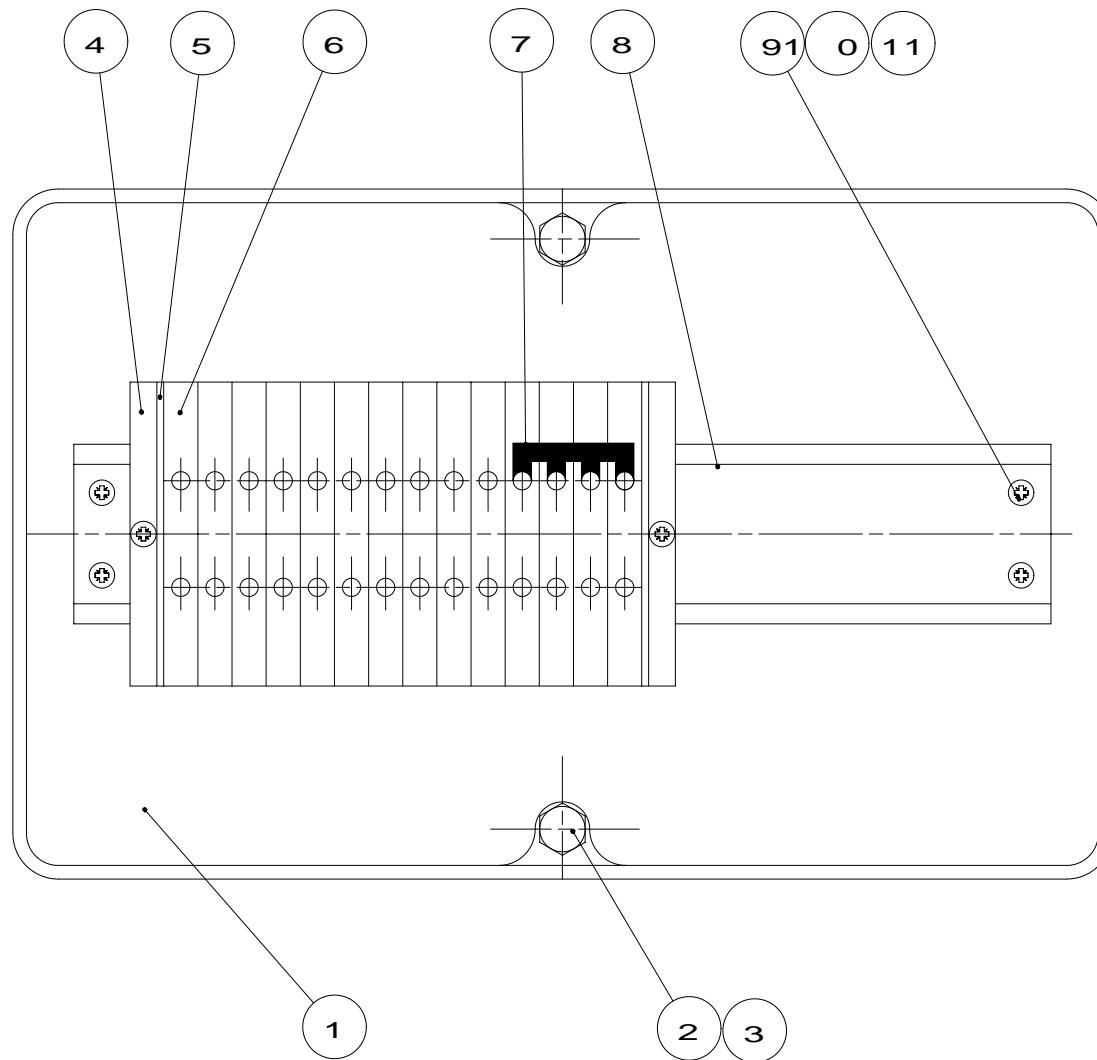
P21305

Cablage joint tournant 4x2x2 →

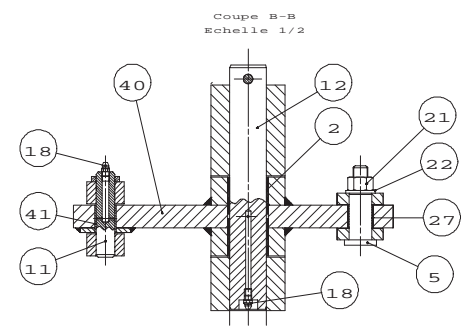
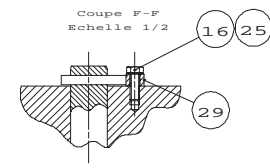
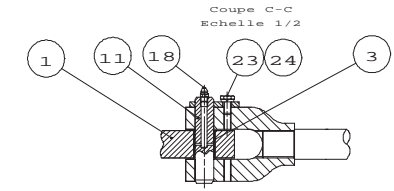
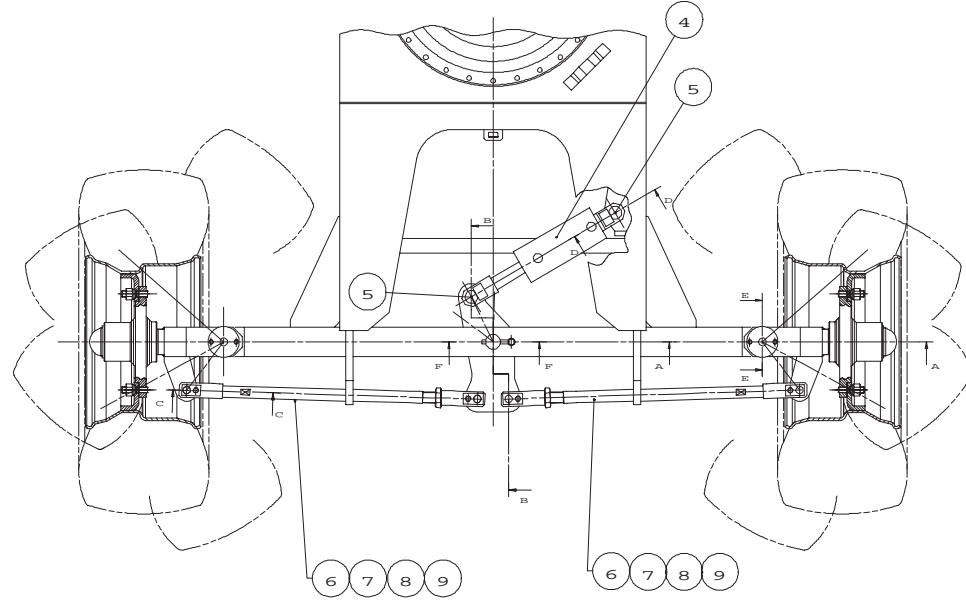
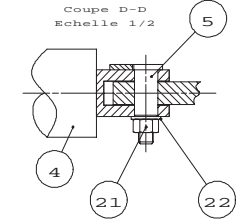
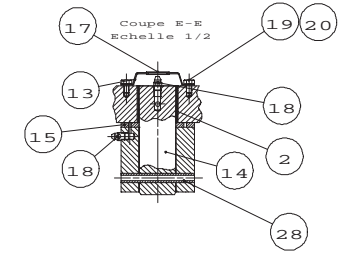
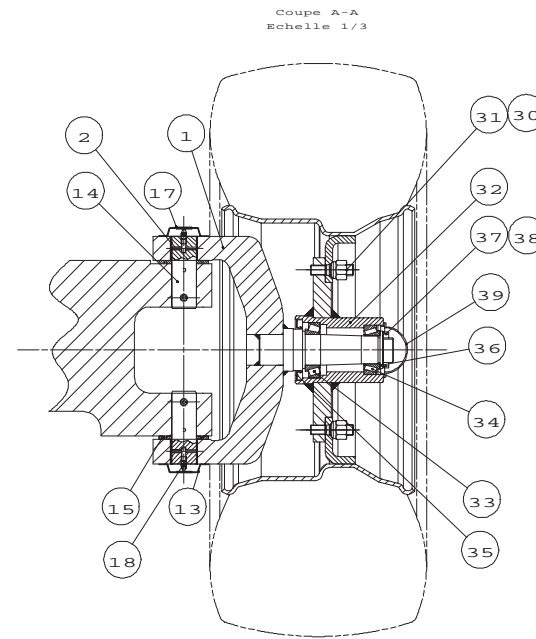
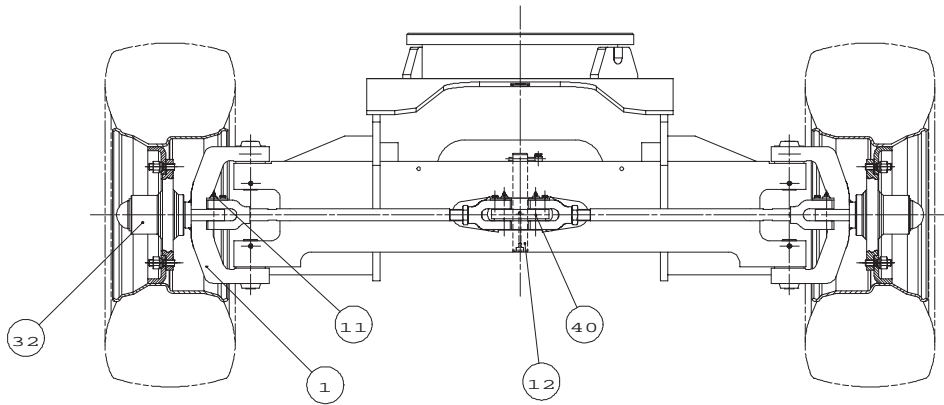
Masse coffret chassis







P21305

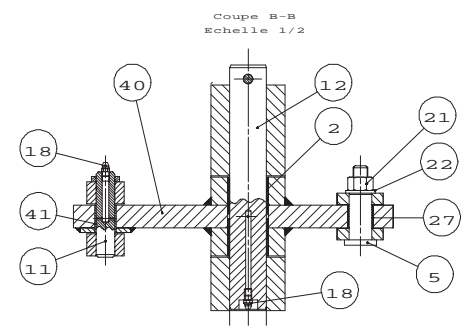
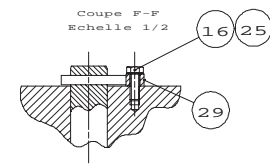
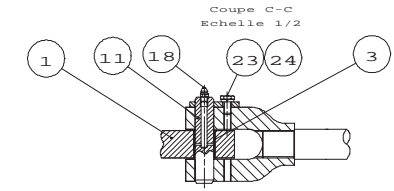
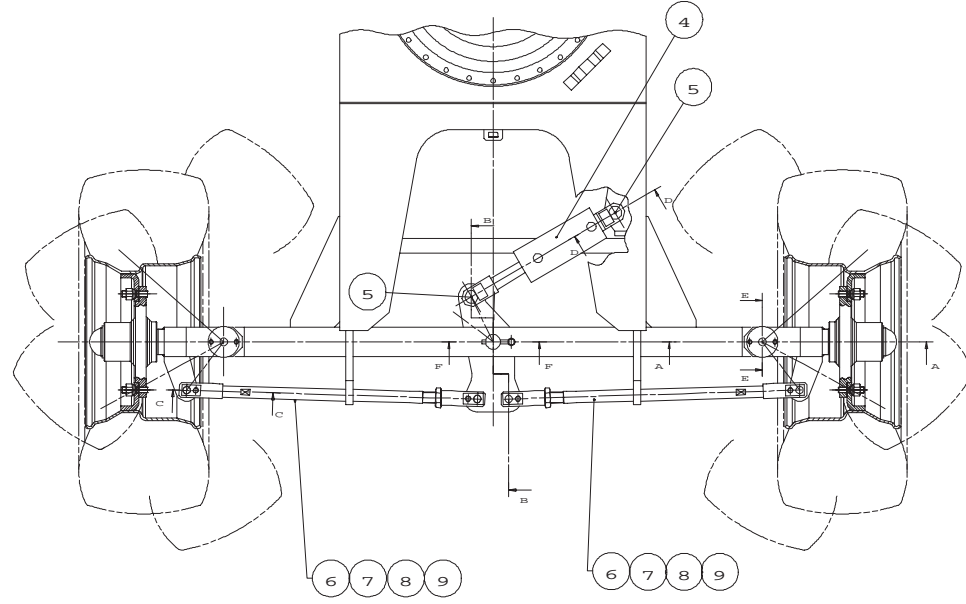
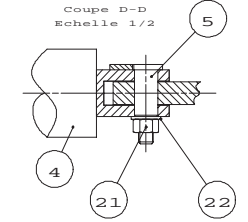
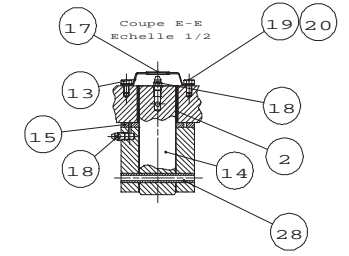
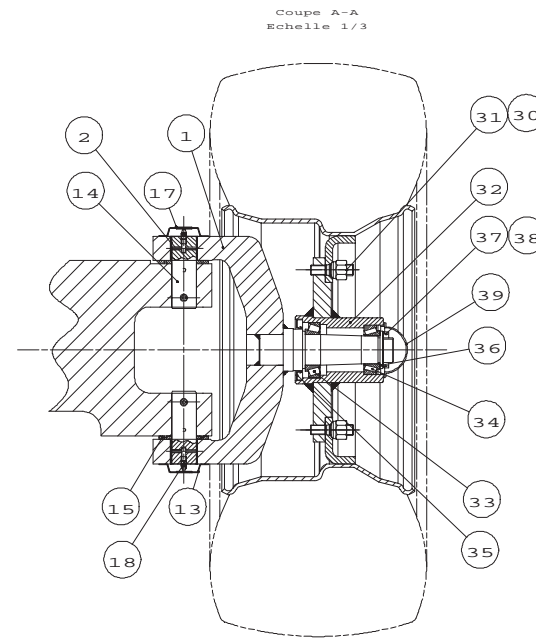
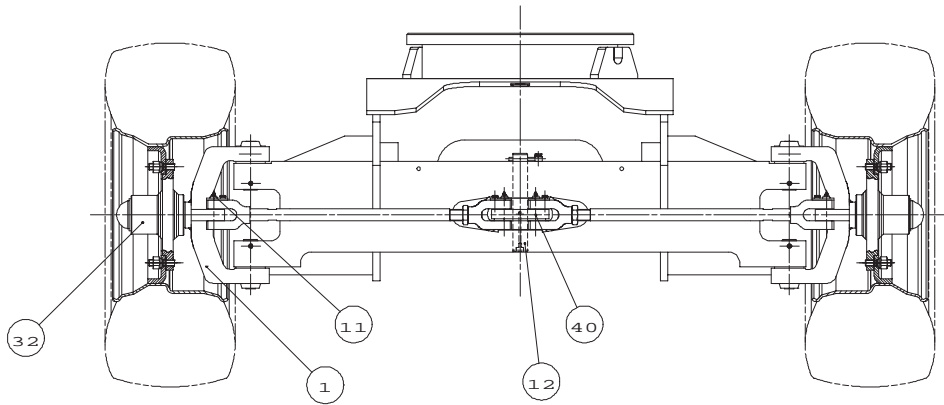


A14508 e

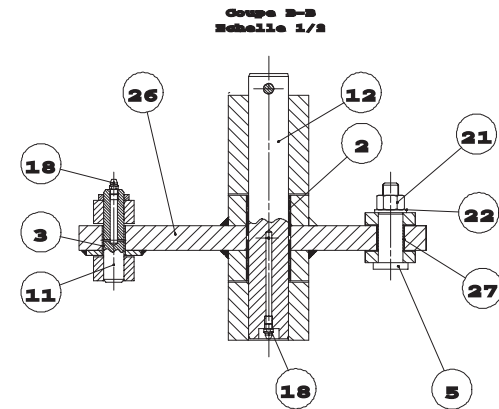
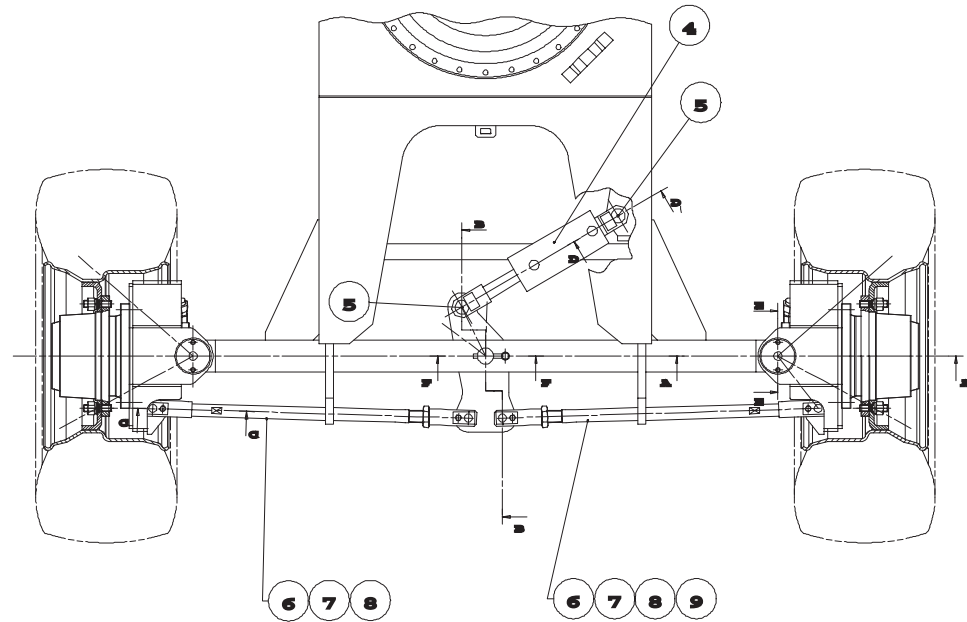
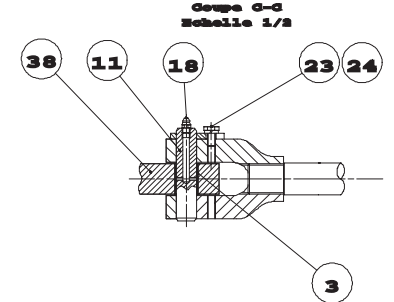
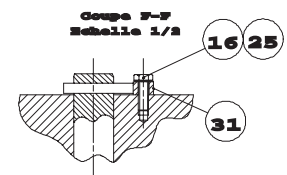
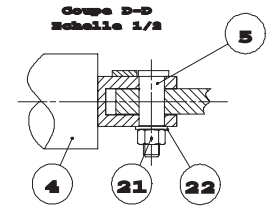
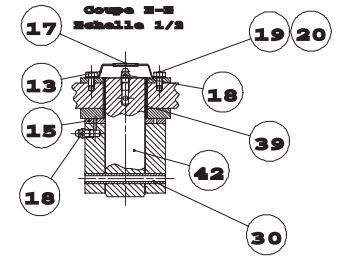
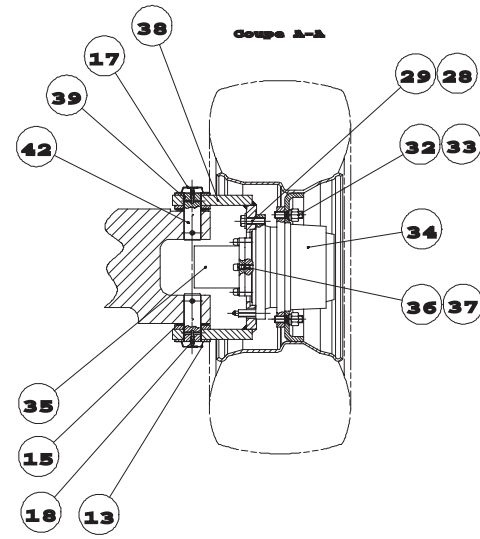
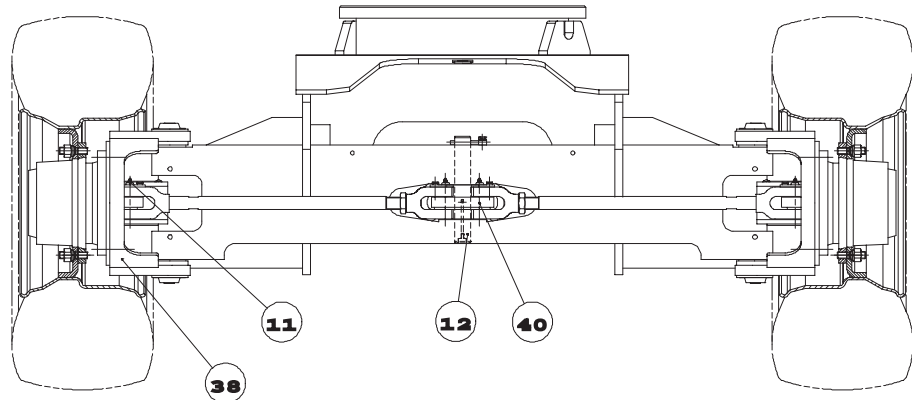
▲ **Essieu directeur**
Guiding axle

◀ **A10**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Pivot direction	Direction pivot		2	152B160390	
2	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 40x40 DX</i>	2	2390150500	
3	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 20x30 DX</i>	1	2390150600	
4	Vérin de direction	Steering cylinder	Ø 80/35 C=122	1	150b161340	
	<i>Ecrou</i>	<i>Nut</i>	<i>HM30x2.BA5</i>	1	2420506520	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>		1	2421693480	
	<i>Tête</i>	<i>Head</i>	<i>de tige</i>	1	2422005460	
5	Axe	Pin	attache verin	2	168D143941	
6	Barre de direction	Steering bar		2	152C163350	
7	<i>Barre de direction</i>	<i>Steering bar</i>		1	152C163360	
8	<i>Chape de direction</i>	<i>Steering yoke</i>		2	152C163370	
9	<i>Ecrou à droite</i>	<i>Right nut</i>	<i>Hm M30X200 CL.5</i>	2	2341221270	
11	Axe	Pin	chape direction	4	168C684830	
12	Axe central de direction	Direction centre pin		1	152C157500	
13	Chapeau d'axe	Pin cover		4	116D147221	
14	Demi-axe de pivot	1/2 Pivoting axis		1	150C130680	
15	Rondelle	Washer	ELCO 3 Ø 80	4	1680801191	
16	Vis	Screw	H M10X35/35 CL8.8 ZB	1	2301231770	
17	Bouchon	Plug	GPN 910/2967	4	2420204450	
18	Graisser	Grease point	M8 X 125	13	2420701540	
19	Vis	Screw	HM 6X10/10 CL8.8 ZB	8	2331231300	
20	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6ZB	8	2351301070	
21	Ecrou	Nut	M16 CL8ZB	2	2349221540	
22	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	2	2351112130	
23	Vis	Screw	H M8X16/16 CL8.8 ZB	4	2331231400	
24	Rondelle	Washer	GROWER W 8	4	2351201070	



A14508 e

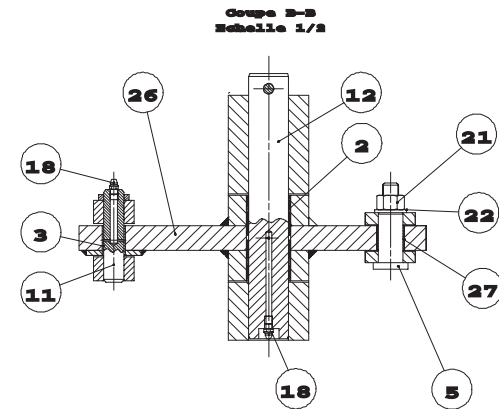
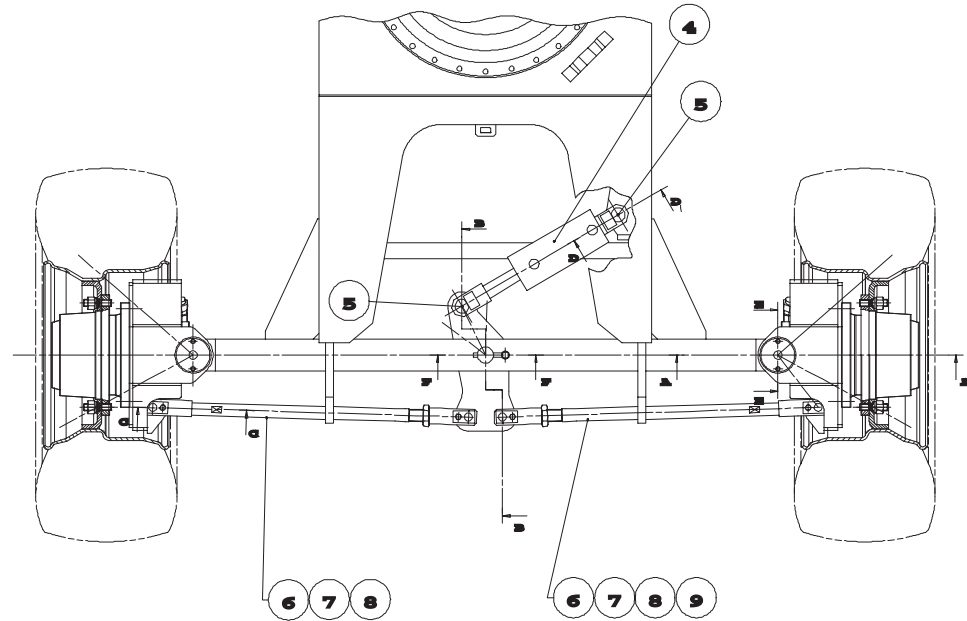
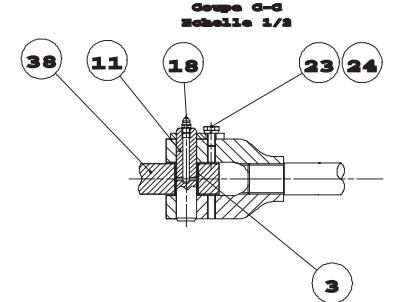
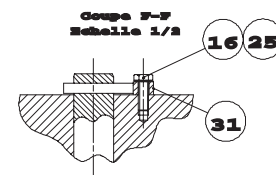
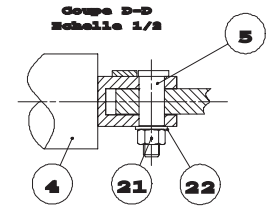
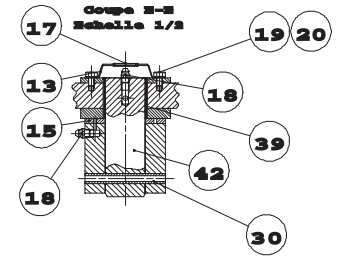
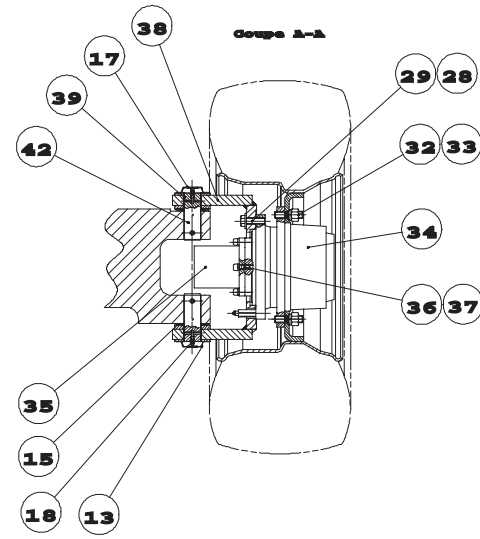
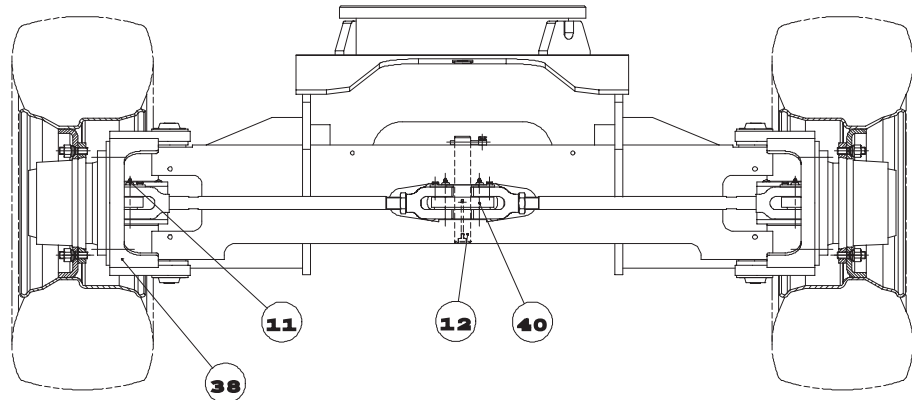


A14507 f

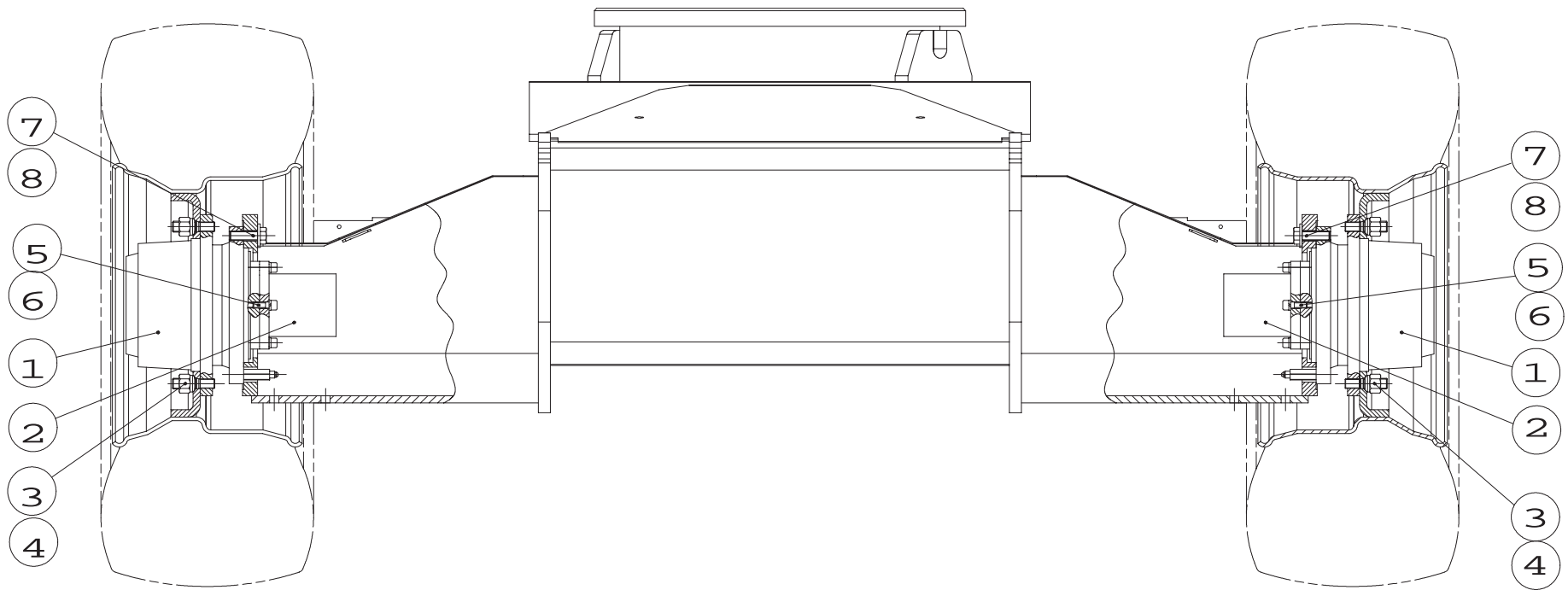
▲ **Essieu moto-directeur**
Motor guiding axle

◀ **A11**
1/2 ▶

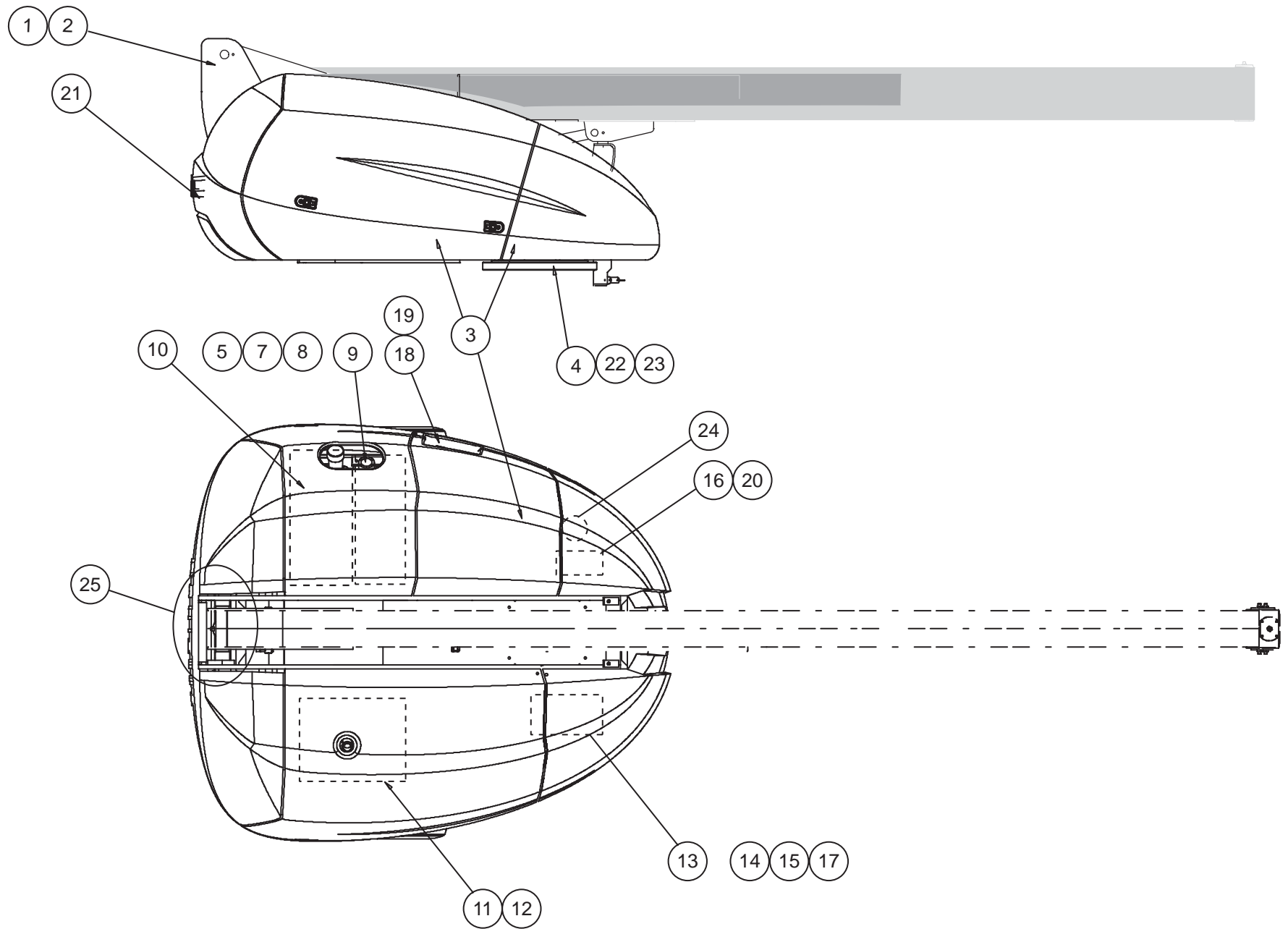
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
4	Vérin de direction	Steering cylinder	Ø 80/35 C=122	1	150b161340	
	<i>Ecrou</i>	<i>Nut</i>	<i>HM30x2.BA5</i>	1	2420506520	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>		1	2421693480	
	<i>Tête</i>	<i>Head</i>	<i>de tige</i>	1	2422005460	
5	Axe	Pin	attache verin	2	168D143941	
6	Barre de direction	Steering bar		2	152C163350	
7	<i>Barre de direction</i>	<i>Steering bar</i>		1	152C163360	
8	<i>Chape de direction</i>	<i>Steering yoke</i>		2	152C163370	
9	<i>Ecrou à droite</i>	<i>Right nut</i>	<i>Hm M30X200 CL.5</i>	2	2341221270	
11	Axe	Pin	chape direction	4	168C684830	
12	Axe central de direction	Direction centre pin		1	152C157500	
13	Chapeau d'axe	Pin cover		4	116D147221	
15	Rondelle	Washer	ELCO 3 Ø 80	4	1680801191	
16	Vis	Screw	H M10X35/35 CL8.8 ZB	1	2301231770	
17	Bouchon	Plug	GPN 910/2967	4	2420204450	
18	Graisseur	Grease point	M8 X 125	13	2420701540	
19	Vis	Screw	HM 6X10/10 CL8.8 ZB	8	2331231300	
20	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6ZB	8	2351301070	
21	Ecrou	Nut	M16 CL8ZB	2	2349221540	
22	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	2	2351112130	
23	Vis	Screw	H M8X16/16 CL8.8 ZB	4	2331231400	
24	Rondelle	Washer	GROWER W 8	4	2351201070	
25	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10ZB	1	2351301110	
28	Vis	Screw	H M16X50/38 CL8.8 Zbi	16	2331232340	
29	Rondelle conique	Taper washer	16	16	2351900010	
30	Goupille	Pin	Ø12- 80	4	2352213150	



A14507 f



B16036 b



D16544

**▲ Tourelle
Turret**



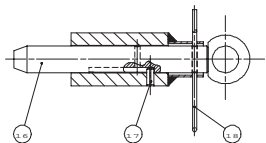
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Châssis tourelle	Turret frame		
3	Capotage tourelle	Turret cowling		
4	Réducteur d'orientation	Direction reducer		
5	Installation hydraulique	Hydraulic installation	4x4	
6	Schéma hydraulique	Hydraulic diagram	4x4	
9	Réservoir hydraulique	Hydraulic reservoir		
10	Réservoir de carburant	Fuel tank		
11	Moteur thermique + pompe	Heat engine + pump		
13	Batterie de démarrage	Starting battery		
17	Schéma électrique	Electric diagram		
18	Coffret tourelle	Turntable box		
19	Câblage coffret tourelle	Turret box wiring		
20	Mont. contact. électrop.	Electric pump contact switch fitting		
21	Contrepoids	Counterweight	H14T / H14TX	
22	Joint tournant			
23	Ens. couronne orient.			
24	Dévers	Tilt		
25	Contact. coupure tourel.	Turntable breaking contactor	uniquement H14T-	
26	Calculateur	Computeur		

▲ **Châssis tourelle**
Turret frame

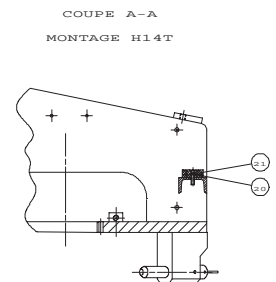
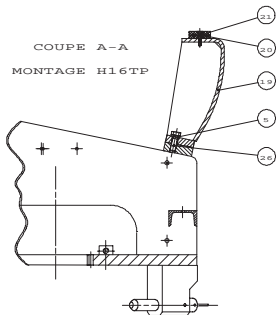
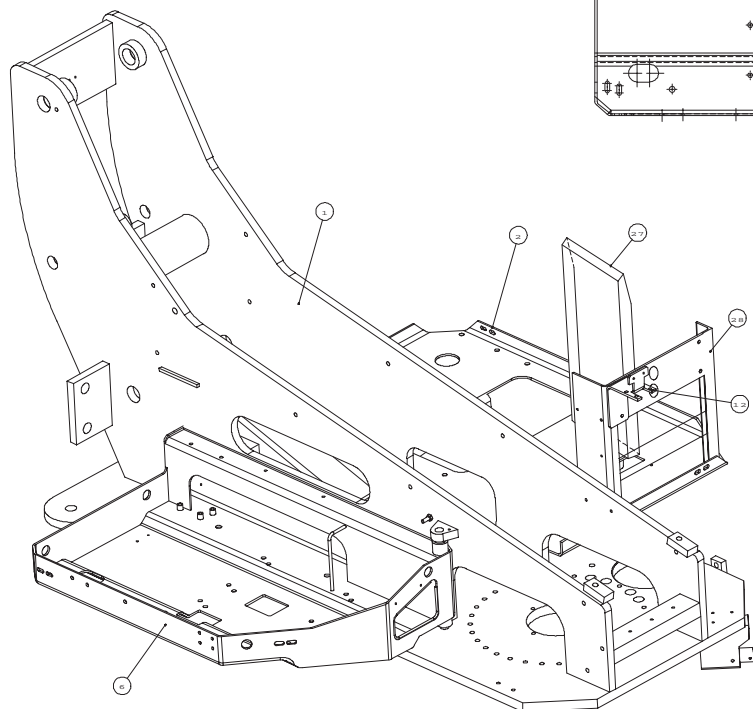
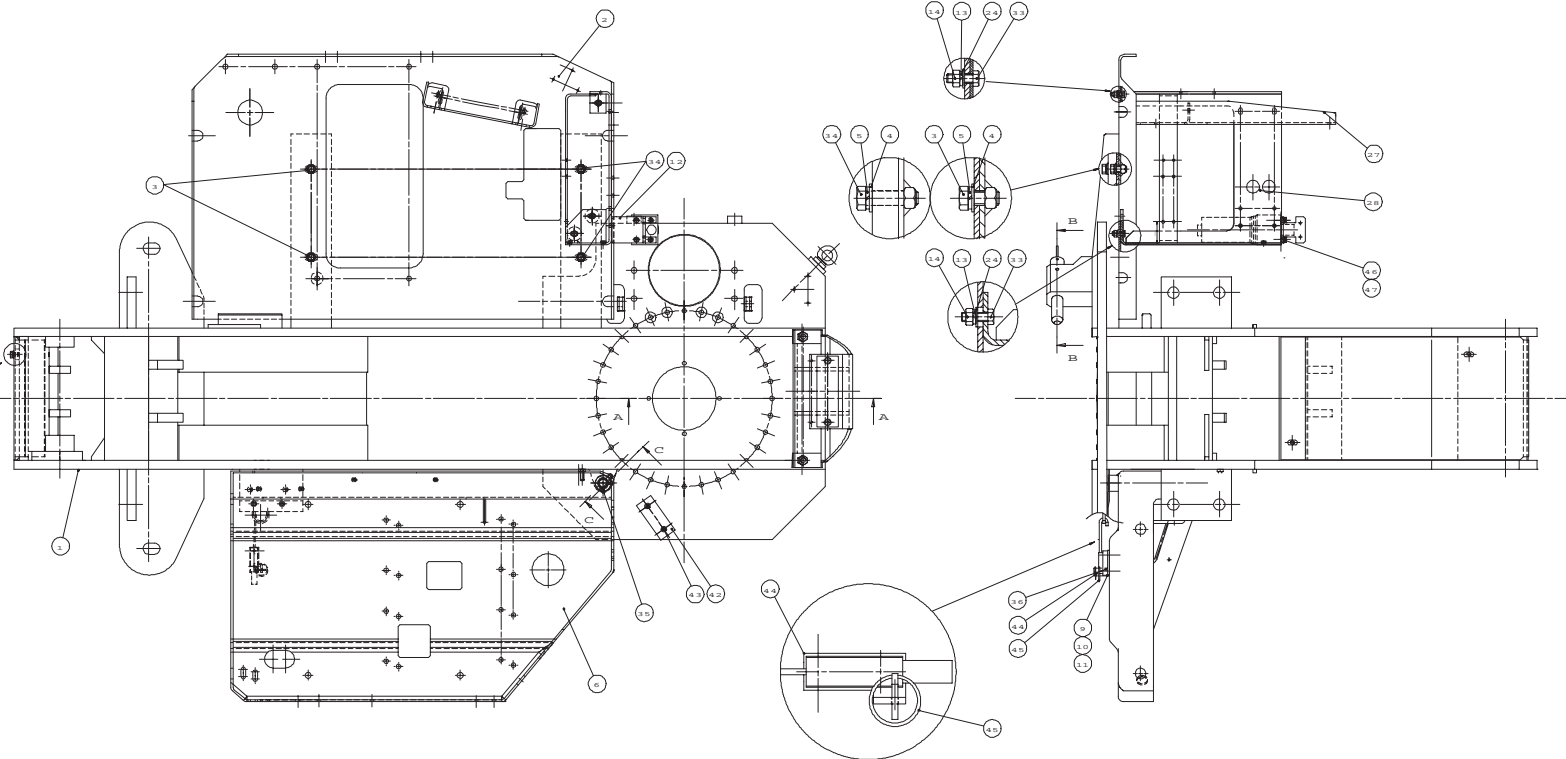
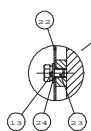
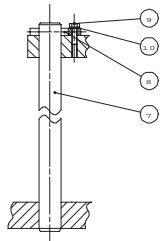
◀ **B1**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Châssis tourelle	Turret frame		1	151P200840	
2	Supp. compo côté hydrau	Hydraulic side component support		1	152P205400	
3	Vis	Screw	H M16X35/35 CL8.8 ZB	2	2331232210	
4	Rondelle plate	Flat washer	M 16 U ZB	4	2351112130	
5	Rondelle	Washer	GROWER W 16 ZB	6	2351201120	
6	Fond	Bottom of box	bac moteur	1	179A147050	
7	Axe de rotation	Rotation axis		1	152D162120	
8	Chape mâle lisse	Smooth male slot	Ø8 50mm	1	173D158320	
9	Vis	Screw	HM 6x25x25 CL 8,8 ZB	3	2331231340	
10	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	3	2351201050	
11	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	2	2341221050	
12	Patte support	Support lug	filtre hydraulique	1	151P200960	
13	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	7	2351201090	
14	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	5	2341221080	
16	Broche d'orientation	Slewing rod		1	178C142030	
17	Goupille	Pin	E 8-20	1	2352212430	
18	Epingle d'axe	Shaft pin	4028 ZING.B	1	2425511120	
19	Support de flèche	Boom support		1	152B160380	
20	Patin d'appui	Support pad		1	152C157490	
21	Vis	Screw	FHC/90 M8X40/40 C10.9	2	2330002480	
22	Tôle de fermeture	Closing sheet		1	152C157550	
23	Vis	Screw	H M10X16/16 CL8.8 ZB	2	2331231510	
24	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	7	2351112090	
26	Vis	Screw	H M16X45/45 CL8.8 Zbi	2	2331232270	
27	Sup. coffr. elect.Tourel	Turntable electric box support		1	152b162470	
28	Support PVG	PVG support		1	151P205300	

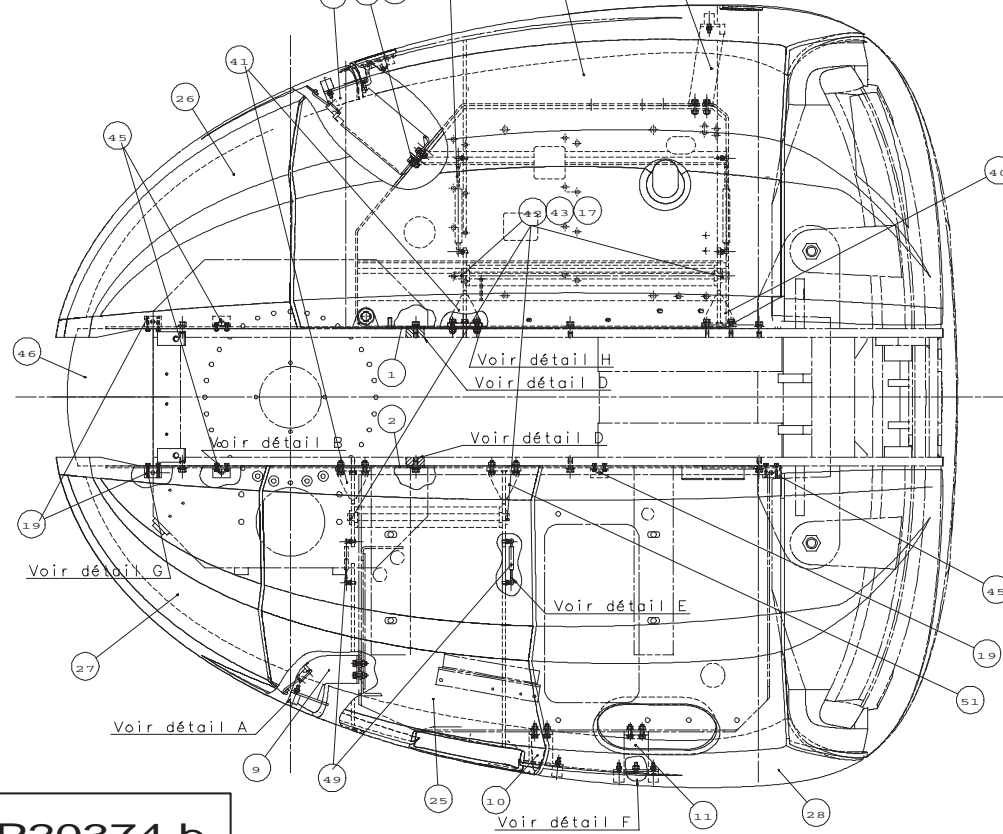
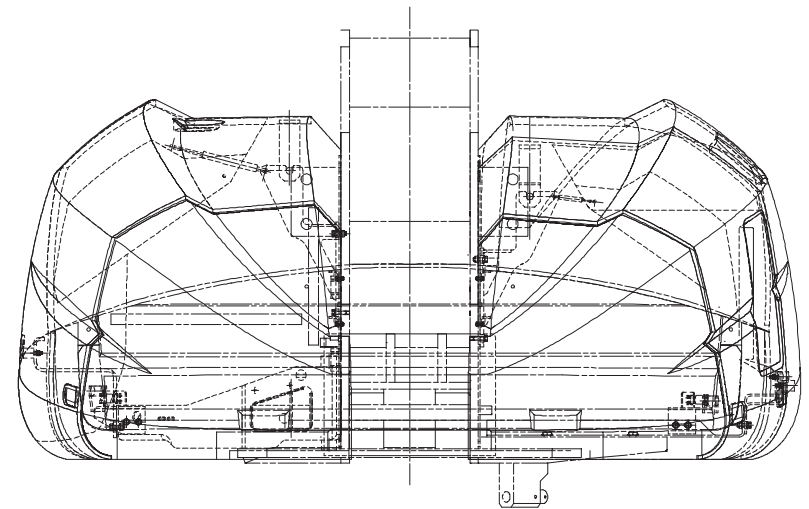
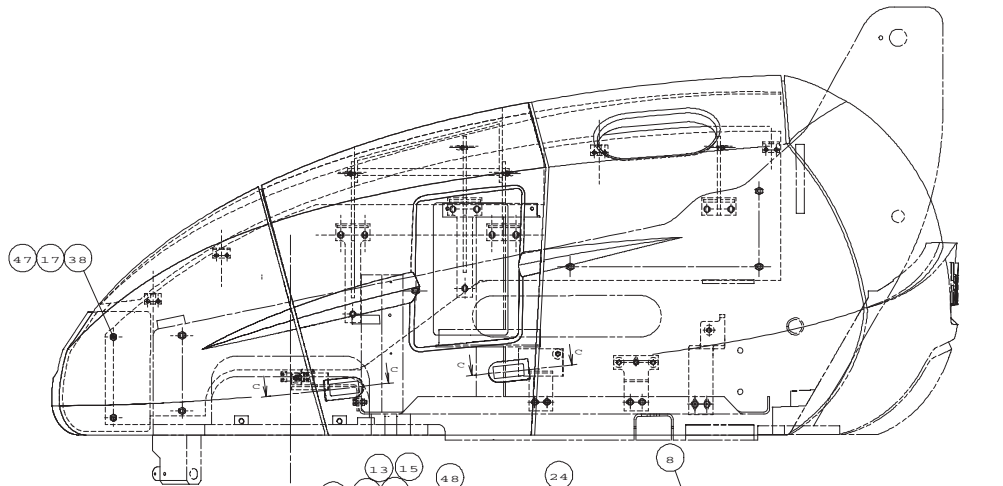
COUPE B-B
Echelle 1/2



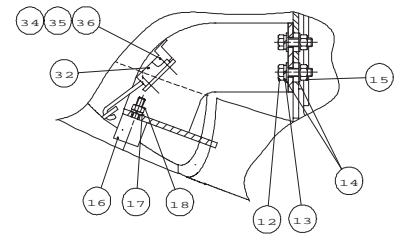
COUPE C-C
Echelle 1/2



P20541 a



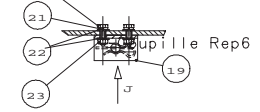
Détail A
Echelle 1:2



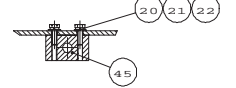
Vue J
Echelle 1:2



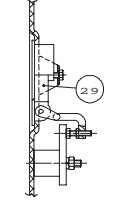
Détail B
Echelle 1:2



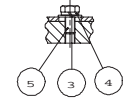
Détail G
Echelle 1:2



Coupe C-C
Echelle 1:2

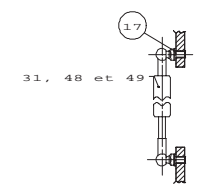


Détail D
Echelle 1:2

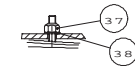


Détail E
Echelle 1:2

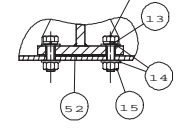
Pour rep. 31, 48 et 49



Détail F
Echelle 1:2



Détail H
Echelle 1:2

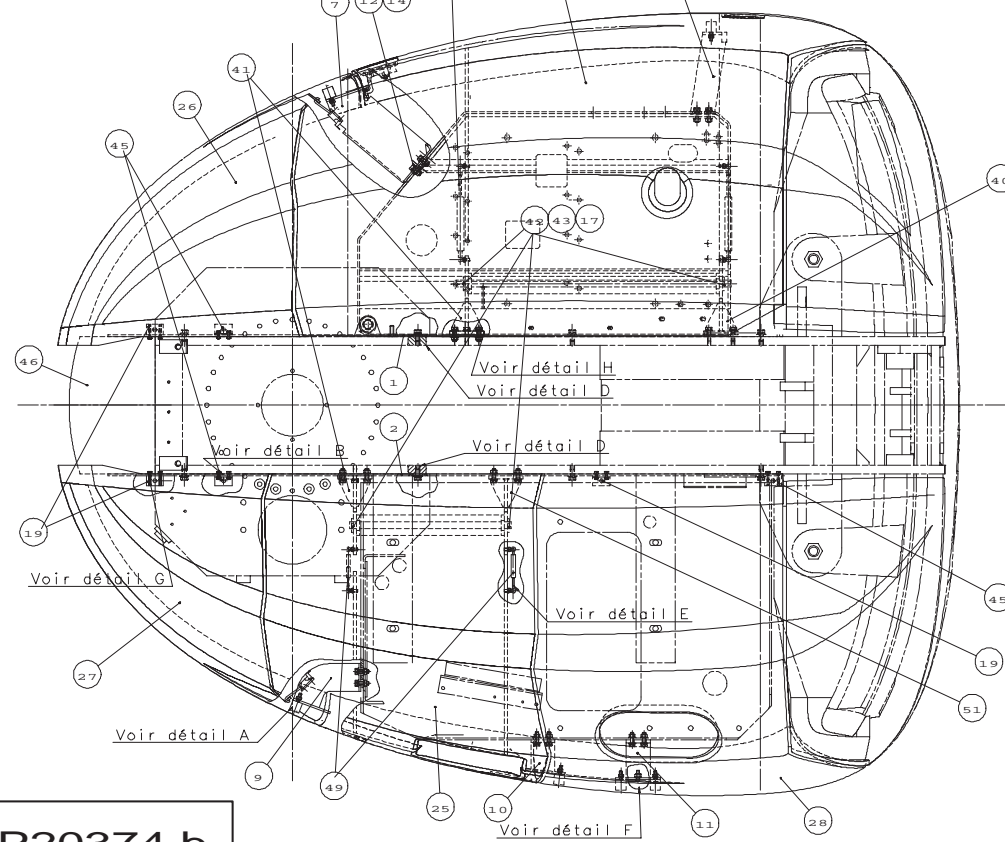
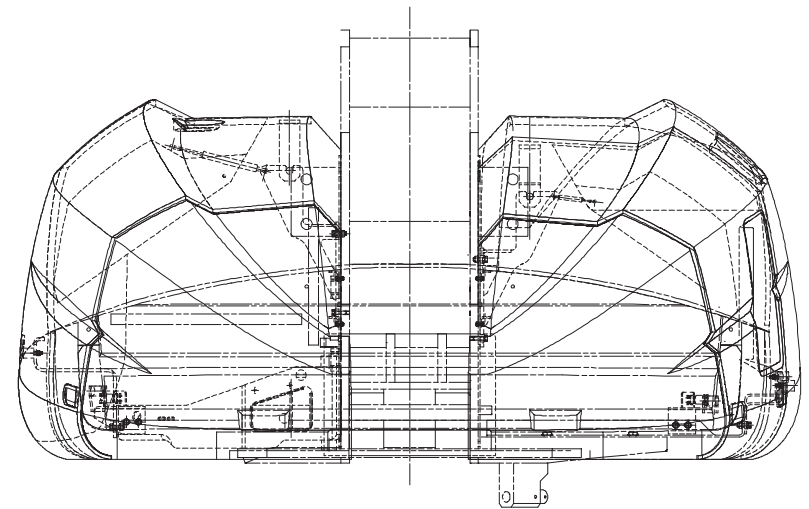
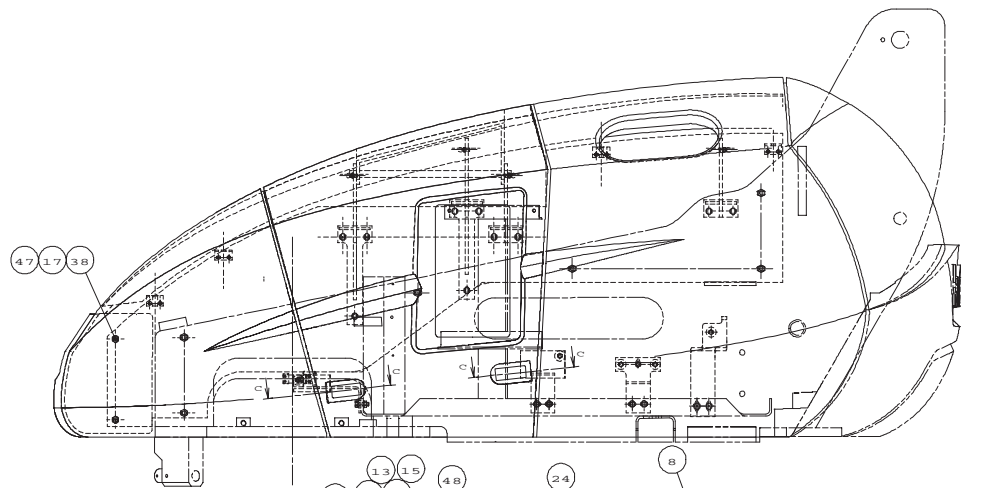


P20374 b

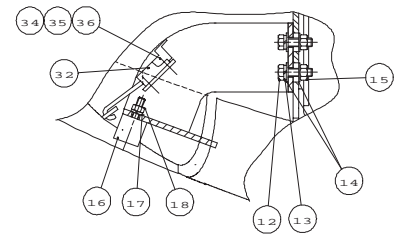
▲ **Capotage tourelle**
Turret cowling

◀ **B3**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Support	Holder	capot côté moteur	1	152A145390	
2	Support	Holder	capot coté reservoir	1	152P200070	
3	Rondelle plate	Flat washer	M 12 U ZB	12	2351112110	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	12	2351201100	
5	Vis	Screw	H M12X25/25 8.8ZB	12	2331231730	
6	Epingle d'axe	Shaft pin	ref:4018	3	2425511040	
7	Butée loquet AV bac mot.			1	151P207050	
8	Butée	Stop	loquet arriere côté bac	1	151P200980	
9	Butée	Stop	loquet avant bac hydraulique	1	152B165090	
10	Butée	Stop	loquet milieu bac hydraulique	1	152B163440	
11	Butée	Stop	loquet arrière bac hydraulique	1	152B160830	
12	Vis	Screw	H M10X35/35 CL8.8 ZB	20	2301231770	
13	Rondelle	Washer	W10 S5362 Dc	20	2351902930	
14	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	36	2351112090	
15	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	16	2341221080	
16	Butée cylindrique	Cylindrical stop	M8 Diam.30 ref. C5-21-35-3	6	2421906460	
17	Rondelle	Washer	GROWER W 8	22	2351201070	
18	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	6	2341221070	
19	Support	Holder	capots fixes	3	152D164640	
20	Vis	Screw	HM 6X20/20 CL8.8 ZB	12	2331231330	
21	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	12	2351201050	
22	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	18	2351112050	
23	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	6	2341221050	
24	Capot	hood	rotatif côté moteur	1	152A146290	
25	Capot	hood	rotatif côté réservoirs	1	152A146300	
26	Capot AV	Front hood	côté moteur	1	151A146360	



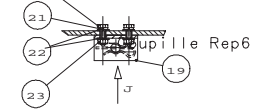
Détail A
Echelle 1:2



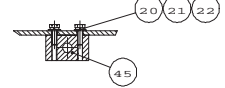
Vue J
Echelle 1:2



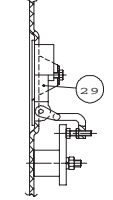
Détail B
Echelle 1:2



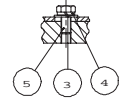
Détail G
Echelle 1:2



Coupe C-C
Echelle 1:2

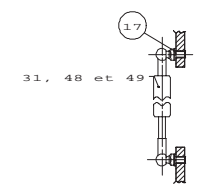


Détail D
Echelle 1:2

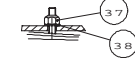


Détail E
Echelle 1:2

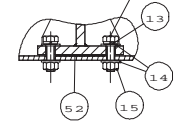
Pour rep. 31, 48 et 49



Détail F
Echelle 1:2



Détail H
Echelle 1:2



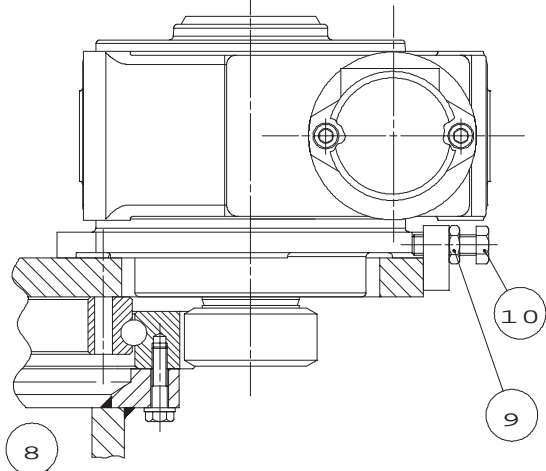
P20374 b

**▲ Capotage tourelle
Turret cowling**

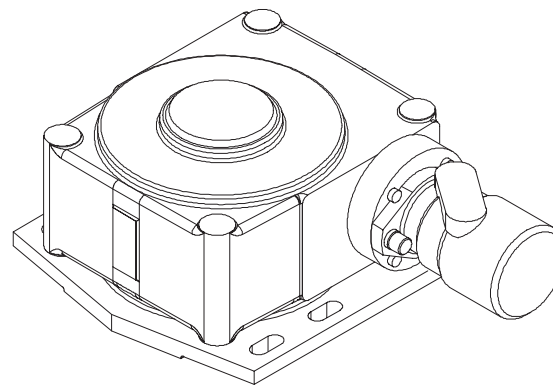
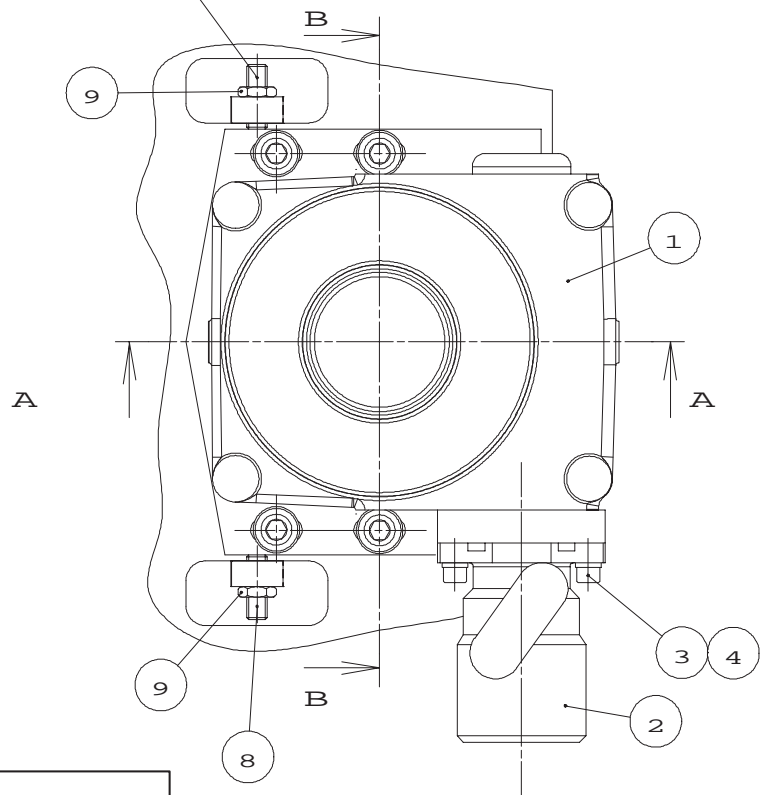
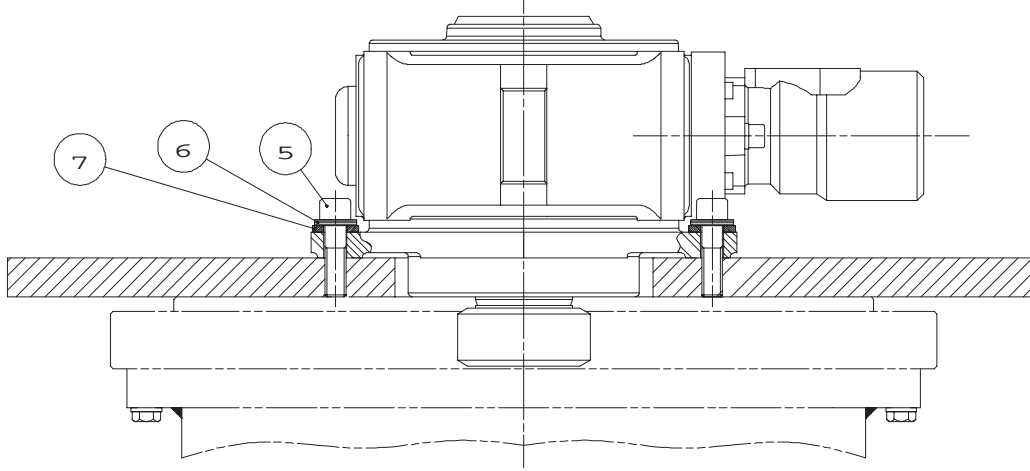
◀ **B3**
2/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
27	Capot AV	Front hood	côté réservoirs	1	152A146370	
28	Capot	hood	réservoirs	1	152P200060	
29	Loquet étanche à levier	Lever-operated sealed latch		4	2421203210	
31	Ressort à gaz	Gas spring	ref. 1150N	1	2421808170	
32	Grenouillère	Dunking device		2	2420703790	
34	Vis	Screw	HM 5X16/16 CL8.8 ZB	4	2331231210	
35	Rondelle plate	Flat washer	M5 U ZB	4	2351112040	
36	Ecrou	Nut	M5 CL8ZB	4	2349222240	
37	Ecrou	Nut	M8 CL8ZB	1	2349221500	
38	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	5	2351112090	
40	Support	Holder	axe articulation capot	1	152B164690	
41	Support	Holder	axe articulation capot ren-	2	152B165020	
42	Rondelle	Washer	maintien capot	4	152D165630	
43	Vis	Screw	H M8X16/16 CL8.8 ZB	4	2331231400	
45	Equerre de fixation	Angle bracket	support capot	3	152C165310	
46	Capot	hood	polyester sous fleche	1	152A147260	
47	Vis	Screw	H M8X25/25 CL8.8 ZB	4	2331231430	
48	Vérin	Cylinder		1	2421809030	
49	Ressort à gaz	Gas spring	500N	2	2421808180	
51	Support	Holder	axe articulation capots	1	152B166010	
52	Cale pour support			1	152P202820	

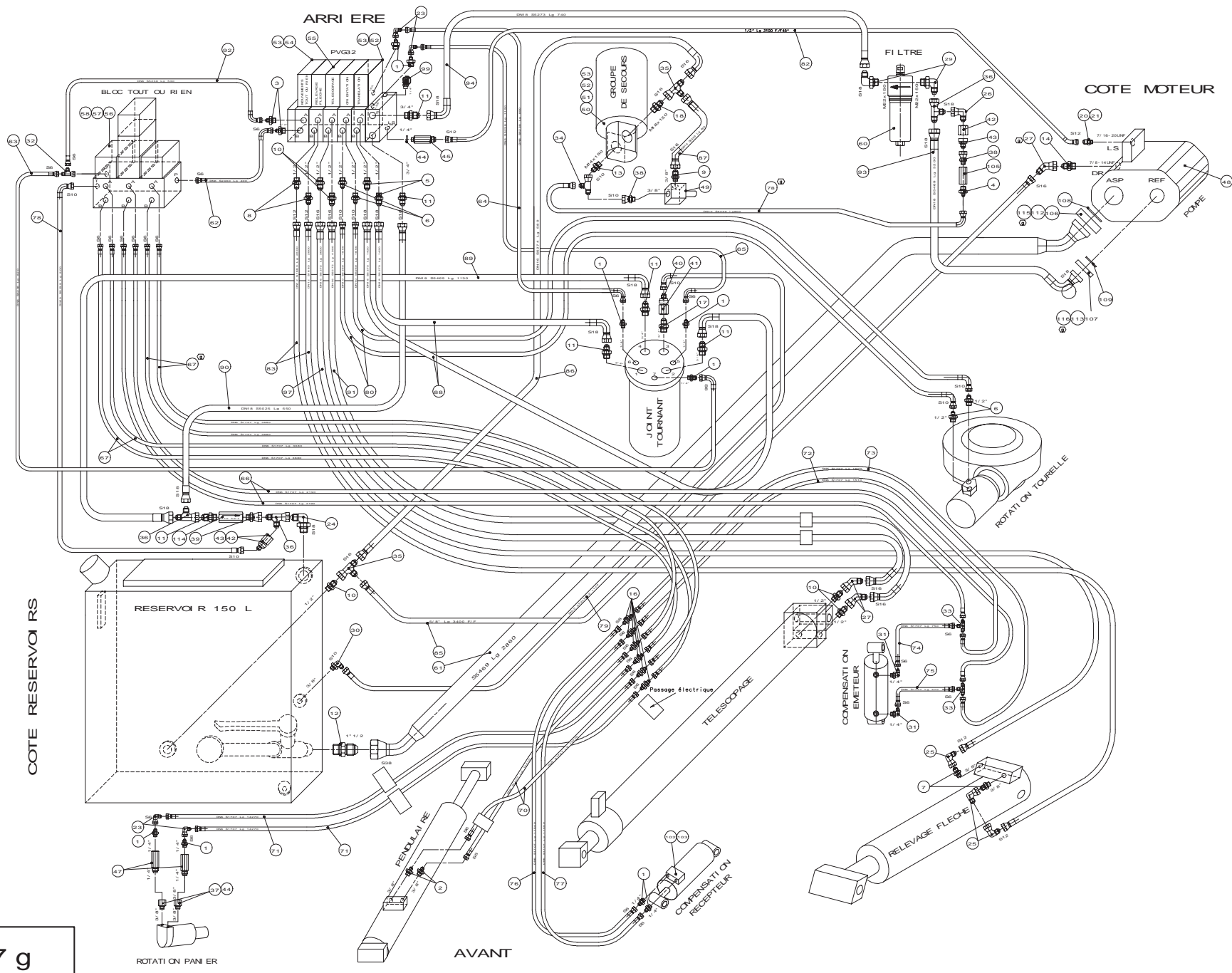
Coupe A-A



Coupe B-B



B15974 f



P20557 g

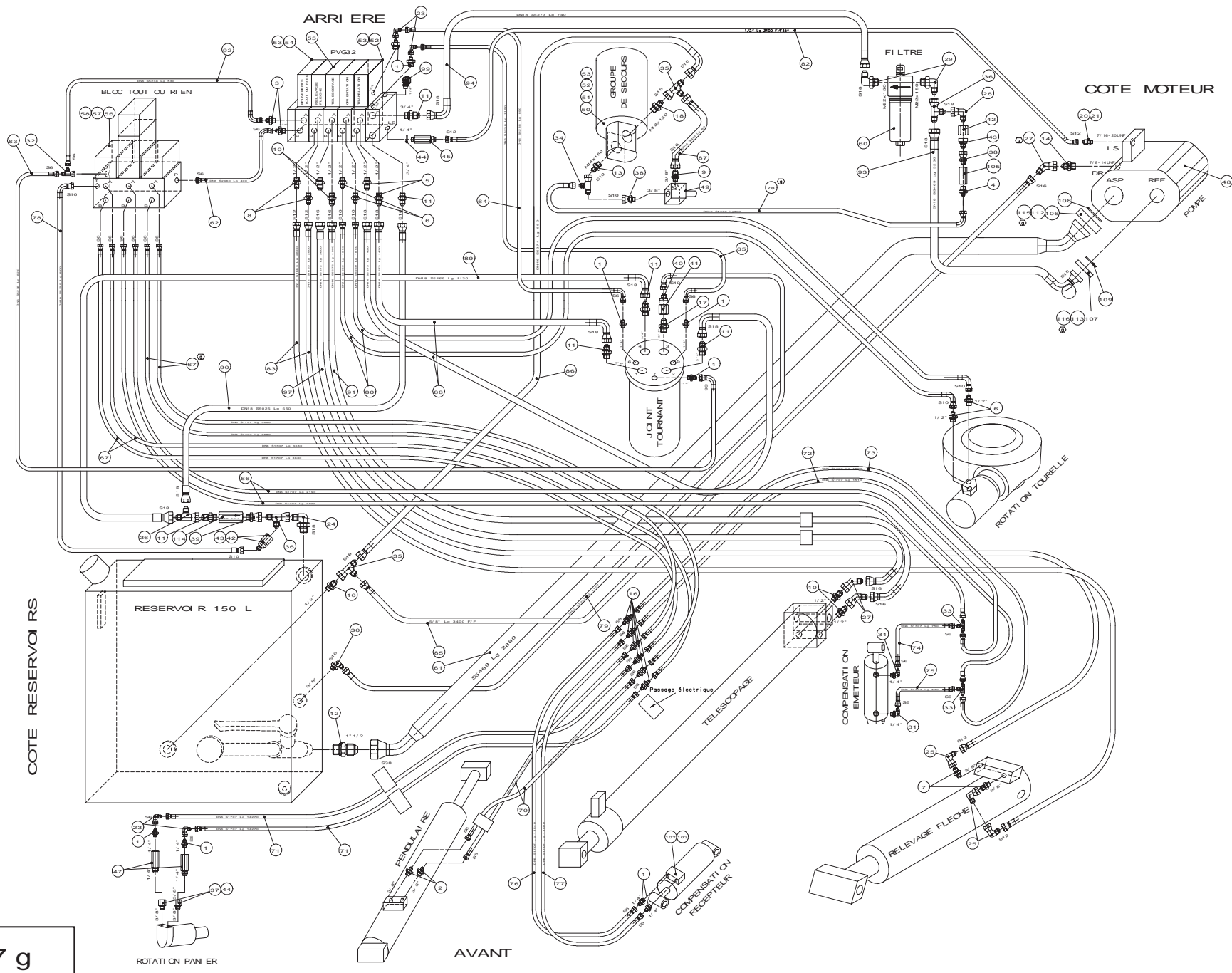
ROTI ON PANIER

AVANT

▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation

◀ **B5**
1/4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 1/4 BSPP	9	2369117120	
2	Union	Union piece	M.JIC 37 (6)M 3/8 BSPP	2	2369117000	
3	Union mâle	Male union piece	JIC37 (6)M 1/2 BSPP	2	2369117390	
4	Union	Union piece	M JIC37 (10) M 3/8 BSPP	1	2369117360	
5	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 1/2 BSPP	2	2369117190	
6	Union	Union piece	JIC 37 BS	4	2369117370	
7	Union	Union piece	JIC 37 BS	2	2369117090	
8	Union	Union piece	JIC 37 BS	2	2369117110	
9	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M 3/8 BSPP	1	2369110150	
10	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M 1/2 BSPP	5	2369110170	
11	Union	Union piece	M.JIC 37 (18)M 3/4 BSPP	6	2369117210	
12	Union	Union piece	M.JIC37 (38)M 1"1/2 BSPP	1	2369110420	
13	Union	Union piece	JIC 37	1	2369169010	
14	Union	Union piece	M.JIC37 (16)M.7/8-14 UNF	1	2369111400	
16	Union égale	Union piece	JIC 37	6	2369170150	
17	Union	Union piece	M.JIC37 (12)M. 3/4 BSPP	1	2369117340	
18	Union	Union piece	M JIC37 (16)	1	2369112090	
20	Raccord	Fitting	M-3/4-16, M-7/16-20	1	150D154050	
21	Joint torique	O-ring	Ø8,92 D TORE	1	2394900180	
23	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	4	2369135190	
24	Coude	Bend	90 Or MJIC37 (18)	1	2369132240	
25	Coude égal	Even bend	JIC 37 90°	3	2369135120	
26	Coude	Bend	JIC 37 90°	1	2369135180	
27	Coude orientable	Adjustable bend	135° JIC 37 (16)	3	2369136160	
29	Coude	Bend	Orientable 90° JIC37	2	2369124080	
30	Coude orientable	Adjustable bend	M.JIC37 (10)M3/8 BSPP	1	2369132280	



P20557 g

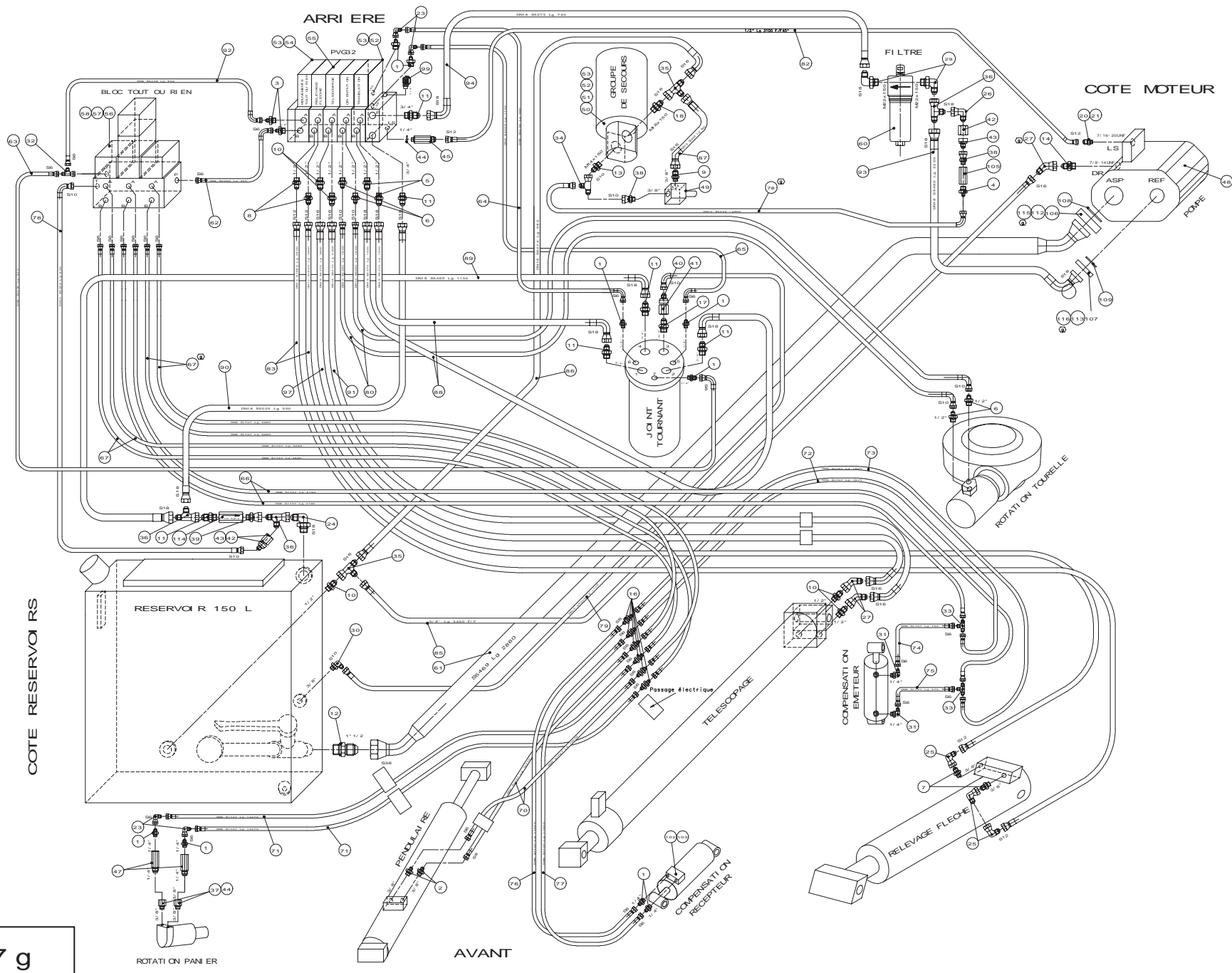
ROFATION PANIER

AVANT

▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation

◀ **B5**
2/4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
31	Coude	Bend	JIC 37 90°	2	2369132090	
32	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369147000	
33	Té égal	Equal T-piece	M.JIC37 (6)	2	2369141060	
34	Té égal	Equal T-piece	JIC 37	1	2369147010	
35	Té tournant renversé	Rotating crosstail	M.M.F.JIC37(16)	2	2369154160	
36	Té tournant renversé	Rotating crosstail	JIC 37	3	2369154200	
37	Adaptateur	Adaptor	M 3/8" F1/4" BSPP	2	2369199230	
38	Adapteur	adaptor	JIC37 (10)M3/8 BSPP	2	2369164070	
39	Adapteur	adaptor	JIC37 (18)M3/4 BSPP	1	2369164210	
40	Réduction	Reduction	JIC37 F(12) M(10)	1	2369191120	
41	Ecrou	Nut	F.JIC 37 (12)	1	2369192120	
42	Ecrou	Nut	F JIC37 (18)	2	2369192180	
43	Réduction	Reduction	JIC 37	2	2369191250	
44	Joint cuivre	Copper seal	13,4 X 17 X 1,5	3	2396013060	
45	Rallonge	Extension	M JIC37 M1/4" VSPP	1	151C168540	
47	Régulateur de débit	Flow regulator		2	2421809360	
48	Pompe hydraulique	Hydraulic pump	S 5696	1	2426210260	
49	Limiteur de pression	Pressure limiter		1	2421203130	
50	Groupe électro-pompe	Electropump unit	IP66 1,5kW	1	2440704140	
51	Collier	Collar	Ø110	1	2389003190	
52	Vis	Screw	H M8X20/20 CL8.8 ZB	4	2331231420	
53	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8ZB	6	2351301090	
54	Vis	Screw	H M8X30/30 CL8.8 ZB	2	2331231440	
55	Bloc	Block	4x4 PVG 32 S5696	1	2420212200	
56	Bloc tout ou rien	On/off movements block	S5535	1	2420211830	
57	Vis	Screw	HM 6X20/20 CL8.8 ZB	4	2331231330	



P20557 g

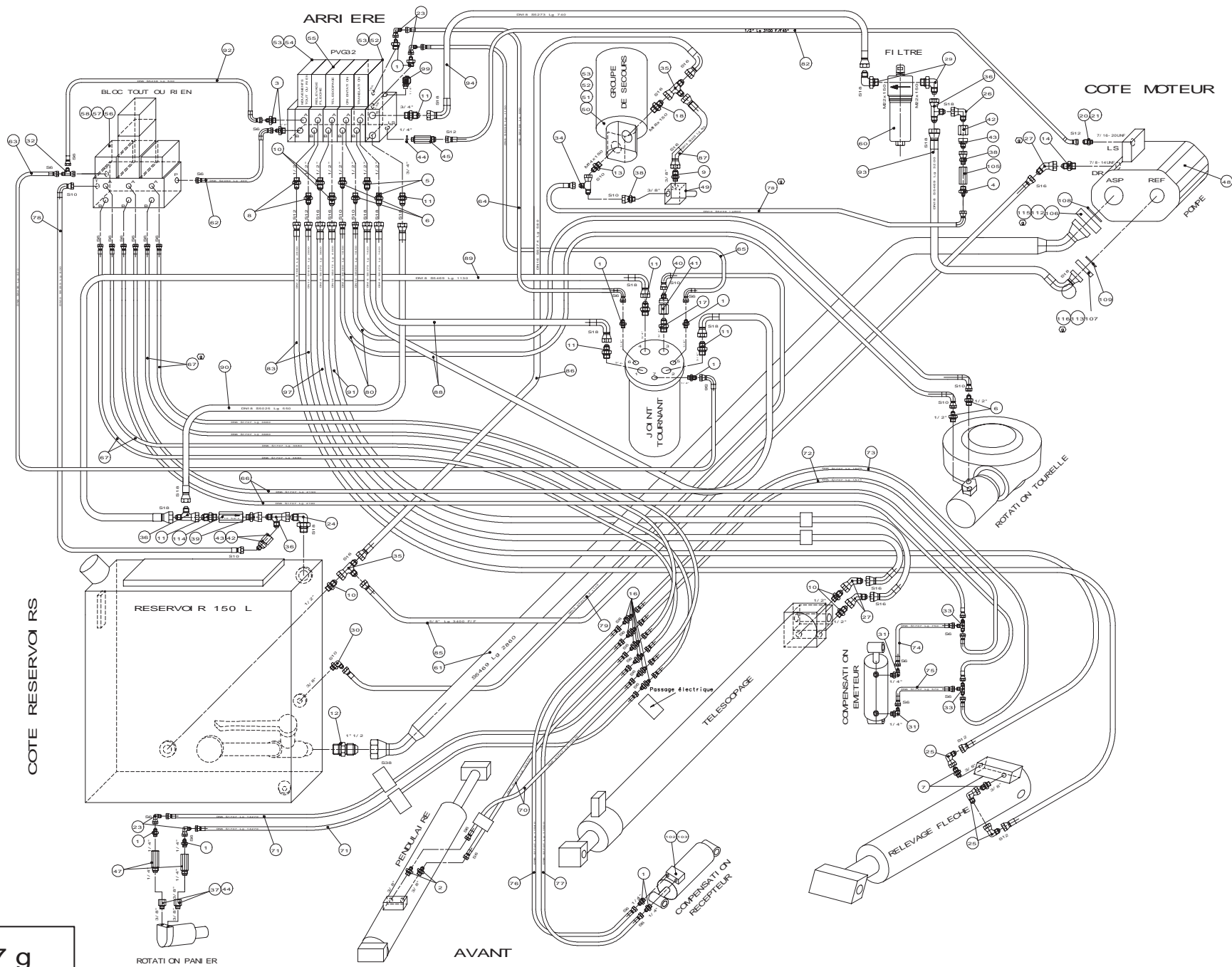
ROTI ON PANIER

AVANT

▲ Installation hydraulique
Hydraulic installation

◀ **B5**
3/4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
58	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	4	2351201050	
60	Filtre pression	Pressure filter	S5520	1	2420602940	
61	Flexible	Flexible	F45-F45 S5469 lg 2860	1	2369075640	
62	Flexible	Flexible	D-C90 S2460 lg 400	1	2369008460	
63	Flexible	Flexible	S5238 Lg 820	1	2369072100	
64	Flexible	Flexible	D-C90 S5238 lg 1150	1	2369058320	
65	Flexible	Flexible	Lg 890 S5238	1	2369073750	
66	Flexible	Flexible	S1707 2,19m	2	2369071160	
67	Flexible	Flexible	S1707 Lg 3680	4	2369072120	
70	Flexible	Flexible	S1707 Lg 12770	2	2369072430	
71	Flexible	Flexible	S1707 Lg 14270	2	2369072440	
72	Flexible	Flexible	S1707 1,51m	1	2369069640	
73	Flexible	Flexible	SP.1707 1,6m	1	2369058390	
74	Flexible	Flexible	SP.1707 LG 0,750	1	2369070480	
75	Flexible	Flexible	SP.1707 0,57m	1	2369059420	
76	Flexible	Flexible	S1707 Lg 11540	1	2369072390	
77	Flexible	Flexible	S1707 Lg11500	1	2369070290	
78	Flexible	Flexible	S5239 Lg 800	2	2369072060	
79	Flexible	Flexible	S5239 Lg 1170	1	2369072150	
80	Flexible	Flexible	S5250 Lg1850	2	2369072890	
82	Flexible	Flexible	1/2" F45°/F	1	2369075920	
83	Flexible	Flexible	SP.1663(H)LG 2,800	2	2369050230	
85	Flexible	Flexible	5/8" F-F	1	2369075910	
86	Flexible	Flexible	S5274 Lg 580	1	2369073620	
87	Flexible	Flexible	D-C135 Lg 450	1	2369074070	
88	Flexible	Flexible	D-C90 S5273 lg 1420	2	2369072720	



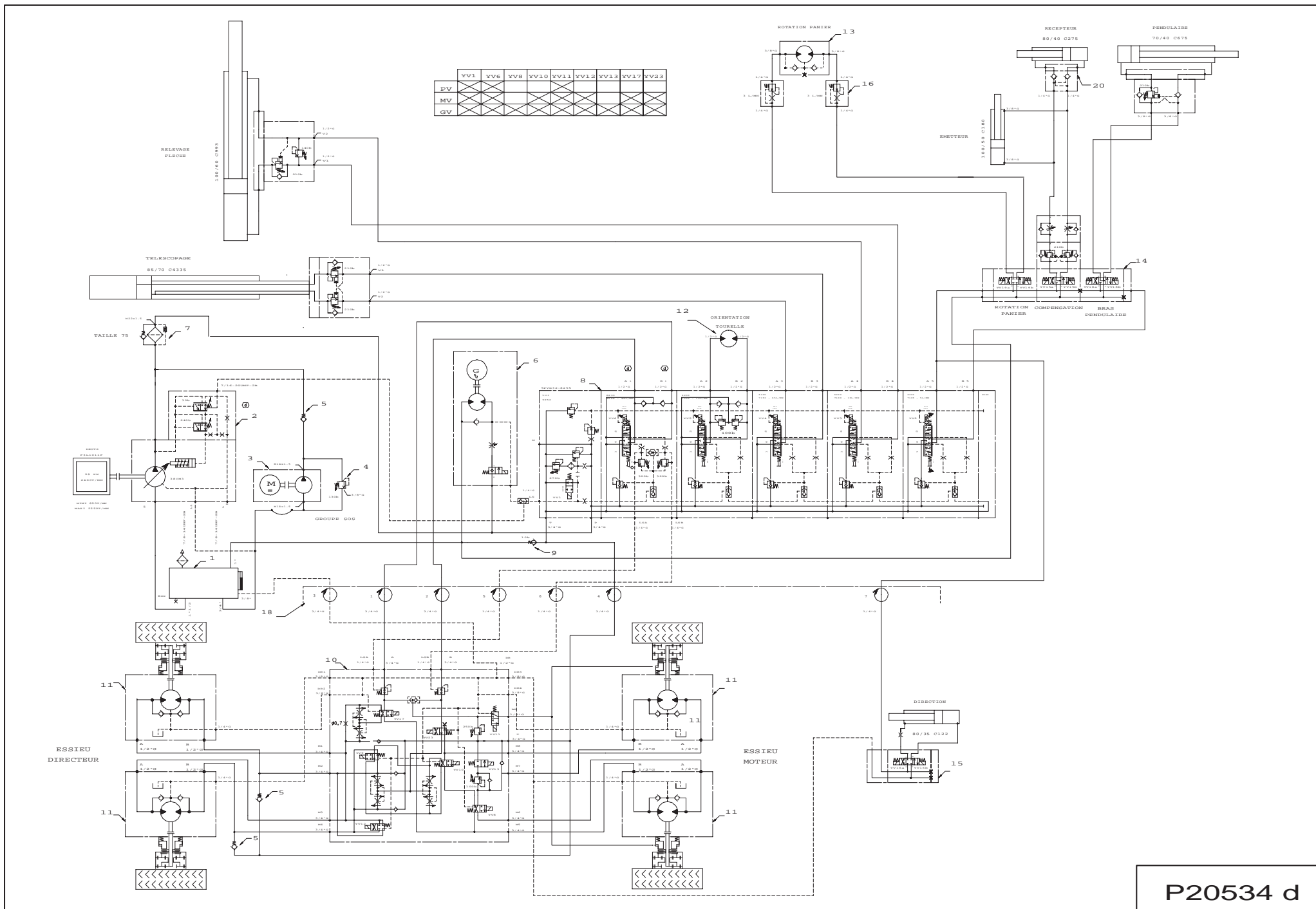
P20557 g

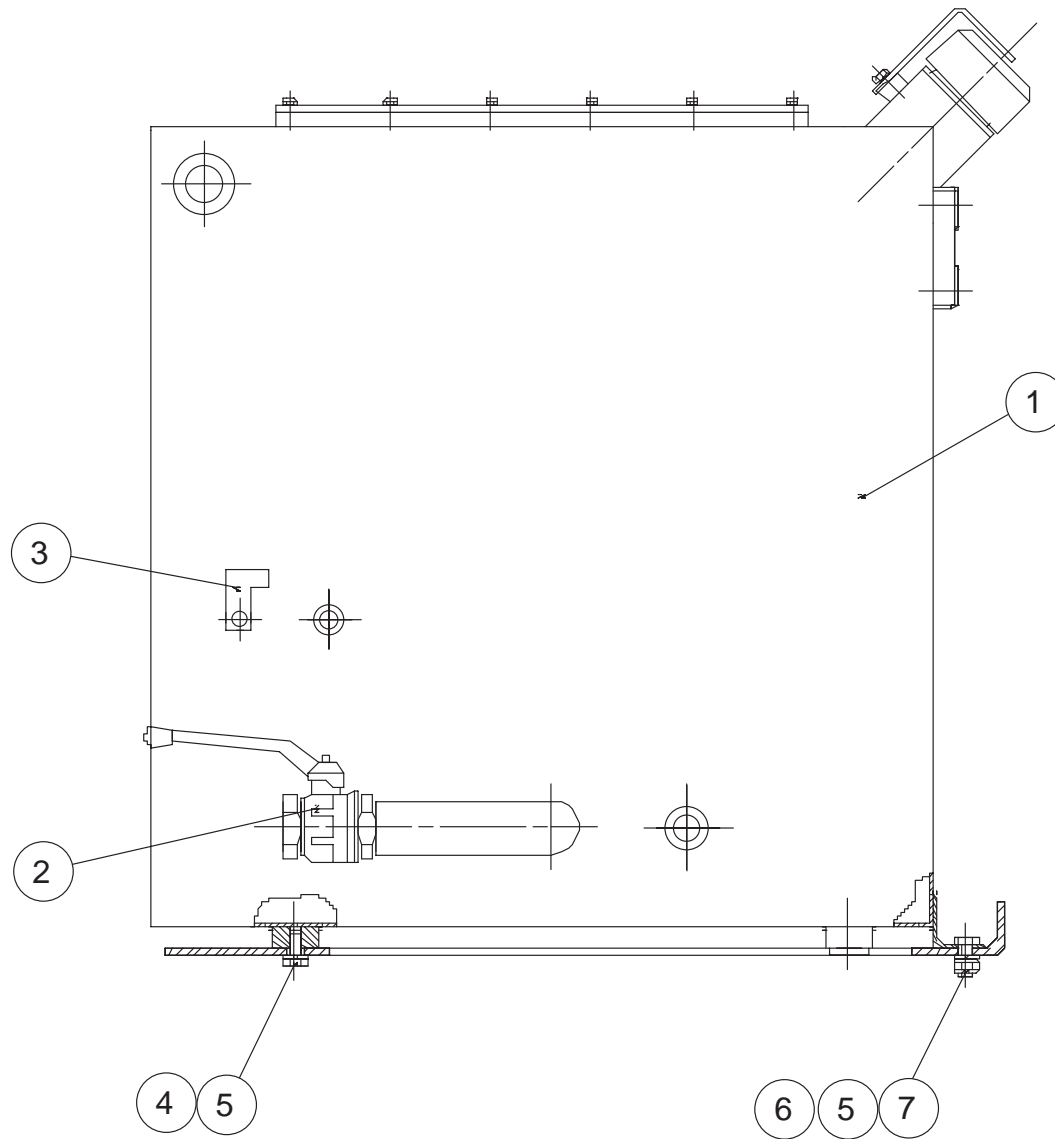
ROTI ON PANI ER

AVANT

▲ **Installation hydraulique**
Hydraulic installation

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
89	Flexible	Flexible	S5469 Lg 1130 D-C90	1	2369073490	
90	Flexible	Flexible	SP.5025 LG 550	1	2369069910	
91	Flexible	Flexible	S5272 Lg 4000	1	2369072420	
92	Flexible	Flexible	SP. 5238 0,530m	1	2369071800	
93	Flexible	Flexible	D-C90 S5469 lg 3200	1	2369075630	
94	Flexible	Flexible	S5273 Lg 740	1	2369072270	
97	Flexible	Flexible	S5272 Lg 3600	1	2369072260	
99	Prise Minimess	Minimess tap	1/4' G	1	2441604150	
102	Clapet anti-retour dble	One-way double valve		1	2426602580	
103	Vis	Screw	CHC M6X35/24 8.8	1	2308231520	
105	Clapet anti-retour	One-way valve	3/8	1	2426602020	
106	Demi bride		SAE (code 61) 1"1/2	2	2420402770	
107	Demi bride		SAE (code61) 1"	2	2420402780	
108	Joint torique	O-ring	embout à bride 1"1/2	1	2399004400	
109	Joint torique	O-ring	embout à bride 1"	1	2399004410	
111	Vis	Screw	CHc M10x30/25 8.8ZB	4	2338231090	
112	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	4	2351201100	
113	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	4	2351201090	
114	Clapet anti-retour	One-way valve	10b suivant specif, S5594	1	2426602780	
115	Vis	Screw	H M12X35/35 8.8ZB	4	2331231770	
116	Vis	Screw	H M10X30 8.8ZB	4	2331231540	



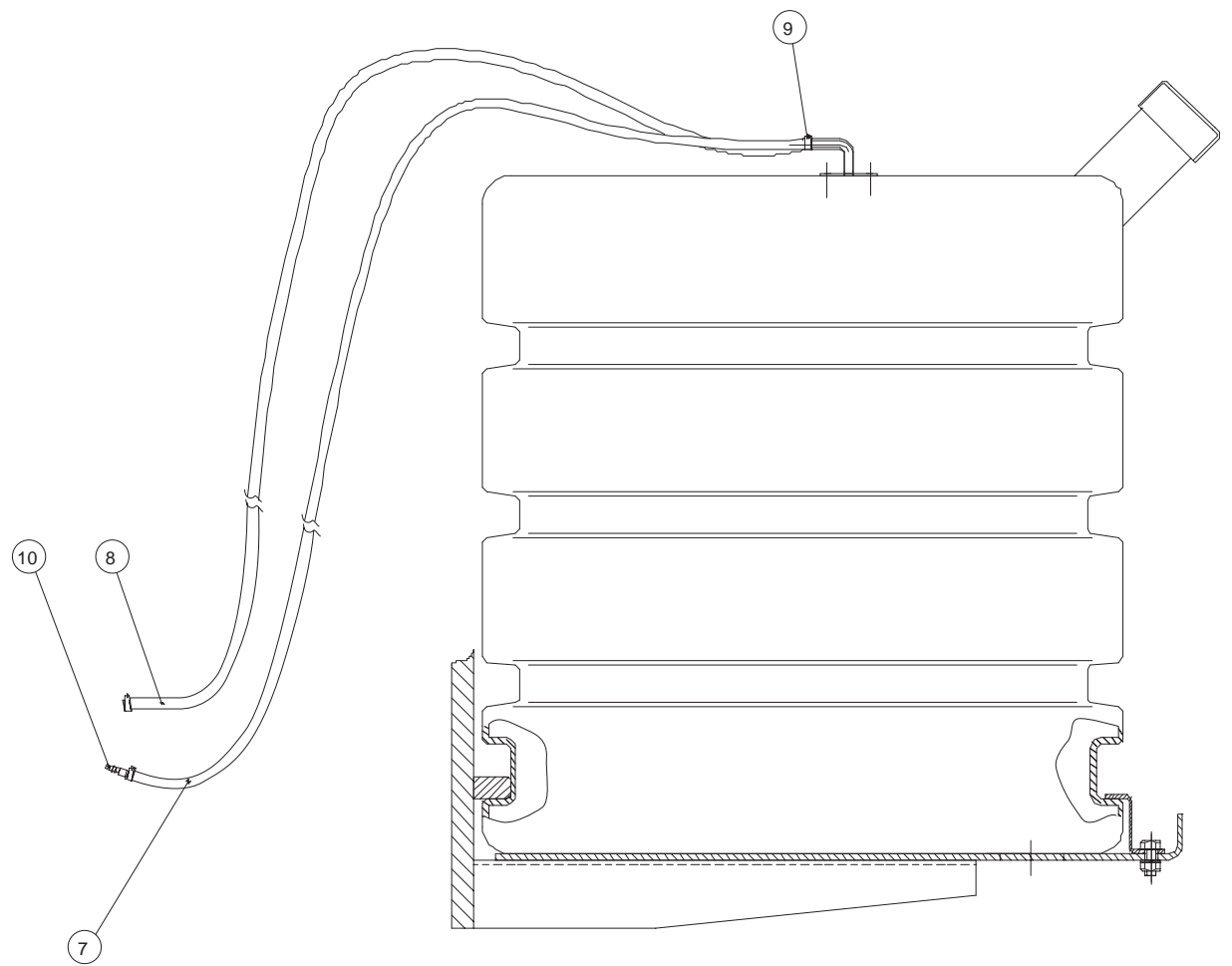
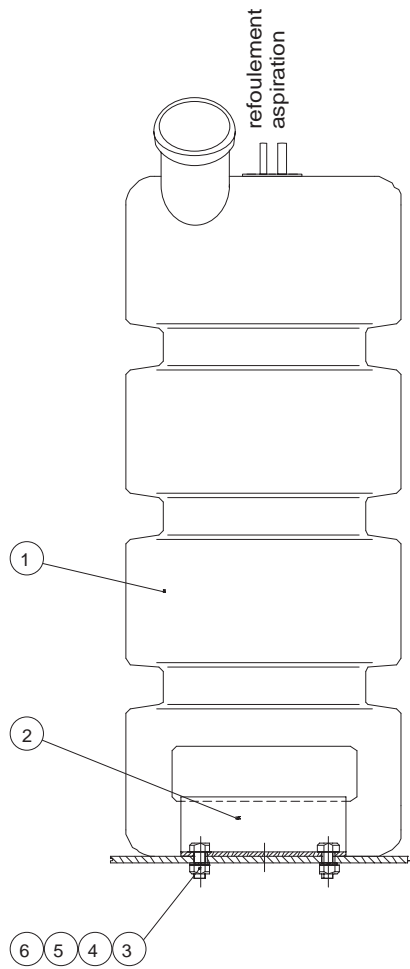


B15968a

▲ **Réservoir hydraulique**
Hydraulic reservoir

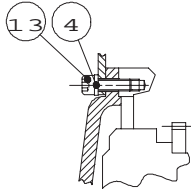
◀ **B9** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Kit réserv. Hydraulique	Hydraulic reservoir kit		1	152B159670	
	<i>Couvercle</i>	<i>Cover</i>		1	150C133130	
	<i>Sécurité sur bouchon</i>	<i>Safety on plug</i>		1	150D152530	
	<i>Réservoir hydraulique</i>	<i>Hydraulic reservoir</i>		1	152B159660	
	<i>Joint d'étanchéité</i>	<i>Sealing ring</i>		1	168B136960	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 5X10/10 CL8.8 ZB</i>	6	2331231200	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>HM 6X16/16 CL8.8 ZB</i>	14	2331231310	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>H M8X20/20 CL8.8 ZB</i>	1	2331231420	
	<i>Rondelle plate</i>	<i>Flat washer</i>	<i>M 8 U ZB</i>	1	2351112070	
	<i>Rondelle</i>	<i>Washer</i>	<i>GROWER W 6 ZB</i>	14	2351201050	
	<i>Rondelle</i>	<i>Washer</i>	<i>GROWER W 8</i>	1	2351201070	
	<i>Rondelle à dents</i>	<i>Tooth lock washer</i>	<i>DE 5ZB</i>	6	2351301060	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>3/4 G</i>	1	2420203470	
	<i>Bouchon de remplissage</i>	<i>Filling plug</i>		1	2420203940	
	<i>Niveau</i>	<i>Level</i>		1	2421401560	
2	Robinet	Valve	KHN VN G 1"1/2 2233	1	2421804270	
3	Thermocontacteur	Thermal switch	TS 80	1	2442001090	
4	Vis	Screw	H M12X25/25 8.8ZB	2	2331231730	
5	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	4	2351201100	
6	Vis	Screw	H M12X30/30 8.8ZB	2	2331231740	
7	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	2	2341221090	

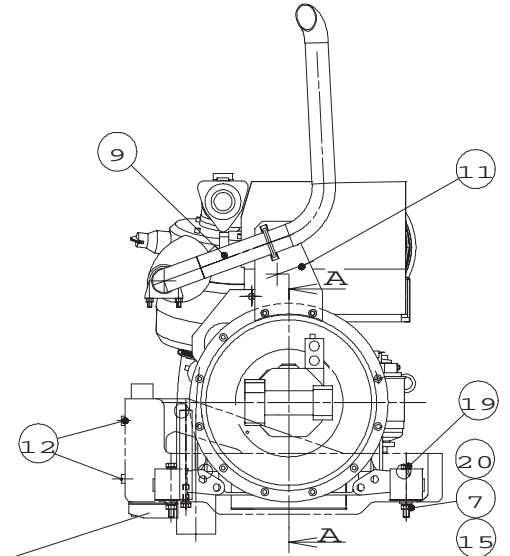
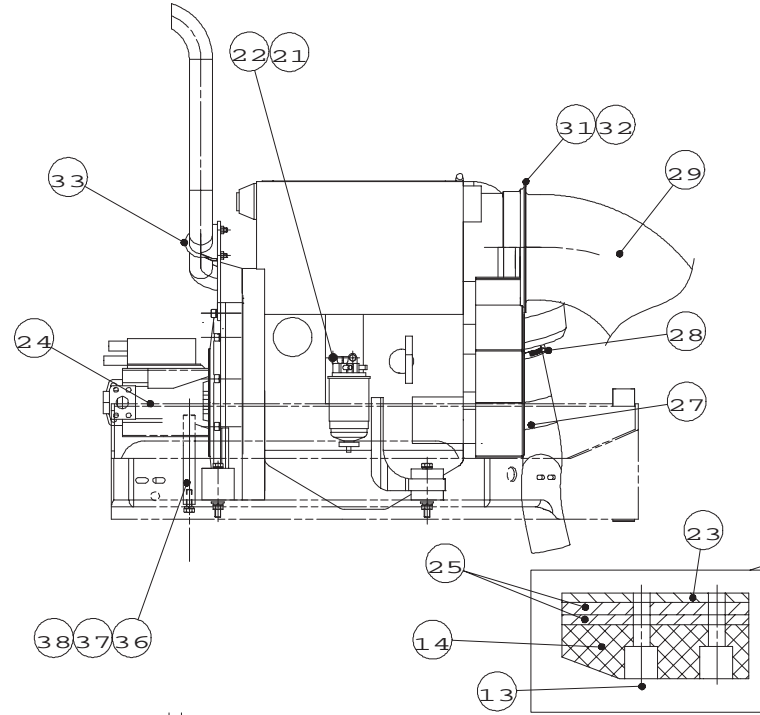
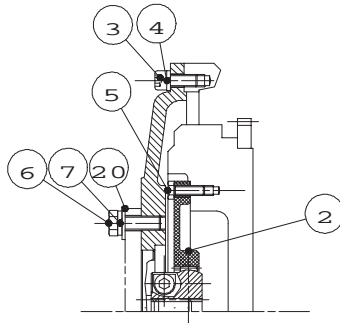


B15972a

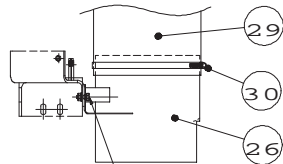
Fixation support rep 11 et 8
Echelle 1/2



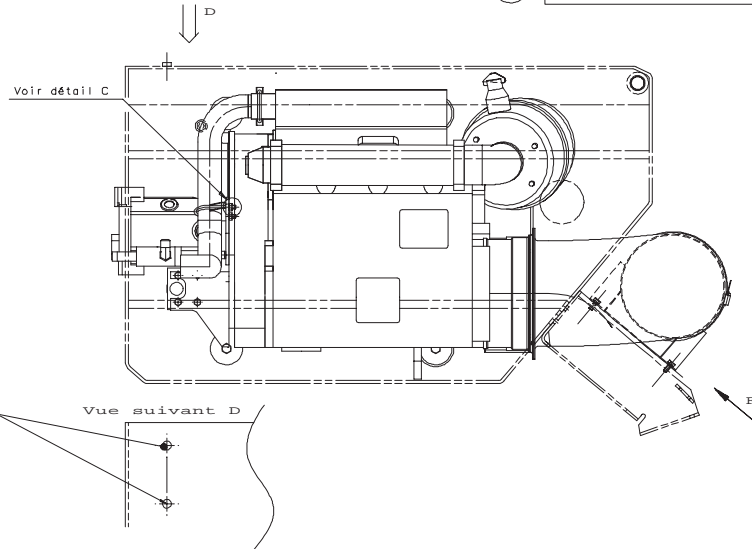
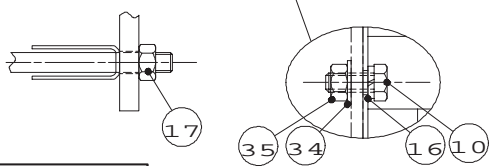
1/2 coupe A-A
Echelle 1/2



Vue suivant F



Détail C
Echelle 1/1



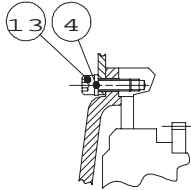
P20725 a

▲ **Moteur thermique + pompe**
Heat engine + pump

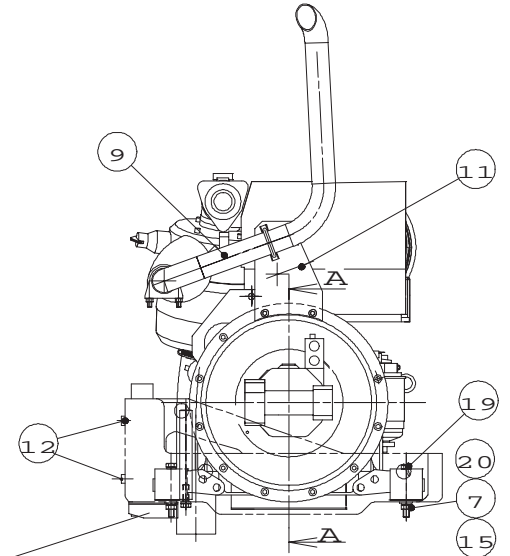
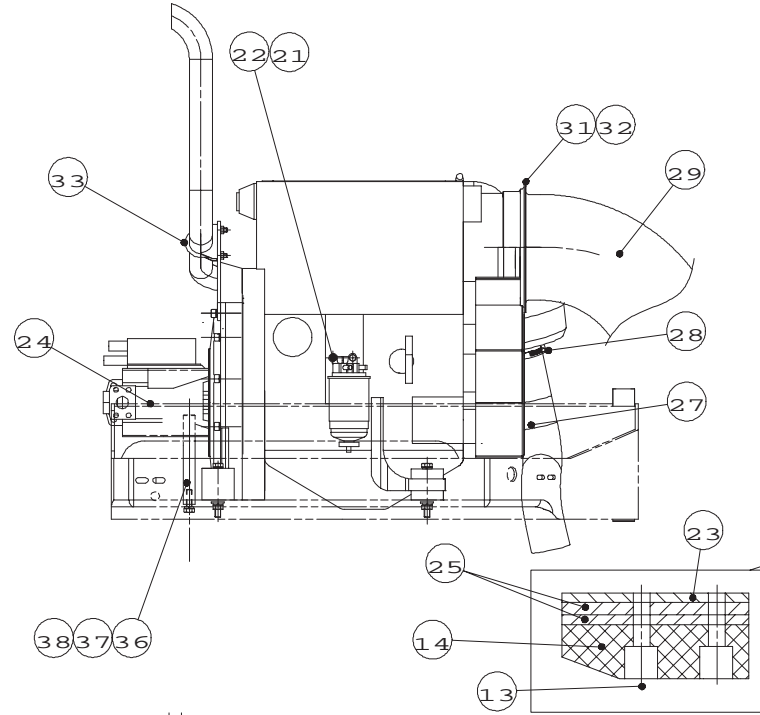
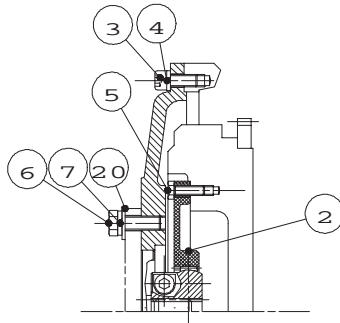
◀ **B11**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Moteur	Motor	Deutz F3L1011F S5192	1	2431141260	
	<i>Cartier de courroie</i>	<i>Belt cover</i>		1	2420317600	
	<i>Manuel</i>	<i>Manual</i>	<i>Entretien et PR</i>	1	2420317610	
	<i>Jauge</i>	<i>Gauge</i>		1	2421003060	
	<i>Réfrigérant huile moteur</i>	<i>Motor oil refrigerant</i>		1	2421809140	
	<i>Support moteur thermique</i>	<i>thermal motor support</i>		1	2421906680	
	<i>Cartouche filtre à air</i>	<i>Air filter cartridge</i>		1	2427003000	
	<i>Alternateur</i>	<i>Alternator</i>	14V 60A	1	2440105100	
	<i>Accélérateur</i>	<i>Accelerator</i>		1	2440210680	
	<i>Démarrreur</i>	<i>Starter</i>	12V 2,2KW	1	2440405080	
	<i>Mano contact</i>	<i>Pressure controller</i>		1	2441303600	
	<i>Thermo contact</i>	<i>Heat contact</i>		1	2442001150	
	<i>Témoin colmatage élec.</i>	<i>Electric clogging indicator</i>		1	2442201780	
	<i>Câblage altern démar.</i>	<i>Starter alternator cabling</i>		1	2450315420	
2	Accouplement	Coupling	BOWEX 48FLE-PA	1	2420104540	
3	Vis	Screw	CHC M10X25/25 8.8	8	2308231890	
4	Rondelle	Washer	W10 S5362 Dc	12	2351902930	
5	Vis	Screw	H M8X25/25 CL8.8 ZB	2	2331231430	
6	Vis	Screw	H M12X35/35 8.8ZB	2	2331231770	
7	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	6	2351201100	
9	Echappement	Exhaust		1	152P202520	
10	Vis	Screw	H M8X20/20 CL8.8 ZB	2	2331231420	
11	Support échappement	Exhaust support		1	137C170120	
12	Tampon butoir	Stop pad		2	2421906750	
13	Vis	Screw	CHC M10X30/30 8.8	8	2308231900	
14	Patin de guidage	Guide pad		1	179C165550	

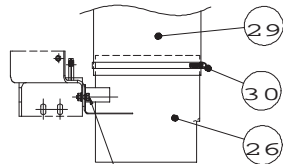
Fixation support rep 11 et 8
Echelle 1/2



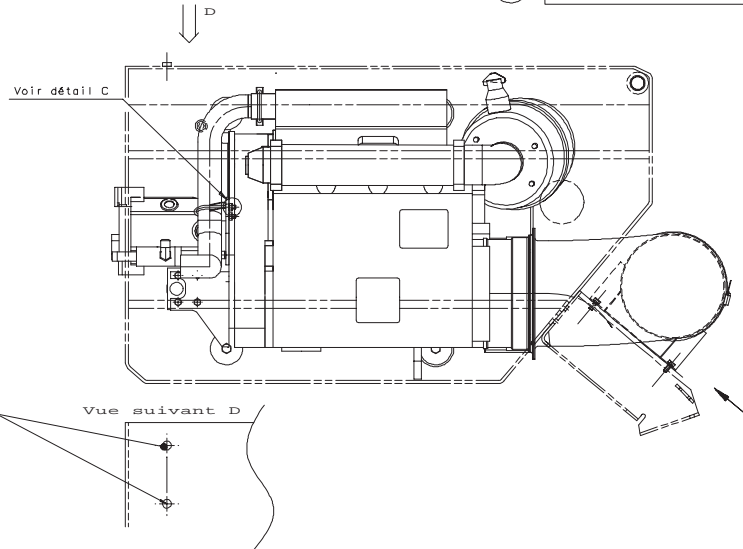
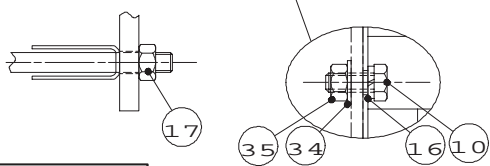
1/2 coupe A-A
Echelle 1/2



Vue suivant F



Détail C
Echelle 1/1



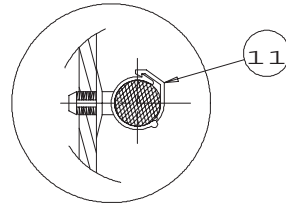
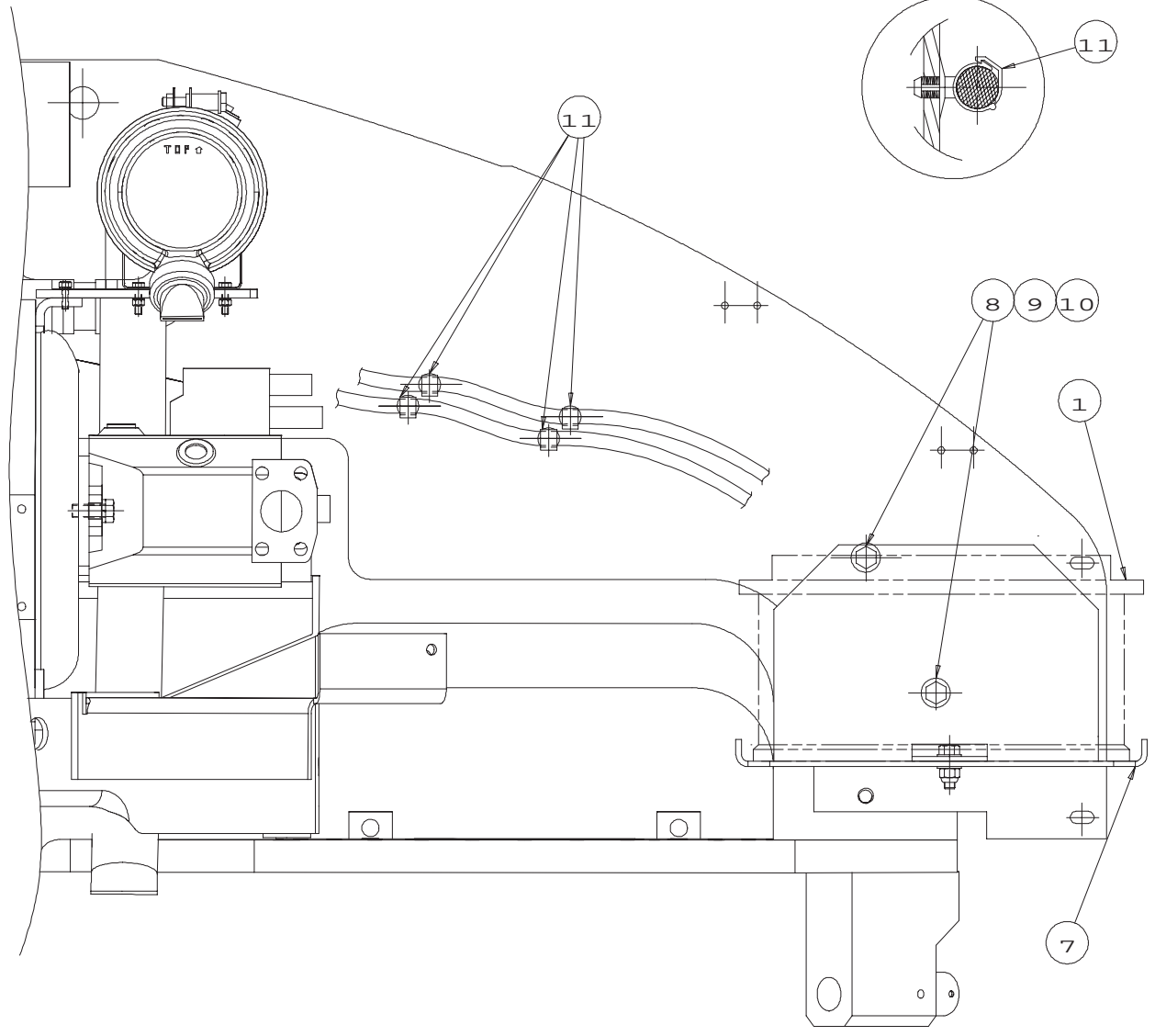
P20725 a

▲ **Moteur thermique + pompe**
Heat engine + pump

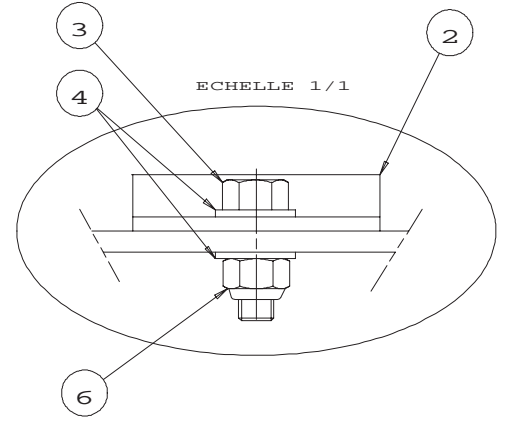
◀ **B11**
2/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
15	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	4	2341221090	
16	Rondelle	Washer	GROWER W 8	2	2351201070	
17	Ecrou autofreiné	Self-locked nut	H M8 Cl8ZB	2	2349223260	
19	Vis	Screw	H M12 X100 / 30 CL 8.8 ZB	4	2301232050	
20	Rondelle plate	Flat washer	M 12 U ZB	6	2351112110	
21	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8ZB	2	2351301090	
22	Vis	Screw	H M8X55/22 CL8.8 ZB	2	2301231700	
23	Cale	Chock	de réglage 1mm	1	179P202250	
24	Pompe hydraulique	Hydraulic pump	S5584	1	2426210240	
25	Cale	Chock	de réglage 2mm	1	179P202260	
26	Maintien	Support	gaine souple spiralée	1	152B163200	
27	Gaine souple	Flexible sheath	spiralée pour filtre à air	1	152D164600	
28	Collier	Collar	pour diam.80	1	2389003580	
29	Gaine souple	Flexible sheath		1	2420703710	
30	Collier	Collar	SN 14	1	2389003590	
31	Liaison	Link	gaine refroidissement moteur	1	152C162560	
32	Collier de serrage	Tightening collar	à fermeture rapide	1	2389003720	
33	Collier de serrage	Tightening collar	Ø45 X 48	1	2389002190	
34	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	2	2351112070	
35	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	2	2341221070	
36	Axe guidage flexible			1	179P203780	
37	Vis	Screw	H M10X35/35 CL8.8 ZB	1	2301231770	
38	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	1	2351201090	

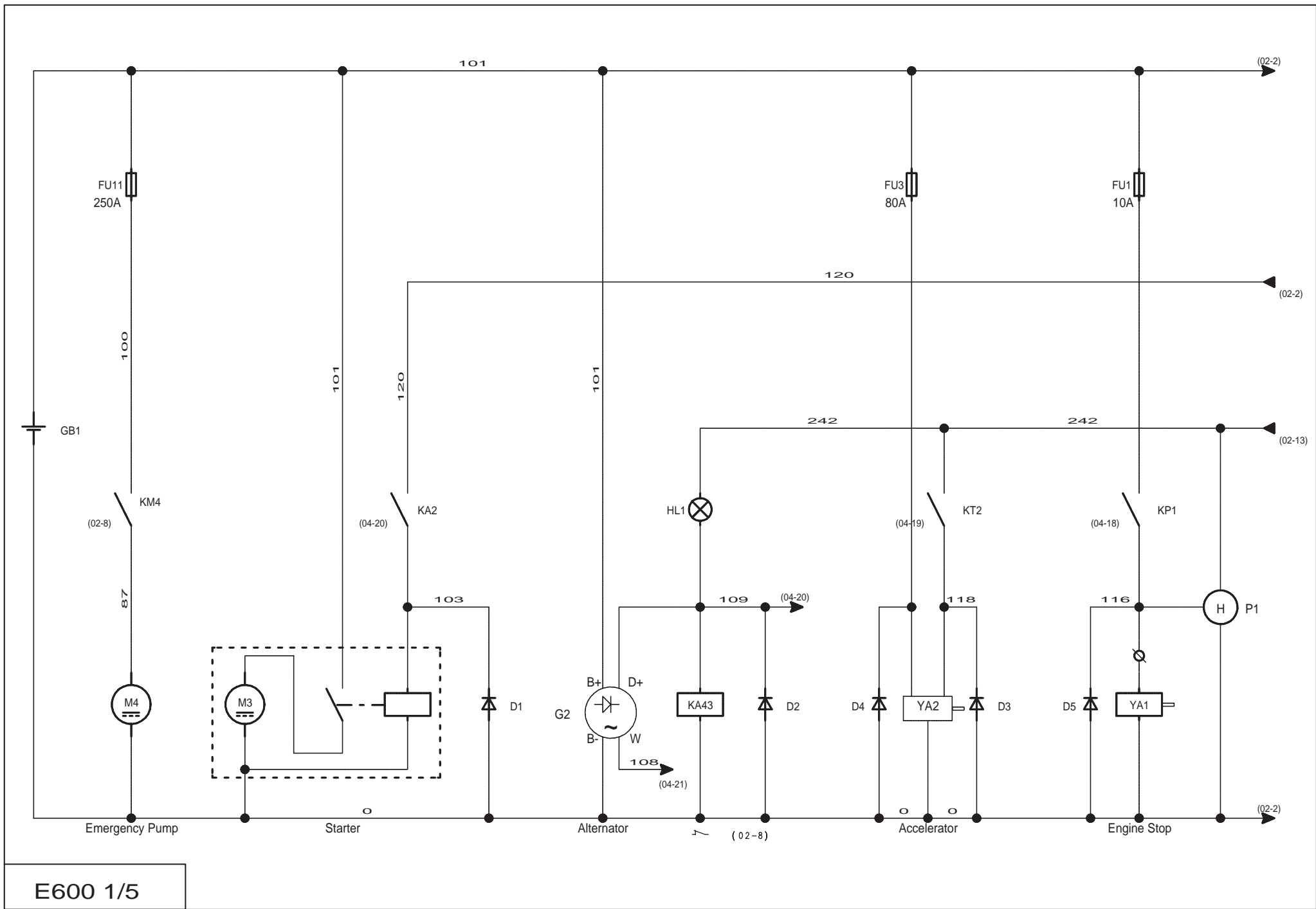
ECHELLE 1/1

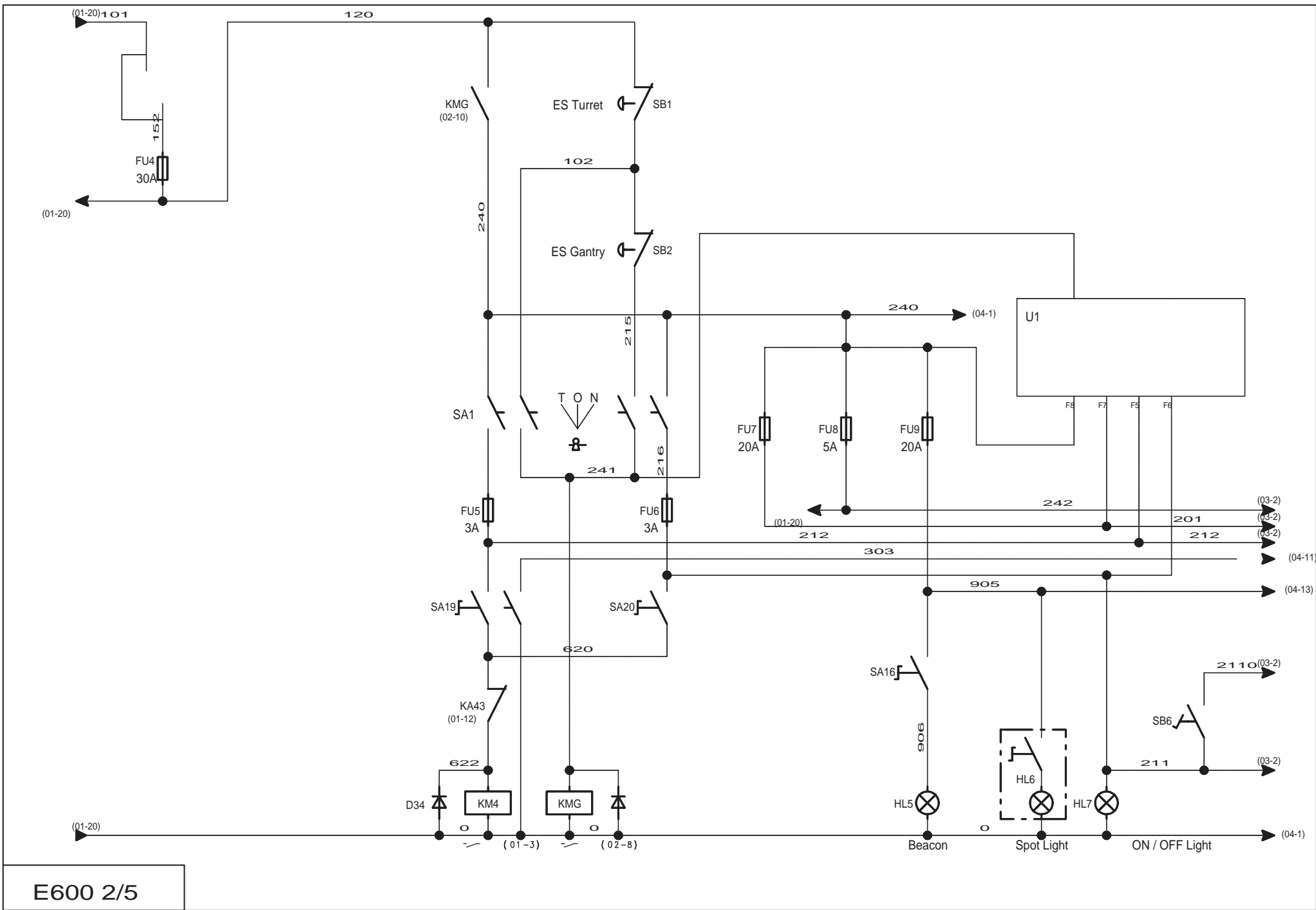


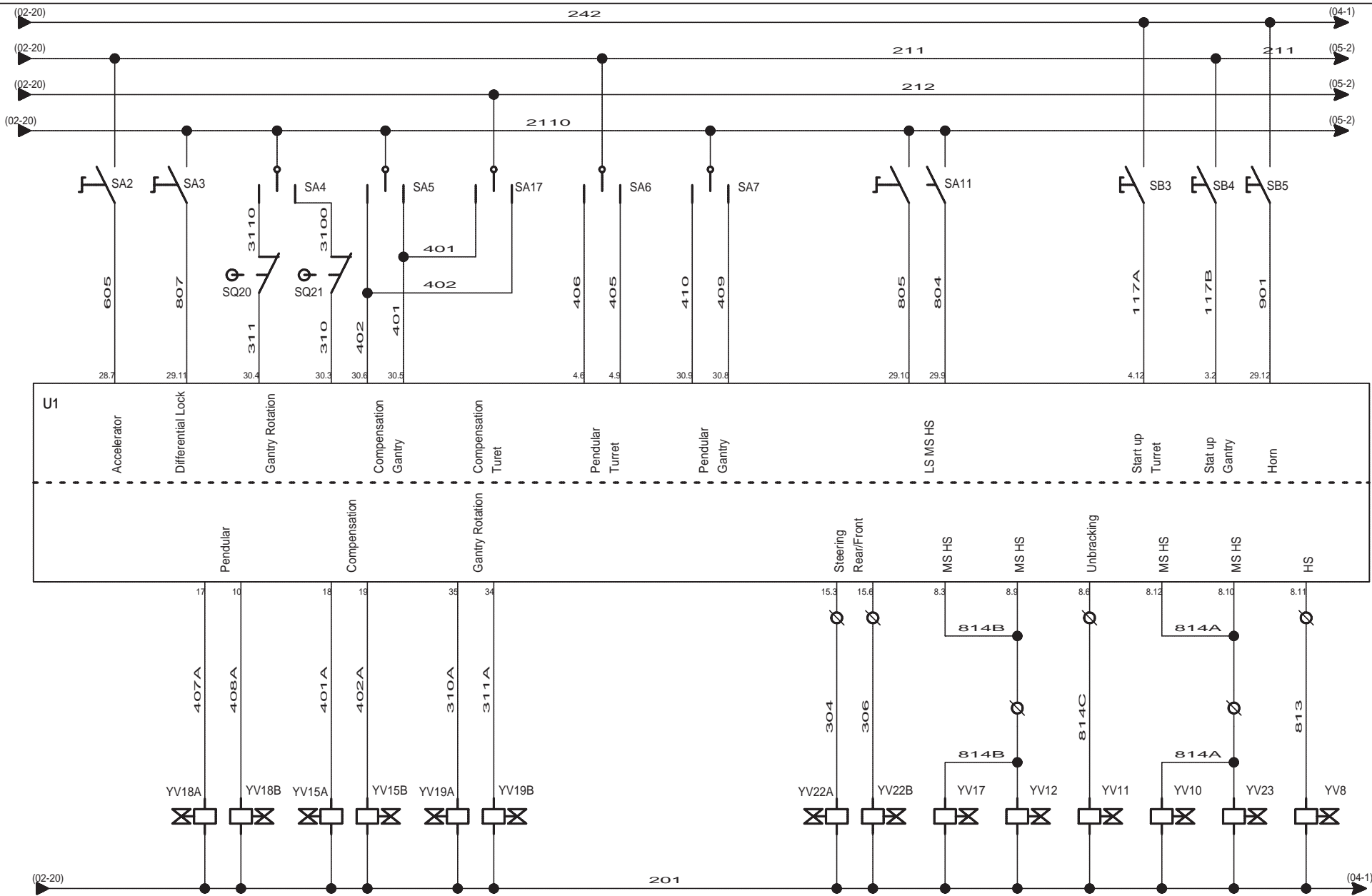
ECHELLE 1/1



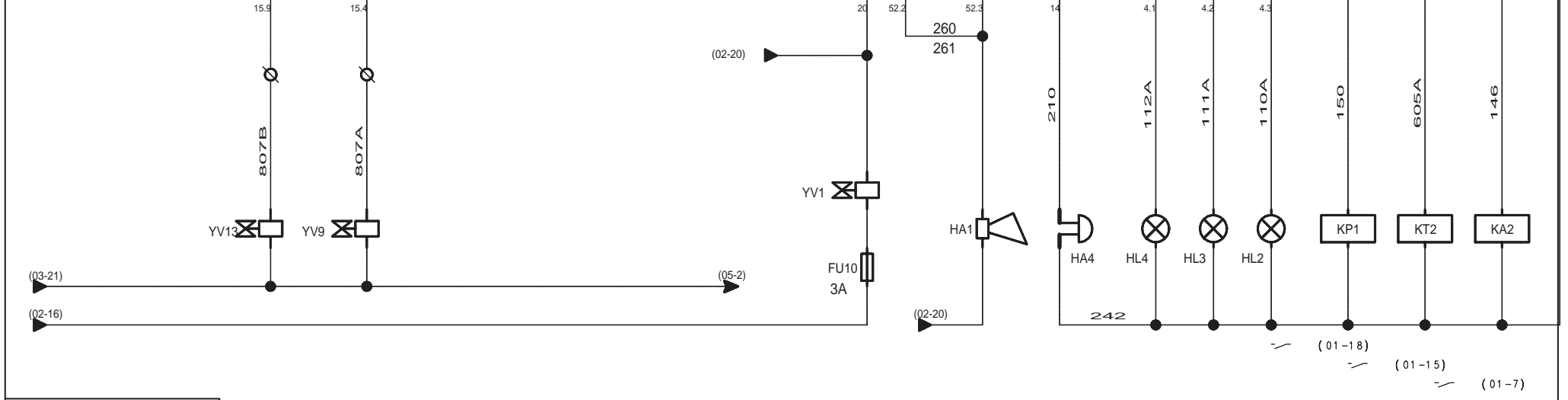
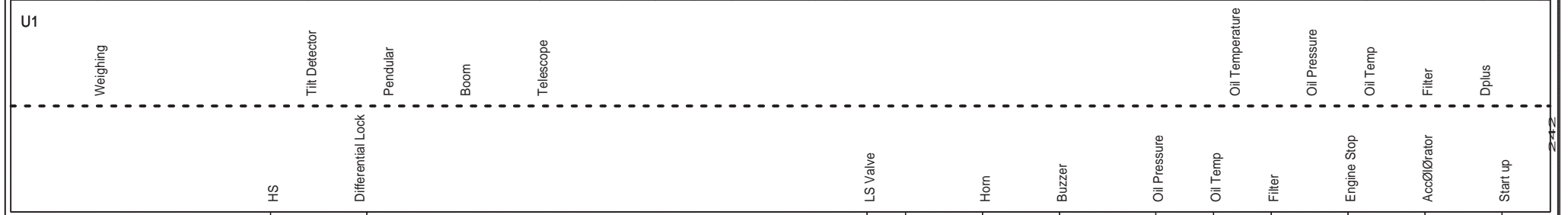
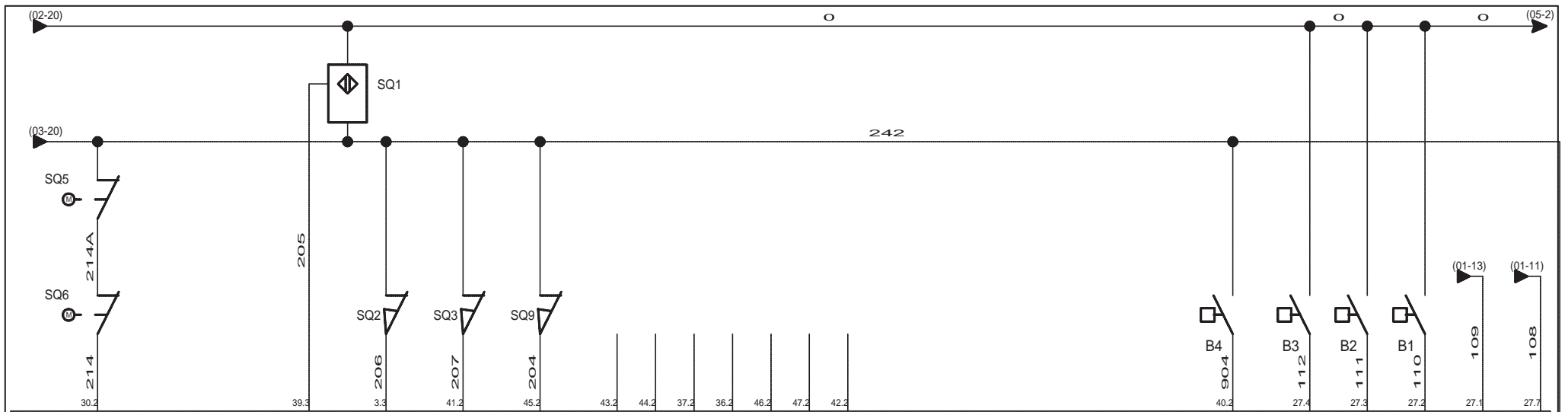
P20376 a



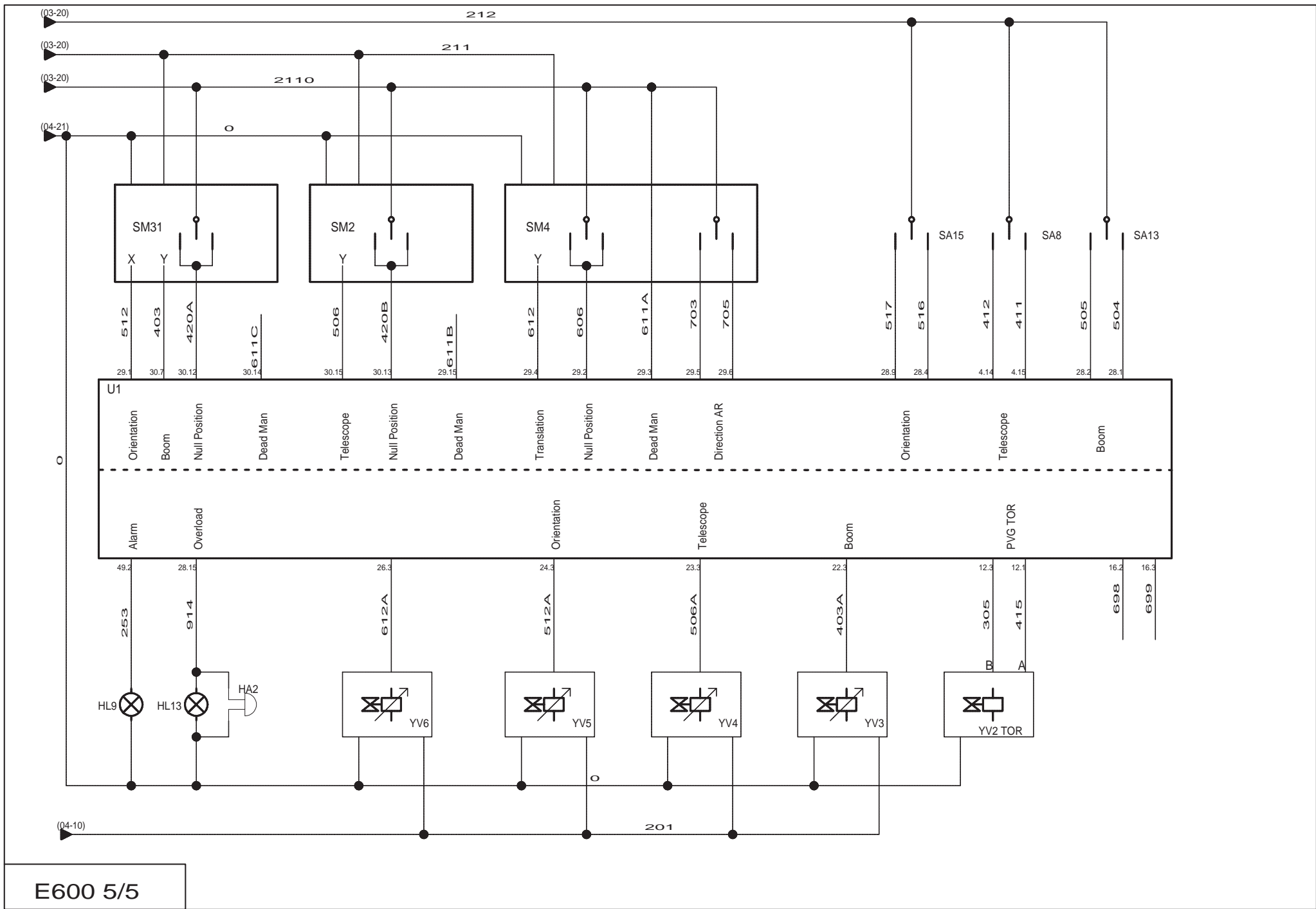


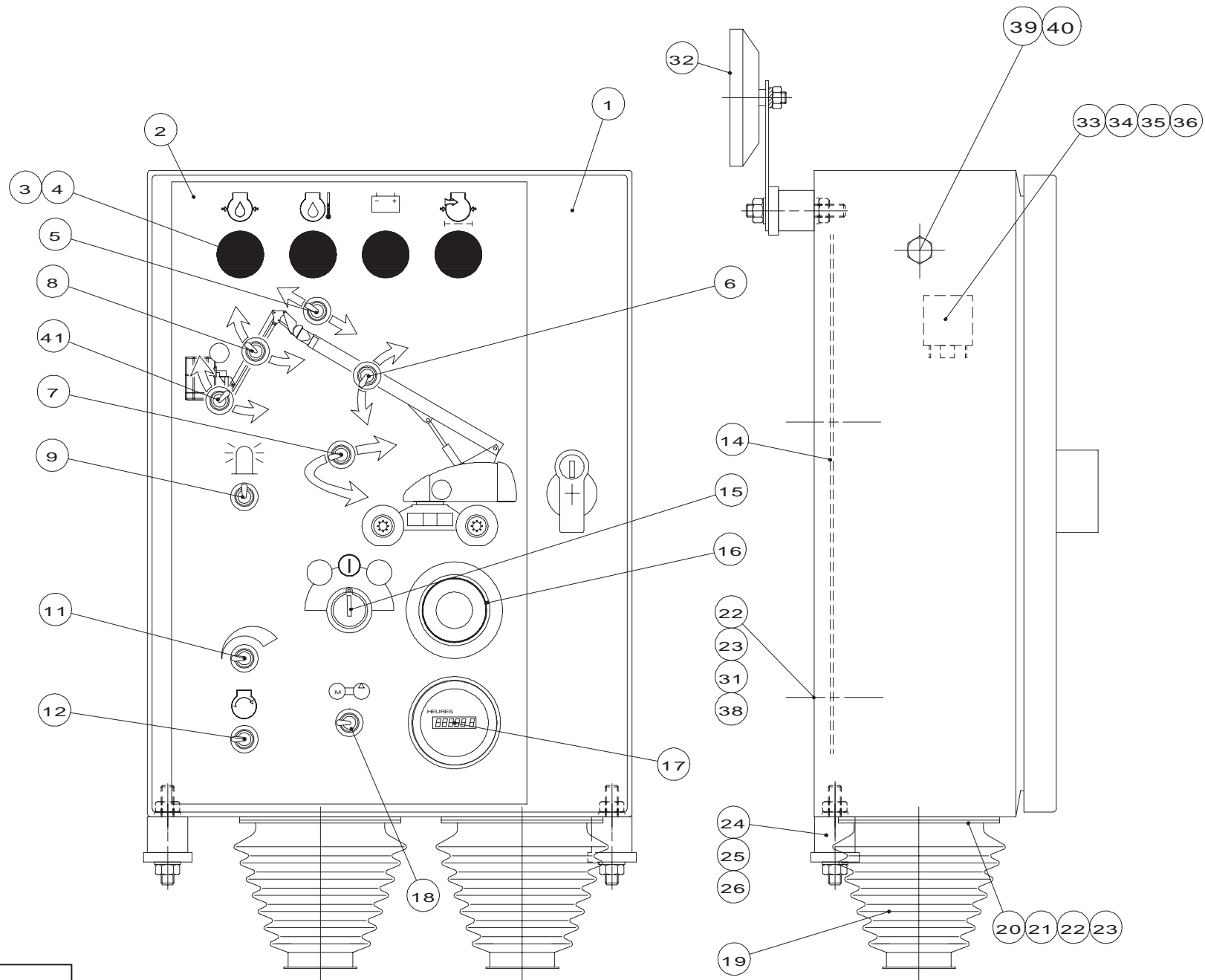


U1	Accelerator	Differential Lock	Gantry Rotation	Compensation Gantry	Compensation Turret	Pendular Turret	Pendular Gantry	LS MS HS	Start up Turret	Stat up Gantry	Horn	
			Pendular	Compensation	Gantry Rotation	Steering Rear/Front	MS HS	MS HS	Unbracking	MS HS	MS HS	HS



E600 4/5



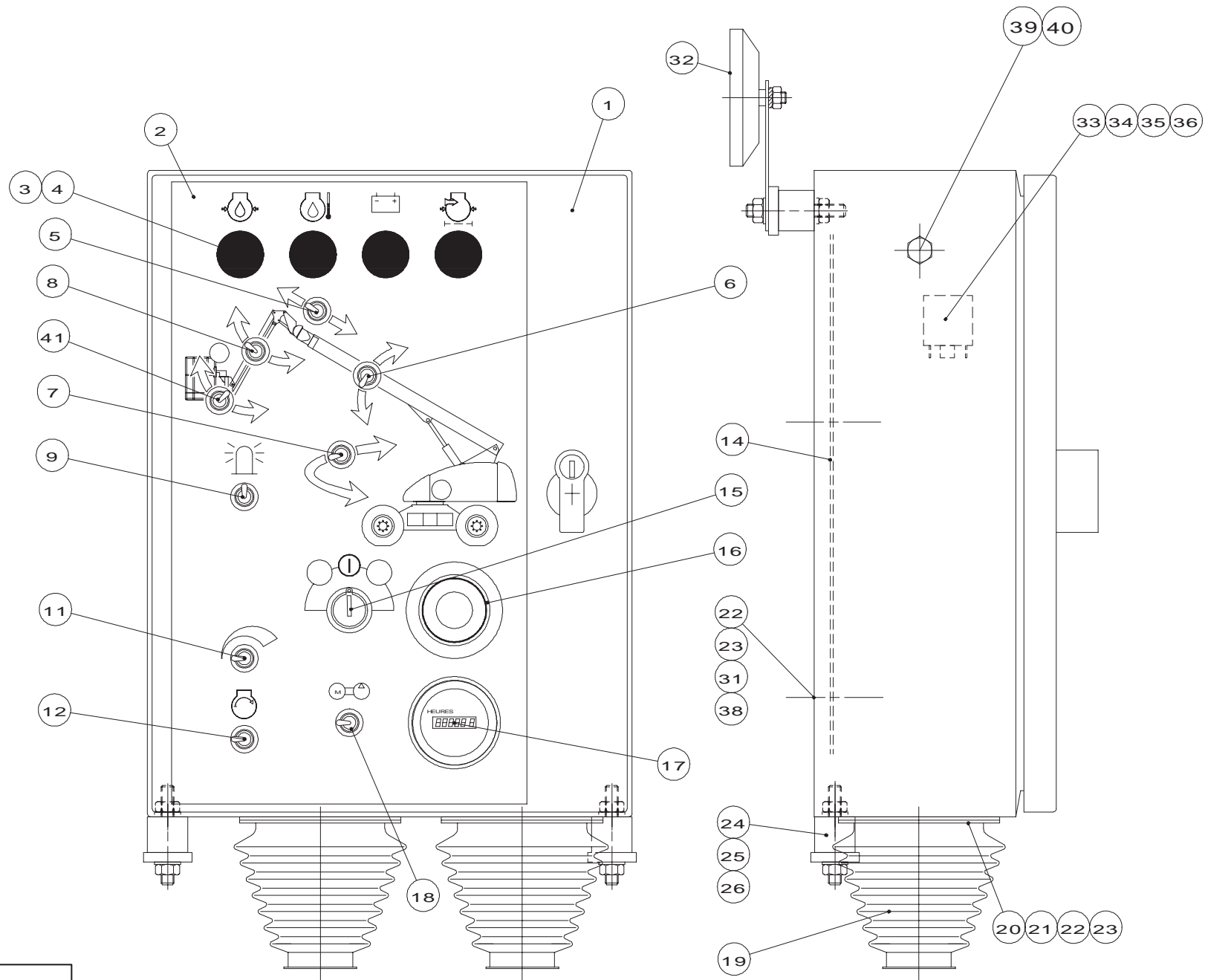


P21320 a

▲ **Coffret tourelle**
Turntable box

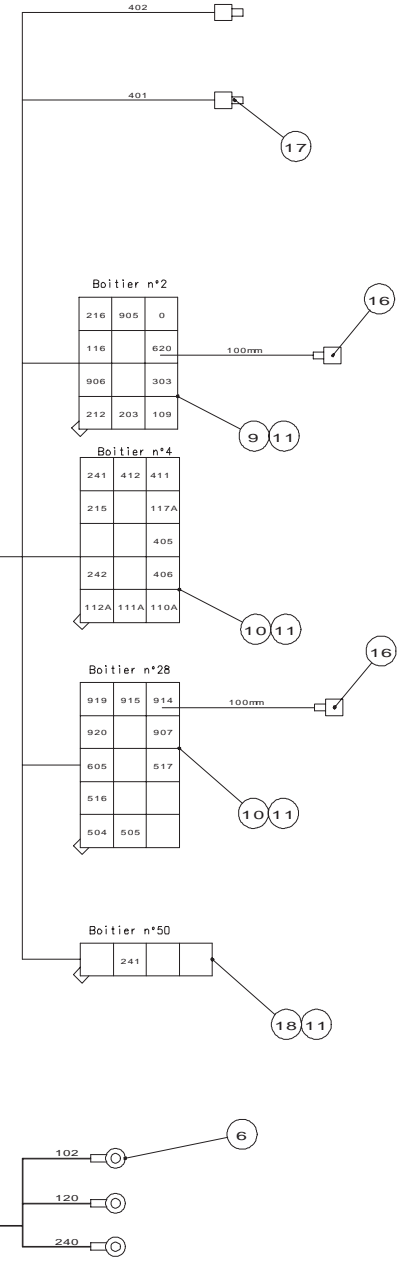
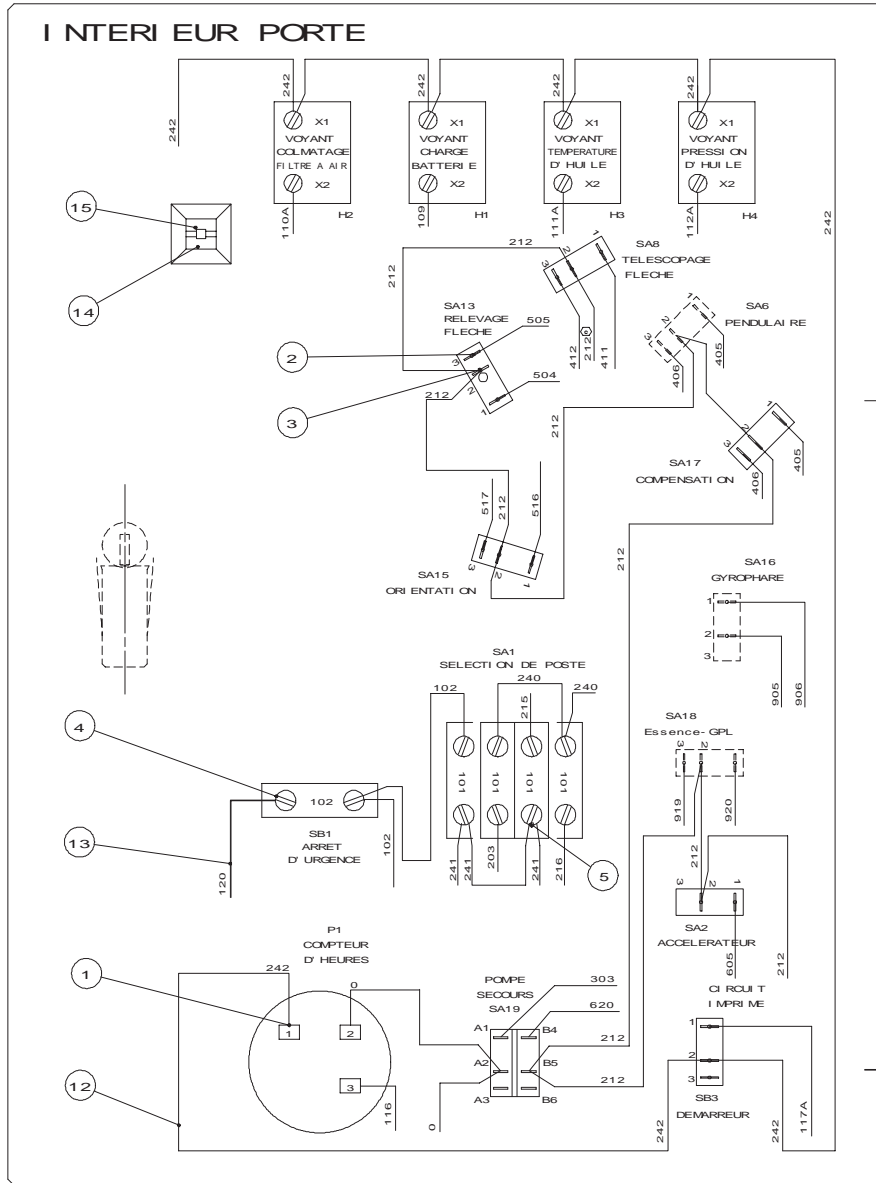
◀ **B18**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	PERÇAGE COFFRET TOURELLE	Turntable box drilling		1	152P21321	
<i>Non</i>	<i>COFFRET</i>	<i>Box</i>	<i>400X300X150</i>	1	2440302240	
2	ETIQUETTE "PUPITRE BAS"	« Bottom panel » label		1	3078152520	
3	VOYANT ROUGE	Red light indicator	XB4BV64	4	2442202050	
4	LAMPE	Lamp	12V 2W	4	2441202230	
9,11	INTER. UNIPOLAIRE LEVIER	Single-pole toggle switch		2	2440901650	
10	INTER. UNIPOLAIRE LEVIER	Single-pole toggle switch		1	2440901610	
12	INTER. UNIPOLAIRE LEVIER	Single-pole toggle switch		1	2440901640	
14	PLATINE ÉLECTRIQUE	Printed circuit board	S5781	1	2441614020	
15	CONTACT AUXILIAIRE	Auxiliary contact		3	2440318780	
15	CORPS COMPLET	Contact block	ZB4 BZ 103	1	2440314390	
	<i>TÊTE DE BOUTON TOURNANT</i>	<i>Turn knob head</i>	<i>ZB4 BD5</i>	1	2442009580	
	<i>CONTACT AUXILIAIRE</i>	<i>Auxiliary contact</i>		2	2440318780	
15	BOUTON TOURNANT	Rotary knob	ZB4 BG3K 4241A	1	2442009640	
16	BOUTON COUP DE POING	Mushroom-headed button	TETE POUR BOUTON CP	1	2442009770	
	<i>CORPS COMPLET</i>	<i>Contact block</i>	<i>CONTACTE 2 "0"</i>	1	2440314440	
16	CORPS COMPLET	Contact block	CONTACT 2 "0" ZB4 ZB104	1	2440314440	
17	HORAMÈTRE	Hour recorder		1	2440309010	
18	INTER. BIPOLAIRE LEVIER			1	2440901600	
19	SOUFFLET	Gaiter	V6-188	2	2421903480	
20	RONDELLE	Washer	POUR SOUFFLET	2	146D141971	
21	VIS	Screw	CB M5X10-10 CL.4.8 ZB	8	2306329320	
22	ECROU	Nut	H M5 CL. 8 ZB	20	2341221040	
23	RONDELLE À DENTS	Tooth lock washer	DEC 5 ZB	14	2351301060	
24	SILENTBLOC	Silentbloc		4	2421902450	
25	ECROU	Nut	H M8 CL. 8 ZB	8	2341221070	



P21320 a

INTERIEUR PORTE



Boitier n°2

216	905	0
116		620
906		303
212	203	109

Boitier n°4

241	412	411
215		117A
		405
242		406
112A	111A	110A

Boitier n°28

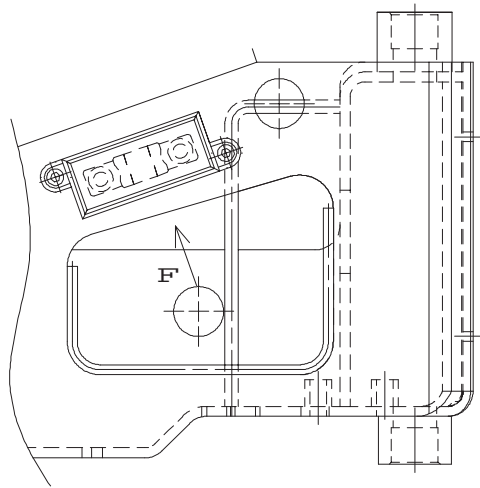
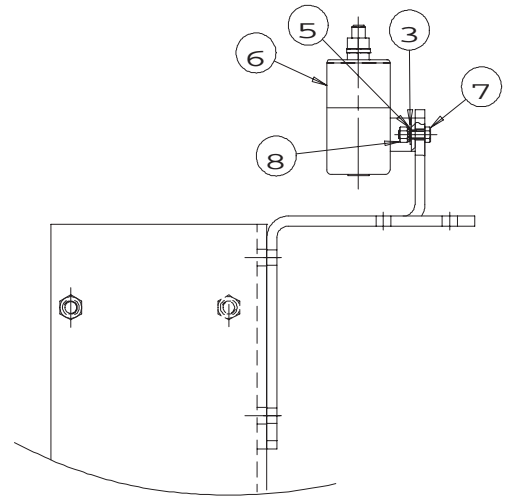
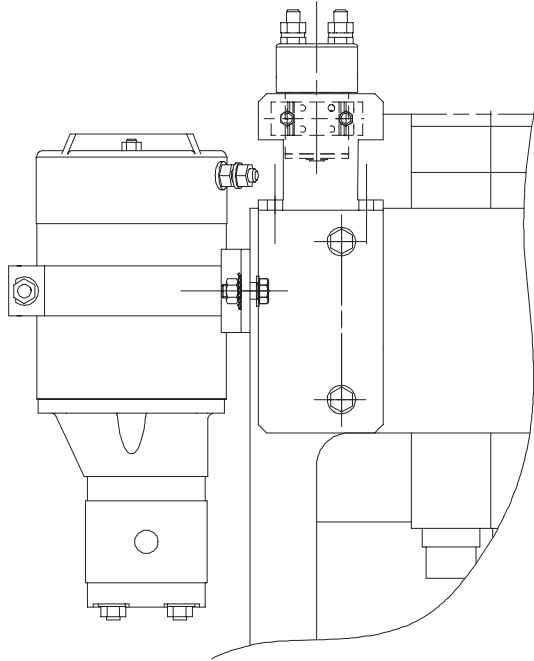
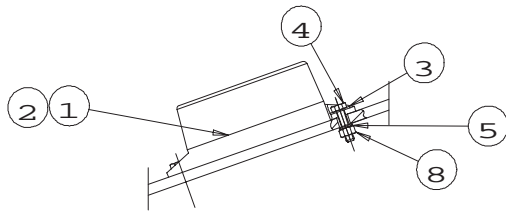
919	915	914
920		907
605		517
516		
504	505	

Boitier n°50

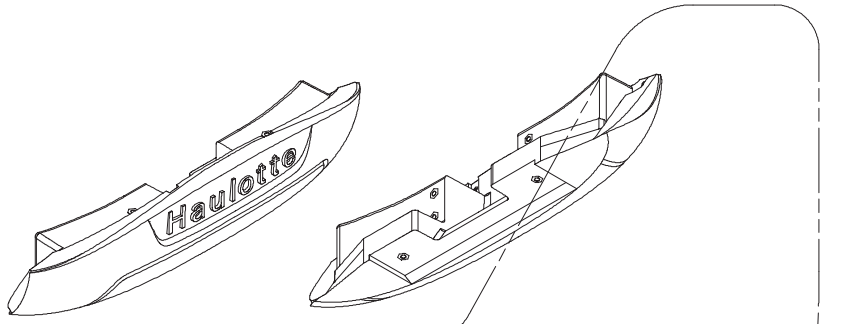
241		
-----	--	--

P21322 a

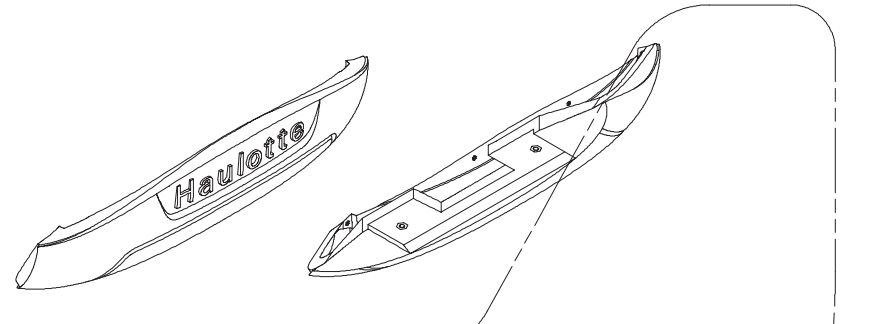
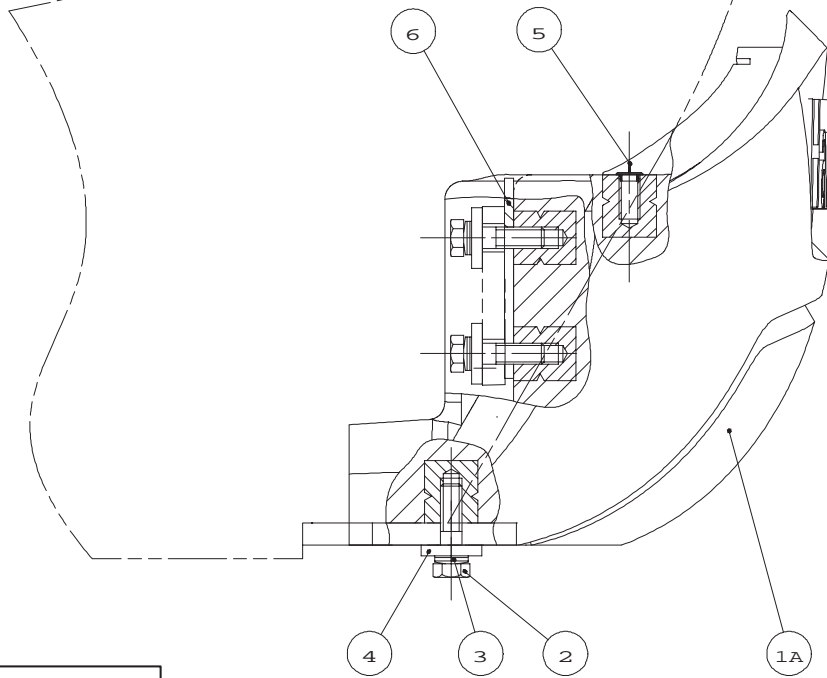
VUE SUIVANT F



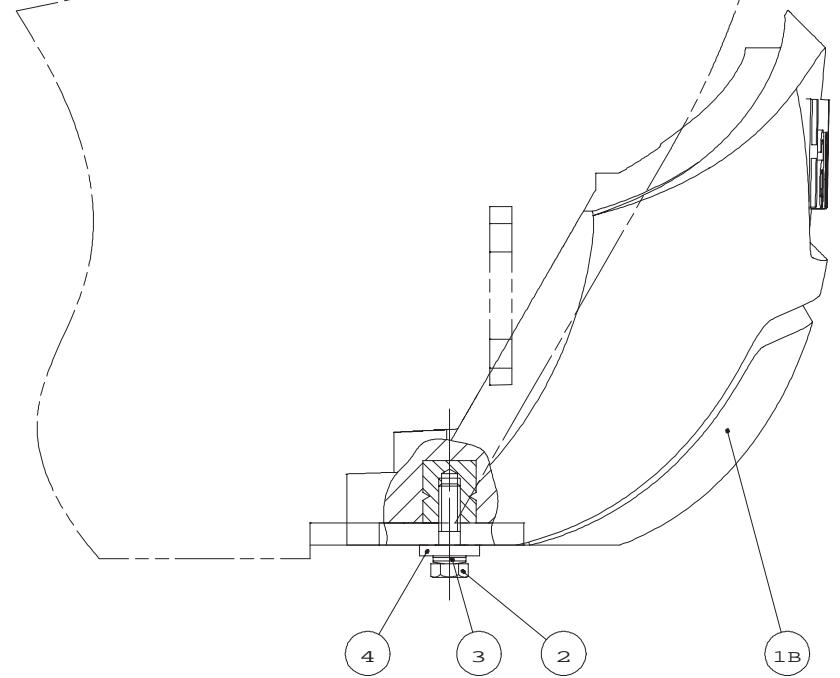
P20375 a



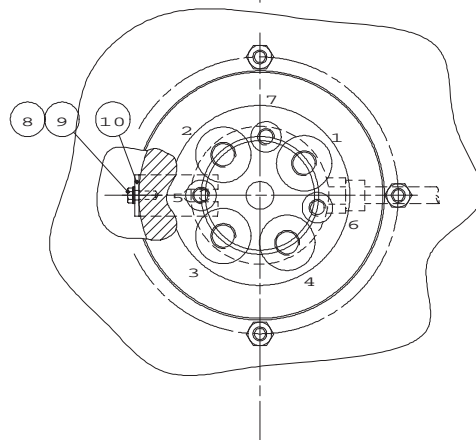
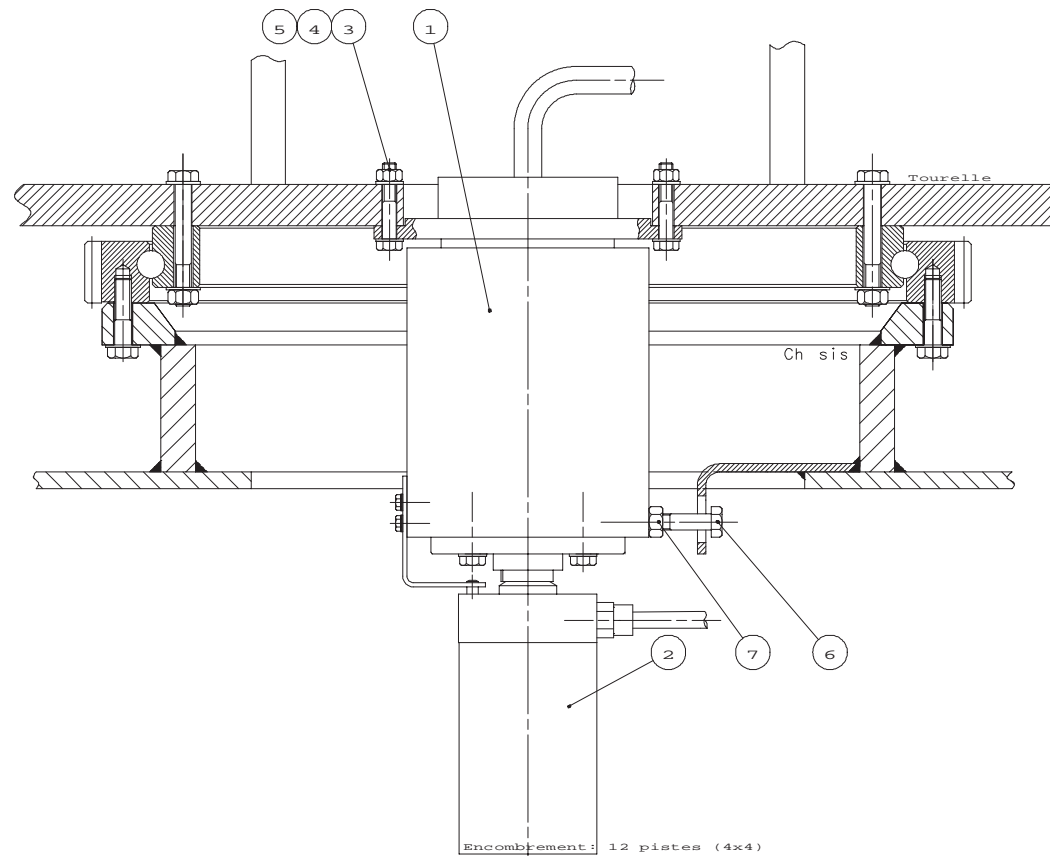
MONTAGE H16TP



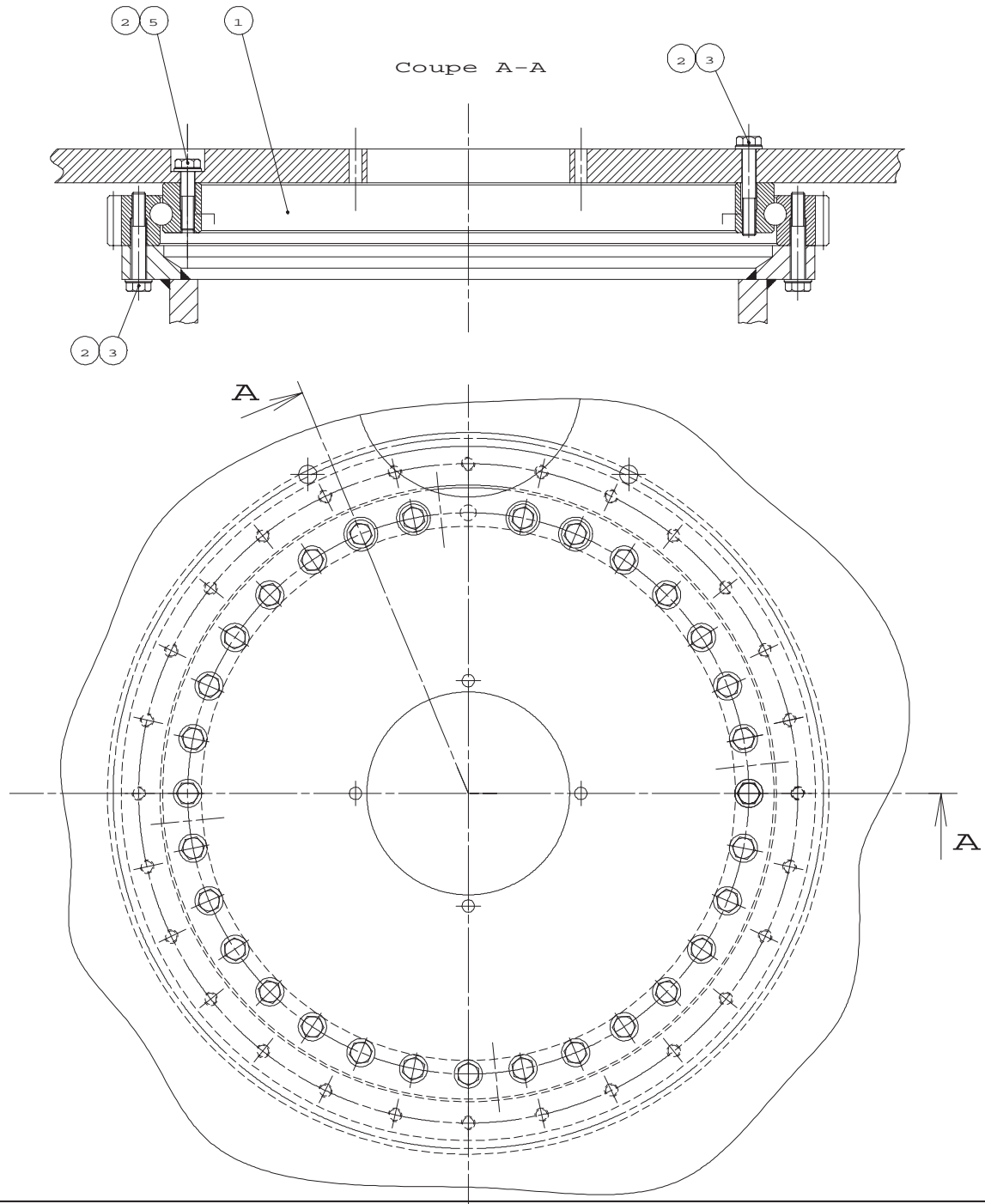
MONTAGE H14T



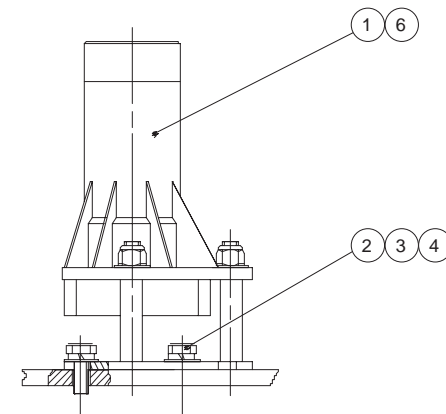
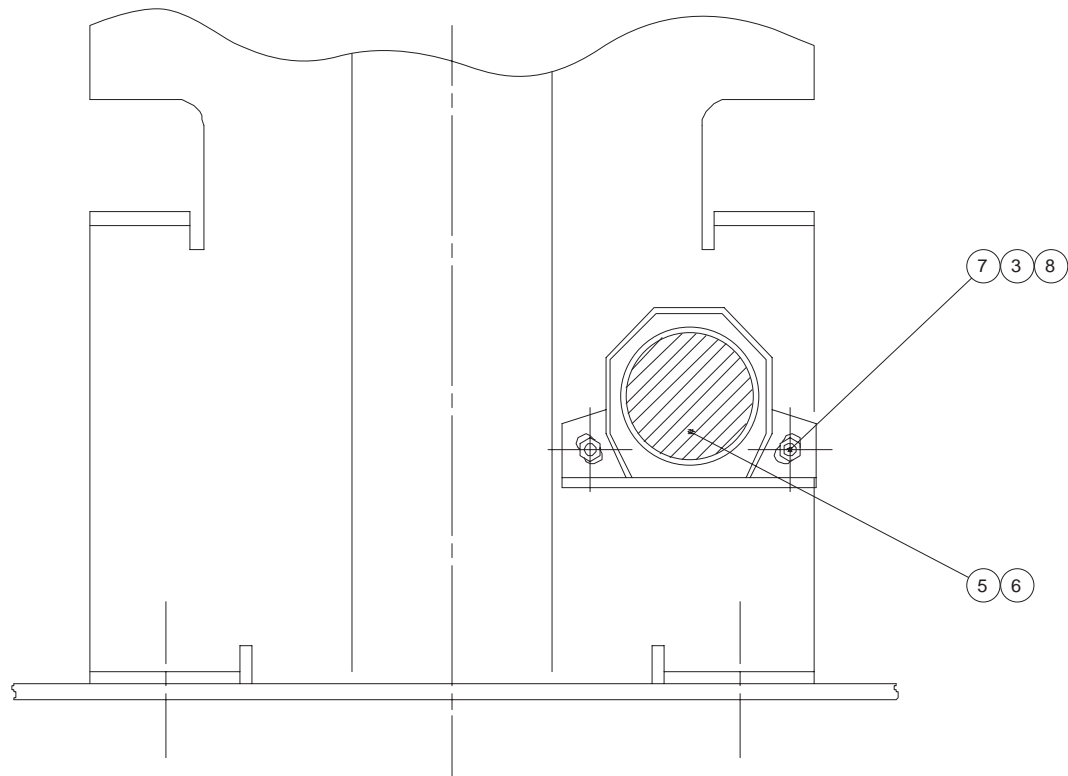
B16088 c



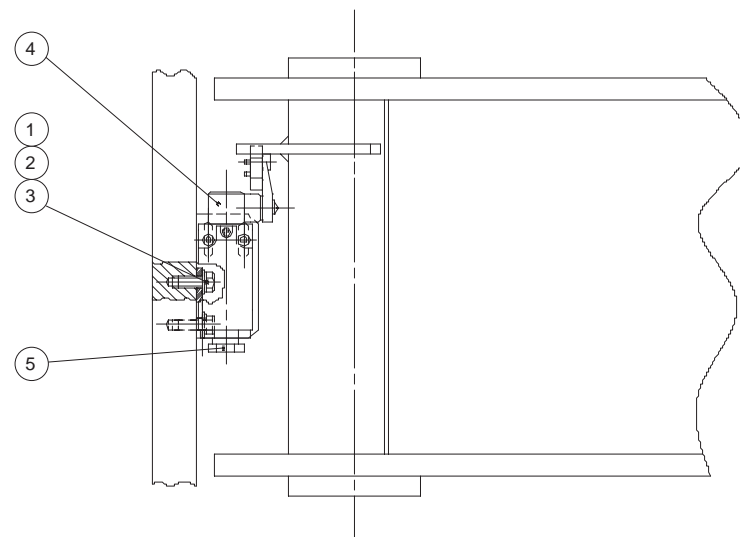
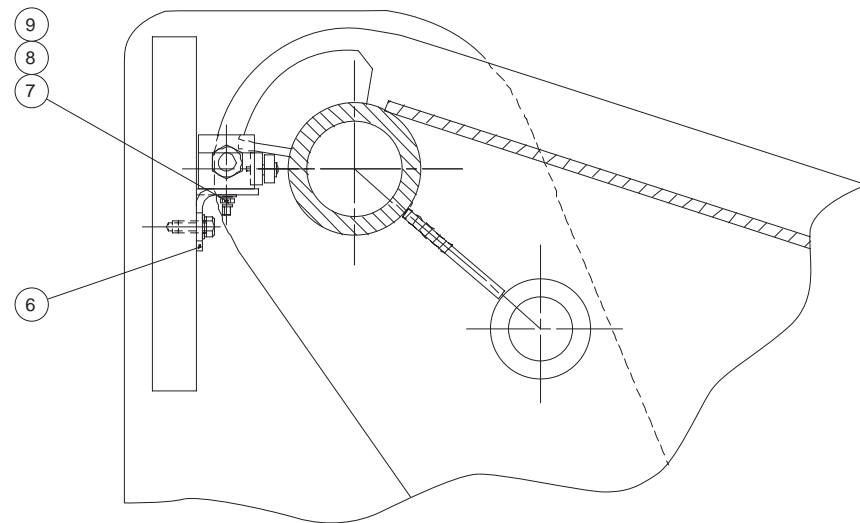
P21007 a



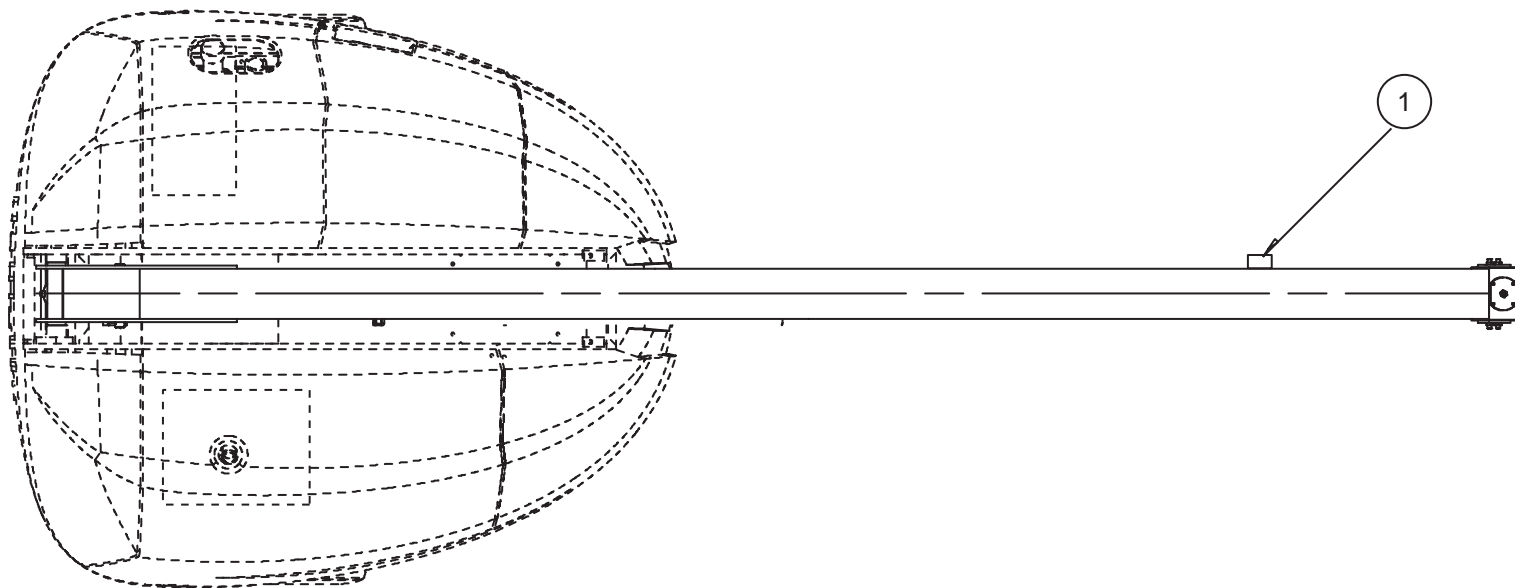
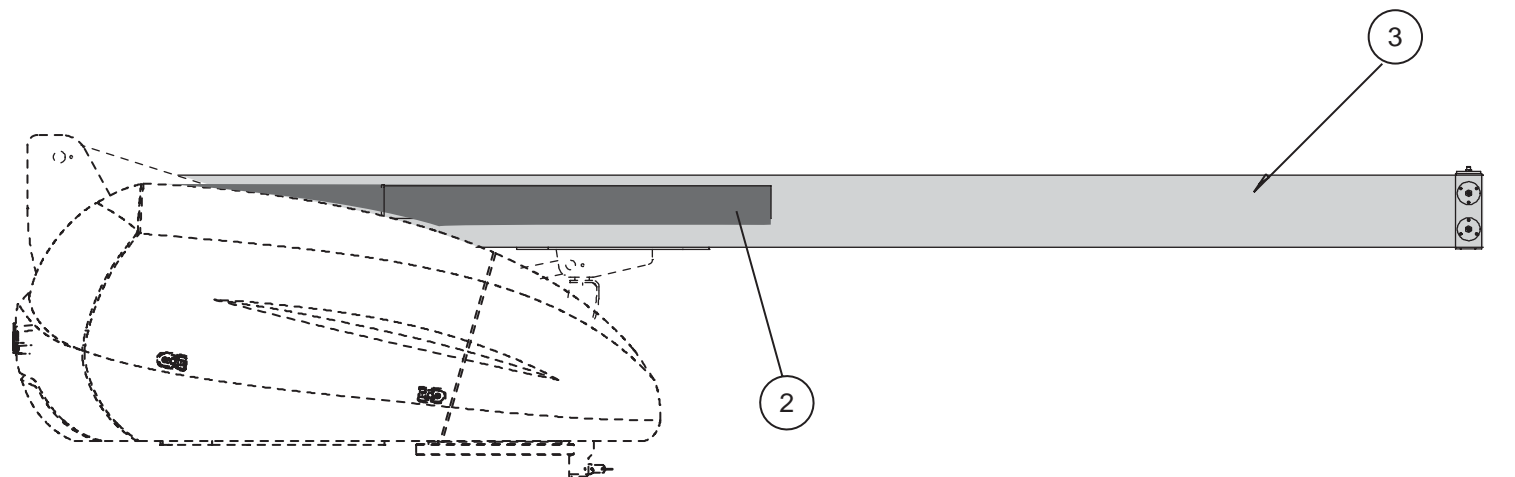
B16123 d



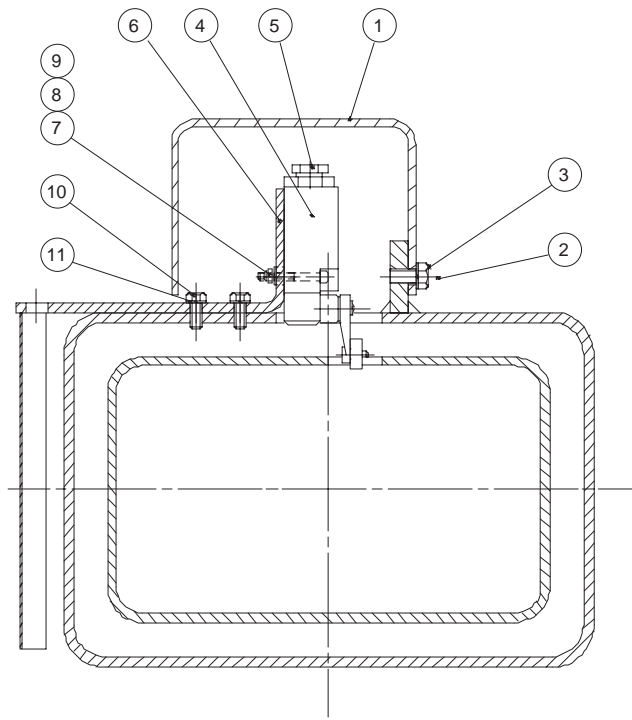
C15653a



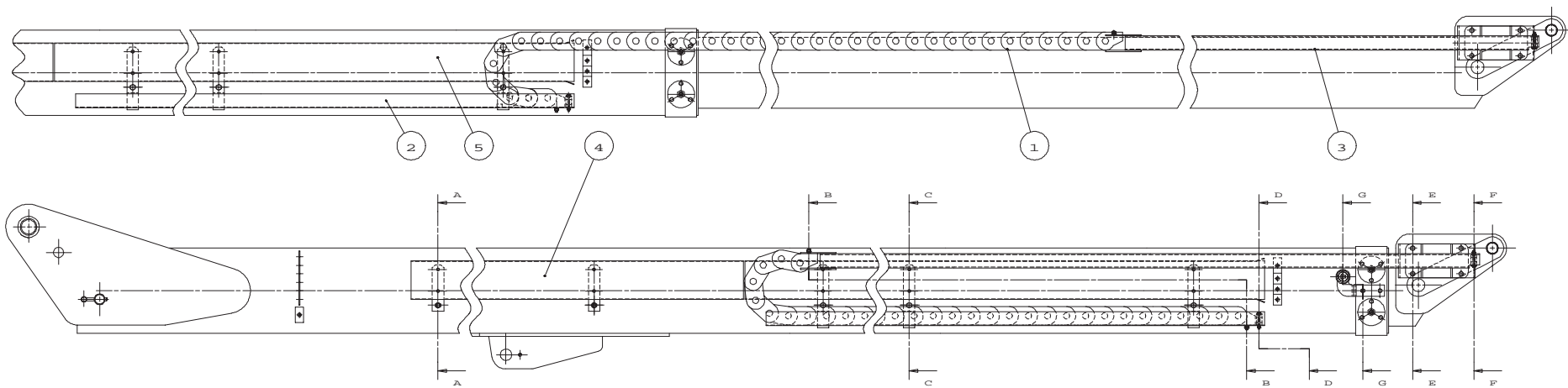
B15913



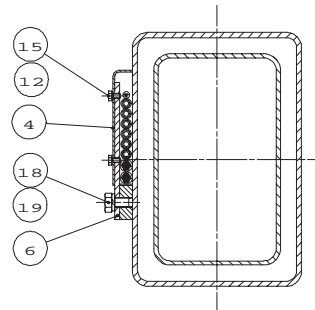
P21194 a



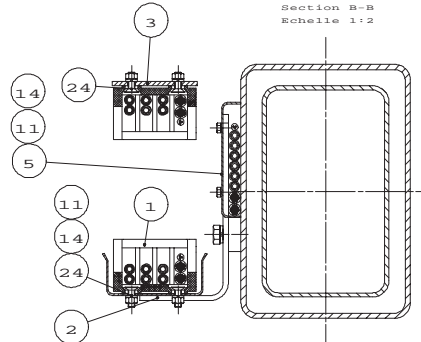
B15849b



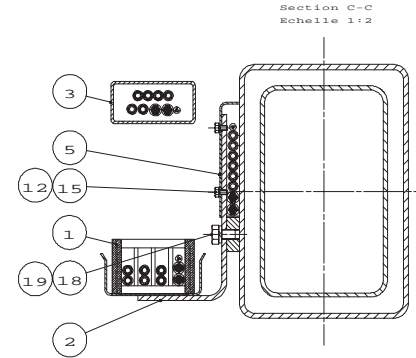
Section A-A
Echelle 1:2



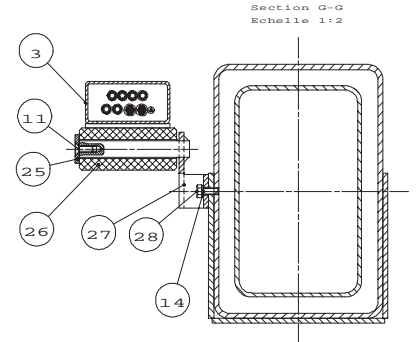
Section B-B
Echelle 1:2



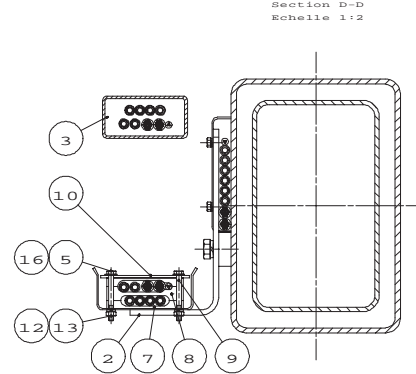
Section C-C
Echelle 1:2



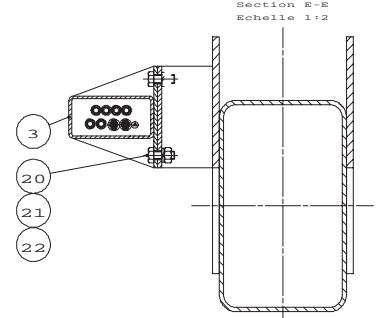
Section G-G
Echelle 1:2



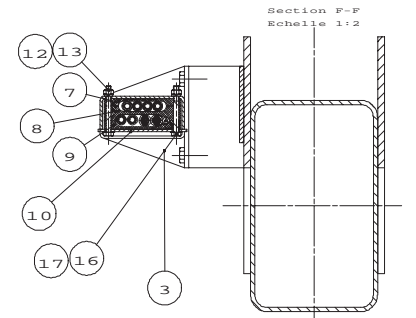
Section D-D
Echelle 1:2



Section E-E
Echelle 1:2



Section F-F
Echelle 1:2

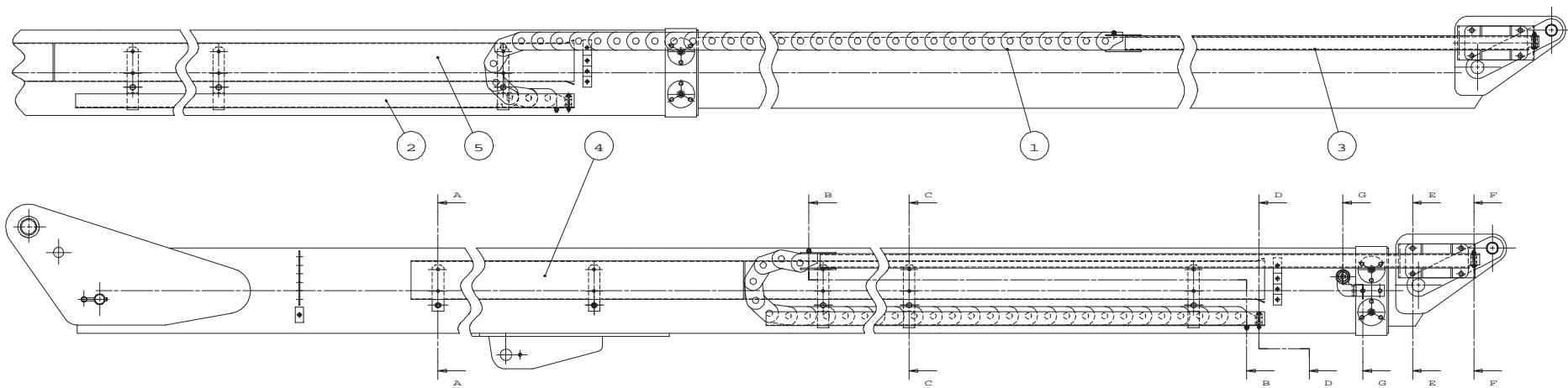


A14456 c

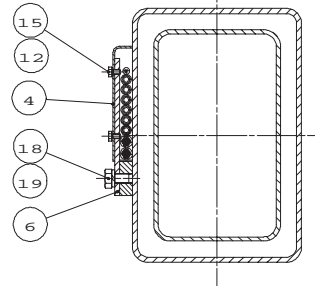
**▲ Chaîne guide flexible
Flexible guide chain**

◀ **C2**
1/2 ▶

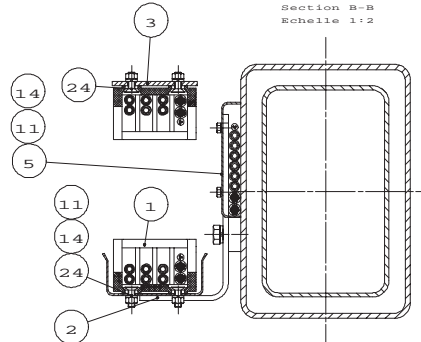
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Chaîne porte-câble	Cable holder chain	S5200	1	2425631370	
2	Support	Holder	chaîne	1	152B159560	
3	Goulotte	Trunking		1	152B159550	
4	Tôle	Plate	protection flexible arrière	1	152B159570	
5	Tôle	Plate	protection flexible avant	1	152B159580	
6	Patte support	Support lug	flexible	2	152C156490	
7	Collier	Collar		2	157D158760	
8	Collier	Collar		2	157D158750	
9	Collier	Collar		2	157D158740	
10	Plat de serrage	Tightening iron		2	157D159220	
11	Vis	Screw	FHC M8-20/20 cl10.9 S5362	5	2337331040	
12	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	14	2351201050	
13	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	
14	Rondelle	Washer	GROWER W 8	6	2351201070	
15	Vis	Screw	HM 6X10/10 CL8.8 ZB	10	2331231300	
16	Vis	Screw	H M6X55/18 CL8.8 ZB	4	2301231490	
17	Rondelle plate	Flat washer	M 6 U ZB	4	2351112050	
18	Vis	Screw	H M12X20/20 8,8ZB	5	2331231720	
19	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	5	2351201100	
20	Vis	Screw	H M10X25/25 8.8ZB	4	2331231560	
21	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	4	2351201090	
22	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	4	2341221080	
24	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	4	2341221070	
25	Rondelle d'arrêt	Stop washer	Ø34 EP.5	1	178D158400	
26	Galet	Roller		1	152D164420	
27	Support	Holder	de galet de chaîne	1	152C160690	



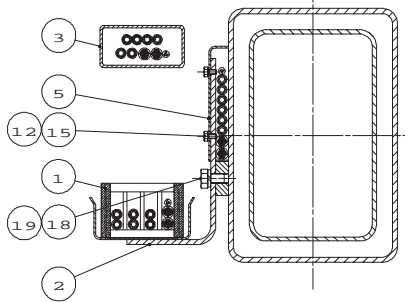
Section A-A
Echelle 1:2



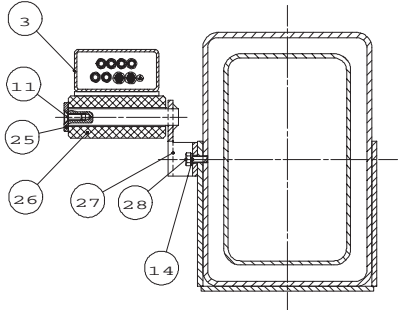
Section B-B
Echelle 1:2



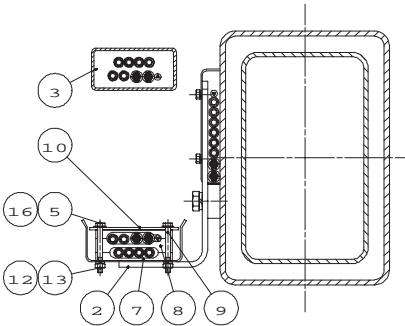
Section C-C
Echelle 1:2



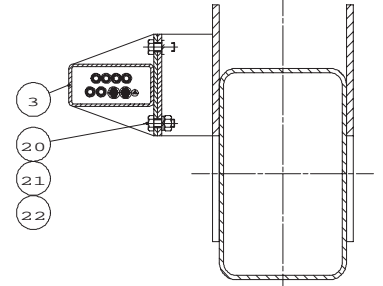
Section G-G
Echelle 1:2



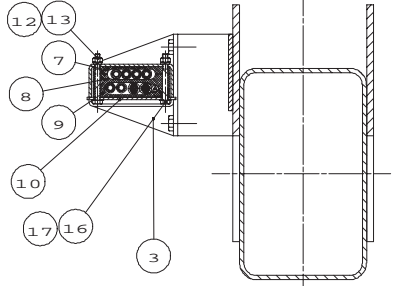
Section D-D
Echelle 1:2



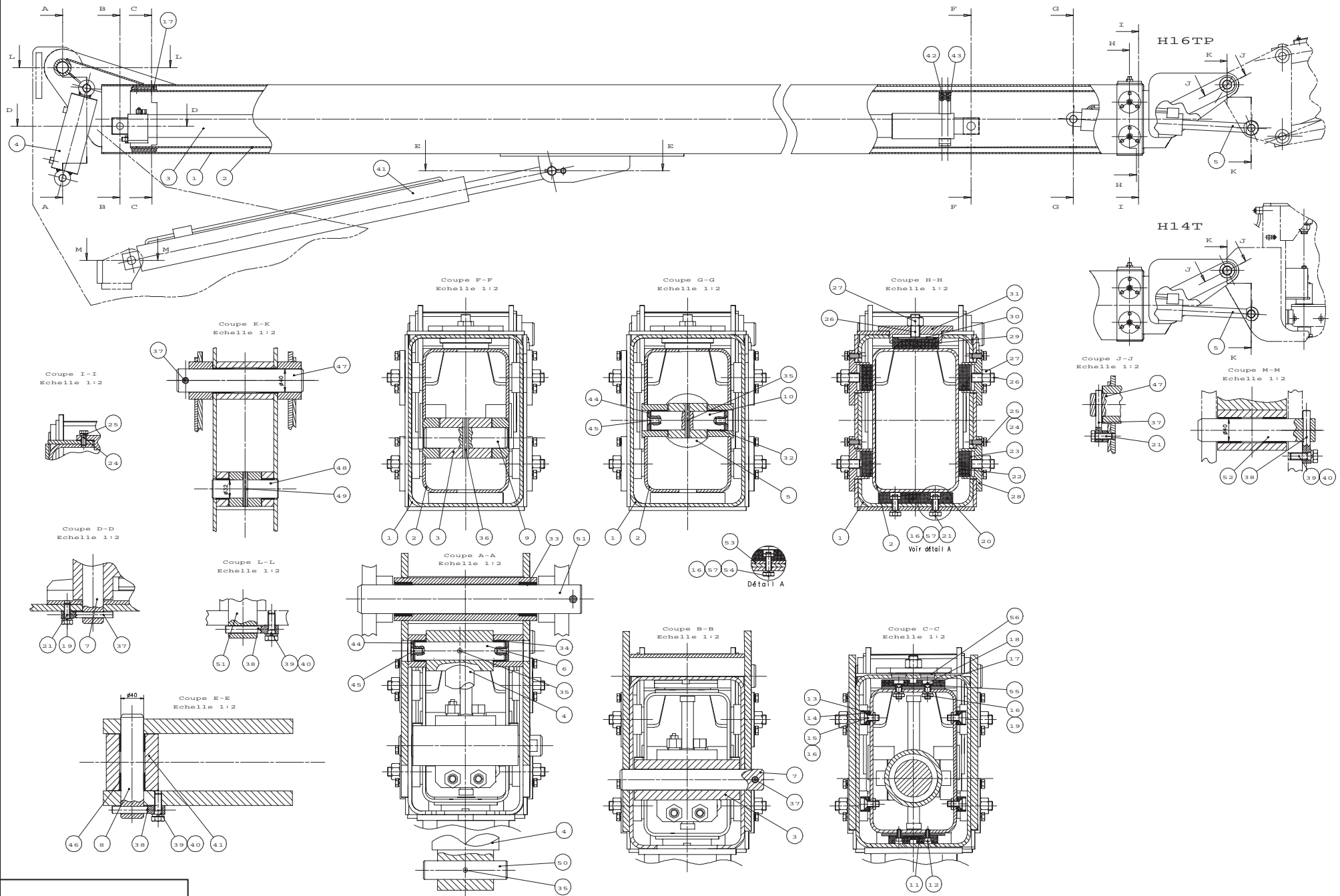
Section E-E
Echelle 1:2



Section F-F
Echelle 1:2



A14456 c

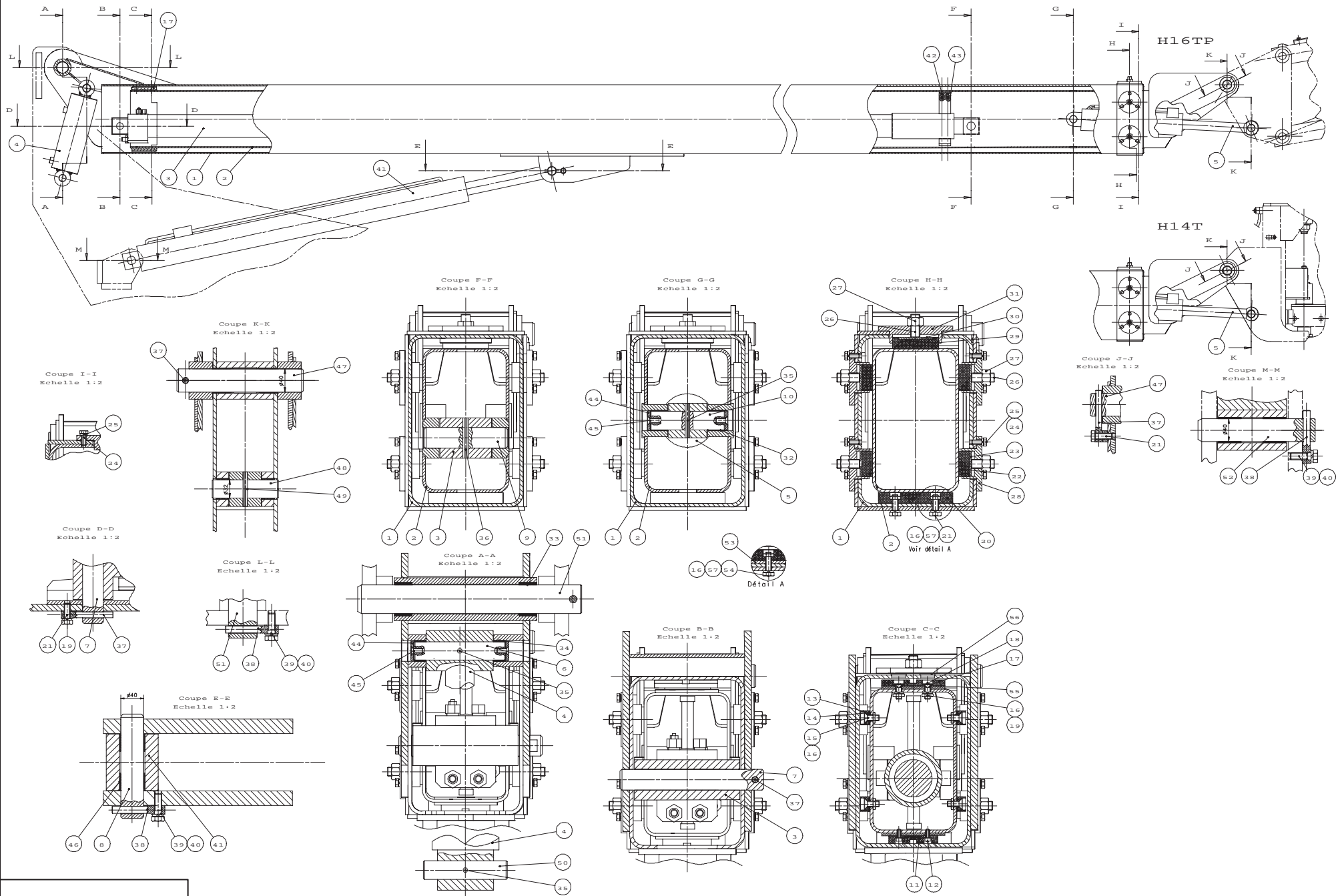


A14454 h

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

◀ **C3**
1/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Fût de flèche	Boom post		1	152A144510	
33	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>S5717</i>	2	2390190830	
34	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 3220 DX</i>	2	2390150770	
2	Télescope	Telescope		1	152A144520	
32	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	2	2390150540	
3	Vérin de télescopage	Telescopic action jack		1	152C155160	
	<i>Vis</i>	<i>Screw</i>	<i>Réf:T2660808</i>	1	2316132180	
	<i>Bagues</i>	<i>Rings</i>	<i>anti-extrusion Réf:T3205043</i>	1	2390150990	
	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>Réf:0630951</i>	1	2390151010	
	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>Réf:T1400028</i>	1	2390151020	
	<i>Joint</i>	<i>Seal</i>	<i>de collerette Réf:T1490914</i>	1	2399004120	
	<i>Joint de tige</i>	<i>Rod seal</i>	<i>Réf:T0901070</i>	1	2399004170	
	<i>Joint torique</i>	<i>O-ring</i>	<i>Réf:T1400043</i>	1	2399004180	
	<i>Joint de piston</i>	<i>Piston seal</i>	<i>Réf:T1217085</i>	1	2399004190	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>Réf:T1919402</i>	4	2420210900	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>Réf:N1507003</i>	1	2420210910	
	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>Réf: T1919903</i>	2	2420210920	
	<i>Corps</i>	<i>Block</i>	<i>Réf:H3085149</i>	1	2420317290	
	<i>Jonc extérieur</i>	<i>Outer retaining ring</i>		1	2421003030	
	<i>Porteur</i>	<i>Carrier</i>	<i>Réf:2335070</i>	2	2421609210	
	<i>Piston</i>	<i>Piston</i>	<i>Réf:K2776461</i>	1	2421609220	
	<i>Porteur</i>	<i>Carrier</i>	<i>Réf:T2313085</i>	2	2421609230	
	<i>Pochette de joints</i>	<i>Bag of seals</i>	<i>Réf:K1303187</i>	1	2421693260	
	<i>Racleur de tige</i>	<i>Rod scraper seal</i>	<i>Réf:T1001070</i>	1	2421808990	
	<i>Tige</i>	<i>Rod</i>	<i>Réf:G3070219</i>	1	2422005360	
	<i>Valve</i>	<i>Valve</i>	<i>Réf:T2507005</i>	1	2422205070	

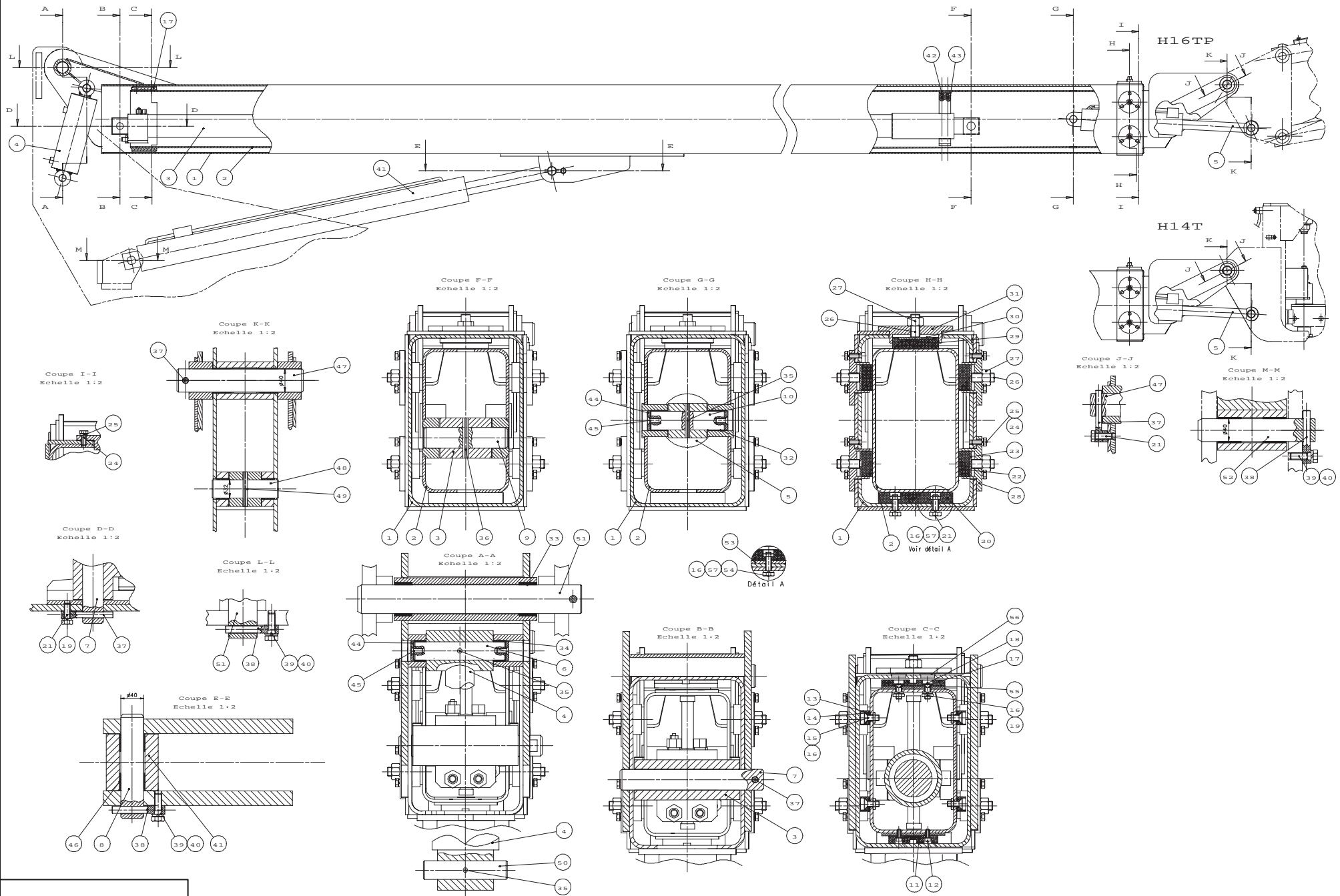


A14454 h

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

◀ **C3**
2/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Valve	Valve	Réf:T2507007	1	2422205080	
	Cartouche d'équilibrage	Balance cartridge	CBCA LHN	2	2427007030	
4	Vérin émetteur compen.	Compensation output cylinder		1	178C159120	
	Corps	Block		1	2420316060	
	Guide tige de vérin	Cylinder rod guide		1	2420703680	
	Piston	Piston		1	2421608950	
	Pochette de joints	Bag of seals		1	2421693070	
	Tige	Rod		1	2422005260	
5	Vérin récepteur compens.	Compensation input cylinder		1	178C159130	
	Corps	Block		1	2420316070	
	Pochette de joints	Bag of seals		1	2420703080	
	Guide tige de vérin	Cylinder rod guide		1	2420703690	
	Piston	Piston		1	2421608500	
	Tige	Rod		1	2422005270	
6	Axe vérin émet. compens.	Compensation output cylinder rod		1	152C155120	
7	Axe pied vérin télescop	telescoping cylinder foot pin		1	152D161280	
8	Axe vérin relevage flèc.	Boom lift cylinder rod		1	152C155130	
9	Axe tête vérin télescop	telescoping cylinder head pin		1	152D161180	
10	Axe pied vér récep comp	compensation receiver cylinder foot pin		1	152D161300	
11	Patin	Pad		1	178c152590	
12	Vis	Screw	CHC M6X12/12 8,8	4	2308231480	
13	Patin	Pad	NYLATRON 150x25 -	4	150D151970	
14	Plaque	Plate	150x25x2	4	150d151960	
15	Vis	Screw	FHC M10 25X25 svt: S5362	8	2337331030	
16	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	20	2341222040	
17	Patin AR télescope	Telescope rear pad		1	152C155140	

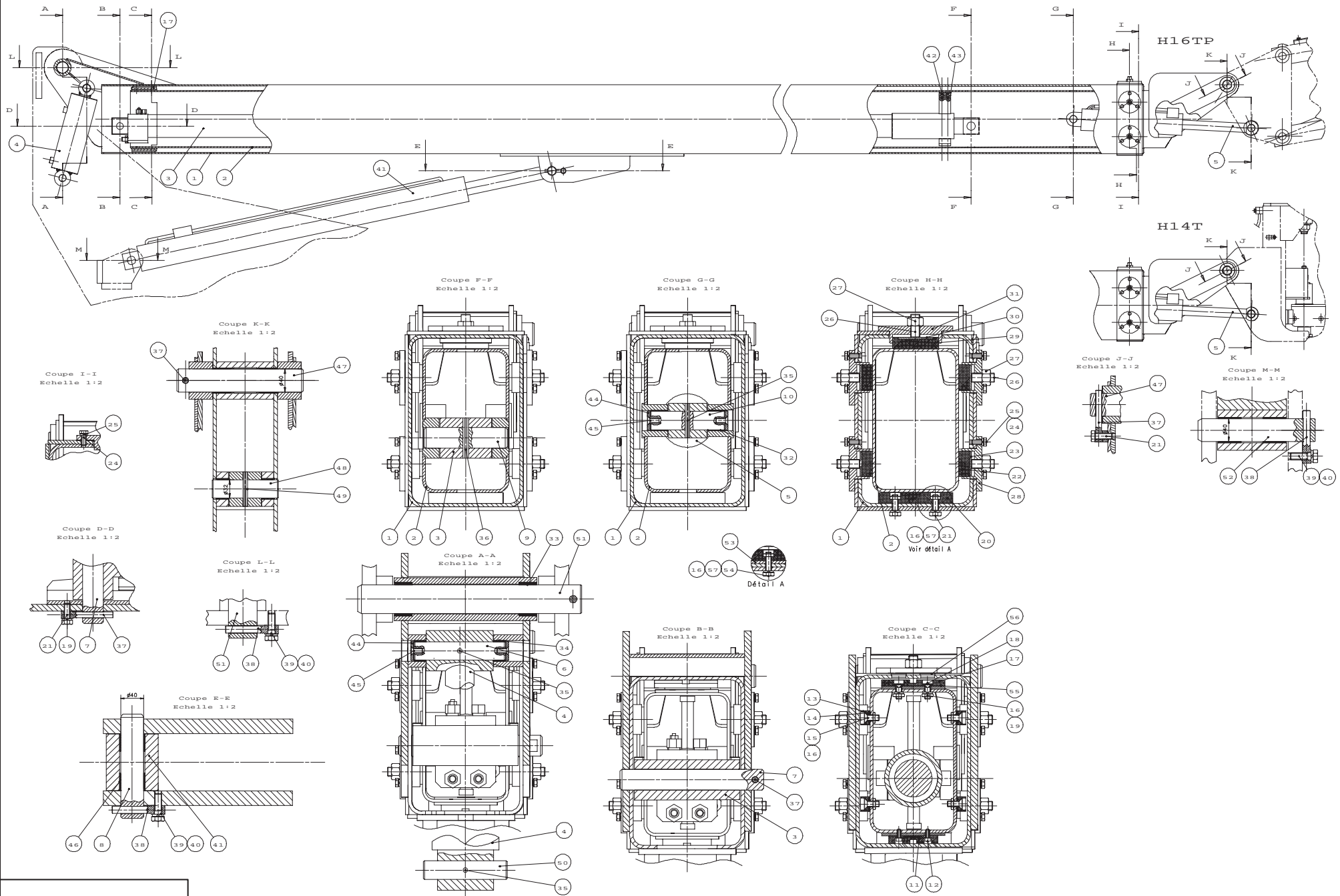


A14454 h

▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

◀ **C3**
3/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
18	Vis	Screw	CHc M10X30/30 S5362	4	2338331420	
19	Rondelle	Washer	W10 S5362 Dc	9	2351902930	
20	Patin avant fût	Barrel front pad		1	152C155150	
21	Vis	Screw	H M10X30/30 8,8ZB	6	2331231540	
22	Patin	Pad		4	1680681870	
23	Entretoise	Brace		4	1680681830	
24	Vis	Screw	H M8X25/25 CL8.8 ZB	16	2331231430	
25	Rondelle	Washer	GROWER W 8	16	2351201070	
26	Vis	Screw	HC M16-40/40 cl14.9 bout	5	2316132200	
27	Ecrou	Nut	H M16 CL 8 ZB	5	2341221110	
28	Support	Holder		4	1680681840	
29	Patin de guidage	Guide pad		1	178d160070	
30	Rondelle	Washer		1	178d160080	
31	Support	Holder		1	178c152640	
35	Goupille	Pin	E 8-80	3	2352212530	
36	Goupille	Pin	E 10-80	1	2352212800	
37	Chape mâle lisse	Smooth male slot		2	132D154320	
38	Chape mâle lisse	Smooth male slot		3	178D161200	
39	Vis	Screw	H M12X40/30 CL8.8 ZB	3	2301231940	
40	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	3	2351201100	
41	Vérin relevage flèche	Jib raising jack		1	152C155110	
	Vis	Screw	Réf:T2660822	1	2316132160	
	Bague	Ring	Réf:T3205044	1	2390150960	
	Bague	Ring	Réf:K0631007	1	2390150970	
	Bague	Ring	Réf:T2434040	4	2390150980	
	Joint	Seal	Réf:T1490984	1	2399004070	

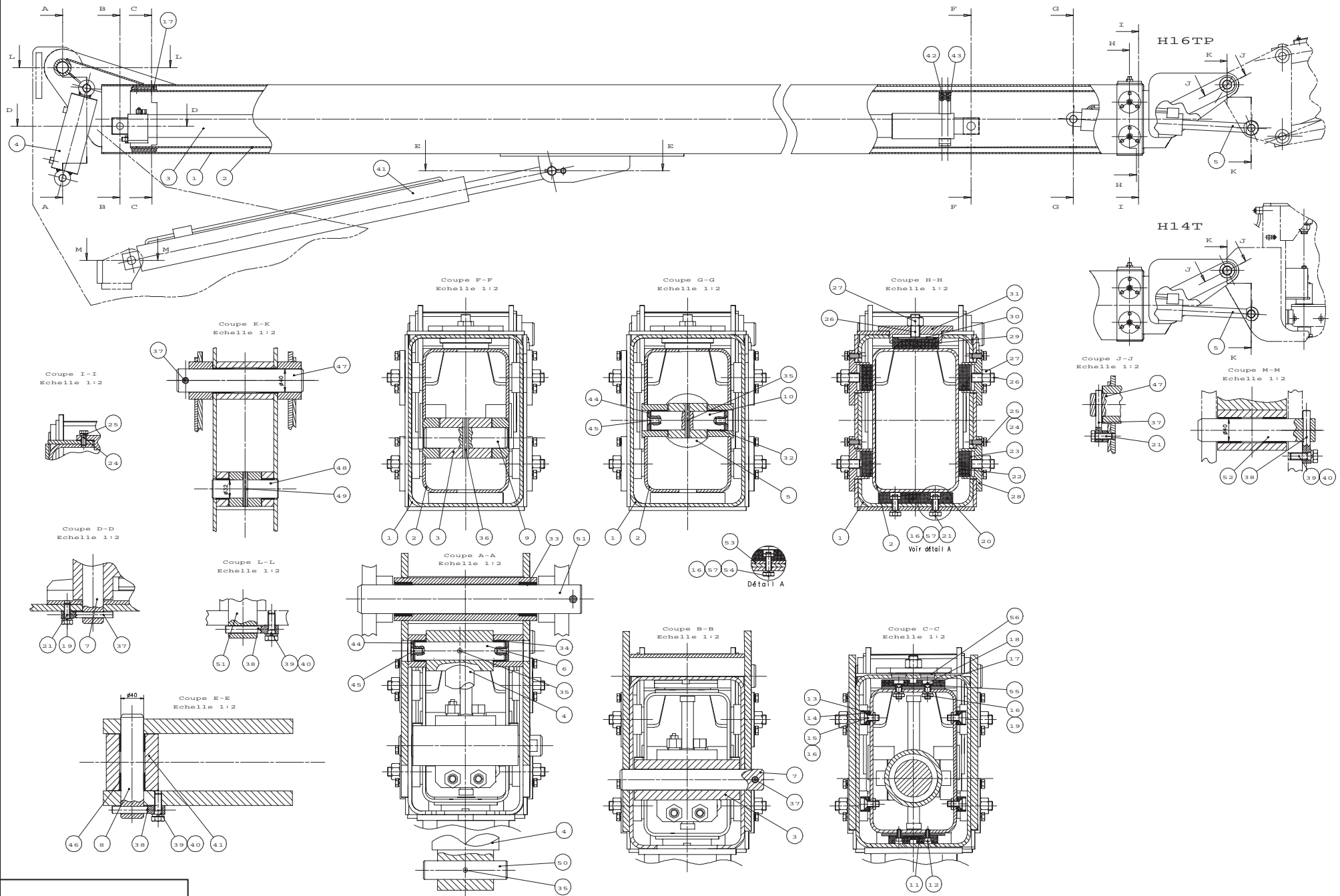


A14454 h

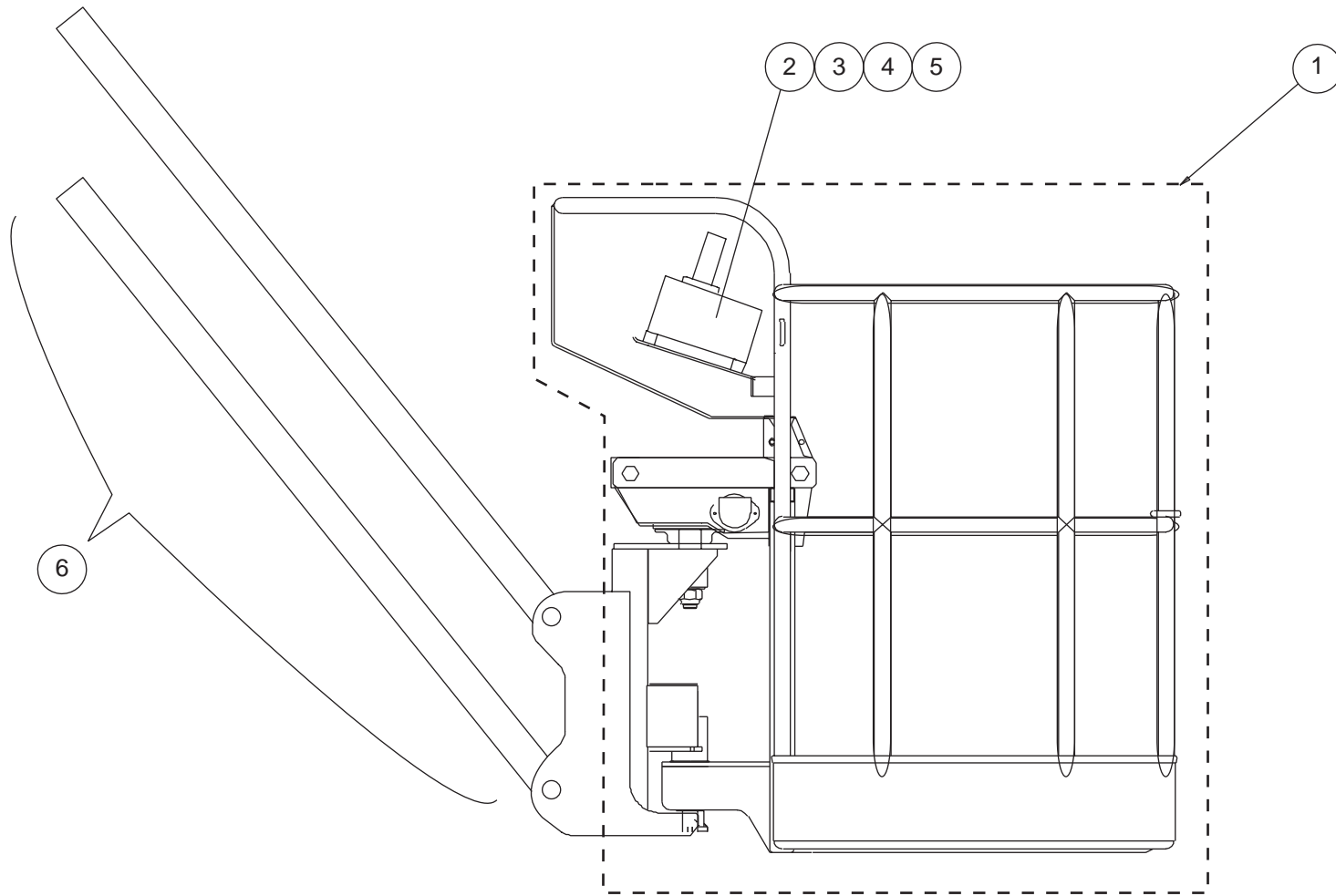
▲ **Flèche télescopique**
Telescopic boom

◀ **C3**
4/5 ▶

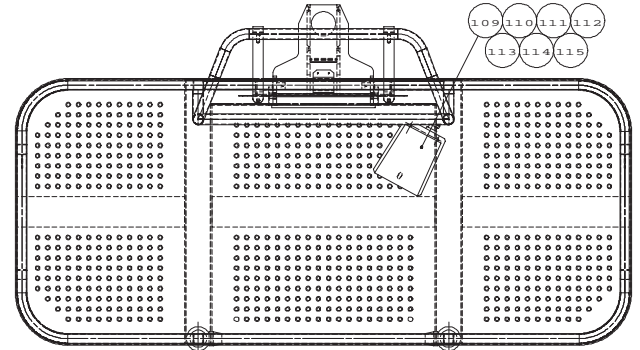
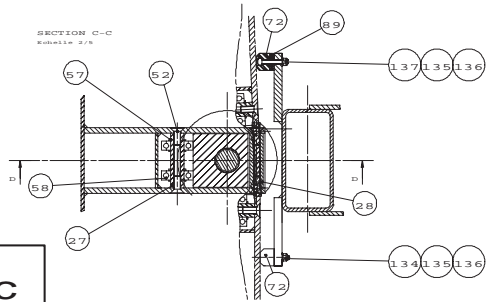
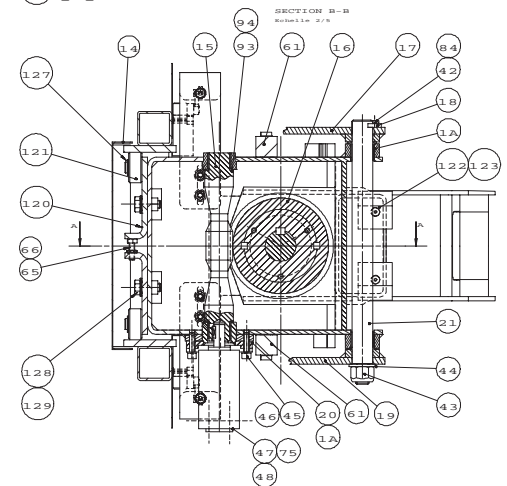
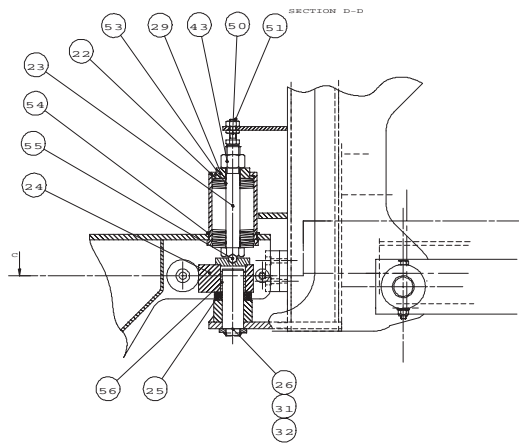
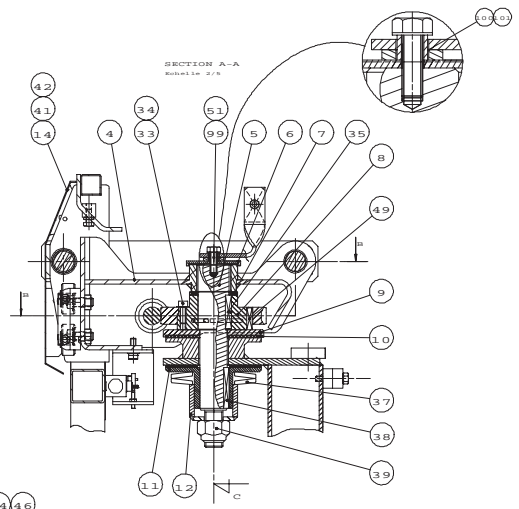
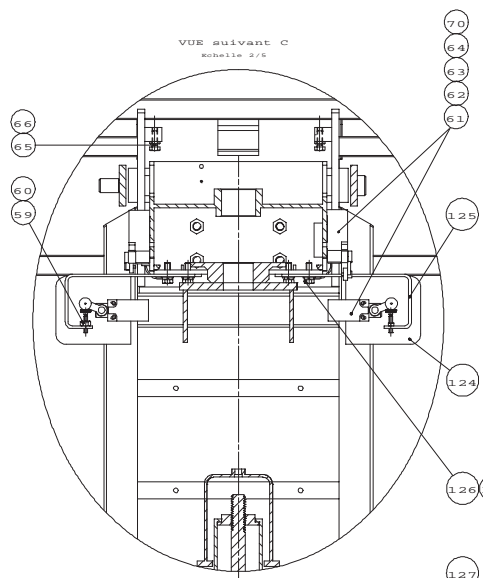
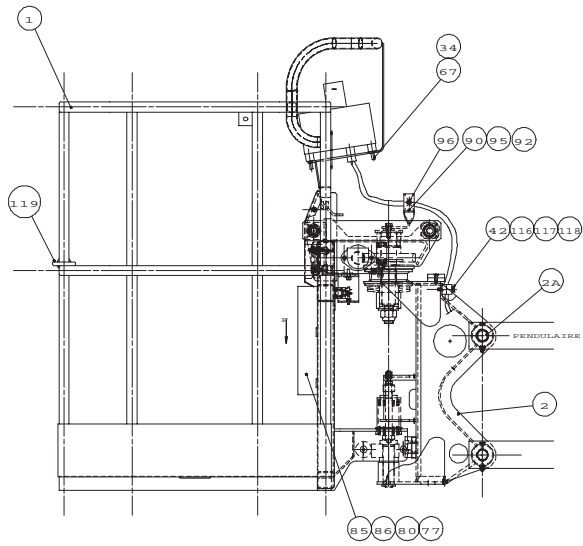
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Joint de tige	Rod seal	Réf:T0901060	1	2399004080	
	Joint torique	O-ring	Réf:T1401088	1	2399004090	
	Joint torique	O-ring	Réf:T1400030	1	2399004100	
	Joint de piston	Piston seal	Réf:T1217100	1	2399004110	
	Butée	Stop	Réf:N1507501	1	2420210870	
	Bouchon	Plug	Réf T1919901	2	2420210880	
	Corps	Block	Réf:H3100337	1	2420317270	
	Jonc extérieur	Outer retaining ring		1	2421003010	
	Limiteur de pression	Pressure limiter		1	2421203140	
	Limiteur de débit	Flow-limiting valve	Réf:T2508005	1	2421203420	
	Porteur	Carrier	Réf:T2335060	2	2421609150	
	Porteur	Carrier	Réf:T2334100	2	2421609160	
	Piston	Piston	Réf:K2766425	1	2421609170	
	Pochette de joints	Bag of seals	Réf:K1303132	1	2421693280	
	Racleur de tige	Rod scraper seal	Réf:T1001060	1	2421808970	
	Tige	Rod	Réf:G3060375	1	2422005340	
	Valve	Valve	Réf:T2507003	1	2422205060	
	Cartouche d'équilibrage	Balance cartridge	CBCA LHN	1	2427007030	
46	Bague	Ring	PM 40x40 DX	4	2390150500	
42	Vis	Screw	FHC/90 M8X16X16 8.8	4	2307331690	
43	Patin	Pad	NYLATRON (25x50 - 10mm)	2	150D151980	
44	Rondelle d'arrêt	Stop washer	Ø34 EP.5	4	178D158400	
45	Vis	Screw	FHC M8-20/20 cl10.9 S5362	4	2337331040	
47	Axe tête de flèche	boom head pin		1	152D161460	
48	Axe nez de vérin	Cylinder nose-piece pin		1	178D158350	
49	Goupille	Pin	E 8-60 Z	1	2352212510	



A14454 h



D16538

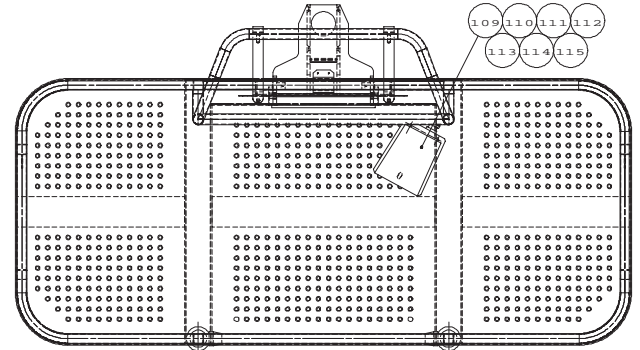
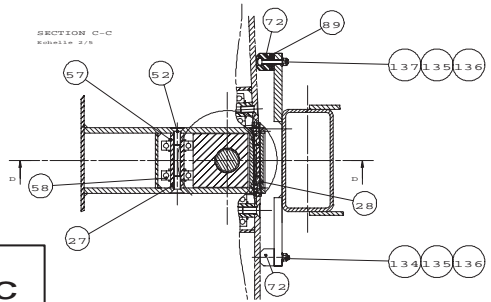
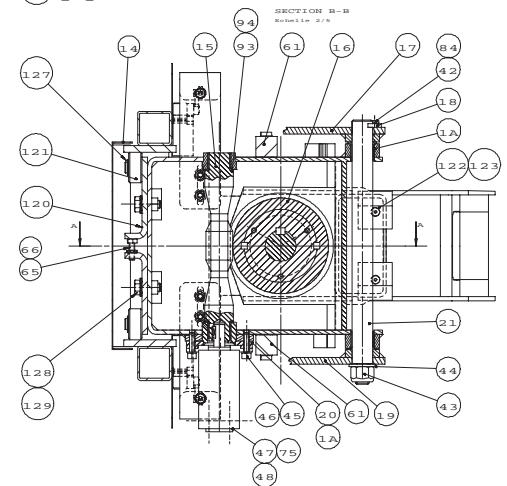
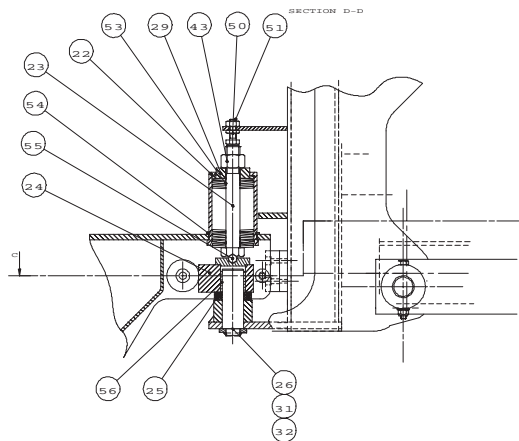
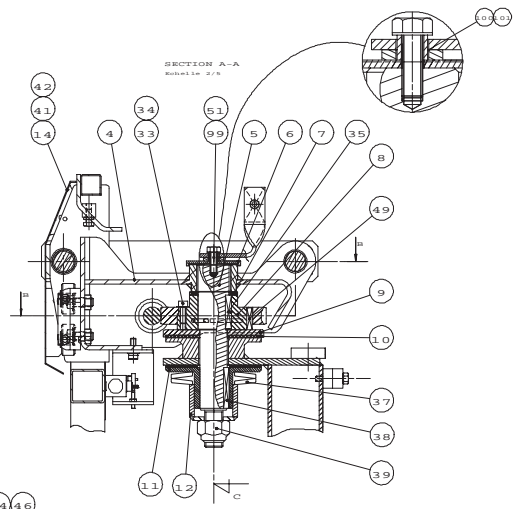
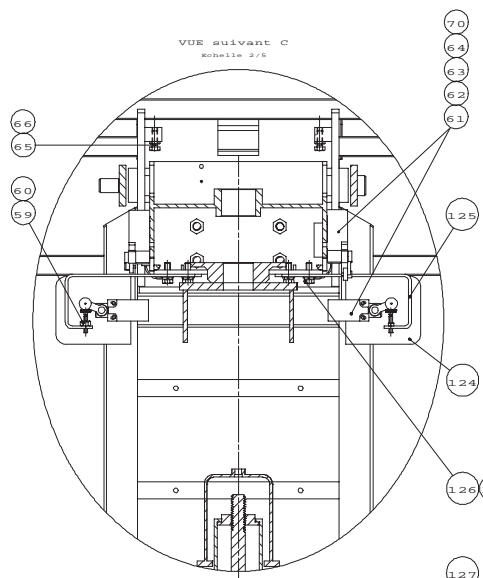
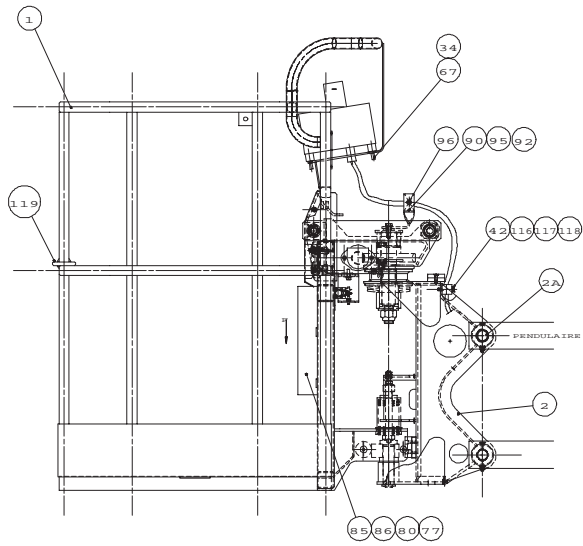


P20366 c

▲ **Nacelle pesage-rotation**
Platform with weighing-rotation

◀ **D1**
1/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Plate-forme	Platform	1800x800	1	179P201030	
	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	2	2390150190	
2	Support plateforme eco			1	178P208600	
3	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 32x30 DX</i>	2	2390150540	
84	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	1	2390150190	
4	Pièce liaison plat-com.			1	179P204950	
83	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	3	2390150190	
85	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>MB 45-40 DU</i>	1	2390150380	
5	Axe d'articulation	Bolt		1	148C137190	
6	Capuchon	Cap		1	148D155860	
7	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	148D154610	
8	Moyeu cple vis ss fin	Worm and torque hub		1	148C137170	
9	Disque	Disk		1	148D154590	
10	Patin	Pad	FERRODO Ø140x42 4mm	1	148D154620	
11	Plateau porte garniture	Lining holder plate		1	148C137210	
12	Douille	Socket		1	148D154660	
14	Capot protec Régl. Pes.	Weighing adjustment protective cover		1	179P204920	
15	Vis sans fin	Worm screw		1	148C136790	
16	Roue tangente	Worm wheel	REF:9100	1	2421807890	
17	Biellette droite	Right link		1	148C137180	
18	Plaquette arrêtoire	Stop plate		2	148D154600	
19	Biellette gauche	Left link		1	148C137200	
20	Bride de fixation moteur			1	148C137150	
83	<i>Bague à collerette</i>	<i>Flanged bearing bush</i>	<i>30X34X26 DU</i>	1	2390150190	
21	Axe d'articulation	Bolt		2	148C137230	
22	Boîtier à rondelles	Box for washers		1	148D154630	

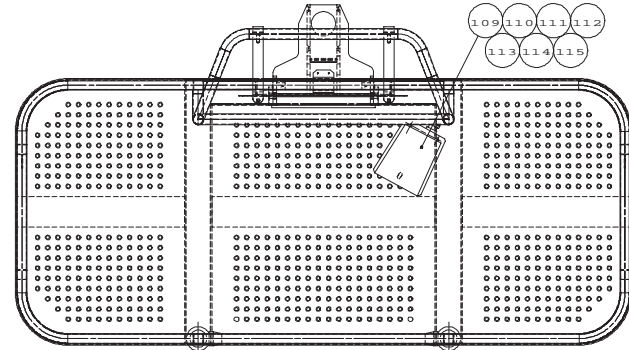
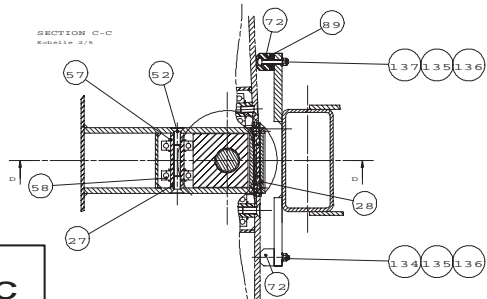
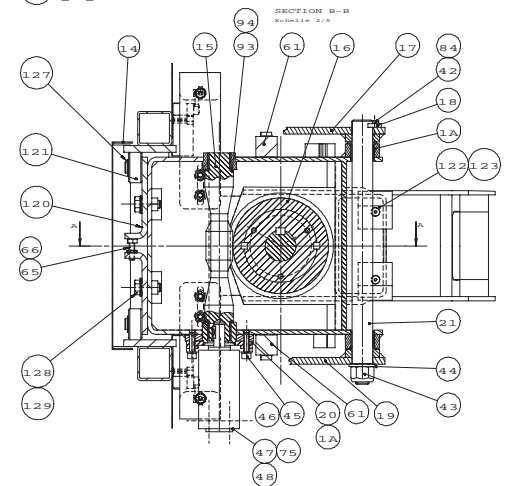
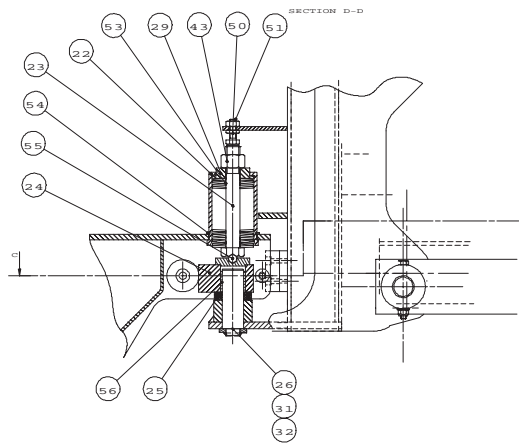
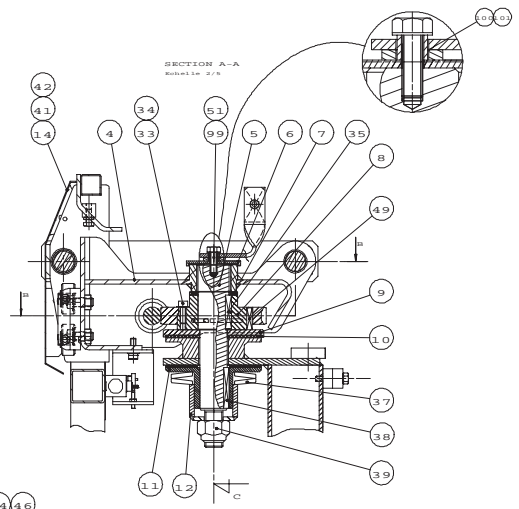
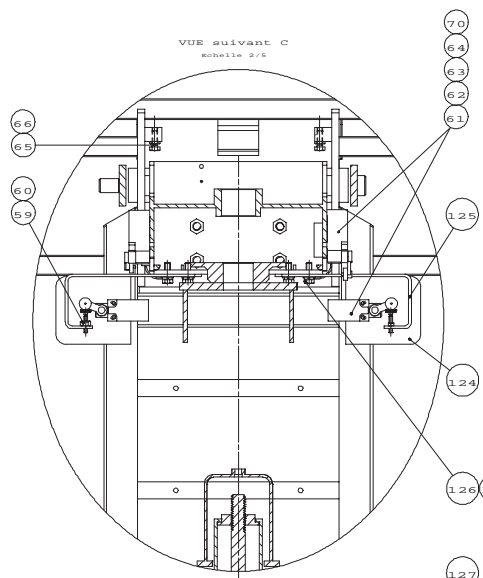
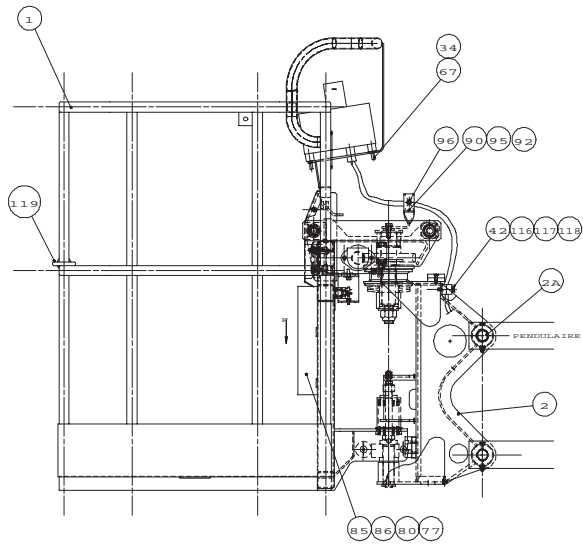


P20366 c

▲ **Nacelle pesage-rotation**
Platform with weighing-rotation

◀ **D1**
2/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
23	Vis de réglage	Set screw		1	148D154640	
24	Butée comprenant:			1	116C127290	
86	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>MB 32-30 DU</i>	1	2390150070	
25	Rondelle	Washer	NYLATRON	1	116D147380	
26	Axe de pivot inférieur	Bottom pivoting axis		1	178P208670	
27	Axe de roulement	Bearing pin		1	116D147350	
28	Entretoise	Brace		1	116D147360	
29	Bague de butée	Thrust collar		1	1460140650	
31	Vis	Screw	H M10X16/16 CL8.8 ZB	1	2331231510	
32	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10ZB	2	2351301110	
33	Vis	Screw	CHC M8X25/258.8	3	2308231700	
34	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	12	2351112070	
35	Clavette parallèle	Woodruff key	14 X 9 X 50	1	2353104610	
37	Rondelle	Washer	Ø125X61 - 6mm	2	2351901220	
38	Clavette parallèle	Woodruff key	12 X 8 X 60	1	2353104630	
39	Ecrou frein	Lock nut	27x200 CL.6	1	2349222350	
41	Vis	Screw	HM 6X10/10 CL8.8 ZB	4	2331231300	
42	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6ZB	13	2351301070	
43	Ecrou	Nut	M20 CL8ZB	3	2349221550	
44	Rondelle plate	Flat washer	M 20 U ZB	2	2351112150	
45	Vis	Screw	CHC M8X30/22 8.8	2	2308231710	
46	Rondelle	Washer	GROWER W 8	6	2351201070	
47	Moteur	Motor	EPMMS32C	1	2431203300	
48	Bride	Flange	de montage moteur OMM32	1	2420204880	
49	Clavette parallèle	Woodruff key	10 X 8 X 32	2	2353104250	
50	Ecrou	Nut	Hm M10 CL 8 ZB	1	2341222040	

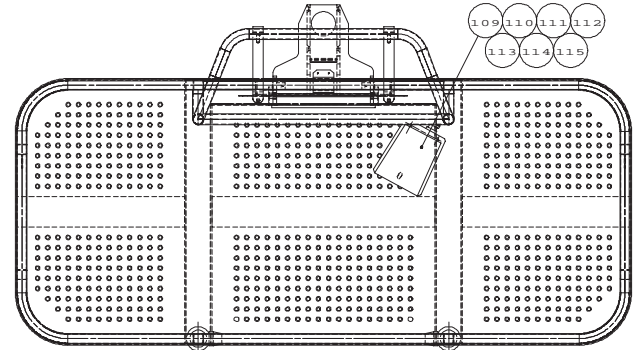
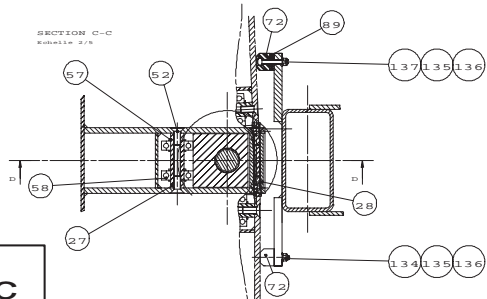
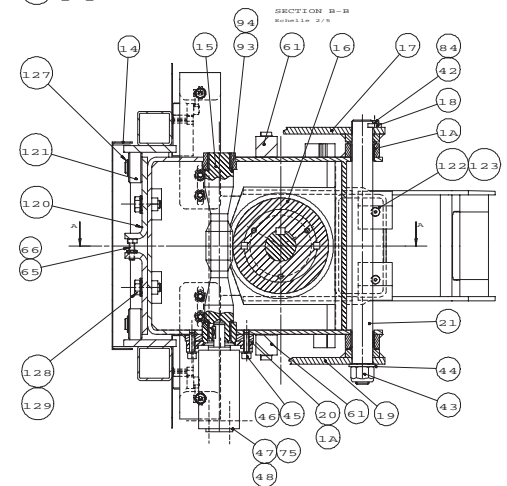
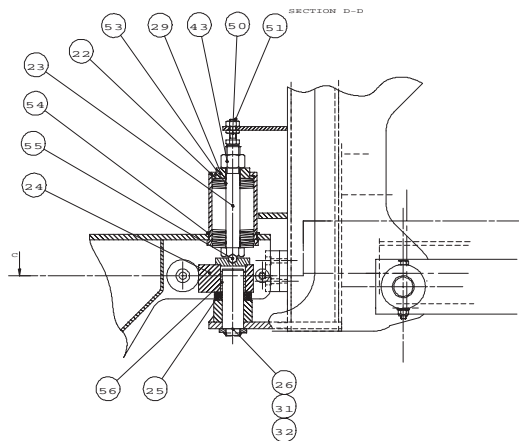
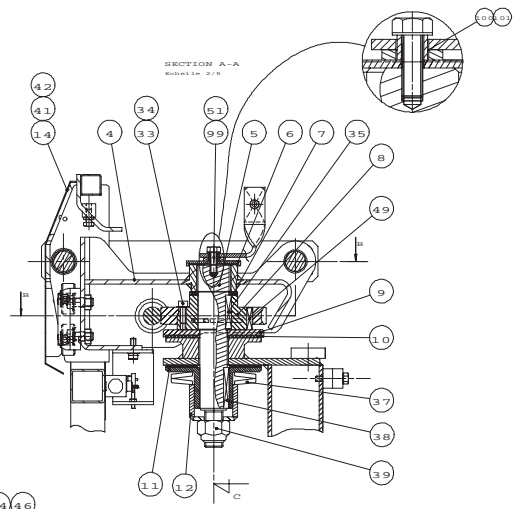
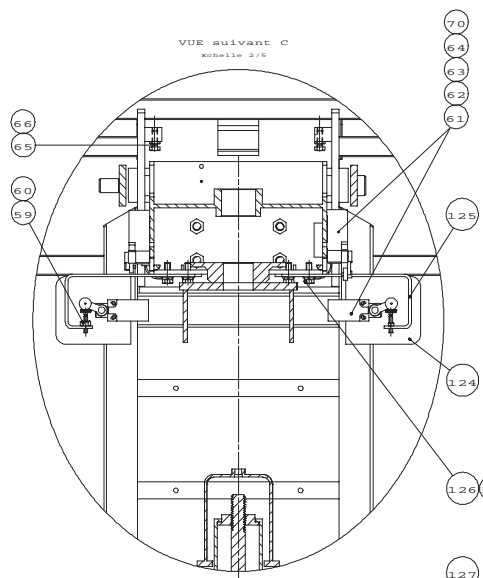
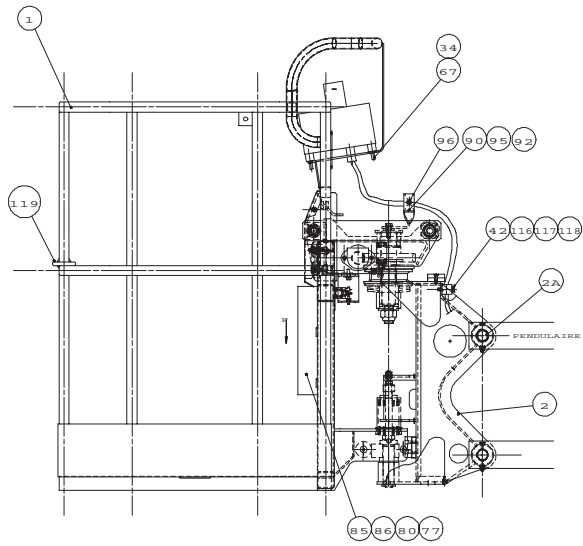


P20366 c

▲ **Nacelle pesage-rotation**
Platform with weighing-rotation

◀ **D1**
3/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
51	Vis	Screw	H M10X30/30 8,8ZB	2	2331231540	
52	Vis	Screw	FHC M10 30x30 cl.10.9	4	2337331020	
53	Rondelle	Washer	Ø60X20,4X2,5 Dacromet	27	2351901190	
54	Circlips	Circlips	2000 Ø70 E	1	2472001570	
55	Bille	Ball	RB 12	1	2420201480	
57	Circlips	Circlips	2000 Ø20 E	4	2472001170	
58	Roulement à bille	Ball bearing	20X47X14	2	2451434050	
59	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
60	Vis moletée	Knurled screw	M5 X 30	2	2301232950	
61	Interrupteur position	Position switch		4	2440901490	
62	Vis	Screw	CHC M4X35/20 8.8	8	2308231220	
63	Rondelle plate	Flat washer	M4U ZB	12	2351112030	
64	Ecrou	Nut	M4 Cl.8ZB	4	2349221480	
65	Vis	Screw	H M8X35/35 CL8.8 ZB	4	2331235460	
66	Ecrou	Nut	Hm M8 CL.8 ZB	4	2341222030	
67	Ecrou	Nut	M8 CL8ZB	4	2349221500	
70	Presse-étoupe	Packing box	13/9	4	2421607690	
72	Butée	Stop		2	178D158390	
73	Vis	Screw	CHC M6X25/25 8.8	4	2308231500	
75	Vis	Screw	F/90 M6X10/10 4.8ZB	3	2303329120	
77	Rondelle plate	Flat washer	LL 6 U ZB	4	2351124050	
80	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	4	2341221050	
84	Vis	Screw	HM 6X16/16 CL8.8 ZB	8	2331231310	
85	Boîte à documents	Document box	manual-pak CP 9000,08	1	2420209920	
86	Vis	Screw	M6X16 cl.8,8 ZB	4	2420202920	
89	Cale épaisseur	Spacer		4	178D159440	

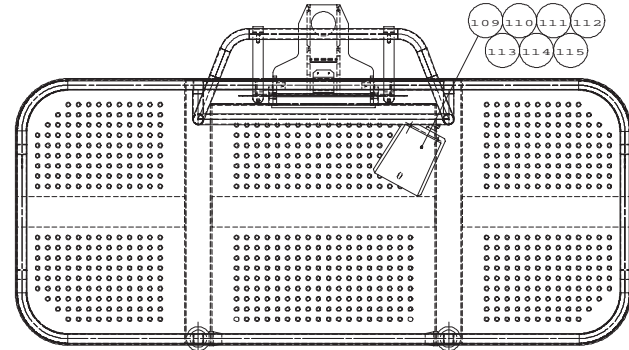
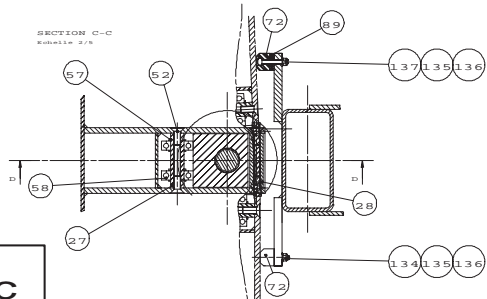
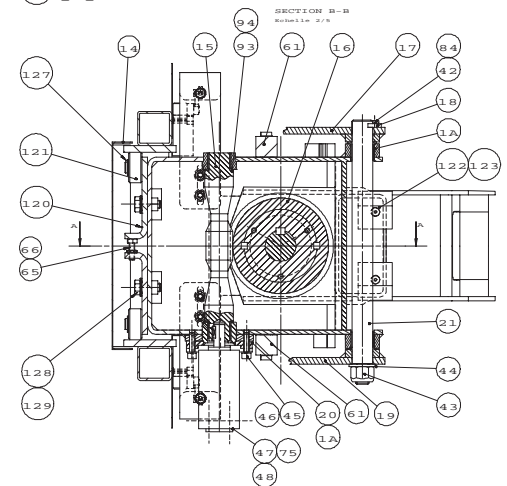
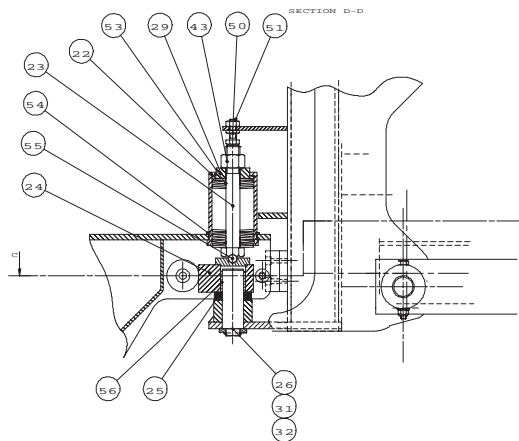
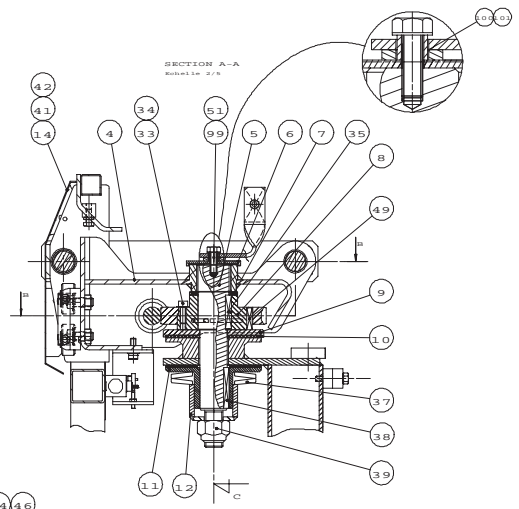
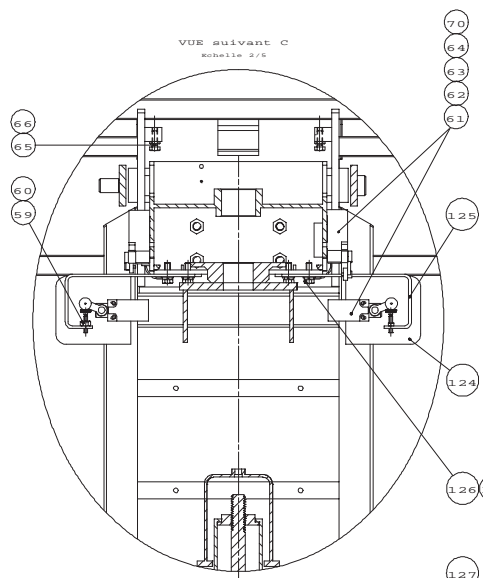
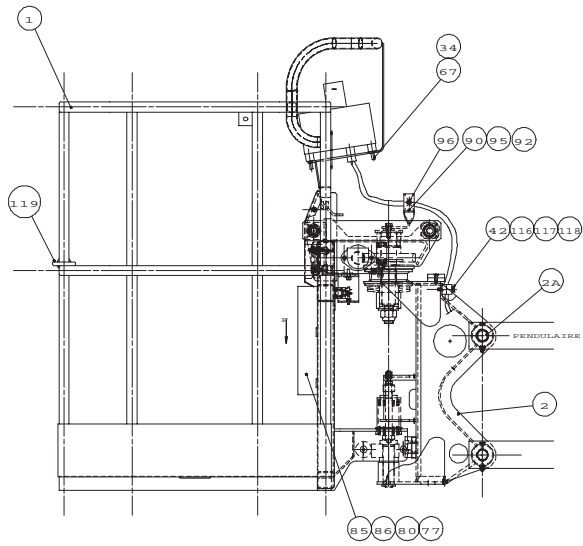


P20366 c

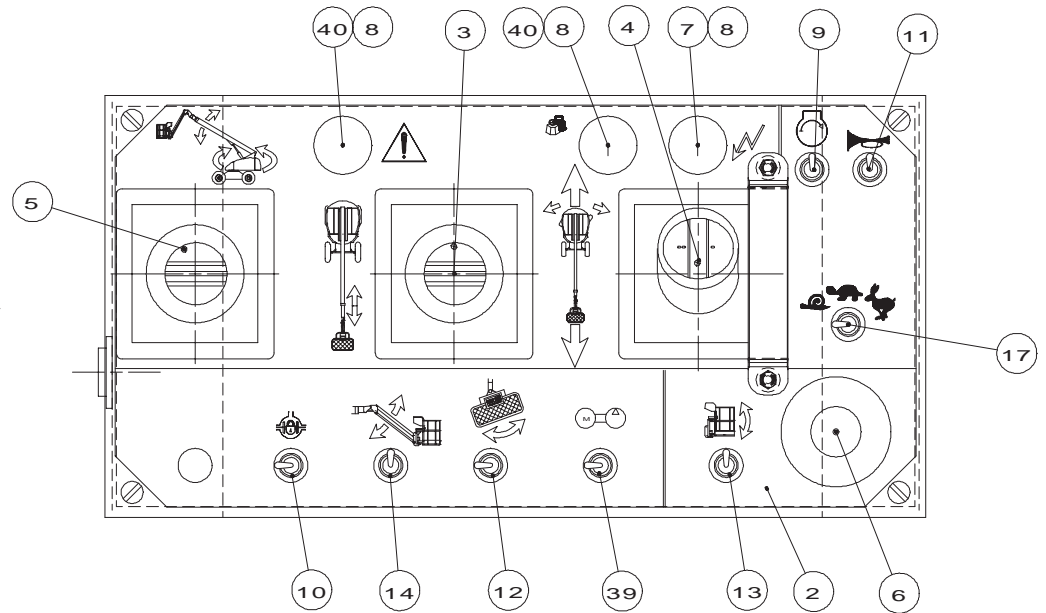
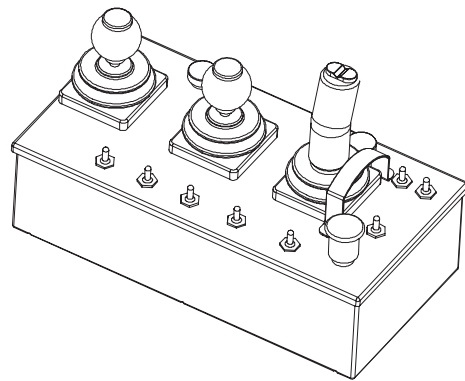
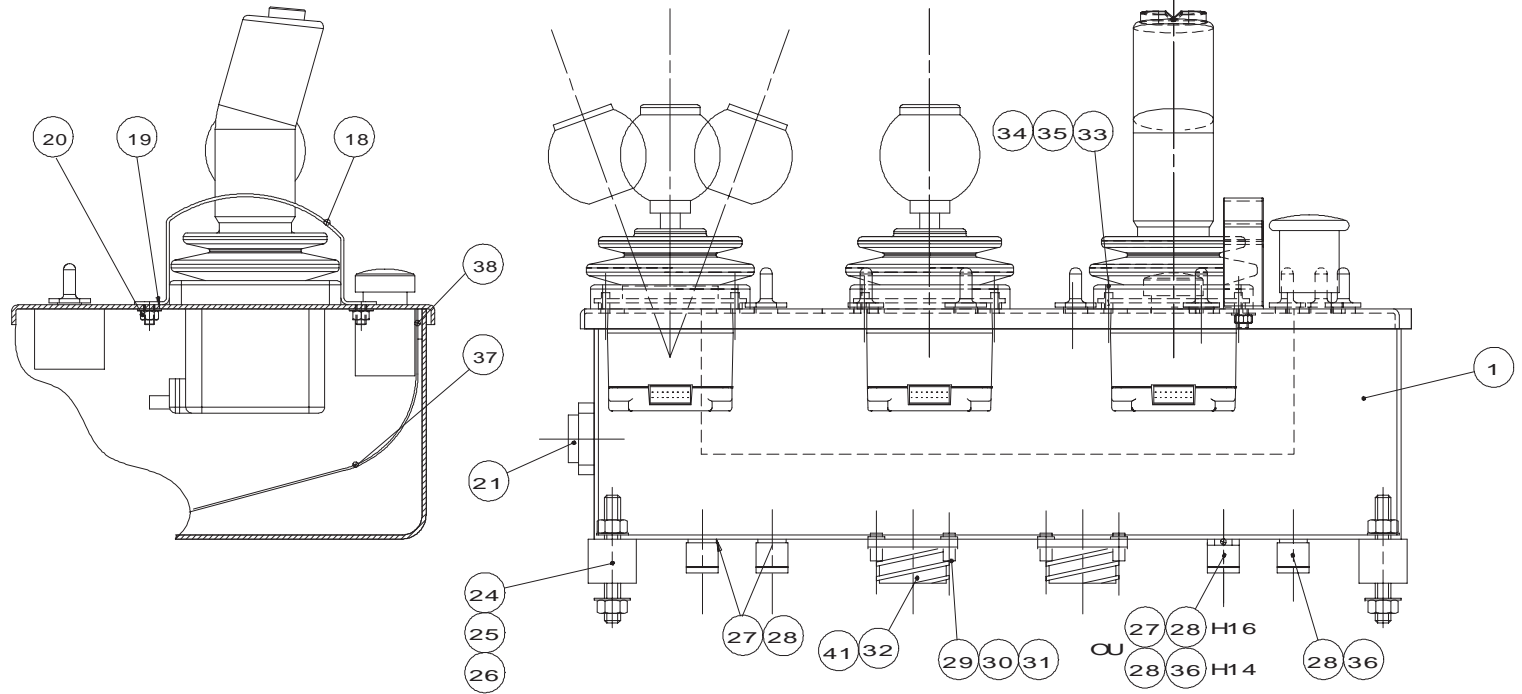
▲ **Nacelle pesage-rotation**
Platform with weighing-rotation

◀ **D1**
4/5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
90	Collier	Collar	SP 212,7/12,7 PP GD-AS	2	2389003270	
92	Ecrou	Nut	M8 CL8ZB	1	2349221500	
93	Rondelle	Washer	30x42x0,1	1	2351902450	
94	Rondelle	Washer	30x42x0,5	1	2351902460	
95	Vis	Screw	H M8X80/22 CL8.8 ZB	1	2301231750	
96	Support	Holder		1	134D165420	
99	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10 ZB	1	2301301110	
100	Entretoise	Brace		1	134D165850	
101	Rondelle	Washer		1	134D165840	
109	Pédale	Pedal	avec capot	1	2441608180	
110	Vis	Screw	H M8X35/22 CL8.8 ZB	2	2301231660	
111	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	2	2351112070	
112	Rondelle plate	Flat washer	LL 8 U ZB	2	2351124070	
113	Ecrou	Nut	M8 CL8ZB	2	2349221500	
114	Réducteur	Reducer	16/13 ref G161002	1	2421801160	
115	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7	1	2441613010	
116	Vis	Screw	H 6 X 60X 60 R	2	2331231390	
117	Patin	Pad		1	137P201560	
118	Plat de serrage	Tightening iron		1	137P201570	
119	Bague de guidage	Guide ring		2	179P204250	
120	Patte de réglage pesage	Weighing adjustment tab		2	179P204690	
121	Galet	Roller		4	196D160350	
122	Patin détecteur rotation	Rotation detector pad		2	178P208620	
123	Vis	Screw	FHC/90 M6X25/25 8.8	2	2307331510	
124	Capot	hood		2	179P205710	
125	Support	Holder		2	179P205700	



P20366 c

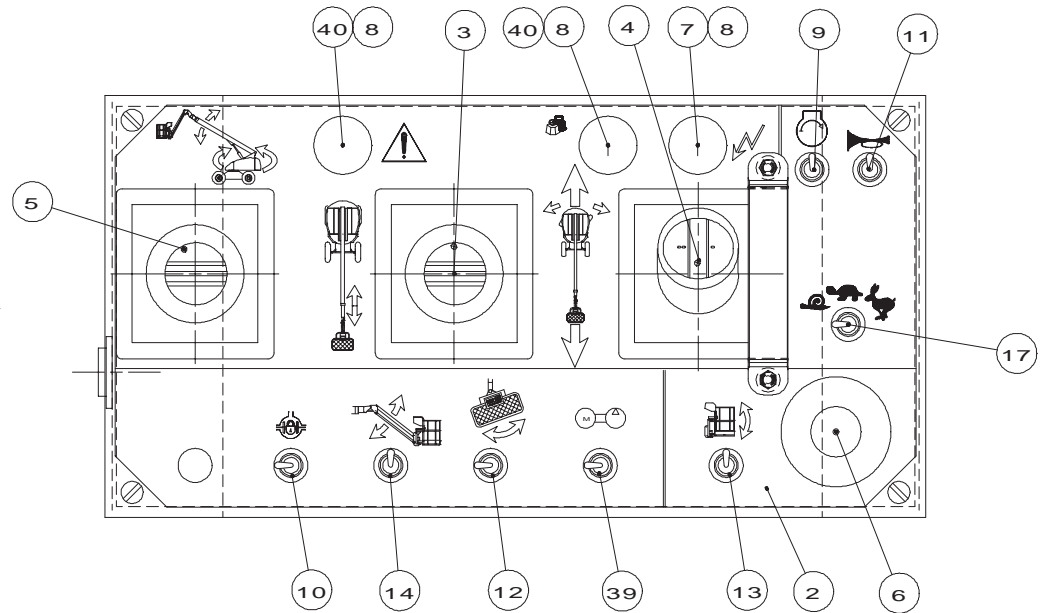
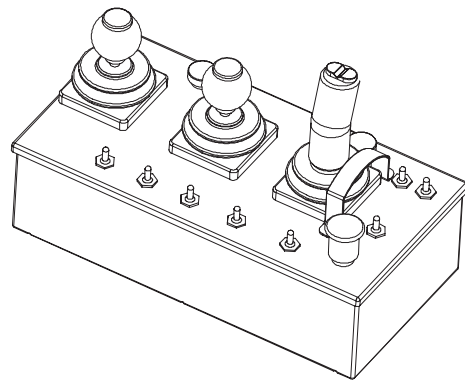
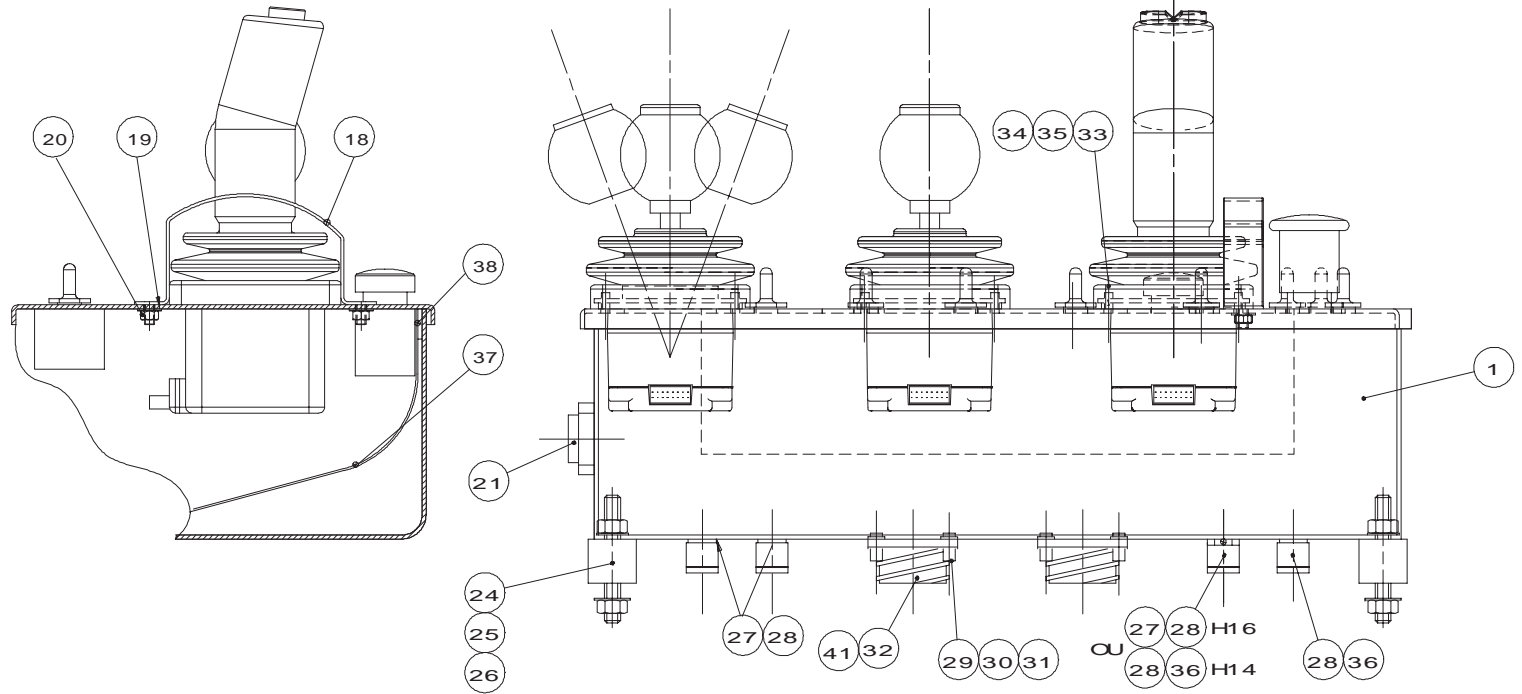


P21323 b

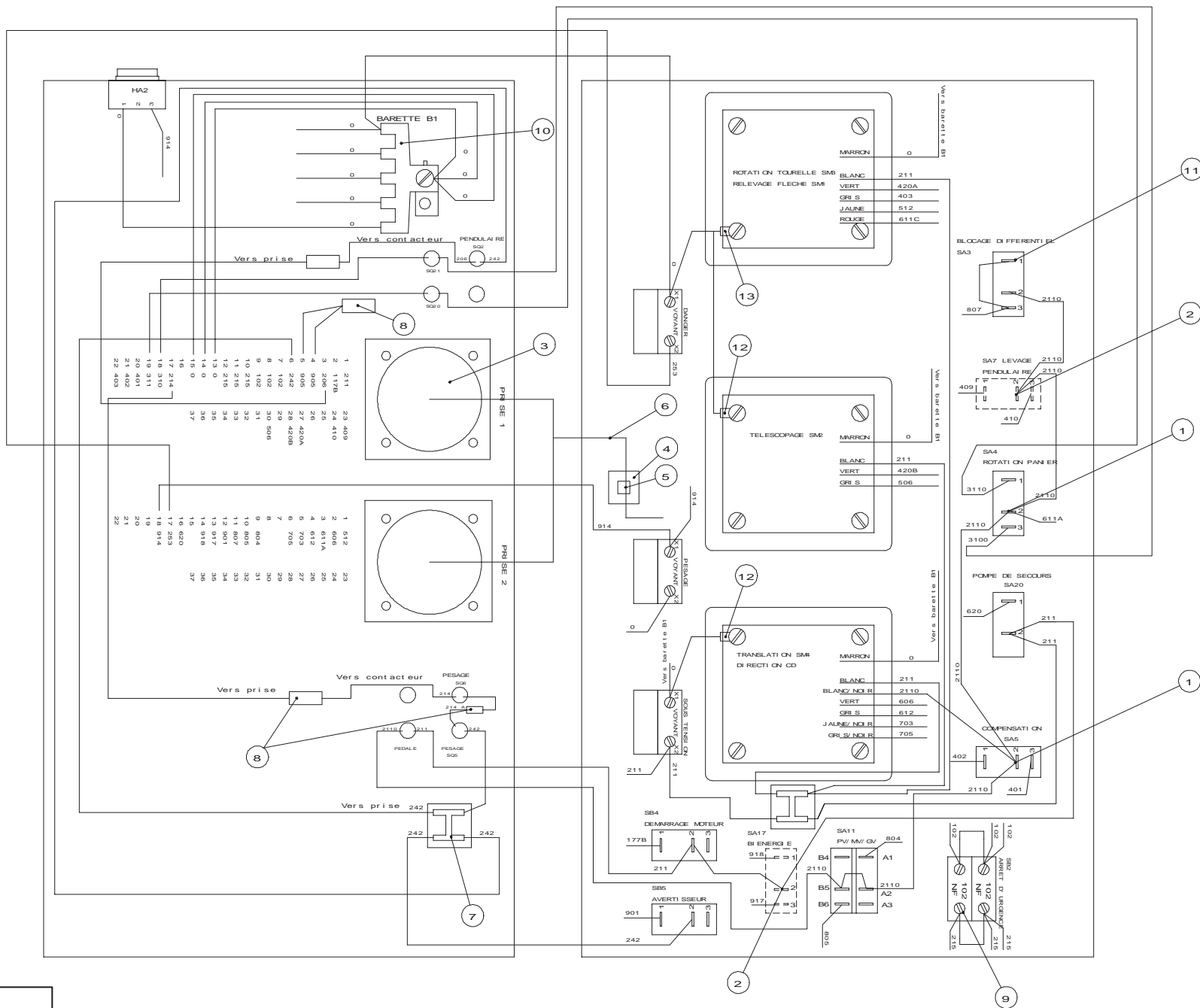
▲ **Coffret nacelle**
Platform cabinet

◀ **D4**
1/2 ▶

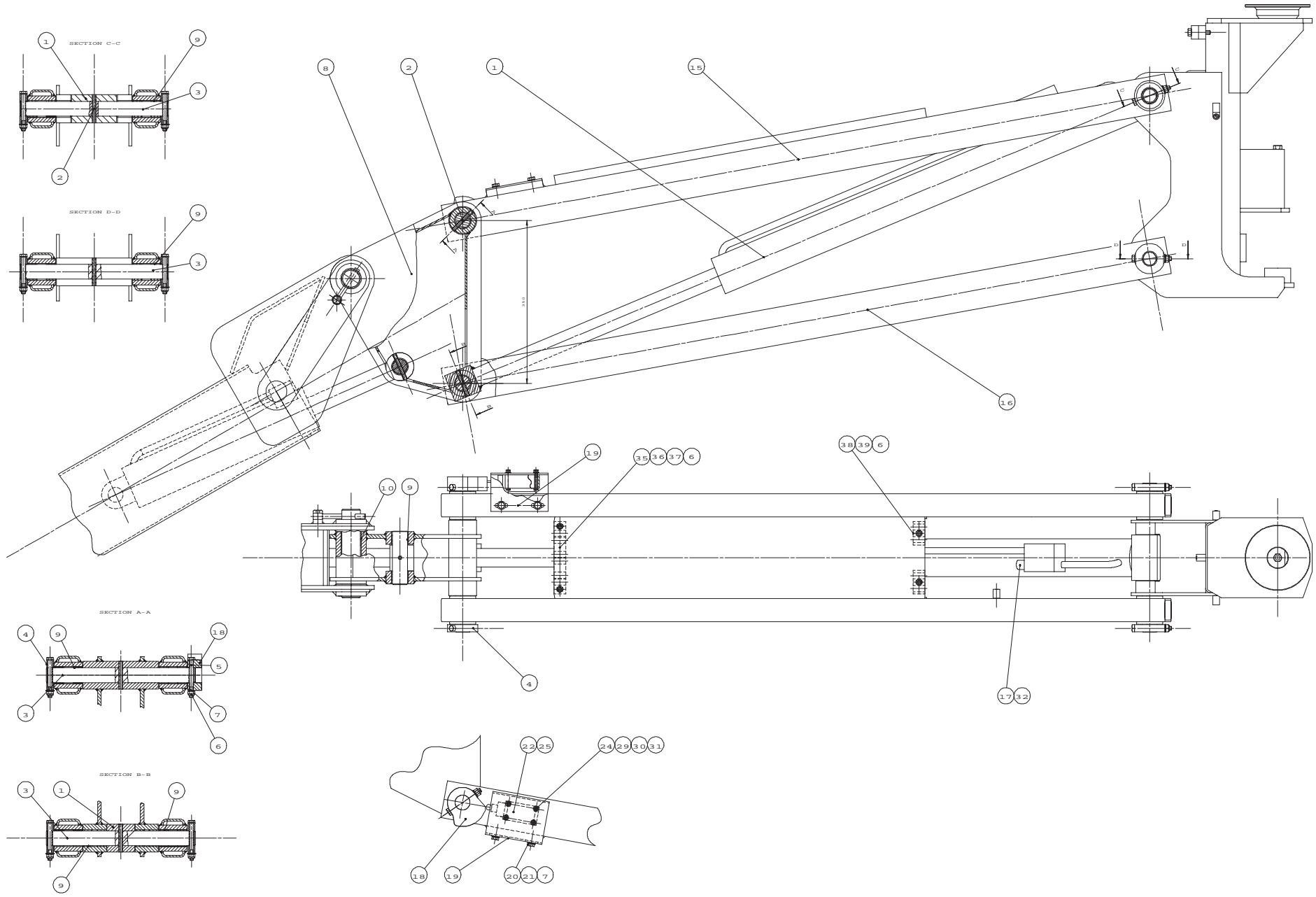
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	PERÇAGE COFFRET NACELLE	Platform box drilling		1	152P21324	
2	ETIQUETTE	labels	COFFRET NACELLE	1	3078152070	
3	MANIPULATEUR 1 AXE	Single-axis controller	S5462	1	2441305340	
4	MANIPULATEUR 1 AXE	Single-axis controller	S5464	1	2441305360	
5	MANIPULATEUR 2 AXES	Double-axis controller	S5463	1	2441305350	
6	CORPS COMPLET	Contact block	CONTACT 2 "0" ZB4 ZB104	1	2440314440	
6	BOUTON COUP DE POING	Mushroom-headed button	TETE POUR BOUTON CP	1	2442009770	
	<i>CORPS COMPLET</i>	<i>Contact block</i>	<i>CONTACTE 2 "0"</i>	<i>1</i>	<i>2440314440</i>	
7	VOYANT VERT	Green indicator light	XB4BV63	1	2442202070	
8	LAMPE	Lamp	12V 2W	3	2441202230	
17	INTERRUPTEUR	Switch	LEVIER ETANCHE	1	2440901630	
18	REPOSE-MAINS	Hand rest		1	179P200970	
19	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	Seal ring	NYLON Ø5 REF:0798	2	2440214060	
20	ECROU	Nut	H M5 CL. 8 ZB	2	2341221040	
21	ALARME	Alarm	B/CP48B15 BUZZER	1	2440213050	
24	SILENTBLOC	Silentbloc		4	2421902450	
25	ECROU	Nut	H M8 CL. 8 ZB	4	2341221070	
26	RONDELLE À DENTS	Tooth lock washer	DEC 8 ZB	4	2351301090	
27	PRESSE-ÉTOUPE	Packing box	9	6	2421602150	
28	CONTRE-ÉCROU	Lock nut	CE 9M REF:400 9009	8	2440314090	
29	VIS	Screw	CS M3X10 CL. 4.8 ZB	8	2306334030	
30	RONDELLE À DENTS	Tooth lock washer	DEC 3 ZB	8	2351301030	
31	ECROU	Nut	H M3 CL. 8 ZB	8	2341221010	
32	EMBASE	Base	37 VOIES	2	2440502980	
33	VIS	Screw	CS M4X16 CL. 4.8 ZB	12	2306329340	
34	RONDELLE À DENTS	Tooth lock washer	DEC 4 ZB	12	2351301050	



P21323 b



P21325 a

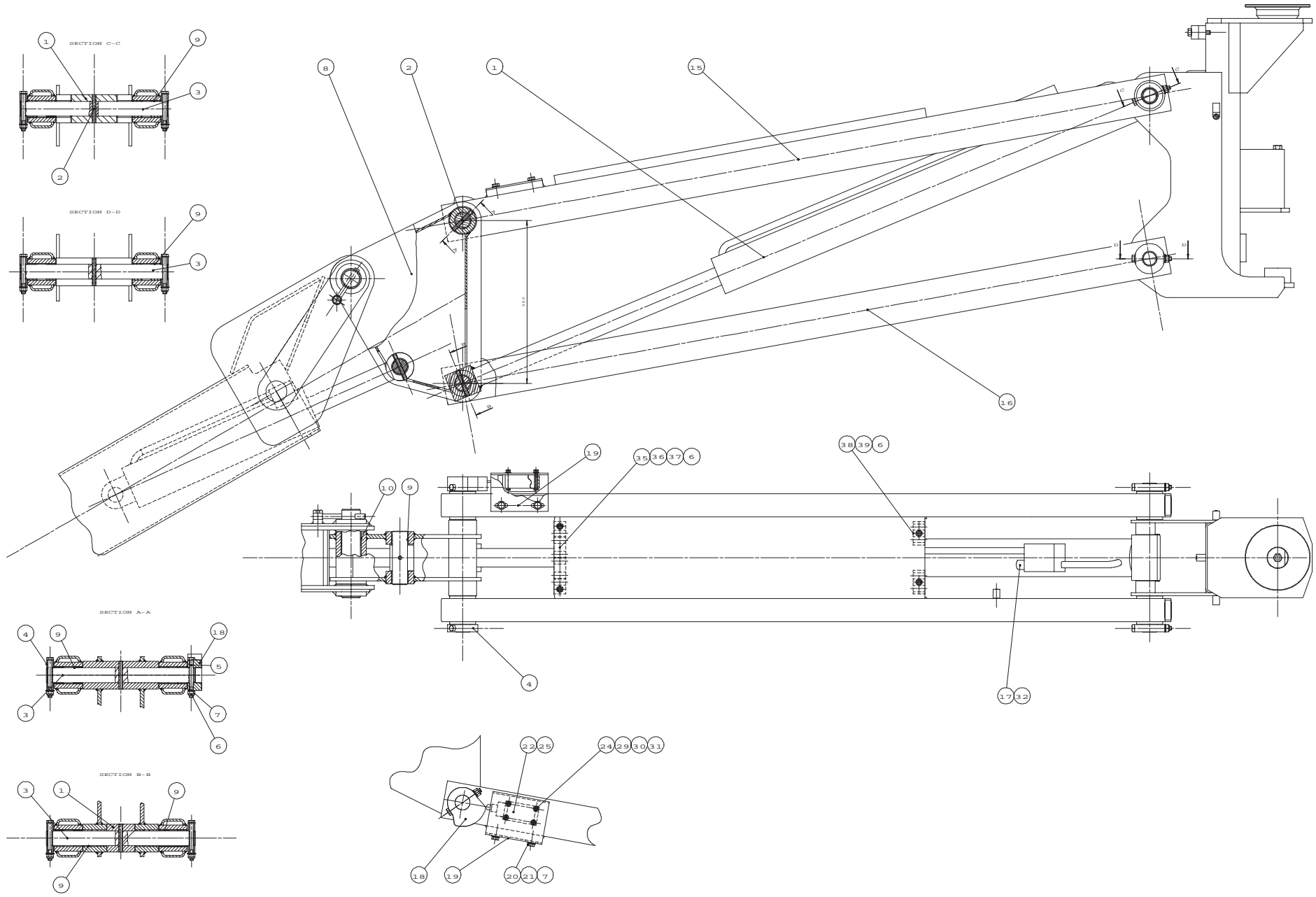


A14683 c

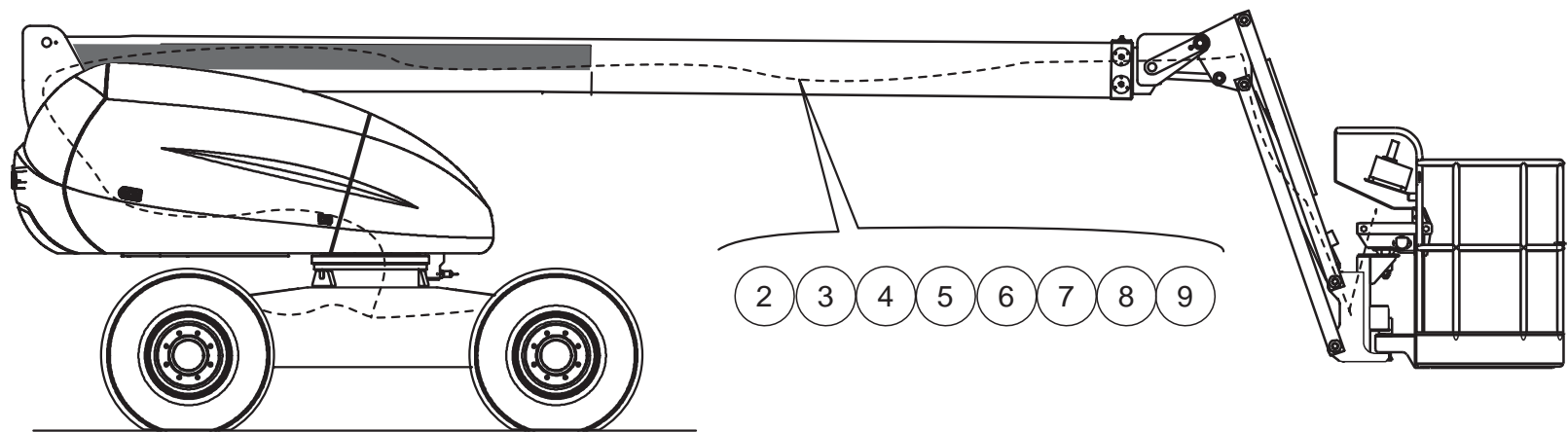
▲ **Pendulaire**
Pendular

◀ **D6**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Verin de relev. Pendulaire			1	178C141930	
17	<i>Valve d'équilibrage</i>	<i>Balancing valve</i>		1	2422204860	
32	<i>Clapet anti-retr piloté</i>	<i>Pilot-operated check valve</i>		1	2426602510	
2	Goupille	Pin	E 8-60 Z	4	2352212510	
3	Axe d'articulation	Bolt		4	178C142210	
4	Bague d'arrêt	Fixing collar		7	178D158340	
5	Vis	Screw	H M8X80/22 CL8.8 ZB	8	2301231750	
6	Ecrou	Nut	M8 CL8ZB	12	2349221500	
7	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	10	2351112070	
8	Pièce de liaison pend.			1	178B152230	
10	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 40/30 DX SIC</i>	2	2390150450	
9	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 3220 DX</i>	6	2390150770	
15	Bras haut pendulaire			1	178B164240	
9	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 3220 DX</i>	8	2390150770	
16	Tirant bas pendulaire			2	178B152260	
9	<i>Bague</i>	<i>Ring</i>	<i>PM 3220 DX</i>	4	2390150770	
18	Arrêt capteur	Sensor stop		1	178C144390	
19	Protection	Protection		1	178C144410	
20	Vis	Screw	H M8X16/16 CL8.8 ZB	2	2331231400	
21	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8ZB	2	2351301090	
22	Interrupteur position	Position switch		1	2440901520	
24	Vis	Screw	HM 5X40/40 CL8.8 ZB	4	2331231250	
25	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7	1	2441613010	
29	Rondelle plate	Flat washer	M5 U ZB	4	2351112040	
30	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	4	2351301060	
31	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	4	2341221040	



A14683 c



- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9

D16545

▲ **Faisceau+plan câblage**
Wiring harness ans cabling drawing

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Electro translation	Travel electrovalve	YV9	1	152C155280	
	Avertisseur	Buzzer	HA1	1	152C155450	
	Faisceau	Bundle	Gyrophare	1	152C155440	
	Phare	Headlamp	H6 (option)	1	152C155430	
	Electro	Electrovalve	YV19B	1	152C155390	
	Electro	Electrovalve	YV19A	1	152C155380	
	Electro	Electrovalve	YV18B	1	152C155370	
	Electro	Electrovalve	YV18A	1	152C155360	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16B	1	152C155350	
	Electro direction	Steering electrovalve	YV16A	1	152C155340	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV13	1	152C155310	
	Electro compensation	Compensation electrovalve	YV15A	1	151C155320	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV10	1	152C155290	
	Faisceau	Bundle	SQ9	1	152C155490	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV8	1	152C155270	
	Electro	Electrovalve	YV1	1	152C155260	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV7	1	152C155250	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV6	1	152C155240	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV5	1	152C155230	
	Electro relevage	Elevation electrovalve	YV4	1	152C155220	
	Electro télescopage	Telescoping electrovalve	YV3	1	152C155210	
	Electro	Electrovalve	YV2	1	152C155200	
	Faisceau	Bundle	précablage démarreur	1	151C161560	
	Electro compensation	Compensation electrovalve	YV15B	1	151C155330	
	Electro translation	Travel electrovalve	YV12	1	152C155300	
	Faisceau	Bundle	câble 30x1 N°2	1	152C160820	

▲ **Faisceau+plan câblage**
Wiring harness ans cabling drawing

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Faisceau	Bundle	butée rotation gauche SQ21	1	152P205670	
	Faisceau	Bundle	butée rotation droite SQ20	1	152P205660	
	Faisceau	Bundle	pesage 2eme seuil SQ6	1	152P205120	
	Faisceau	Bundle	pesage 1er seuil SQ5	1	152P205110	
	Faisceau	Bundle	KM4/M4	1	152P201320	
	Faisceau	Bundle	masse batterie/masse tou-	1	152P201310	
	Faisceau	Bundle	masse M4/masses tourelle	1	152P201300	
	Faisceau	Bundle	masse moteur/masse tourelle	1	152P201290	
	Faisceau	Bundle	FU11/KM4	1	152P201280	
	Faisceau	Bundle	FU11+démarrreur	1	152P201270	
	Température d'huile	Oil temperature	B4	1	152C155470	
	Faisceau	Bundle	Cof Ch	1	152C160890	
	Faisceau	Bundle	SQ1	1	152C155480	
	Faisceau	Bundle	câble 30x1 N°1	1	152C160810	
	Faisceau	Bundle	FU7	1	152C155810	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 240	1	152C155770	
	Faisceau	Bundle	KMG	1	152C155750	
	Faisceau	Bundle	KM4	1	152C155610	
	Faisceau	Bundle	Cof Tour	1	152C155570	
	Faisceau	Bundle	- Bat 12 V / Mass Tour	1	152C155560	
	Faisceau	Bundle	Mot DEUTZ	1	152C155530	
	Faisceau	Bundle	SQ3	1	152C155520	
	Faisceau	Bundle	SQ2	1	152C155500	
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø10	1	2440701670	
	Faisceau	Bundle	batterie FU11	1	152P201260	

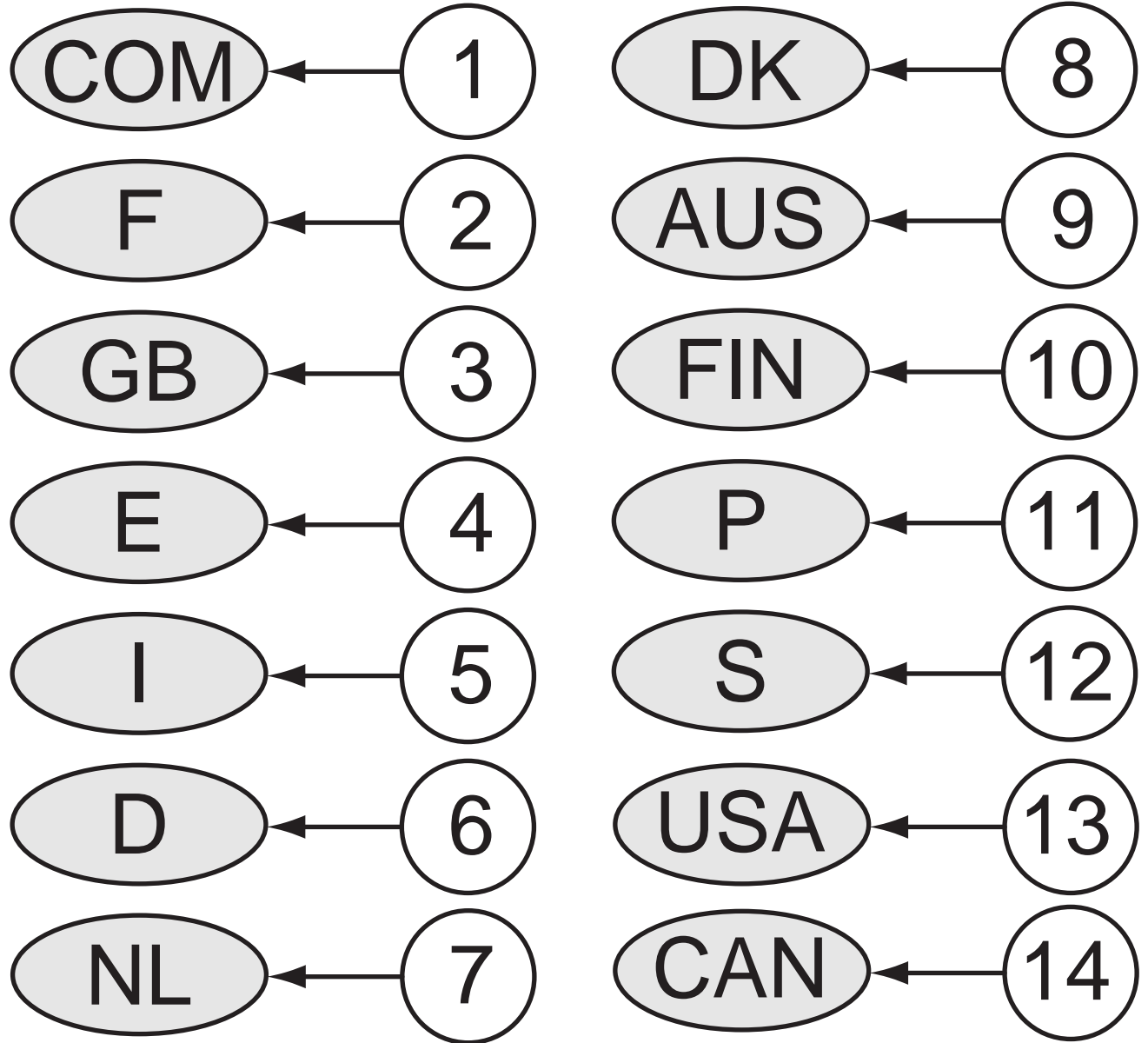
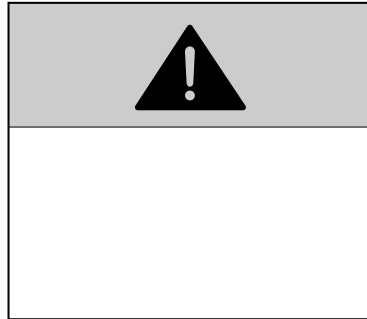
▲ **Faisceau+plan câblage**
Wiring harness ans cabling drawing

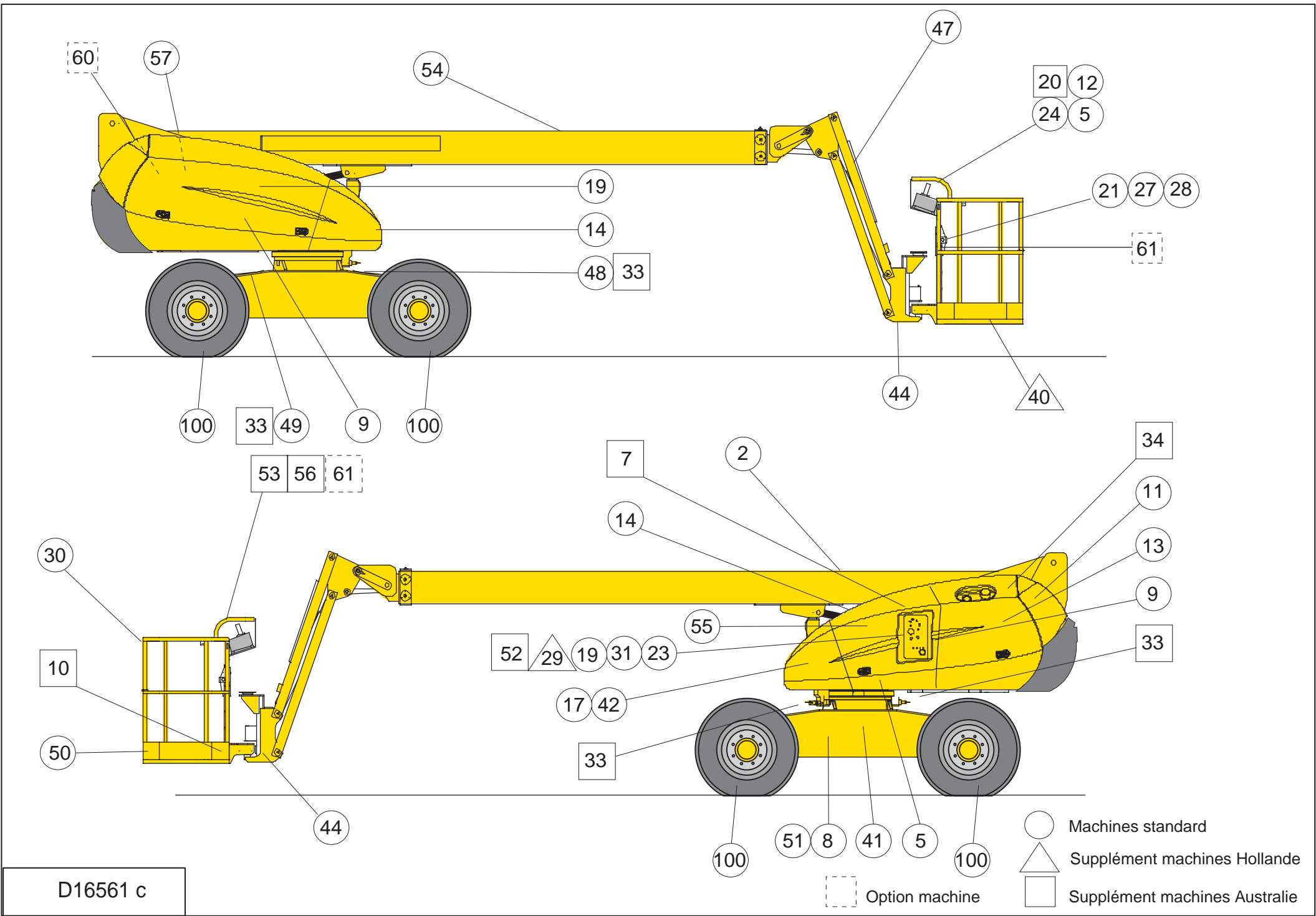
◀ **E6**
1/3 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Phare	Headlamp	H6 (option)	1	152C155430	
	Electro compensation	Compensation electrovalve	YV15A	1	151C155320	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 120	1	152C155760	
	Faisceau	Bundle	KMG	1	152C155750	
	Faisceau	Bundle	KM4	1	152C155610	
	Faisceau	Bundle	Cof Tour	1	152C155570	
	Faisceau	Bundle	Mot DEUTZ	1	152C155530	
	Faisceau	Bundle	SQ3	1	152C155520	
	Faisceau	Bundle	SQ2	1	152C155500	
	Faisceau	Bundle	SQ9	1	152C155490	
	Faisceau	Bundle	SQ1	1	152C155480	
	Température d'huile	Oil temperature	B4	1	152C155470	
	Faisceau	Bundle	FU7	1	152C155810	
	Faisceau	Bundle	Gyrophare	1	152C155440	
	Faisceau	Bundle	Cof Ch	1	152C160890	
	Electro	Electrovalve	YV19B	1	152C155390	
	Electro	Electrovalve	YV19A	1	152C155380	
	Electro	Electrovalve	YV18B	1	152C155370	
	Electro	Electrovalve	YV18A	1	152C155360	
	Electro	Electrovalve	YV1	1	152C155260	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV5	1	152C155230	
	Electro relevage	Elevation electrovalve	YV4	1	152C155220	
	Electro télescopage	Telescoping electrovalve	YV3	1	152C155210	
	Electro	Electrovalve	YV2	1	152C155200	
	Faisceau	Bundle	précablage démarreur	1	151C161560	
	Electro compensation	Compensation electrovalve	YV15B	1	151C155330	

▲ **Faisceau+plan câblage**
Wiring harness ans cabling drawing

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Avertisseur	Buzzer	HA1	1	152C155450	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV10	1	152P204730	
	Faisceau	Bundle	butée rotation gauche SQ21	1	152P205670	
	Faisceau	Bundle	butée rotation droite SQ20	1	152P205660	
	Faisceau	Bundle	pesage 2eme seuil SQ6	1	152P205120	
	Faisceau	Bundle	pesage 1er seuil SQ5	1	152P205110	
	Faisceau	Bundle	CABLE 30X1mm2 numero2	1	152P204860	
	Faisceau	Bundle	CABLE 30X1mm2 numero1	1	152P204850	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV23	1	152P204800	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV17	1	152P204790	
	Electro direction	Steering electrovalve	DROITE YV16B	1	152P204780	
	Electro direction	Steering electrovalve	GAUCHE YV16A	1	152P204770	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV13	1	152P204760	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 240	1	152C155770	
	Electro	Electrovalve	YV11	1	152P204740	
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø10	1	2440701670	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X2 YV9	1	152P204720	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X2 YV8	1	152P204710	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X2 YV6	1	152P204700	
	Faisceau	Bundle	SB6 PEDALE HOMME-	1	152P203700	
	Faisceau	Bundle	KM4/M4	1	152P201320	
	Faisceau	Bundle	masse batterie/masse tou-	1	152P201310	
	Faisceau	Bundle	masse M4/masses tourelle	1	152P201300	
	Faisceau	Bundle	masse moteur/masse tourelle	1	152P201290	
	Faisceau	Bundle	FU11/KM4	1	152P201280	
	Faisceau	Bundle	FU11+démarrreur	1	152P201270	





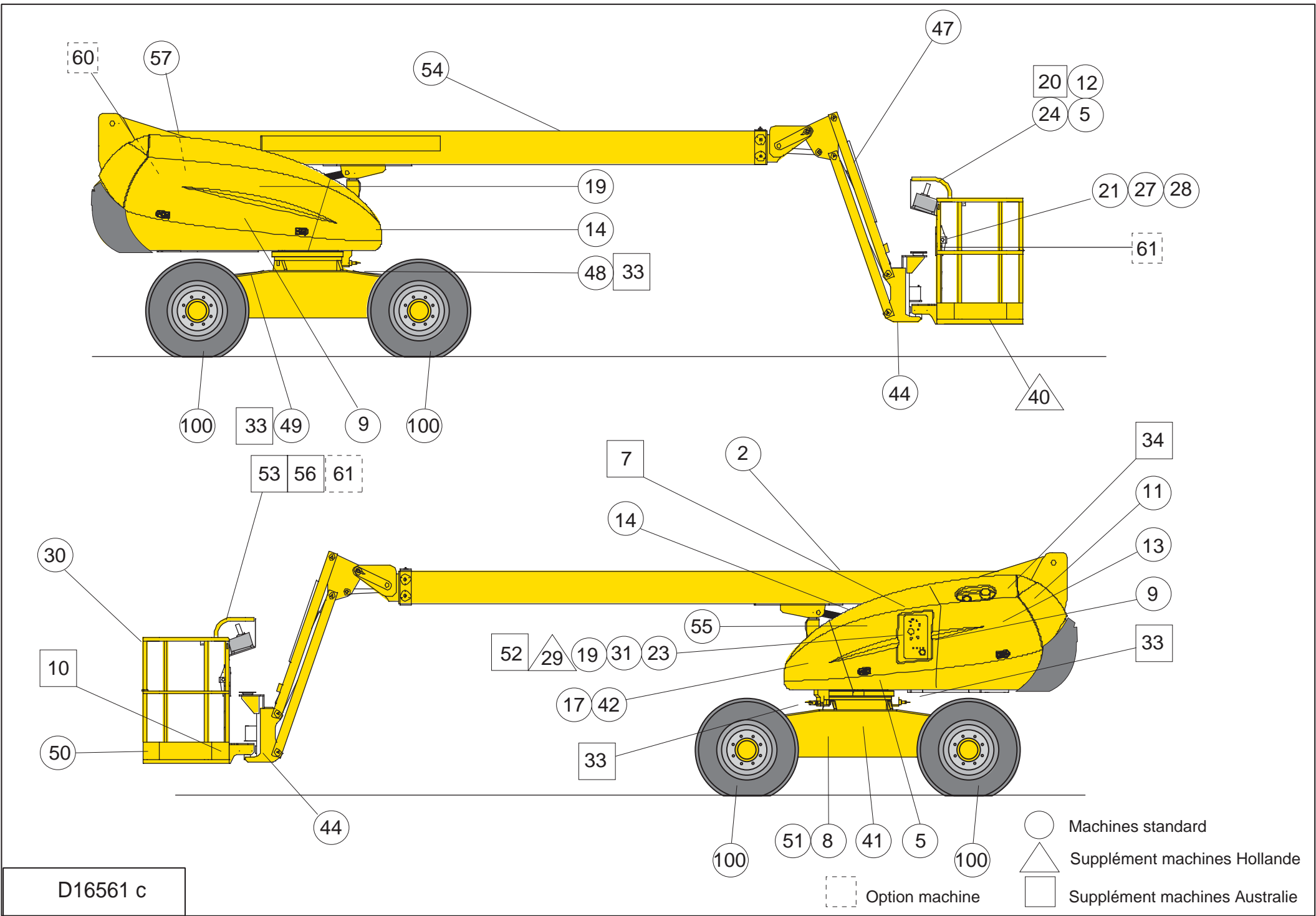
D16561 c

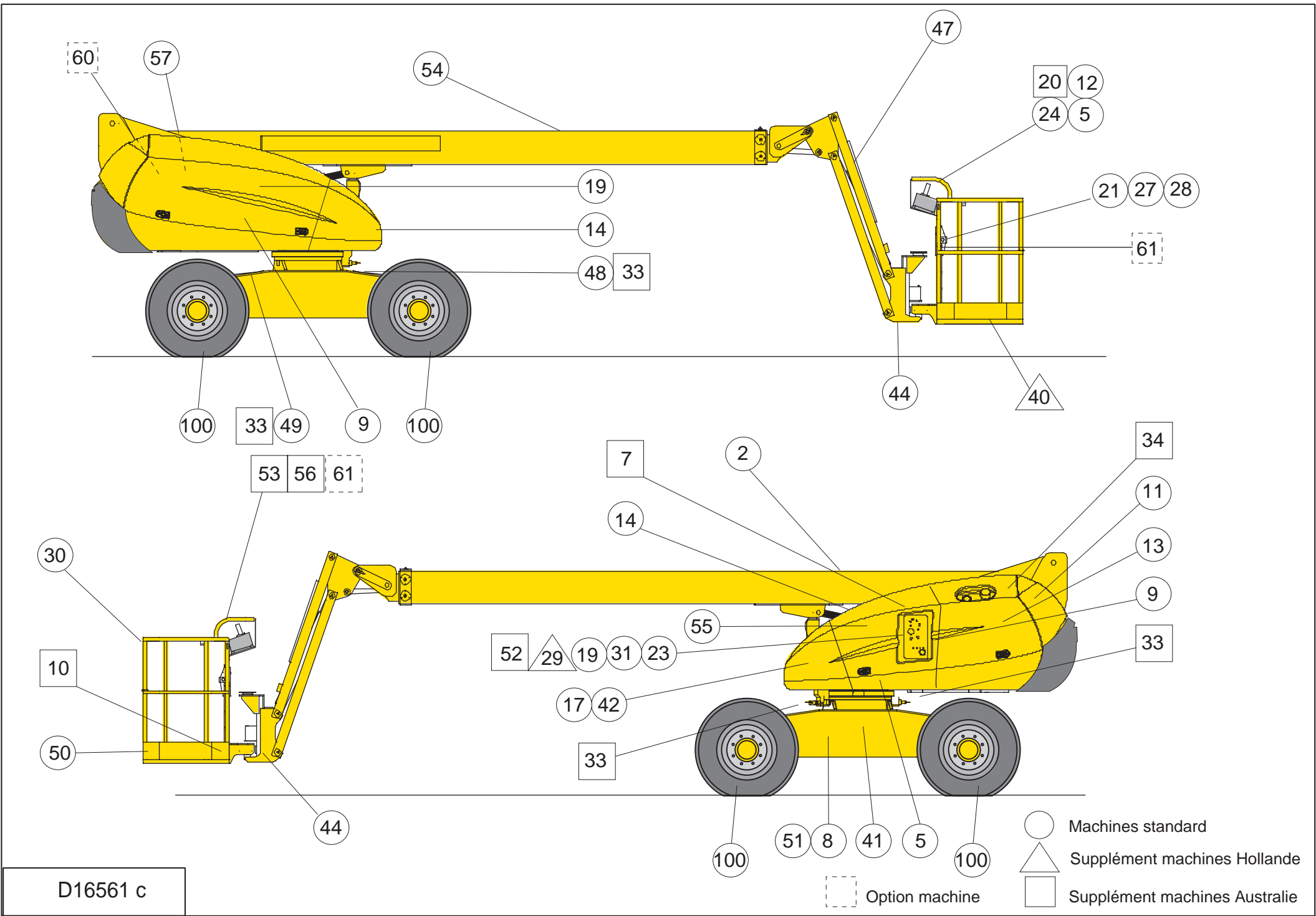
- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

⋯ Option machine

▲ Etiquettes communes
Common labels

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Charge sur une roue	Load on one wheel		4	3078151580	
2	Graphisme	Logo	HA16TP	1	3078146070	
5	Hauteur plancher+charge	Floor height + load label		2	3078146020	
9	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078144130	
10	Electrocution ...	« Electrocution » label		1	3078144140	
11	Huile hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078143520	
12	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078145070	
13	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078143590	
14	Ecrasement main	« Hand crushing » label		2	3078143620	
17	Ne pas poser ...	Do not stand label		1	3078143640	
19	Masse soudure ...	« Welding earth » label		2	3078143600	
20	Prise 220V	« 220 V socket » label		1	3078143540	
21	Lire manuel ...	« Read manual » label		1	3078143680	
23	Etiquette	labels	COFFRET TOURELLE	1	307P206210	
23	Coffret tourelle	Turntable box		1	307P203640	
24	Coffret nacelle	Platform cabinet		1	307P203630	
28	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H16 E11-02-V2	1	2420317310	
30	Activation garantie	Warranty activation label		1	2420505950	
31	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078145180	
40	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
41	Graissage ...	« Lubrication » label		1	3078143570	
42	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078143530	
44	Ecrasement corps	« Body crushing » label		2	3078143630	
47	Graphisme	Logo	H16TP	1	3078146480	
48	Flèche verte	Green arrow	AV	1	3078143930	
49	Flèche rouge	Red arrow	AR	1	3078143940	

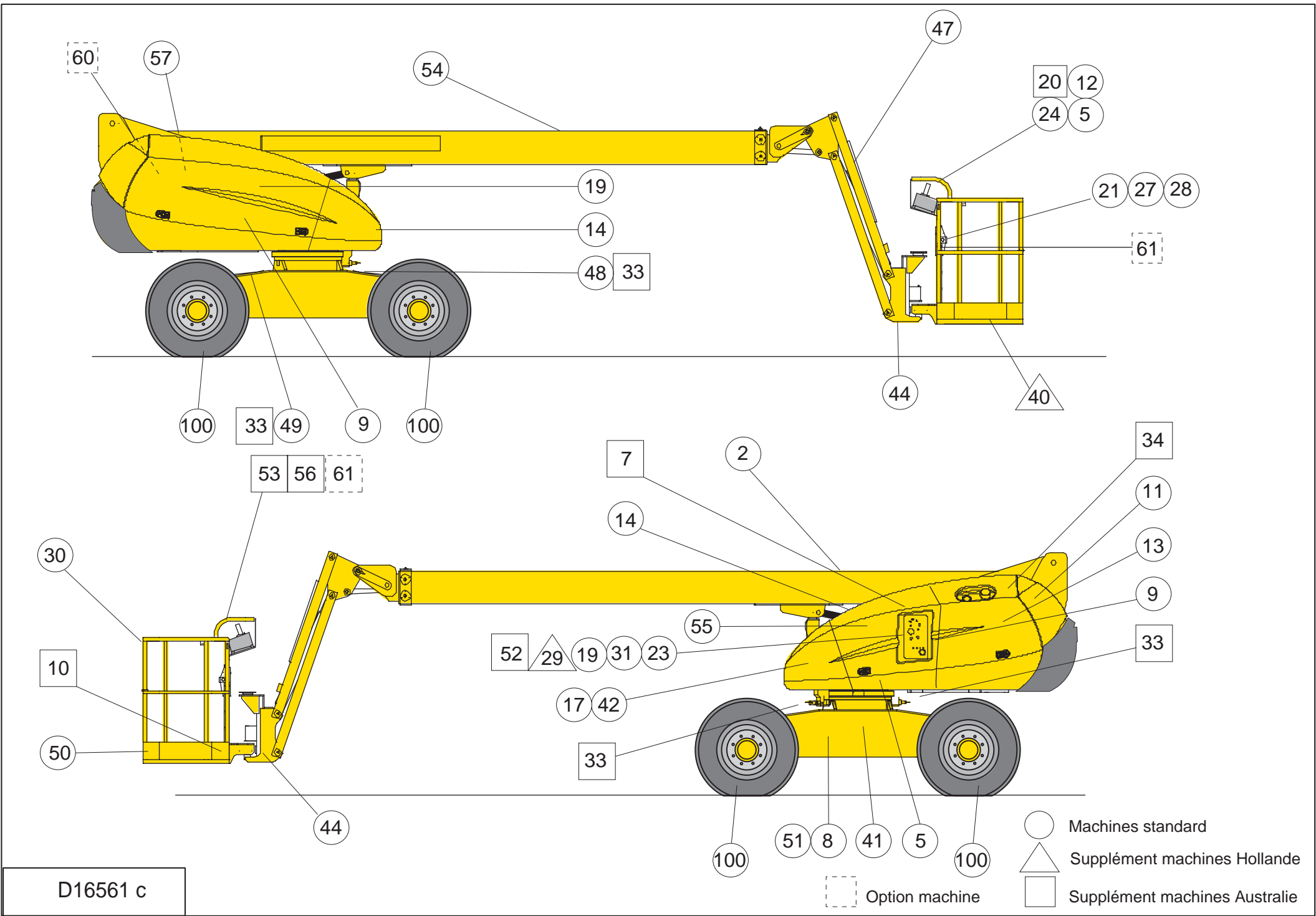




D16561 c

- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

⋯ Option machine



60

57

54

47

20 12

24 5

19

14

48 33

21 27 28

61

44

40

100

33

49

9

100

53 56

61

7

2

34

11

13

9

33

30

10

50

52

29

19

31

23

55

17

42

33

100

51

8

41

5

100

○

Machines standard

△

Supplément machines Hollande

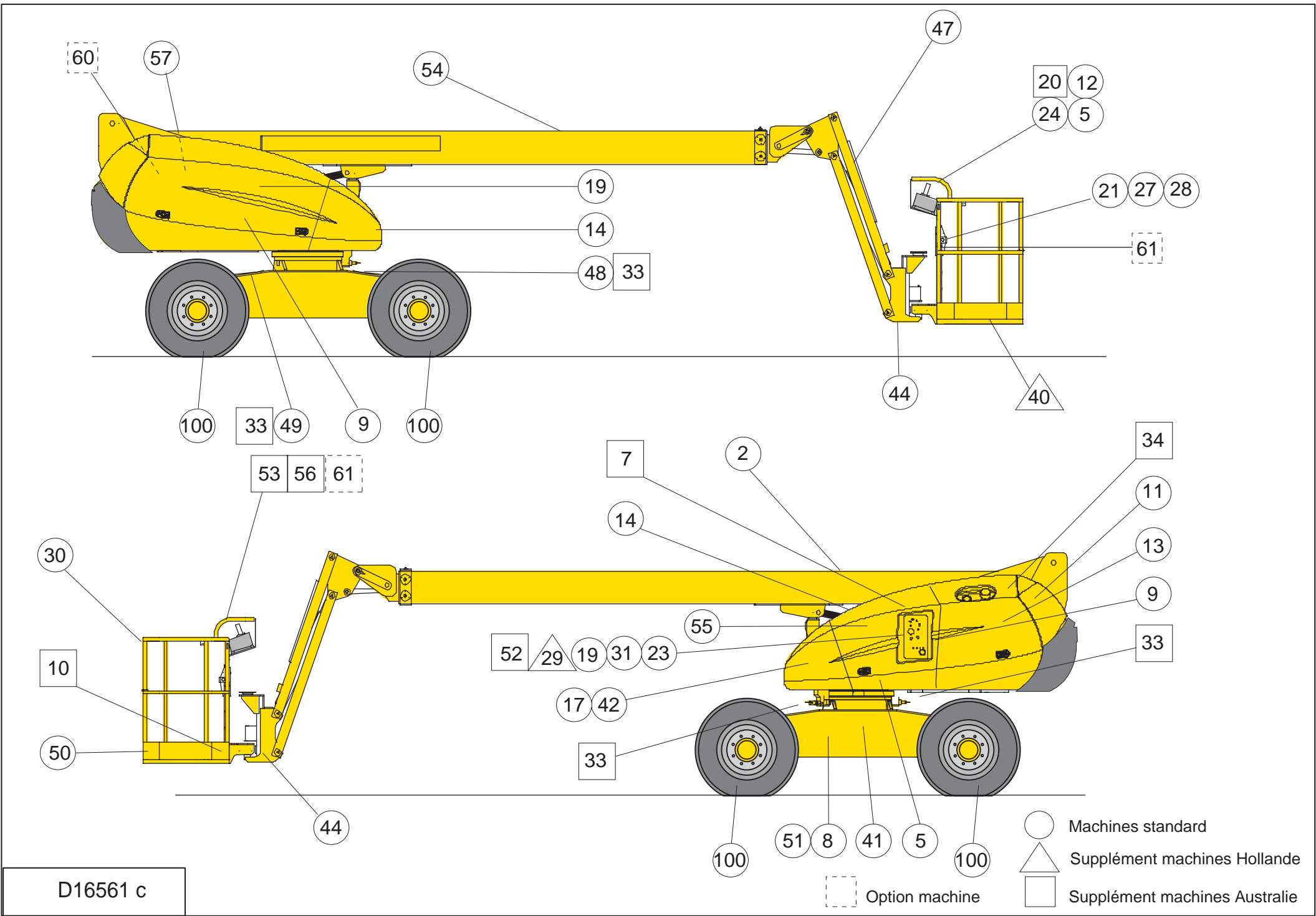
□

Supplément machines Australie

□

Option machine

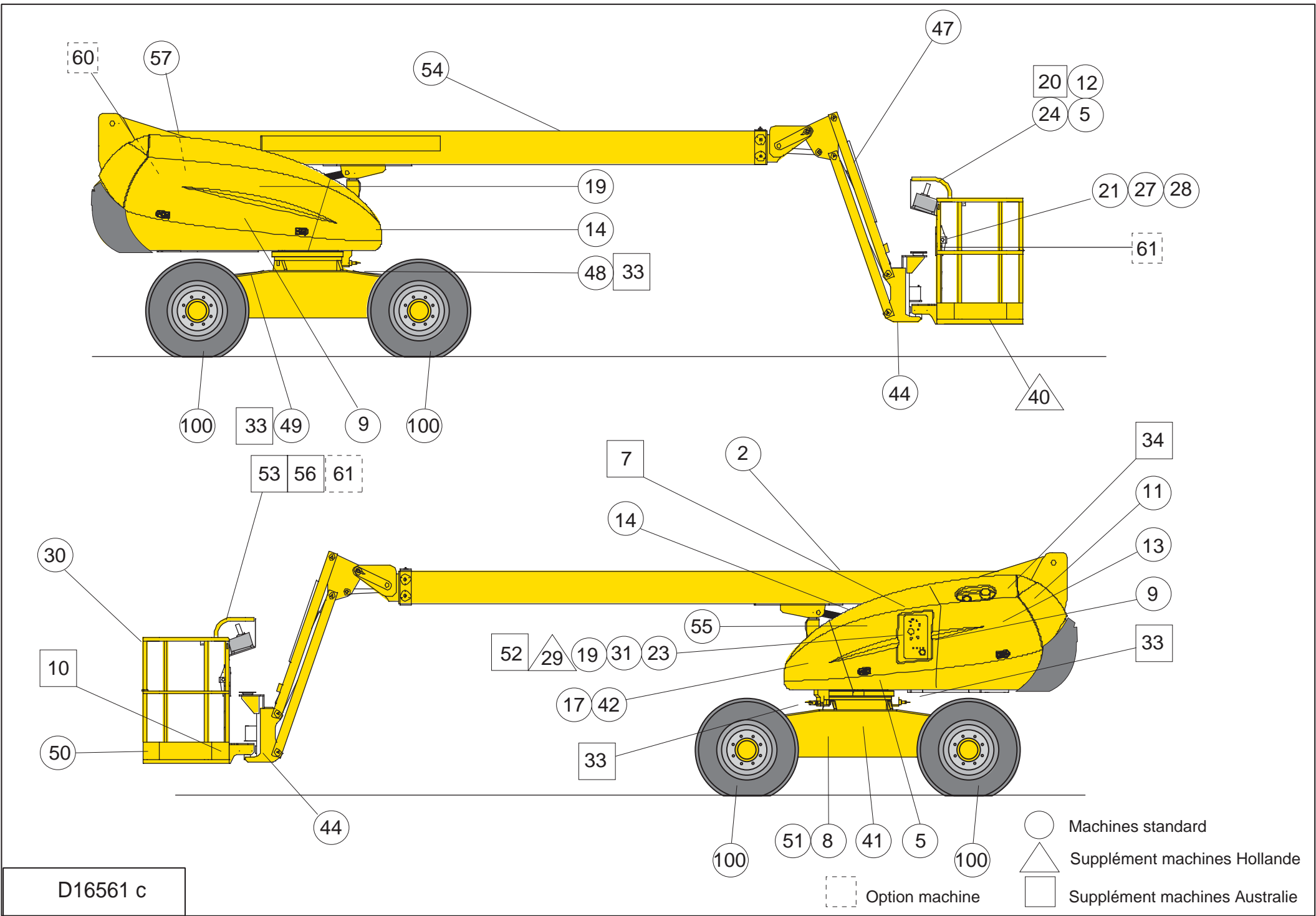
D16561 c



D16561 c

□ Option machine

○ Machines standard
 △ Supplément machines Hollande
 □ Supplément machines Australie



60

57

54

47

20 12

24 5

19

14

48 33

21 27 28

61

44

40

100

33

49

9

100

53 56

61

7

2

34

11

13

9

33

30

10

50

14

17 42

33

52

29

19

31

23

55

44

100

51

8

41

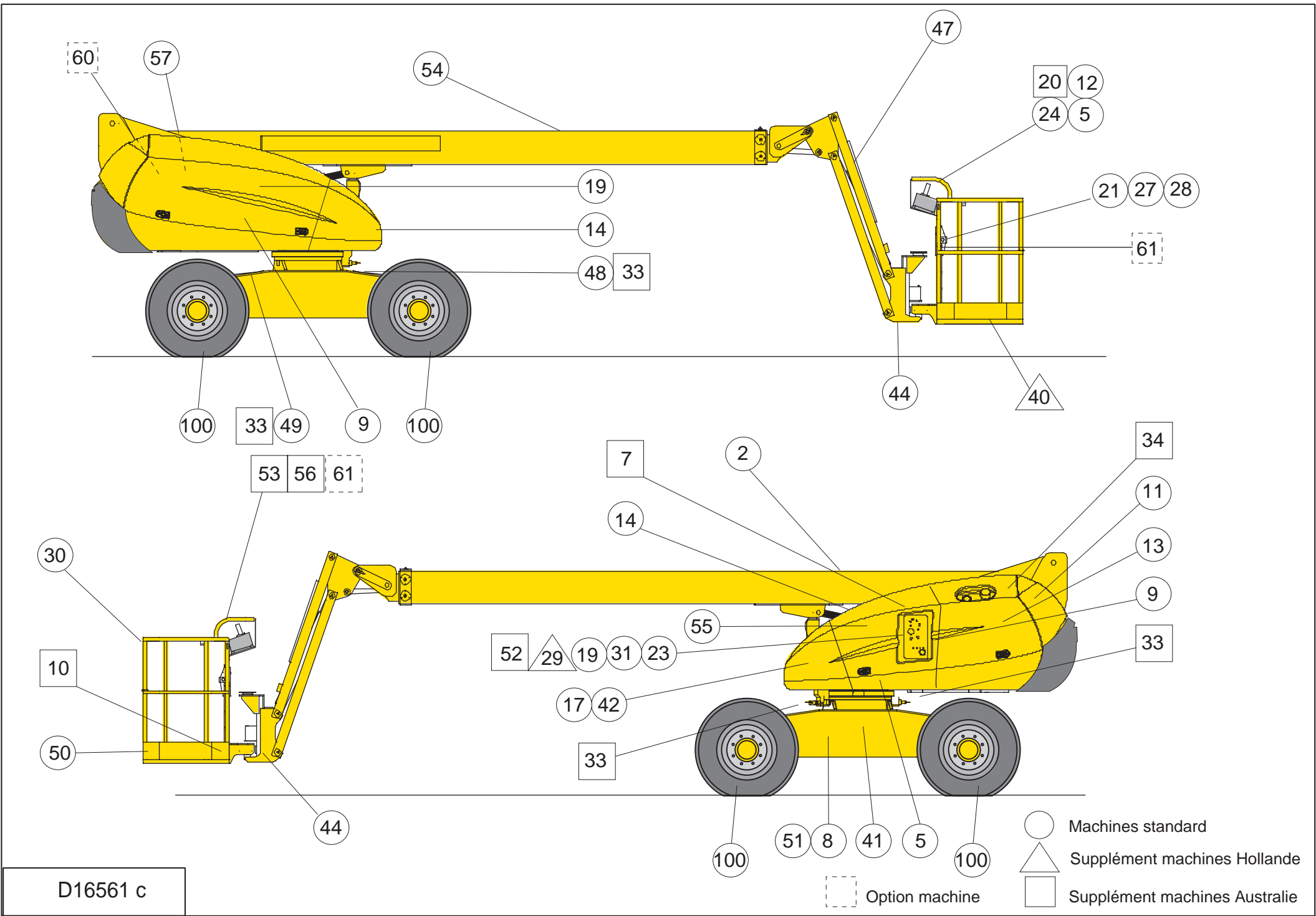
5

100

- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

Option machine

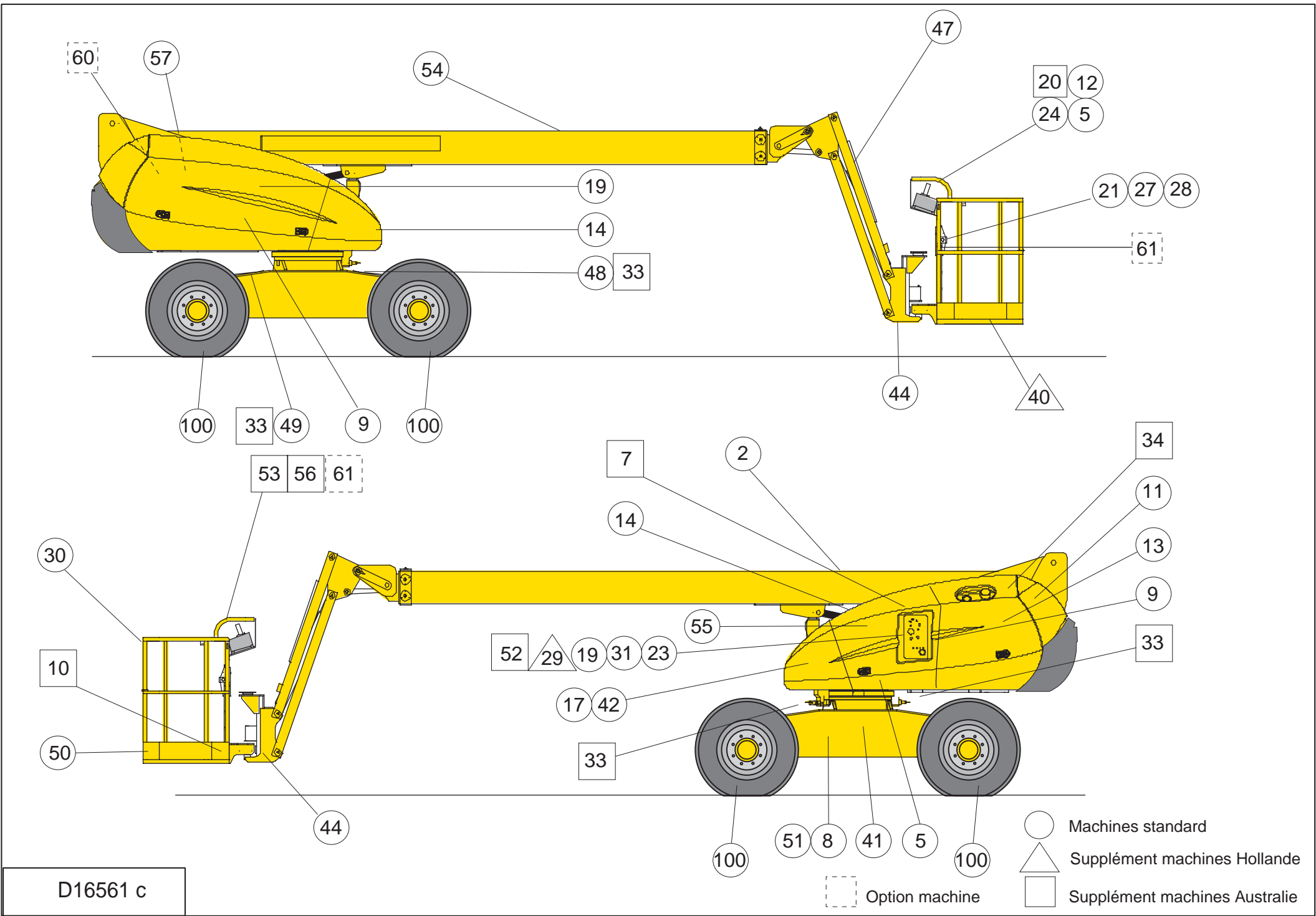
D16561 c



D16561 c

- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

⋯ Option machine



60

57

54

47

20 12

24 5

19

14

48 33

21 27 28

61

44

40

100

33

49

9

100

53 56 61

7

2

34

11

30

14

13

9

10

52 29

19

31

23

55

33

50

17

42

33

44

100

51

8

41

5

100

○

Machines standard

△

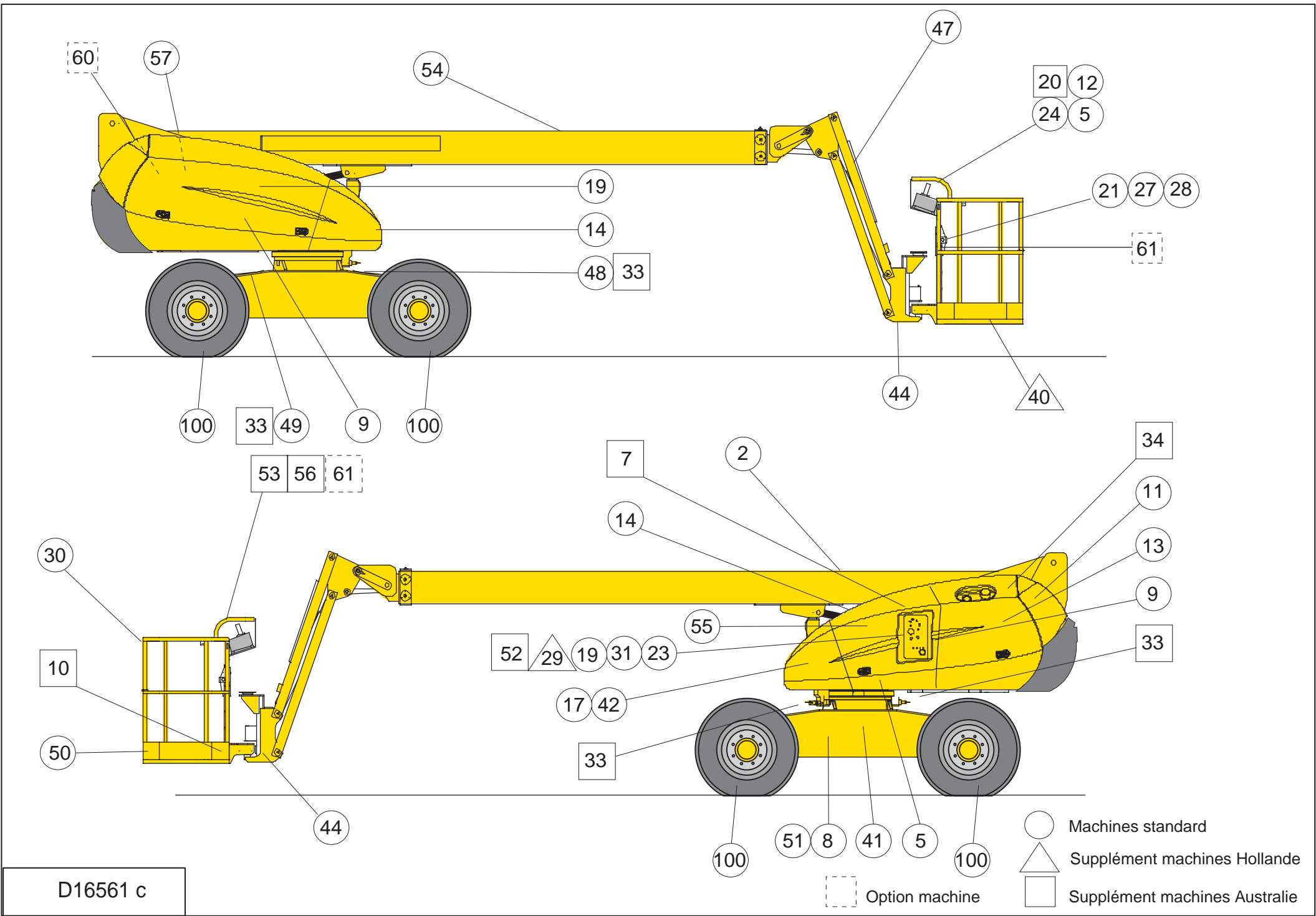
Supplément machines Hollande

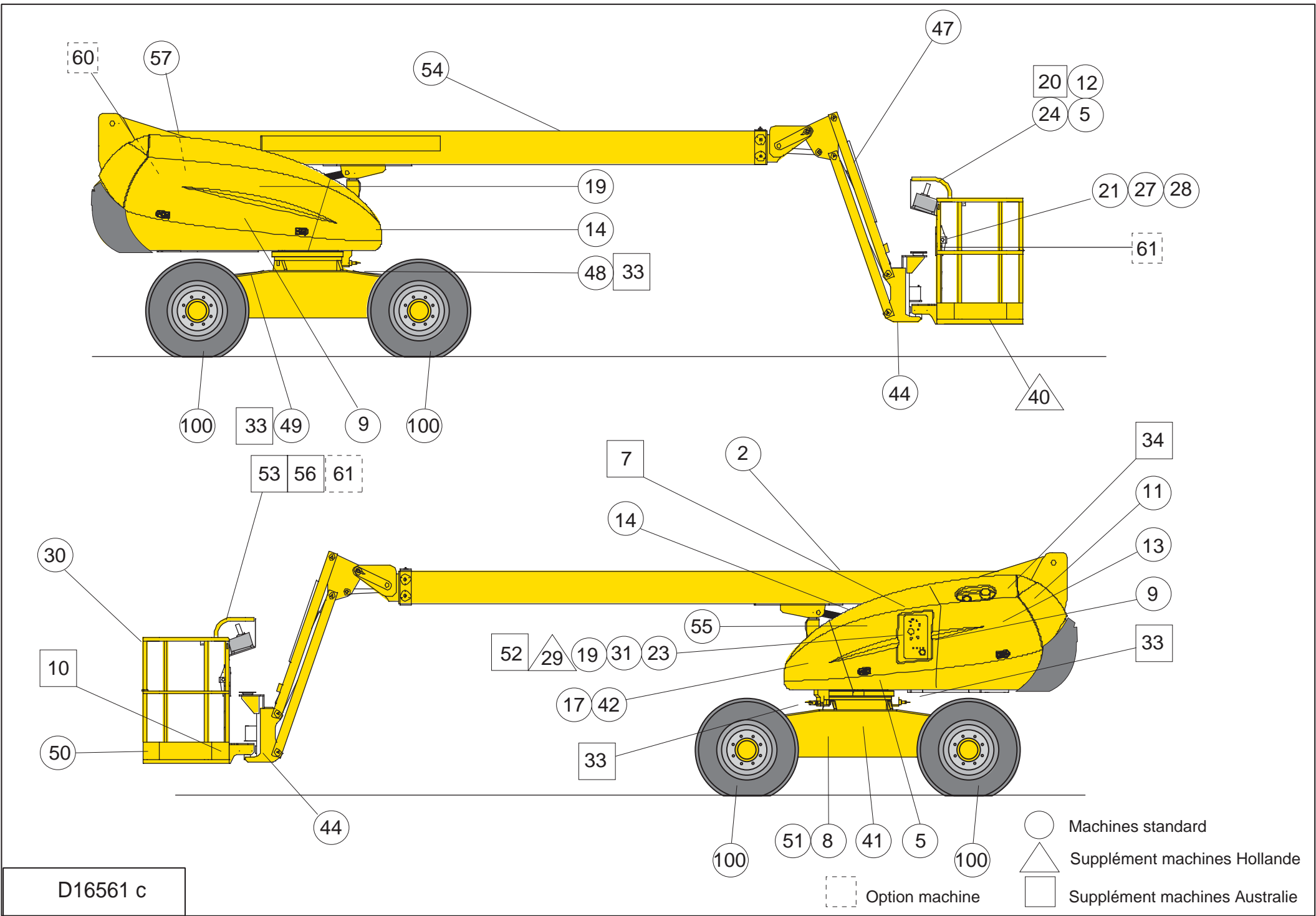
□

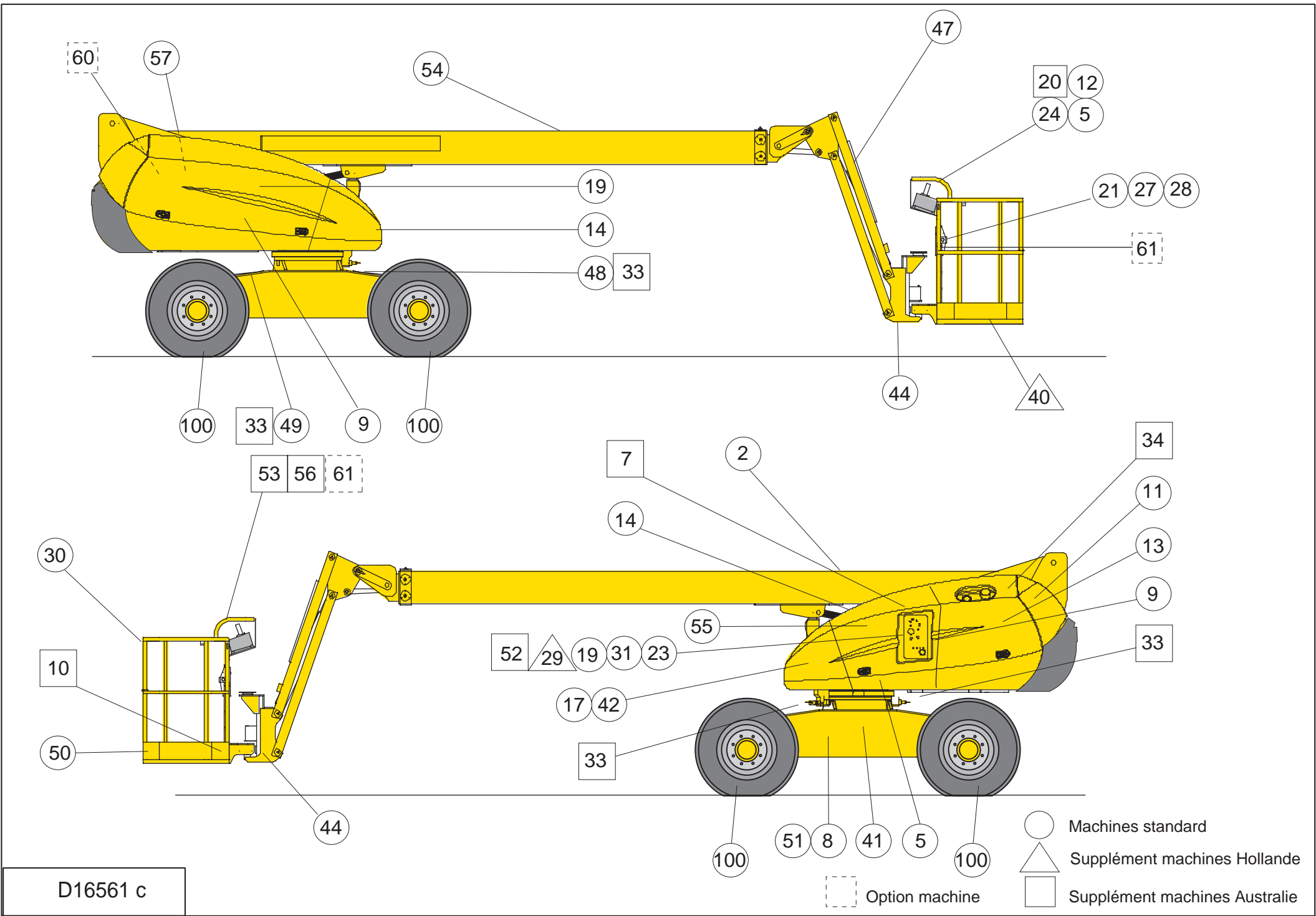
Supplément machines Australie

[Dashed box]

Option machine



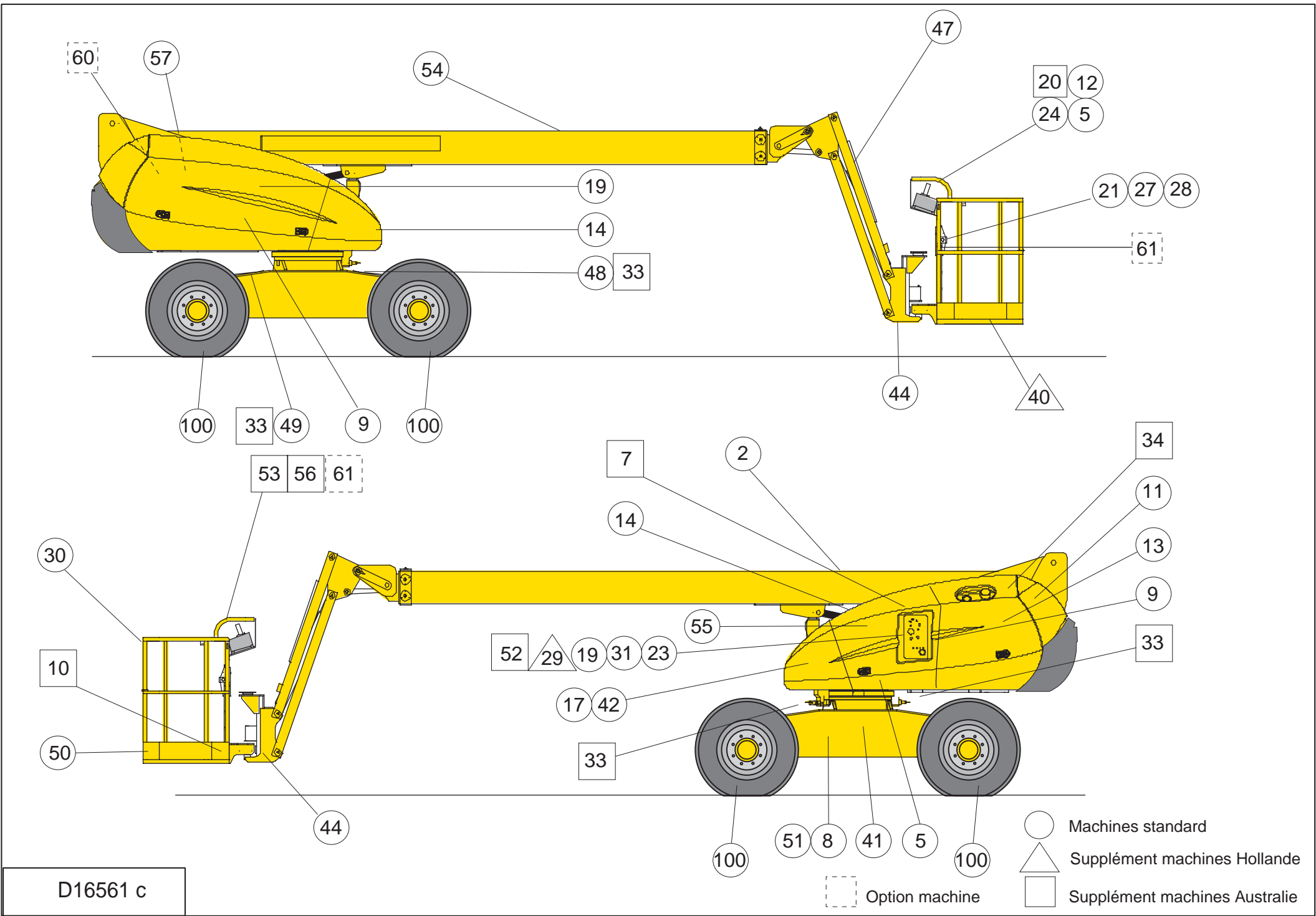




D16561 c

- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

Option machine



60

57

54

47

20 12

24 5

19

14

48 33

21 27 28

61

44

40

100

33

49

9

100

53 56 61

7

2

34

11

13

9

33

30

10

50

14

17 42

33

52

29

19

31

23

55

100

51

8

41

5

100

○

Machines standard

△

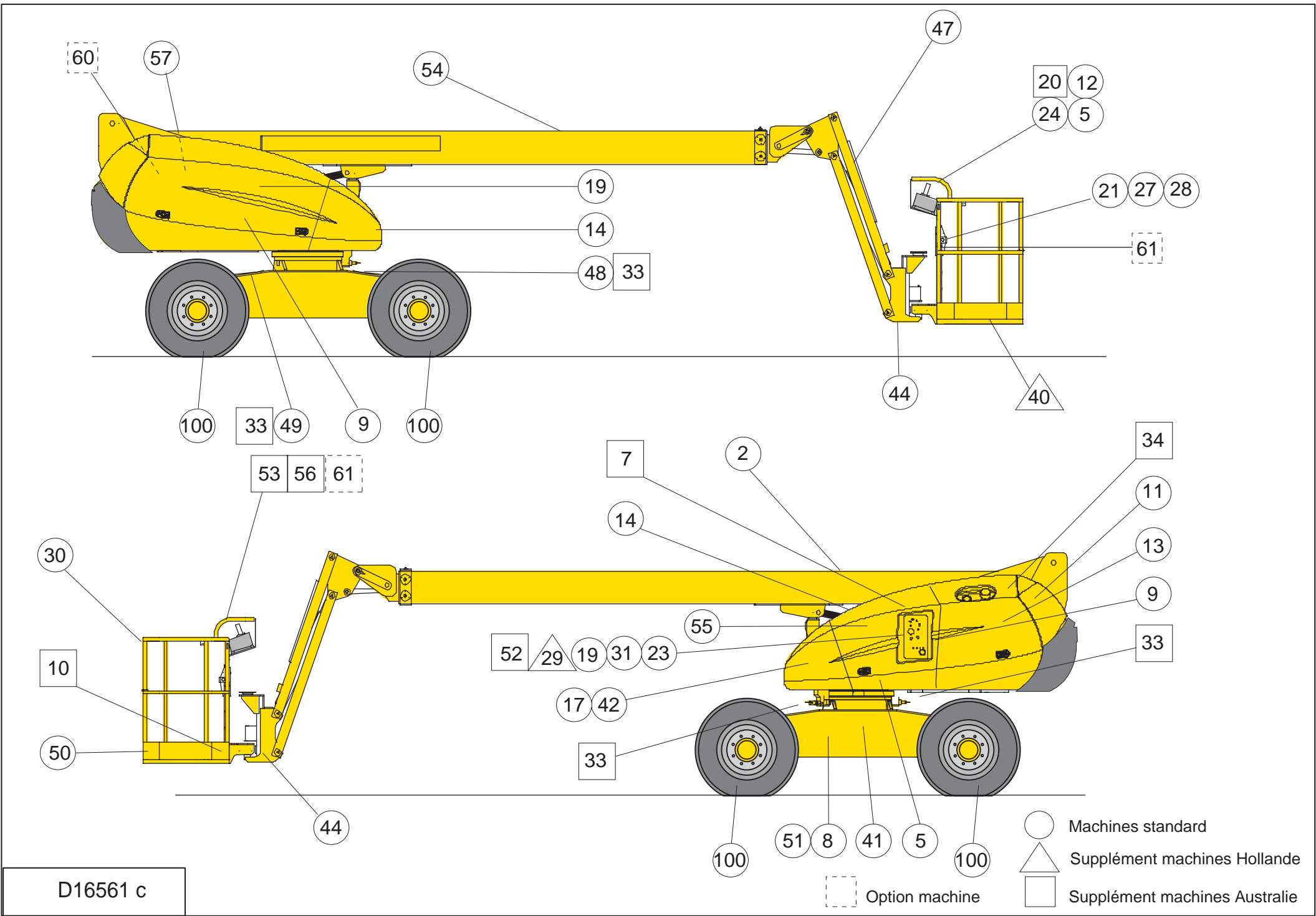
Supplément machines Hollande

□

Supplément machines Australie

[Dashed box]

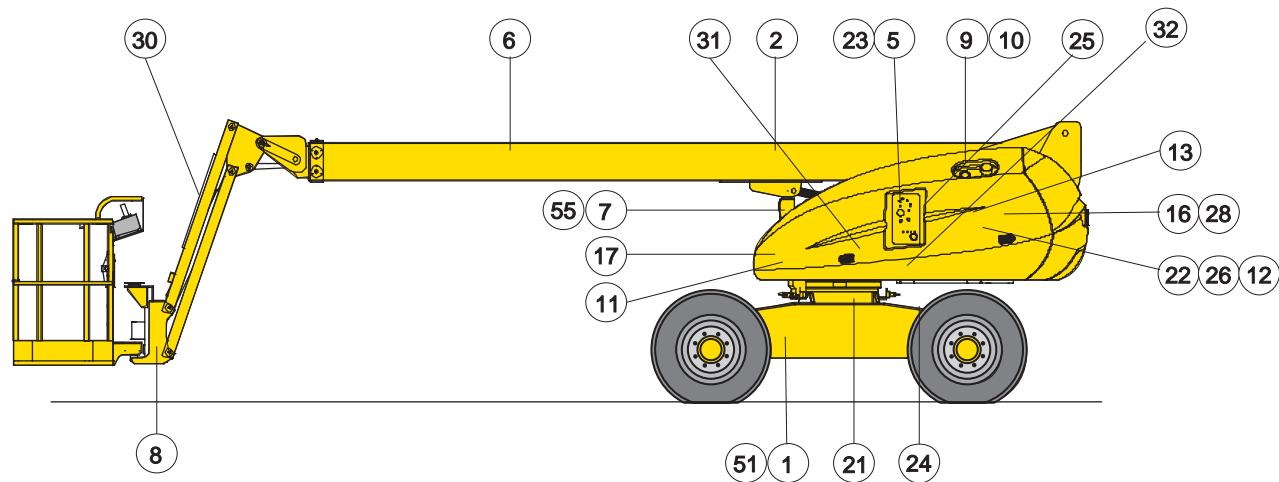
Option machine



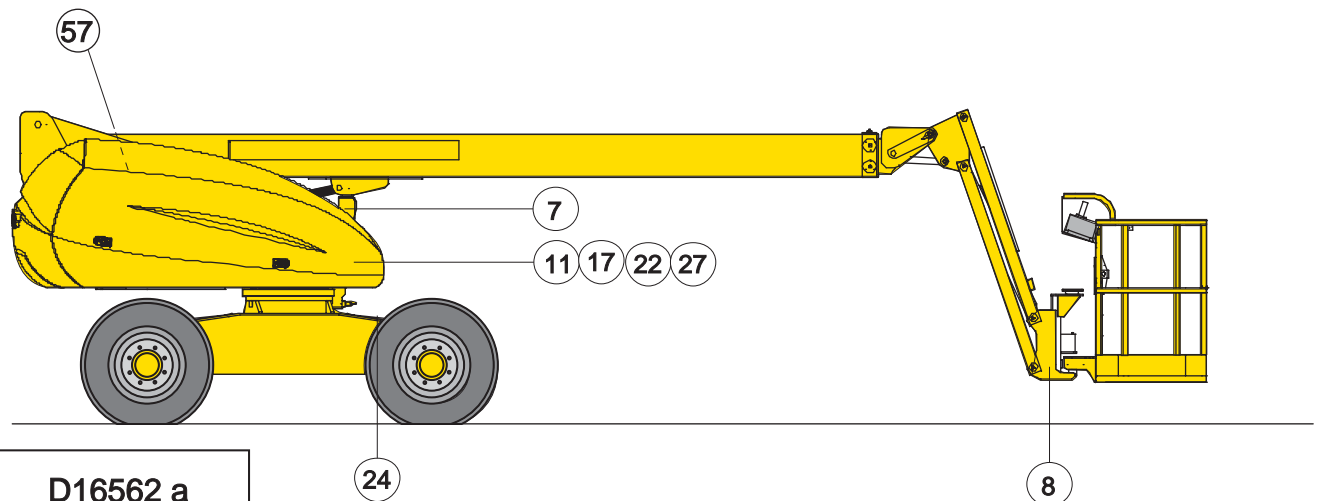
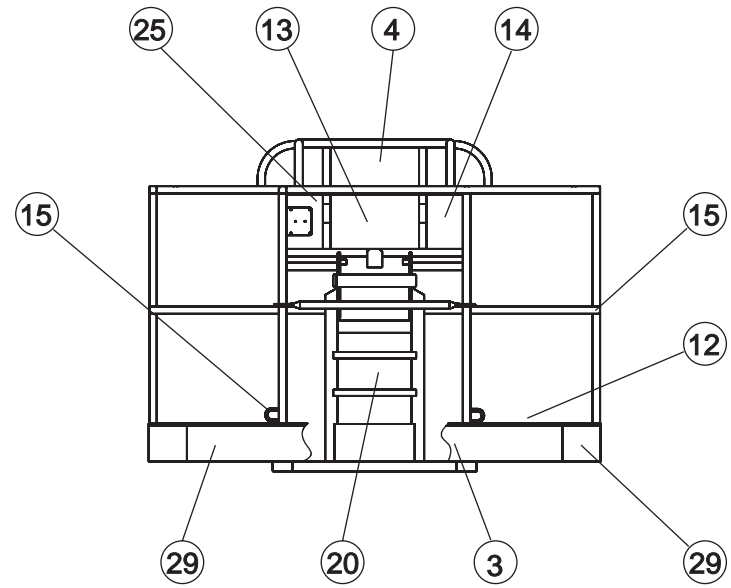
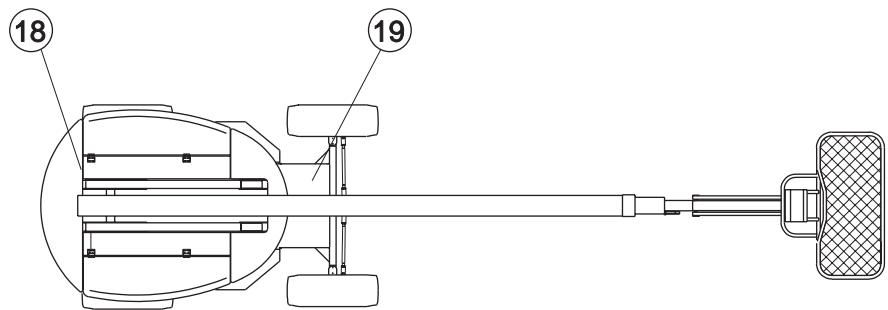
D16561 c

- Machines standard
- △ Supplément machines Hollande
- Supplément machines Australie

⋯ Option machine

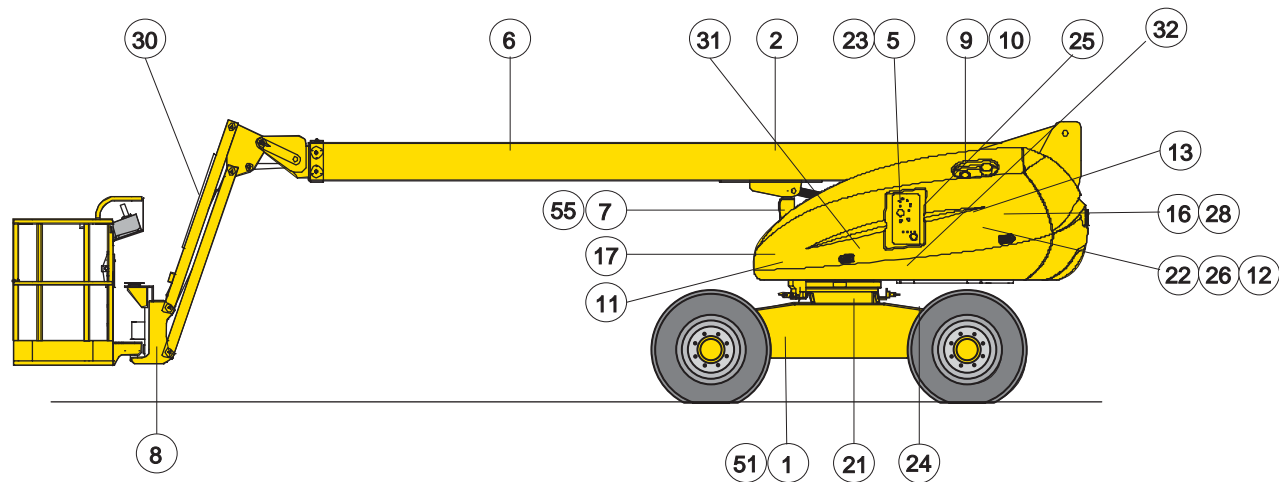


25 : Inside of the cables

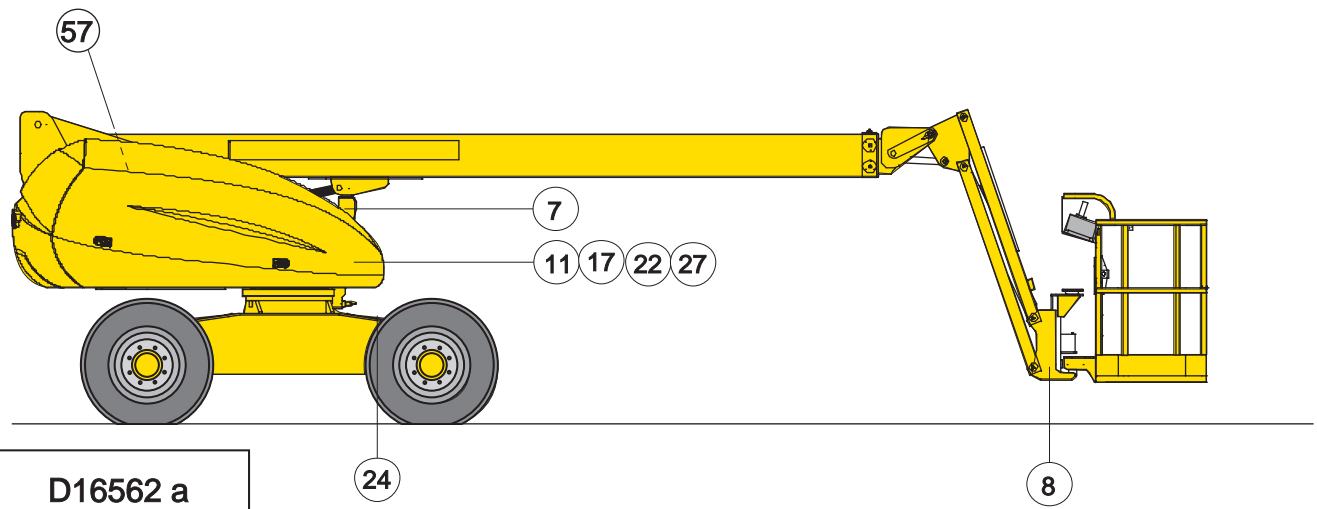
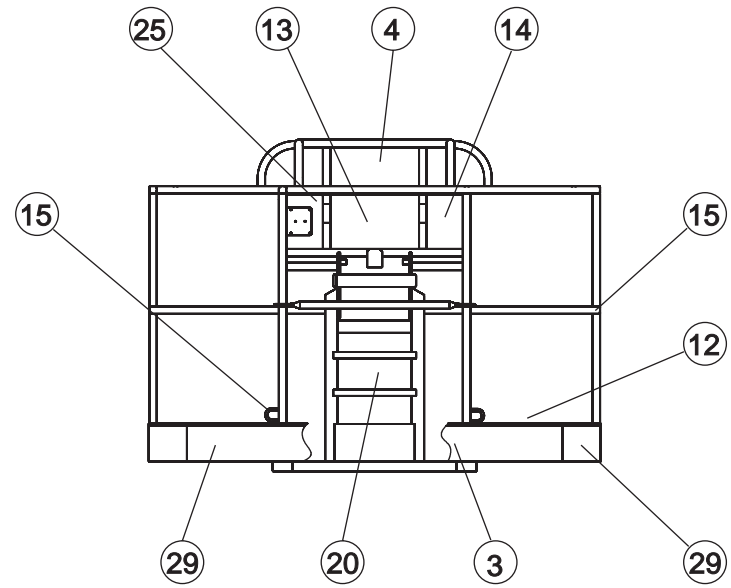
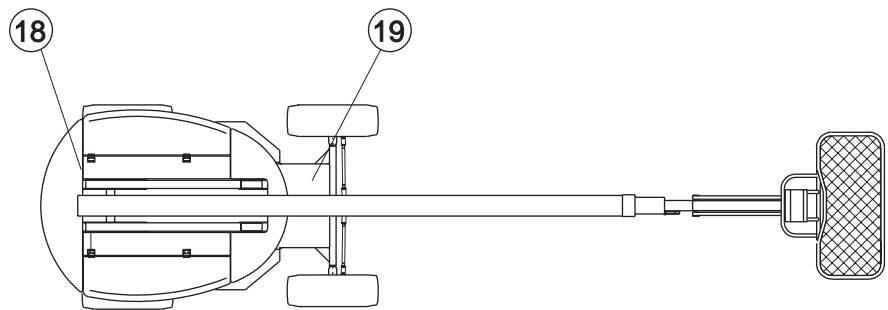


D16562 a

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Manual of resp.	Manual of responsibilities		1	2420316430	
	Operator's manual	Operator's manual		1	2420319260	
	Parts manuals		HB440J	1	2420319280	
	Repair manual	Repair manual		1	2420319510	
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	2	2421803570	
	Etiquette (rond rouge)	Label (red circle)		1	3078149820	
	Etiquette (rond vert)	Label (green circle)		1	3078150020	
	Consignes de sécurité	Additional safety instructions label	sur panier	1	3078150180	
	Charge admissible	Permitted load label		1	307P200080	
	Safety manual	Safety manual		1	2420316420	
1	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078147030	
2	Graphisme	Logo	HB4 (H16TPX)	1	3078148090	
3	Graphisme	Logo	HAULOTTE	1	1250127590	
4	Pupitre nacelle	« Gantry panel » label		1	307P201550	
5	Pupitre tourelle	Turntable control desk label		1	307P201420	
6	Graphisme	Logo	HAULOTTE	1	3070029541	
7	Ecrasement main	« Hand crushing » label		1	3078147240	
8	Ecrasement corps	« Body crushing » label		2	3078147260	
9	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078147210	
10	Huile hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078147140	
11	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078147430	
12	Electrocution ...	« Electrocution » label		2	3078147460	
13	Charge	Load	HB44 (H16TPX)	2	3078148070	
14	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078147300	
15	Empl. Harnais			2	3078147950	
16	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078147700	



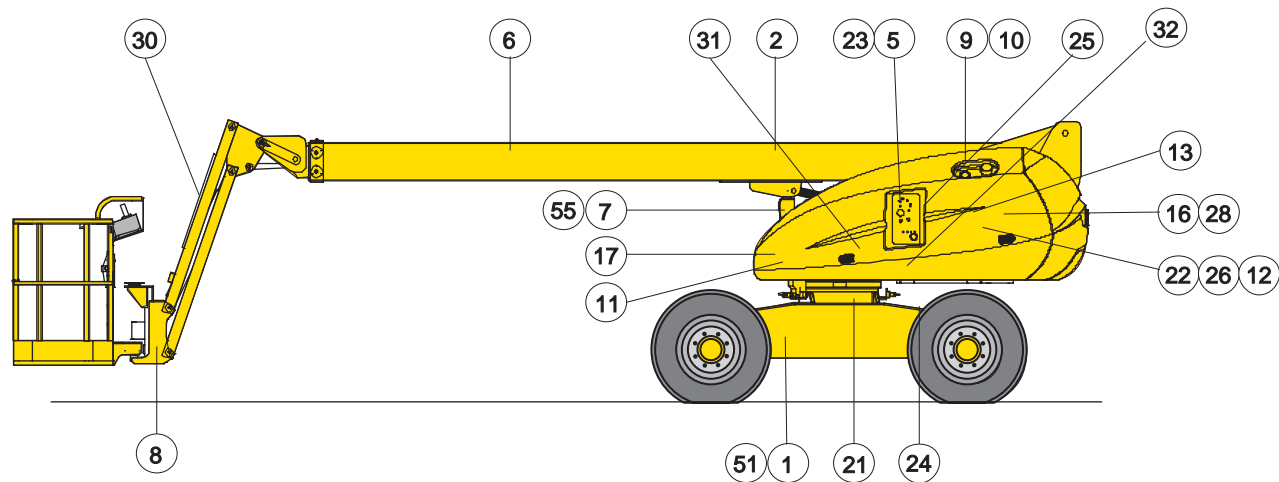
25 : Inside of the cables



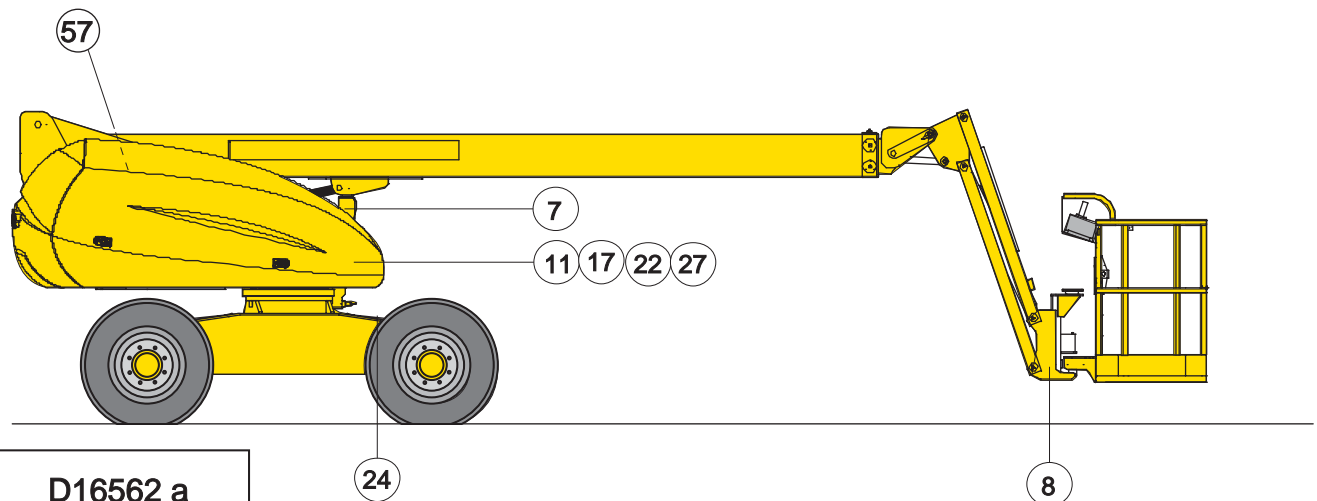
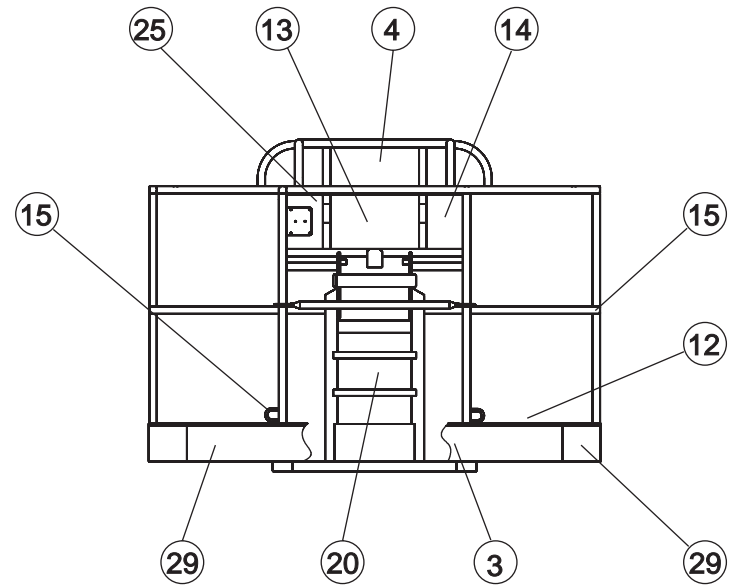
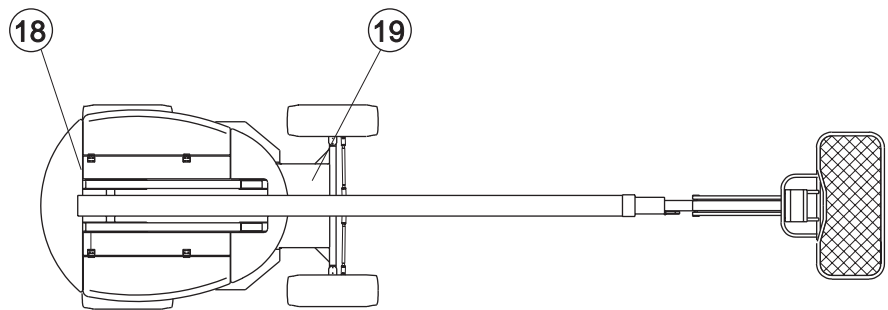
D16562 a

▲ **Etats-Unis**
USA

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
17	Ne pas poser ...	Do not stand label		2	3078147270	
18	Flèche rouge	Red arrow		1	3078147990	
19	Flèche verte	Green arrow		1	3078148000	
20	Lire manuel ...	« Read manual » label		1	3078147290	
21	Graissage ...	« Lubrication » label		1	3078147190	
22	Masse soudure ...	« Welding earth » label		2	3078147220	
23	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078147320	
24	Charge élingue	« Sling load » label		4	3078147930	
25	Prise 110V	« 110 V socket » label	(Etiquette)	2	3078147580	
26	Voltage	Voltage label		1	3078147890	
27	Risque explosion	Explosion risk label		1	3078148030	
28	Consignes utilisation	« Operating instructions » label		1	3078147050	
29	Adhésif jaune et noir	Yellow and black adhesive marking		1	2421808660	
30	Graphisme	Logo	HB44J (H16TPX)	1	3078148100	
31	Dévers	« Tilt » label		1	3078147090	
32	Récapitulatif symboles	Symbol summary		1	3078147960	
51	Puissance acoustique	Acoustic power		1	3078148700	
55	Dépannage manuel	Manual emergency operation		1	3078148410	
57	Déblocage bac moteur	Motor tank unblocking label		1	307P202360	

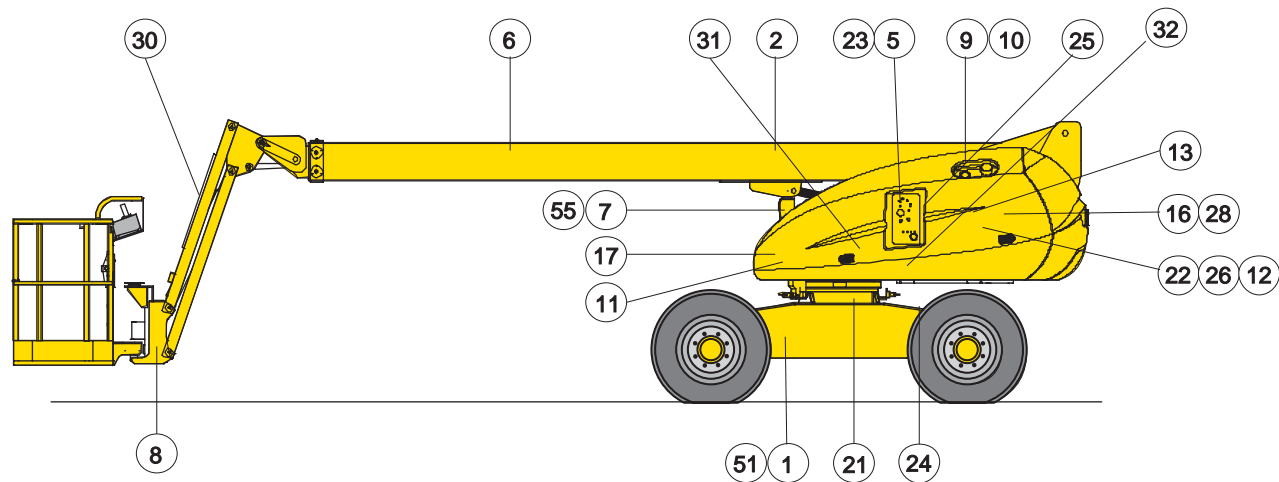


25 : Inside of the cables

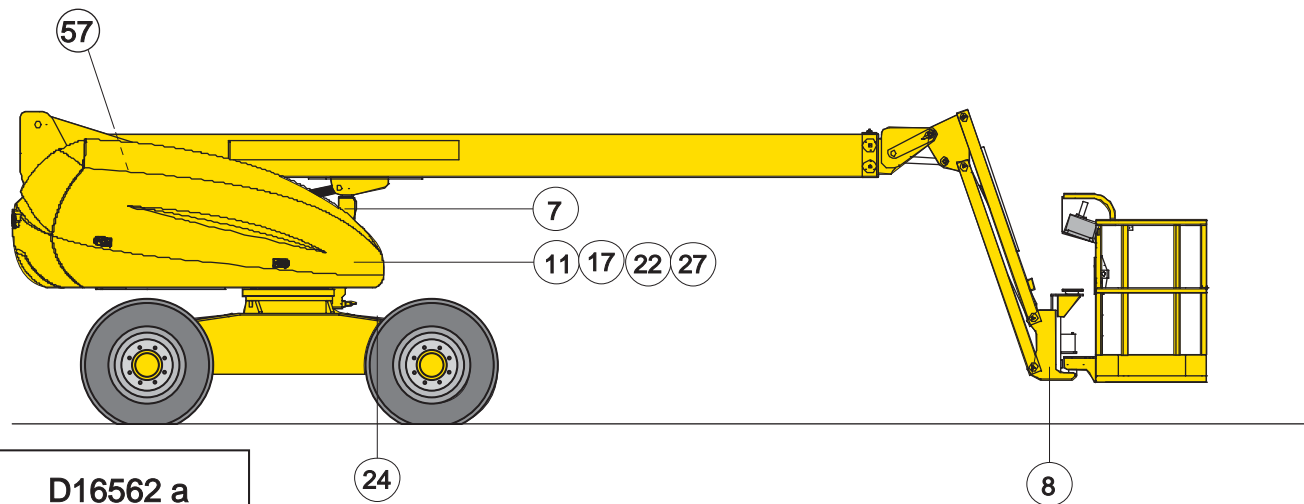
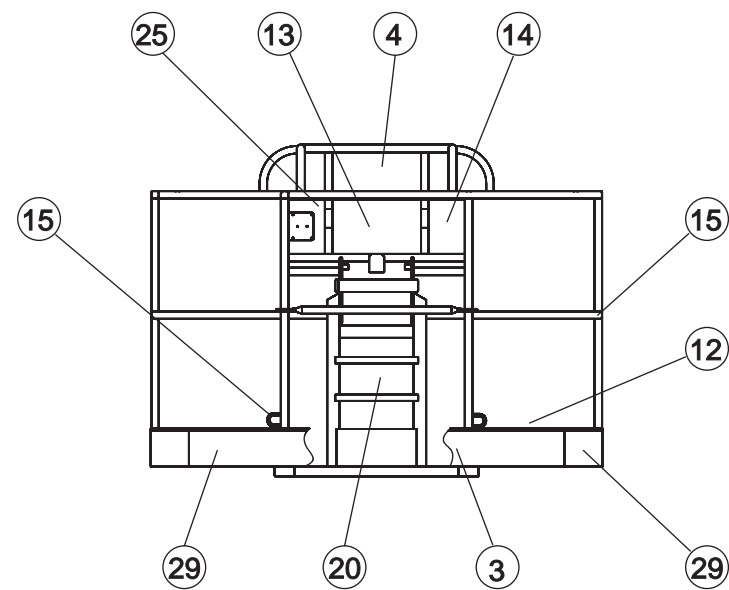
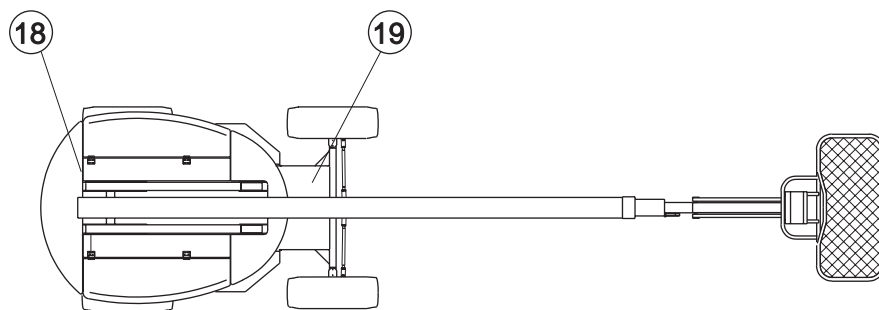


D16562 a

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Operator's manual	Operator's manual		1	2420317680	
	Rivet	Rivet	Ø3,2 X 9,5	2	2421803570	
	Catalogue PR	Spare parts catalogue	H16 E11-02-V2	1	2420317310	
1	Plaque constructeur	Manufacturer's name plate		1	3078147030	
2	Graphisme	Logo	HB4 (H16TPX)	1	3078148090	
3	Graphisme	Logo	HAULOTTE	1	1250127590	
4	Coffret nacelle	Platform cabinet		1	3078145580	
5	Coffret tourelle	Turret cabinet		1	3078145570	
6	Graphisme	Logo	HAULOTTE	1	3070029541	
7	Ecrasement main	« Hand crushing » label		1	3078147240	
8	Ecrasement corps	« Body crushing » label		2	3078147260	
9	Niveau huile haut	« Top oil level » label		1	3078147210	
10	Huile hydraulique	« Hydraulic oil » label		1	3078147140	
11	Ne pas stationner	« Do not park » park		2	3078147430	
12	Electrocution ...	« Electrocution » label		2	3078147460	
13	Charge	Load	HB44 (H16TPX)	2	3078148070	
14	Sens translation	« Direction of travel » label		1	3078147300	
15	Empl. Harnais			2	3078147950	
16	Enlever broche	« ... Remove pin » label		1	3078147700	
17	Ne pas poser ...	Do not stand label		2	3078147270	
18	Flèche rouge	Red arrow		1	3078147990	
19	Flèche verte	Green arrow		1	3078148000	
20	Lire manuel ...	« Read manual » label		1	3078147290	
21	Graissage ...	« Lubrication » label		1	3078147190	
22	Masse soudure ...	« Welding earth » label		2	3078147220	
23	Ne pas interchanger	« Do not interchange » label		1	3078147320	



25 : Inside of the cables



D16562 a

25 26 27 28 29 30

GønØratrice embarquØe / 220V / 115V / Generator

16

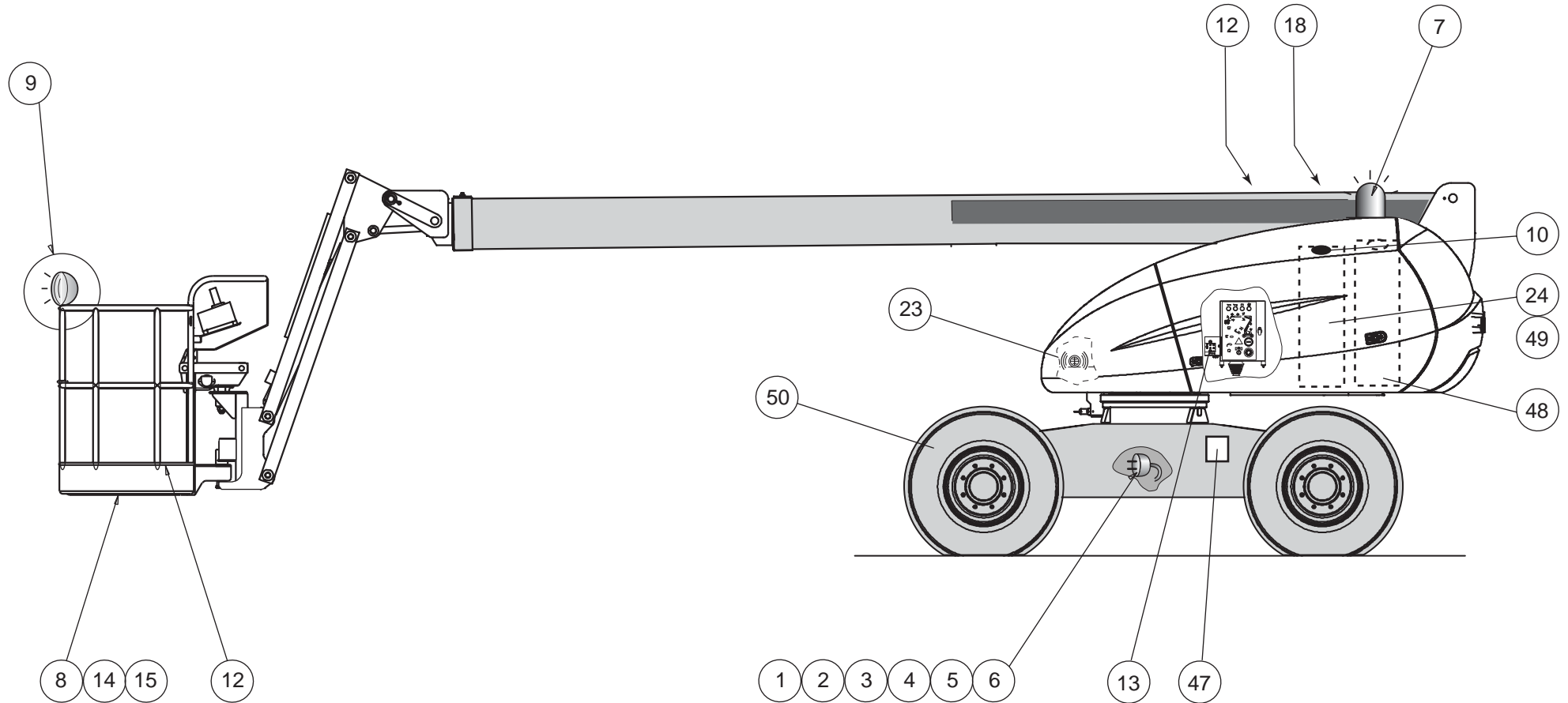
Arret d'urgence en sØrie / Emergency stop

19 20 21 31 → 46

Moteur essence - gaz / Gasoline- gaz Engine

17

Disjoncteur diffØrentiel / Differential circuit breaker



D16457 a

▲ **Option**
Option

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Alimentation secteur	Mains supply	Français	
2	Alimentation secteur	Mains supply	Anglais	
3	Alimentation secteur	Mains supply	Allemand /Espa-	
4	Alimentation secteur	Mains supply	USA	
5	Alimentation secteur	Mains supply	Europe	
6	Alimentation secteur	Mains supply	Anglais 110V	
7	Gyrophare	Beacon		
8	Panier	Basket		
9	Phare	Headlamp		
10	Vidange+remplissage	Emptying and filling		
12	Pot catalytique	Catalytic converter		
13	Module démarrage codé	Coded ignition module		
14	Panier standard	Basket	Europe	
15	Panier standard	Basket	USA / Canada	
16	Arrêt d'urgence en serie	Emergency stop		
17	Disjoncteur différentiel	Differential circuit breaker		
18	Kit rech. huile moteur			
19	Partie mecanique USA	USA mechanical part	version USA	
20	Partie electrique USA		version USA	
21	Partie electrique USA		version USA - pour	
22	Sécurité panier LOXAM	LOXAM basket safety system		
23	Bruiteur translation	Travel buzzer		
24	Huile biologique	Organic oil		
25	Génératrice 220 V	Generator	Schéma électrique	
26	Génératrice 220 V	Generator		
27	Génératrice 220 V	Generator	installation hydrau-	

25 26 27 28 29 30

GønØratrice embarquØe / 220V / 115V / Generator

16

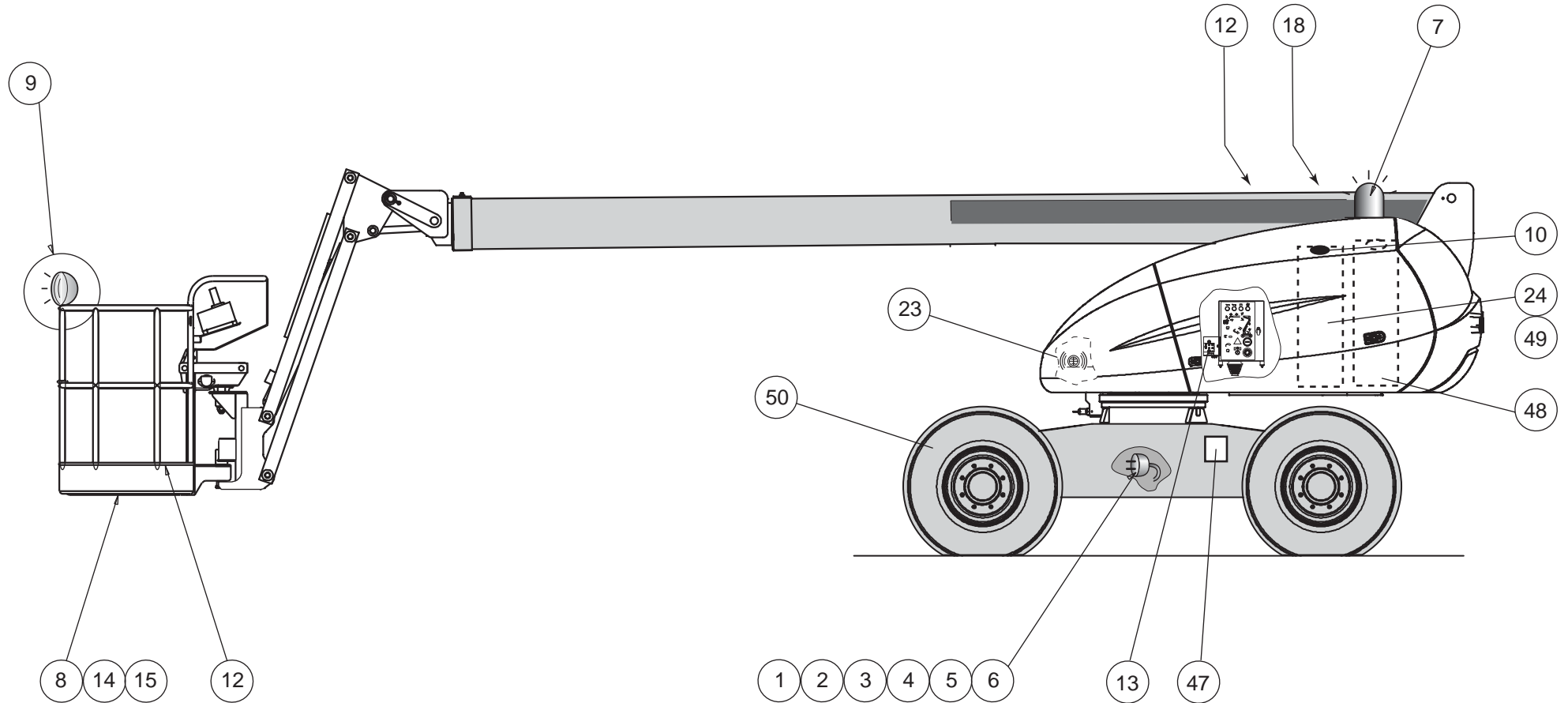
Arret d'urgence en sØrie / Emergency stop

19 20 21 31 → 46

Moteur essence - gaz / Gasoline- gaz Engine

17

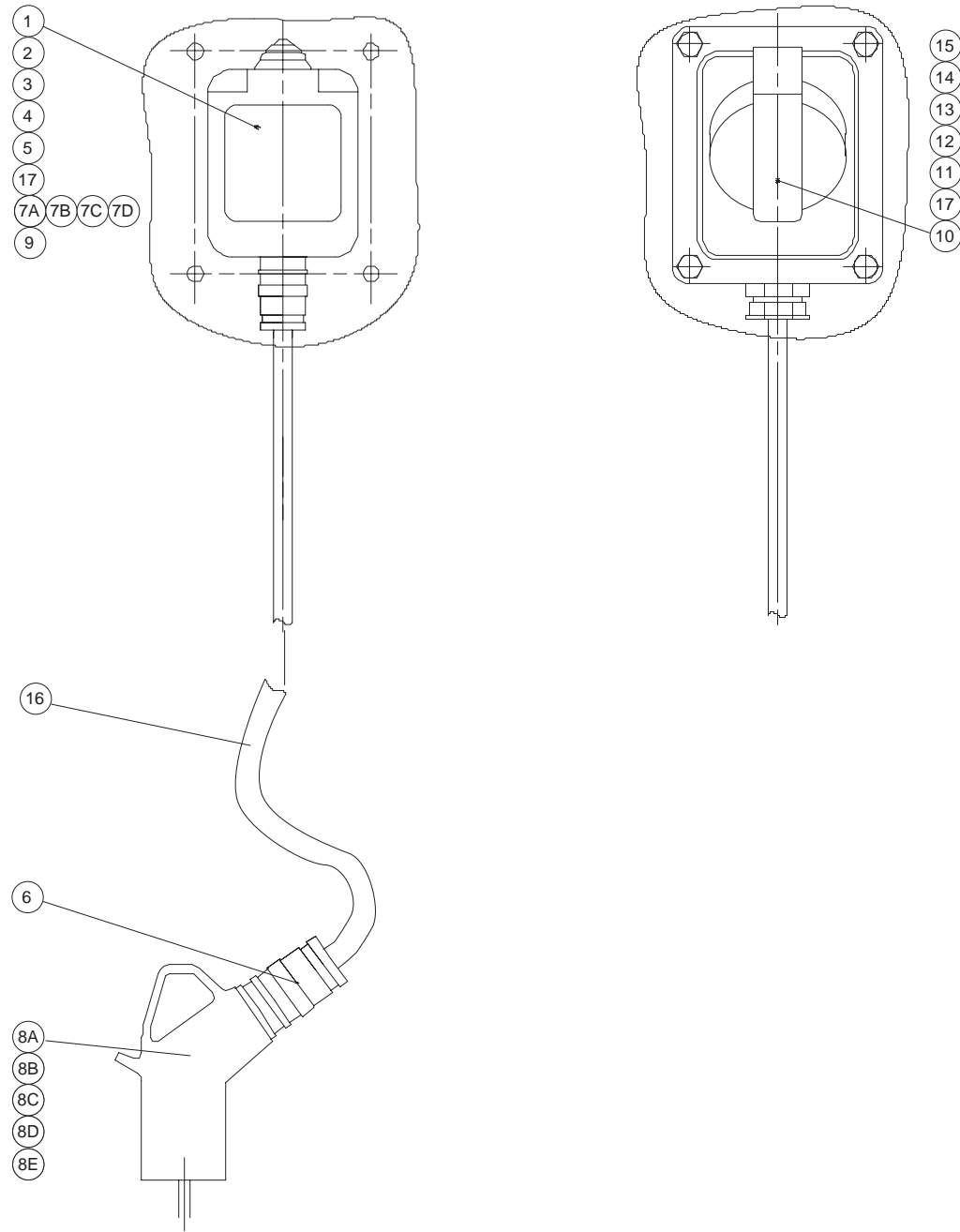
Disjoncteur diffØrentiel / Differential circuit breaker



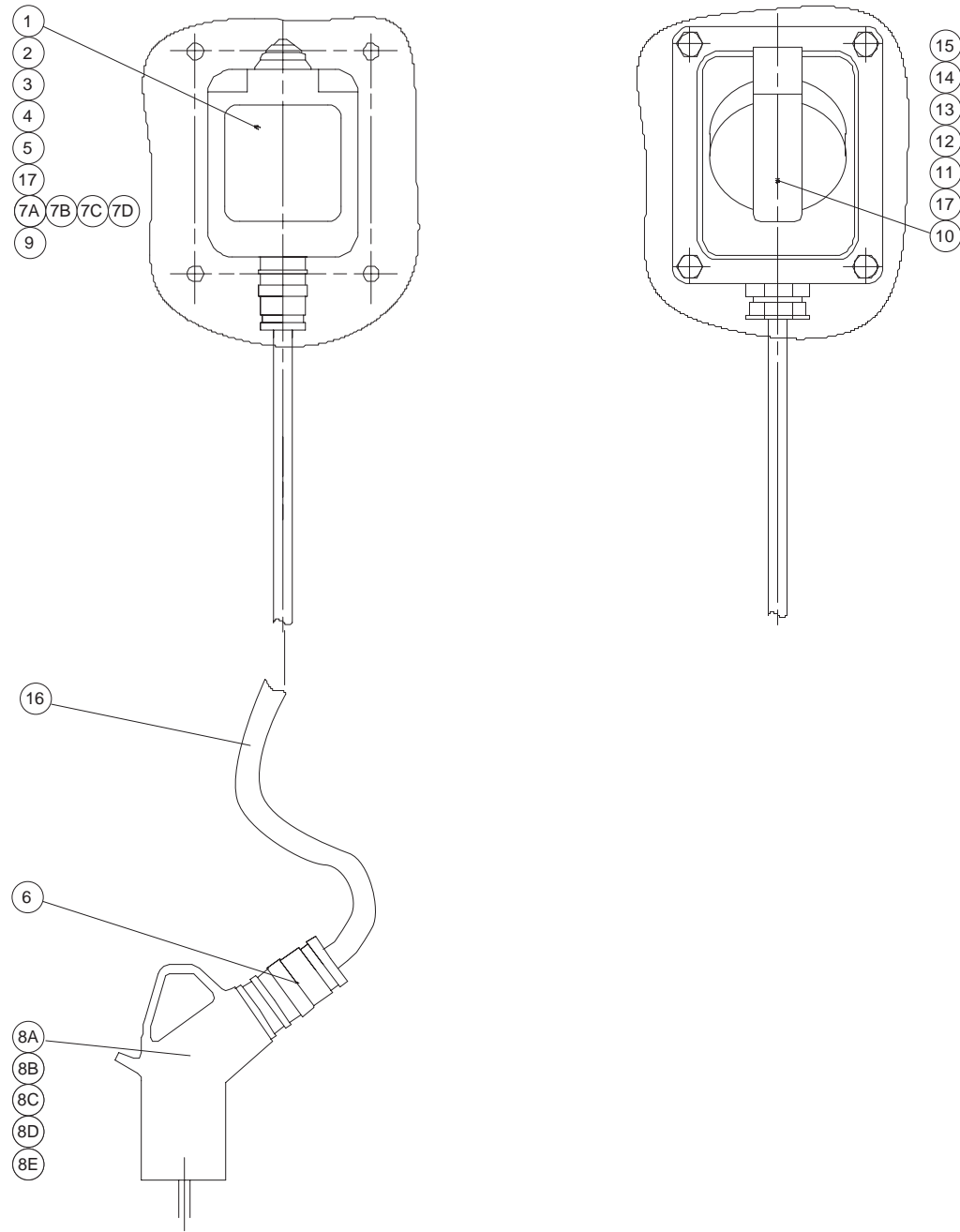
D16457 a

▲ **Option
Option**

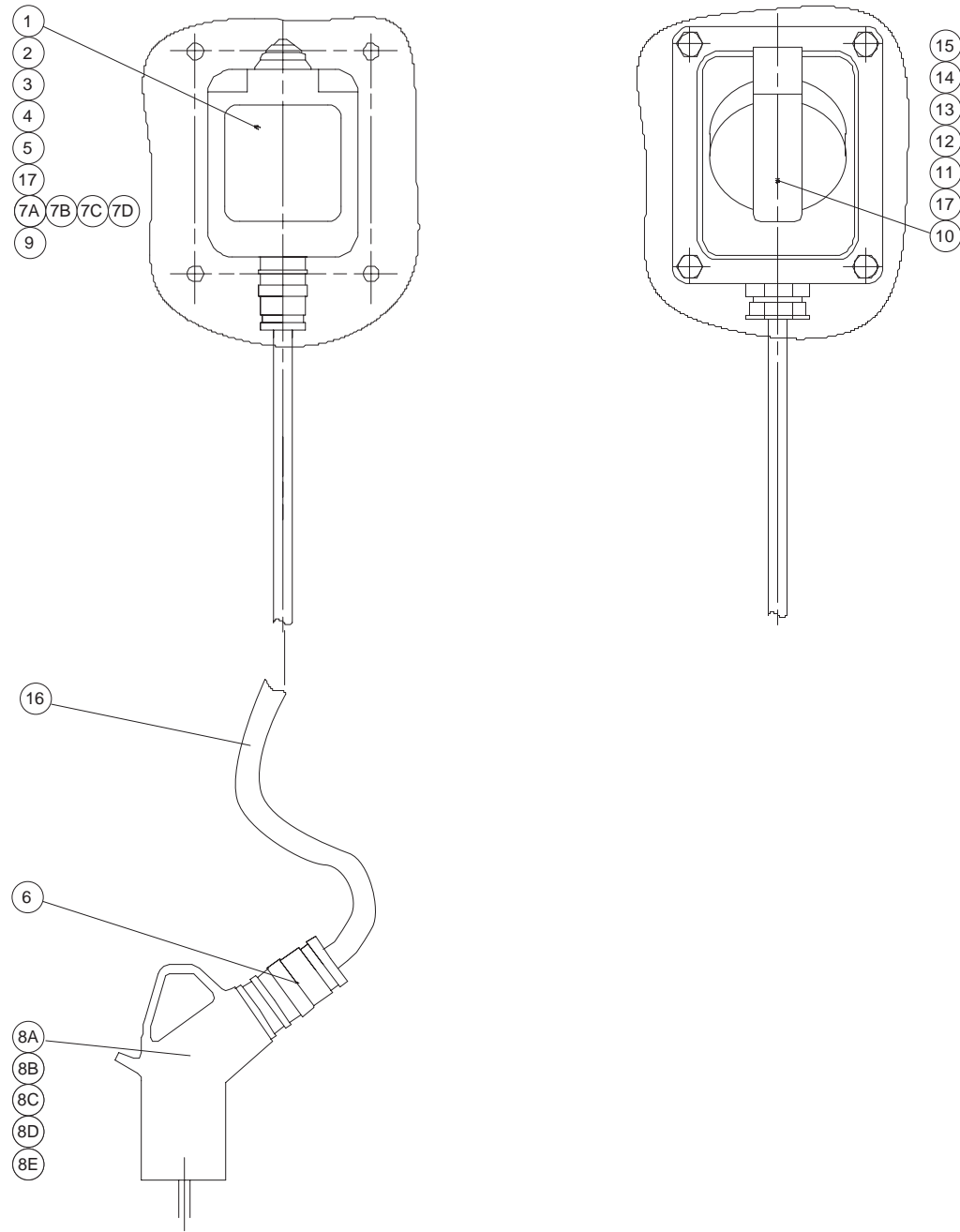
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
28	Generatrice 115V	Generator	Extrait schema	
29	Generatrice 115V	Generator	Electricité - USA	
30	Generatrice 115V	Generator	Hydraulique - USA	
31	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Ensemble chassis roulant	
32	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Ensemble tourelle équipée	
33	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Ensemble capotage tourelle	
34	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Schéma électrique	
35	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Ensemble coffret électrique	
36	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Installation gaz	
37	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Cablage coffret tourelle	
38	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	montage contacteur electro-	
39	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Ensemble coffret nacelle	
40	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Câblage coffret nacelle	
41	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Faisceau+plan de cablage	
42	Moteur Essence /Gaz	Petrol/gas motor	Installation hydraulique	
47	Etiquette LIXXBAIL	Labels		
48	Gasoil blanc	White diesel	D	
49	Huile pays chauds	Oil for hot countries		
50	Pneu non agressif			



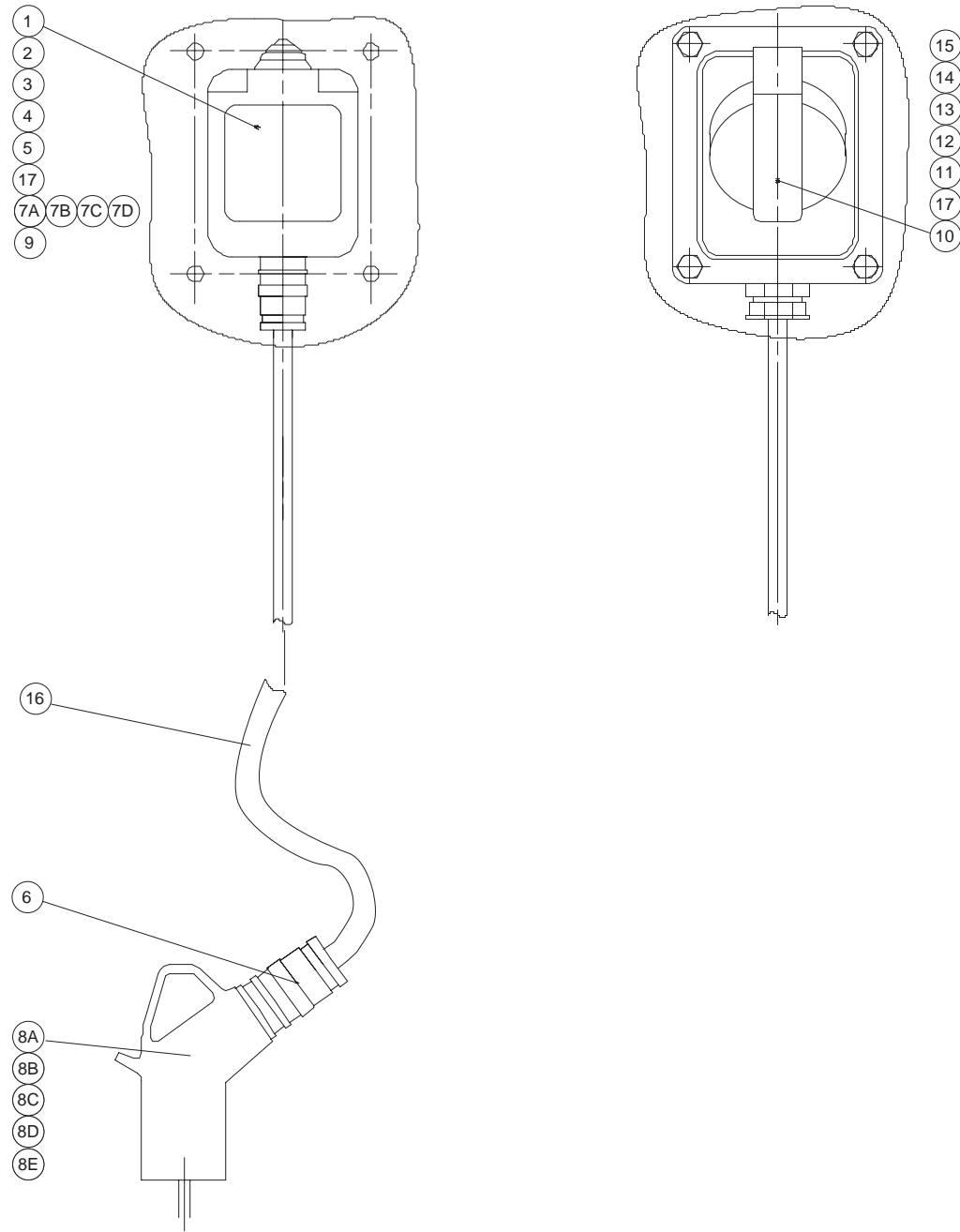
C15956



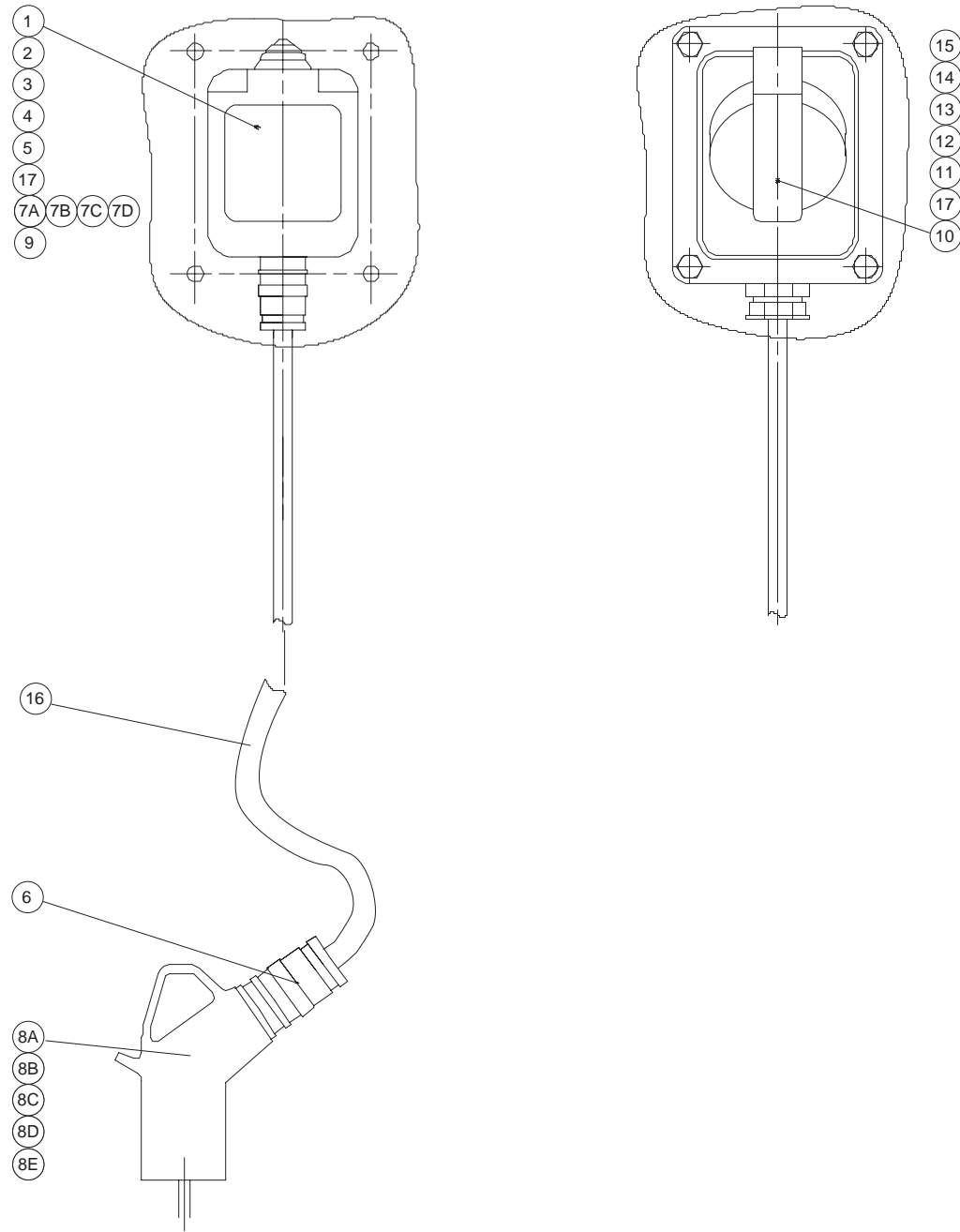
C15956



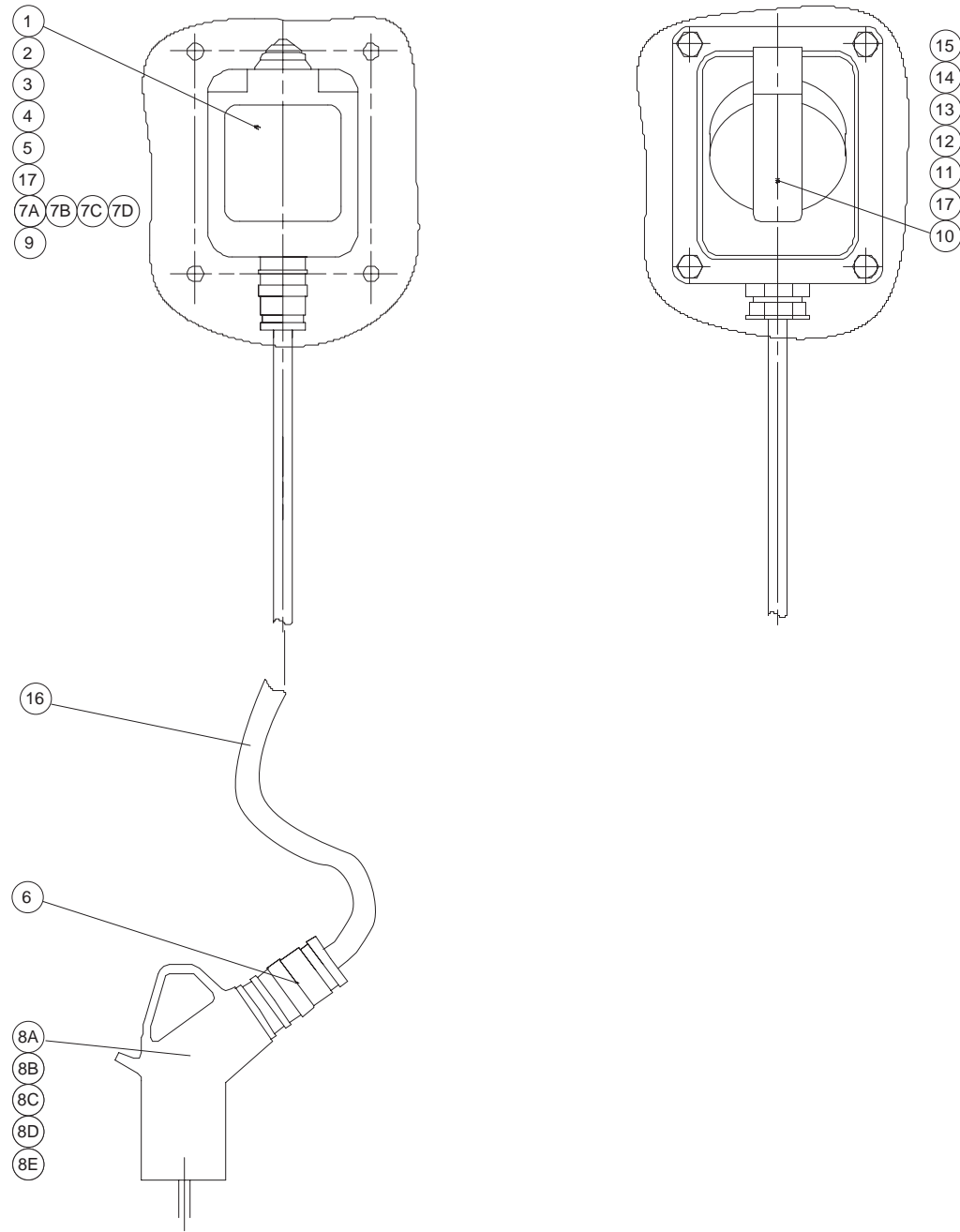
C15956



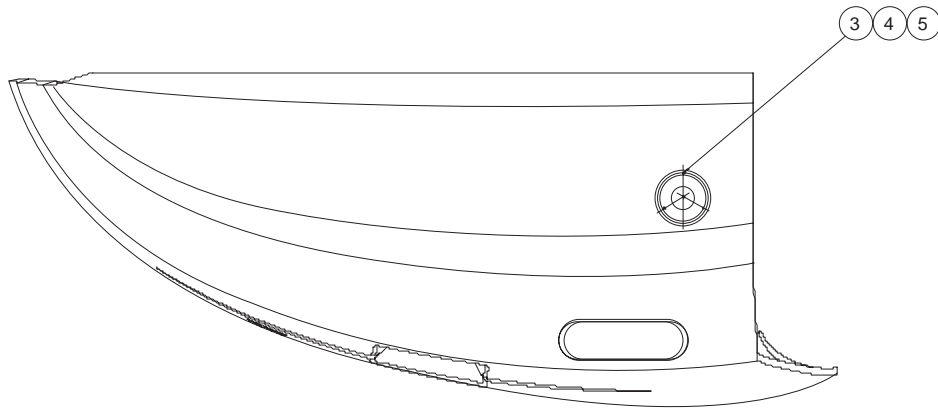
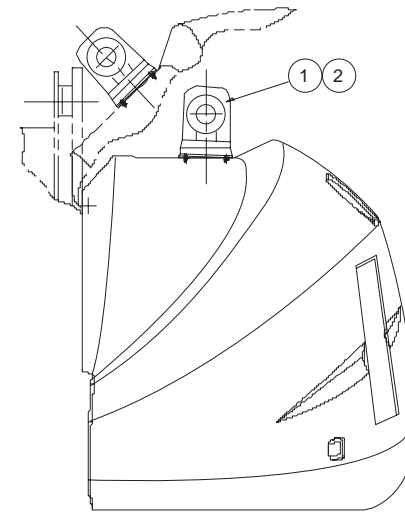
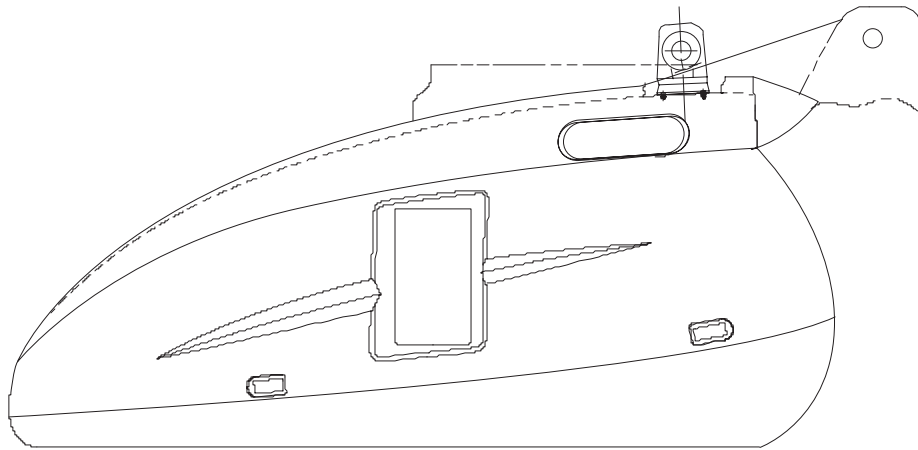
C15956



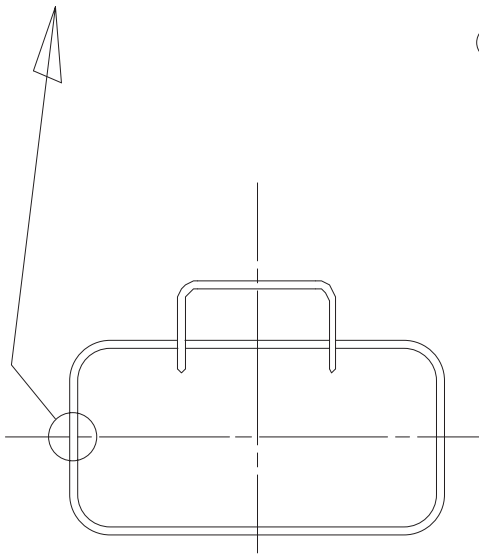
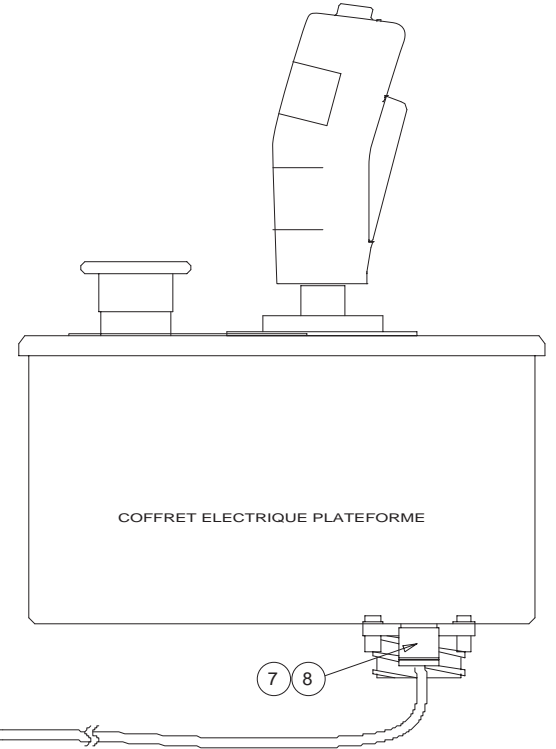
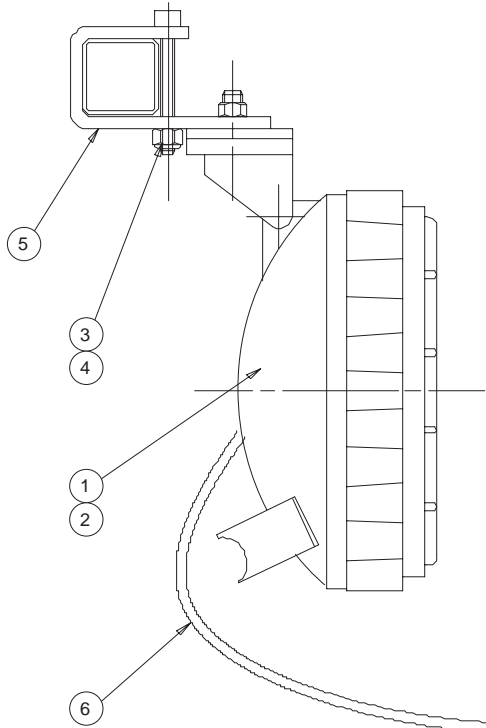
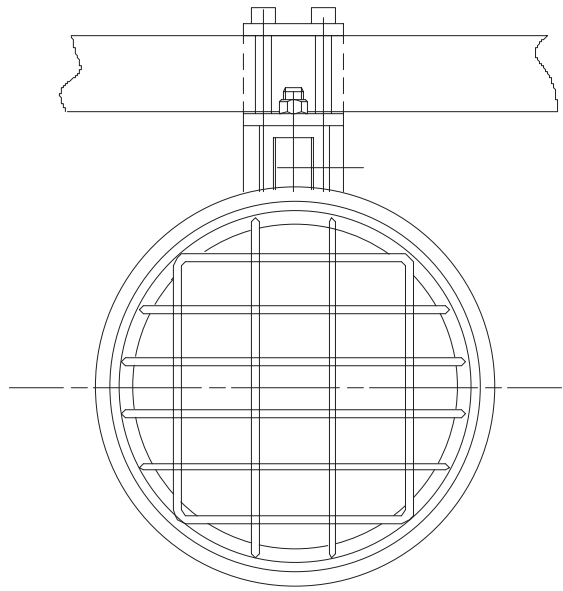
C15956



C15956



B16153

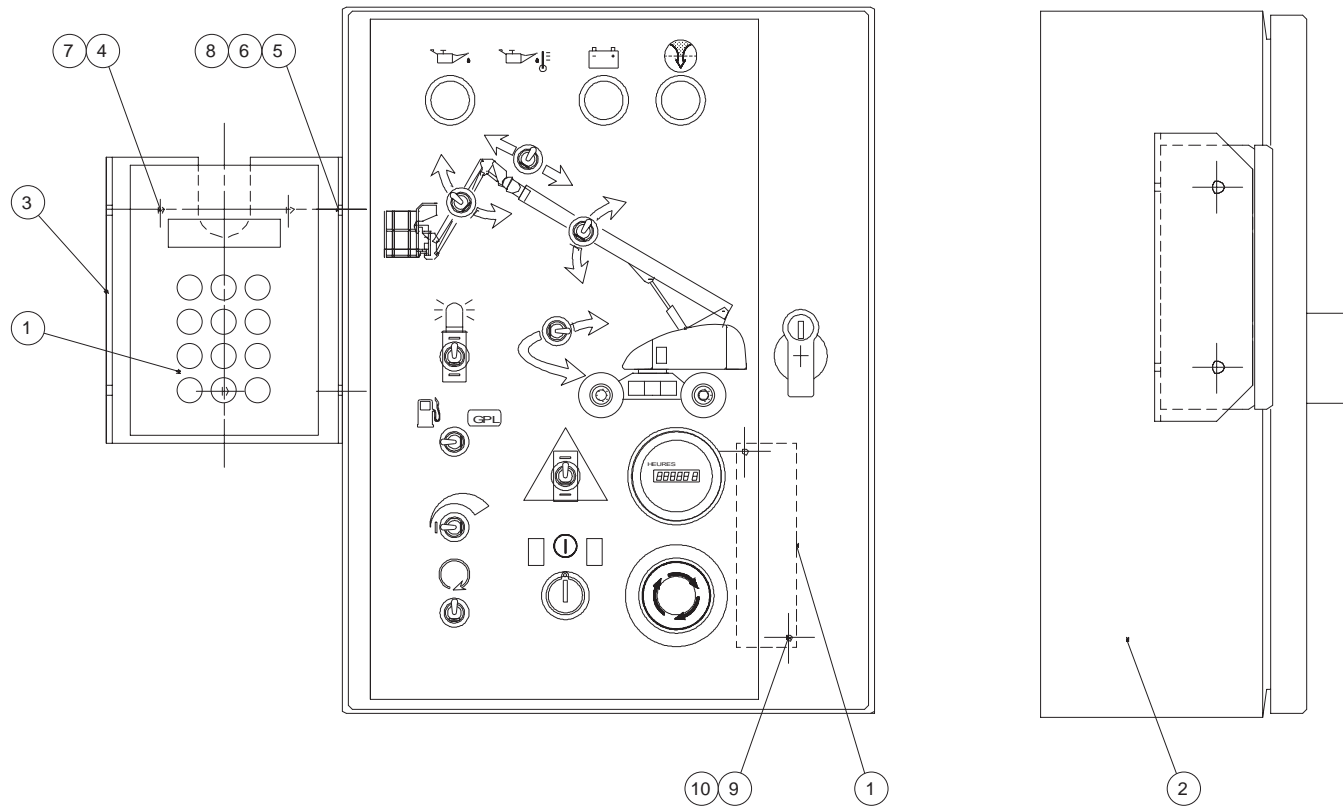


C15958

▲ **Vidange+remplissage**
Emptying and filling

◀ **H10** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Bouchon de remplissage	Filling plug		-1	2420203940	
	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	6	2351301060	
	Rondelle	Washer	GROWER W 8	-1	2351201070	
	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	-1	2351112090	
	Vis	Screw	H M8X20/20 CL8.8 ZB	-1	2331231420	
	Vis	Screw	HM 5X10/10 CL8.8 ZB	6	2331231200	
	Sécurité sur bouchon	Safety on plug		-1	150D152530	
	Couvercle	Cover		-1	150C133130	
1	Couvercle	Cover		1	150B148340	
	<i>Tube</i>	<i>Tube</i>	<i>Ø34 - 1" - 1KIT</i>	1	2422004810	
	<i>Tube</i>	<i>Tube</i>	<i>Ø27- 3/4" - 34KIT</i>	1	2422004820	
2	Vis	Screw	HM 5X20/16 CL8.8 ZB	3	2331231220	
3	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	3	2351301060	
4	Coupleur	Coupling		1	2421101460	
<i>b</i>	<i>Coupleur</i>	<i>Coupling</i>	<i>Réf:wao604400</i>	1	2420315830	
<i>c</i>	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>Réf:wd0614400</i>	1	2420210070	
<i>d</i>	<i>Coupleur</i>	<i>Coupling</i>	<i>Réf:wao605400</i>	1	2420315820	
<i>e</i>	<i>Bouchon</i>	<i>Plug</i>	<i>Réf:wd0615400</i>	1	2420210060	
5	Coude	Bend	N 92 -130 - 20MM - 3/4"	1	2372120200	
6	Coude	Bend	N 92 -130 - 26MM - 1"	1	2372120260	
7	Obturateur	Seal		1	150D154380	



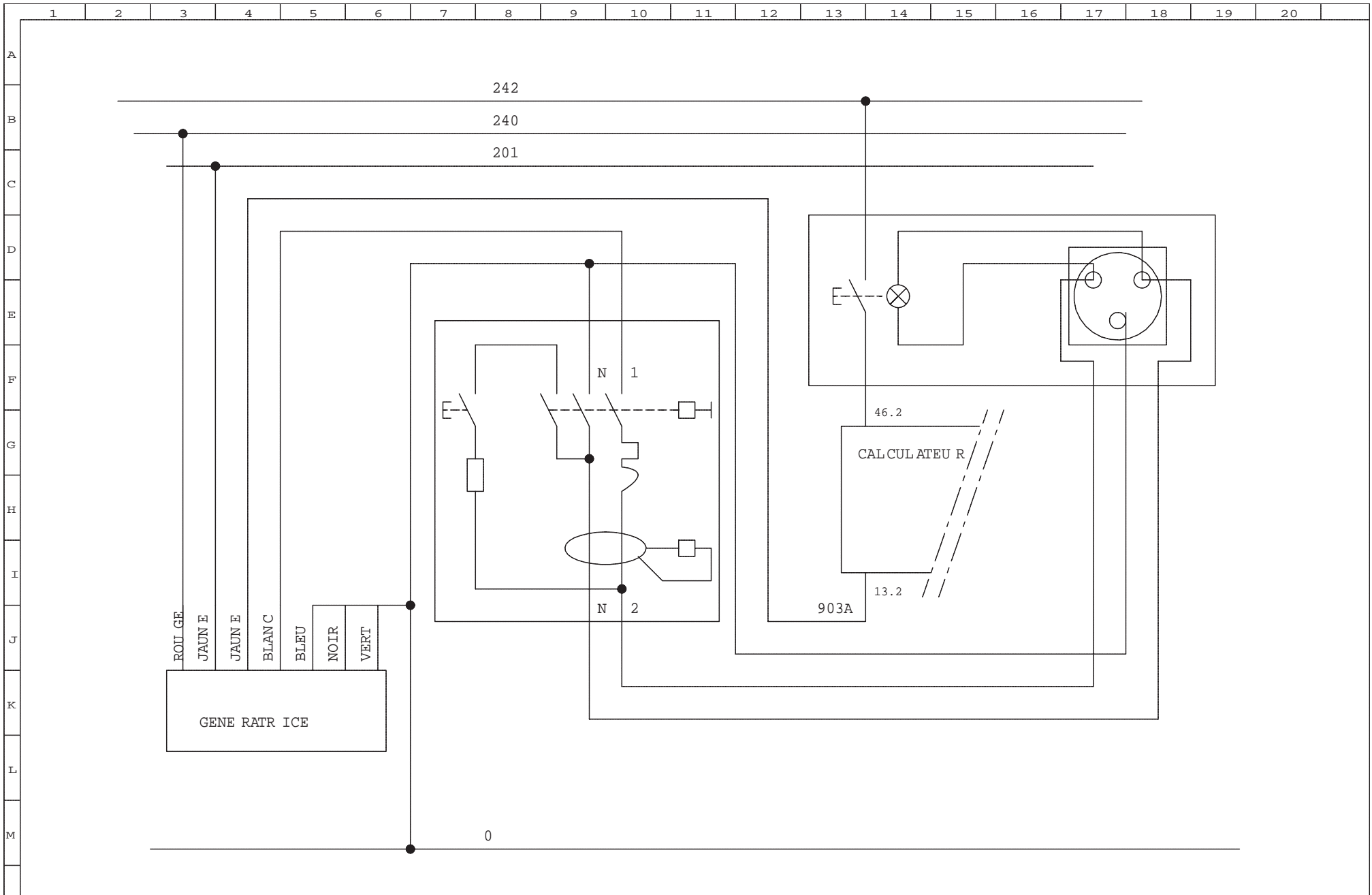
B16154

▲ **Sécurité panier LOXAM**
LOXAM basket safety system

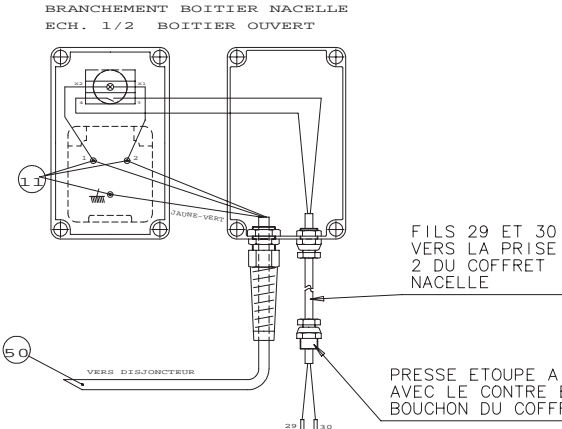
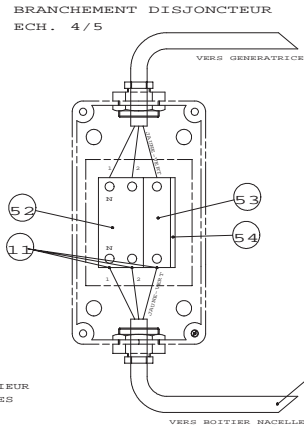
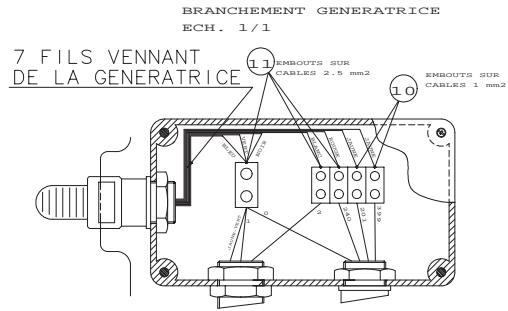
◀ **H22** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Commande compensation	Compensation control label	(etiquette)	1	3078148840	
	Jonction	Junction	J2	2	2441003190	
	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
	Faisceau	Bundle	fil 212	1	178C164850	
	Faisceau	Bundle	fil 402	1	178C164000	
	Faisceau	Bundle	fil 401	1	178C163990	
1	Capot de protection	Protective cover		1	133C168640	
2	Faisceau	Bundle	Tilt compensation	1	133C168510	
3	Vis	Screw	CB M3 16 cl8.8	4	2306334110	
4	Rondelle	Washer	DE 3	4	2551301030	
5	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	2	2341221050	
6	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6ZB	2	2351301070	
7	Tôle	Plate		1	133C168610	
8	Ecrou	Nut	Hm M6 CL 8 ZB	2	2341222010	
9	Vis	Screw	HC M6 30X30 sans tete bout	2	2316132230	





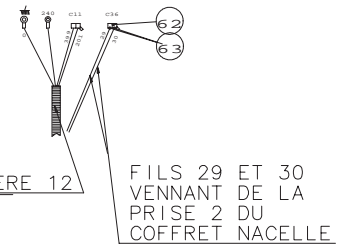
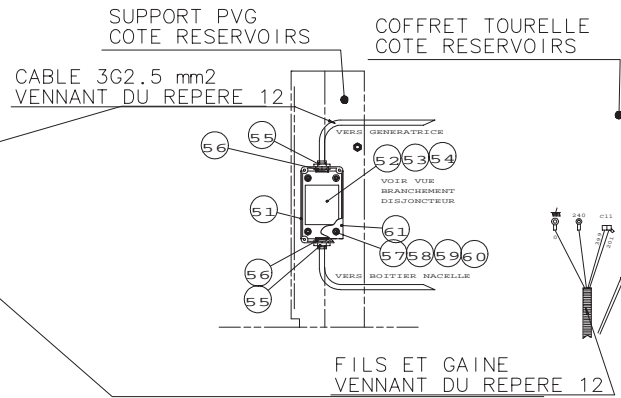
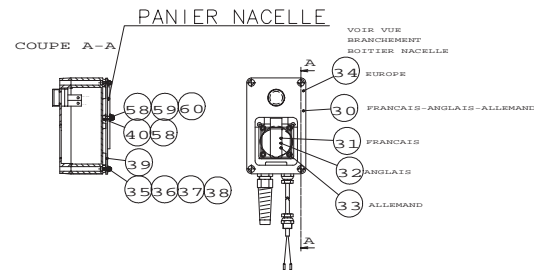
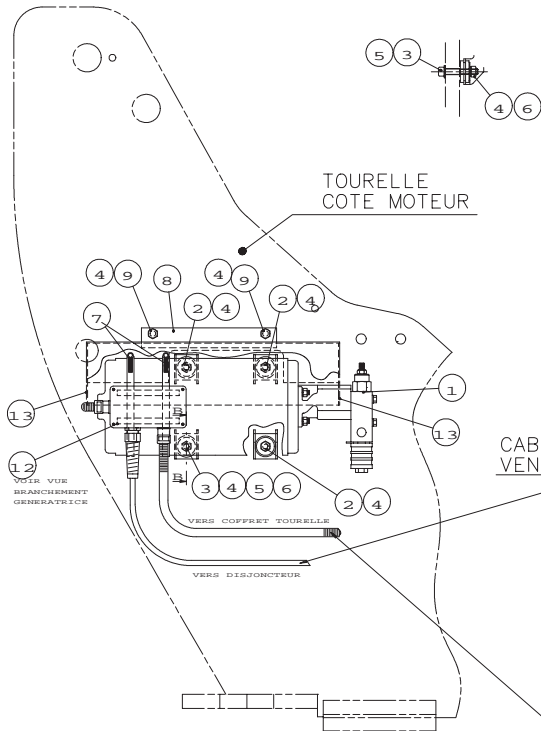
PINGUELY-HAULOTTE La Péronnière BP 9 42152L'HORME	DESSINE PAR VERIFIE PAR	DATE DE CREATION 18-042002 DATE DE VERIFICATION 01-012001	E523 C16868 EXTRAIT SCHEMA E523 (génératrice)	IND DATE MODIFICATION VISA	NBR TOTAL DE PAGES 6
				OPTION	06



COUPE B-B
METTRE LA TETE DE VIS CHC A L'INTERIEUR
POUR EVITER L'AGRESSION DES FLEXIBLES
PERCEZ TROU LISSE Ø11 SI BESOIN

FILS 29 ET 30
VERS LA PRISE
2 DU COFFRET
NACELLE

PRESSE ETOUPE A BLOQUER SUR COFFRET NACELLE
AVEC LE CONTRE ECROU DEJA EN PLACE
BOUCHON DU COFFRET NACELLE A REINTEGRER



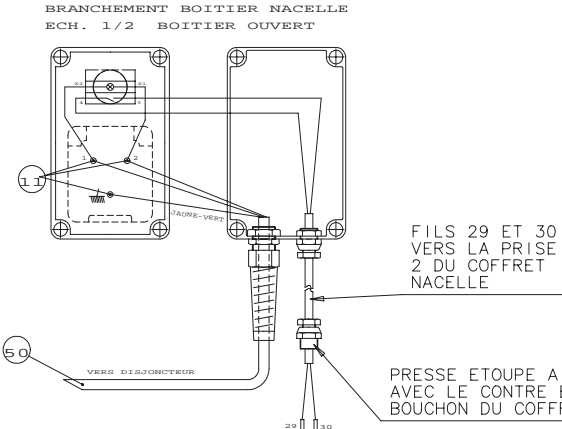
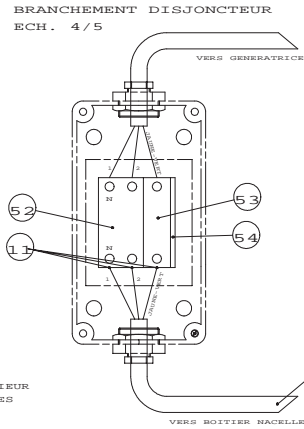
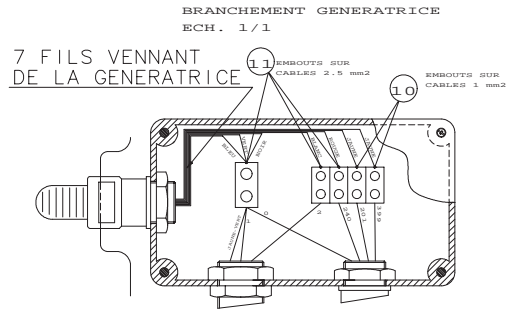
FILS 29 ET 30
VENNANT DE LA
PRISE 2 DU
COFFRET NACELLE

B16537 b

▲ **Génératrice 220 V**
Generator

◀ **H26**
1/4 ▶

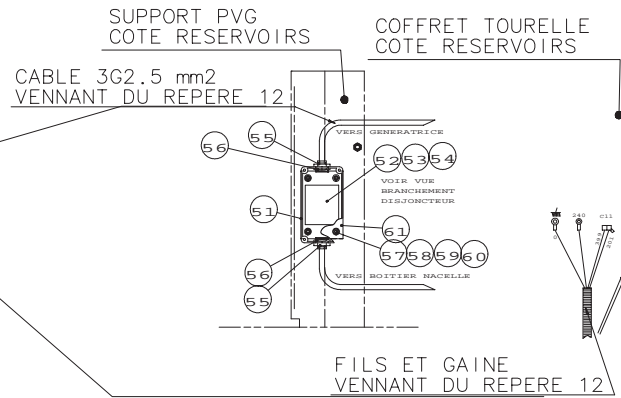
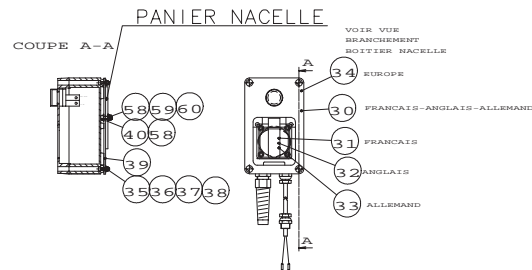
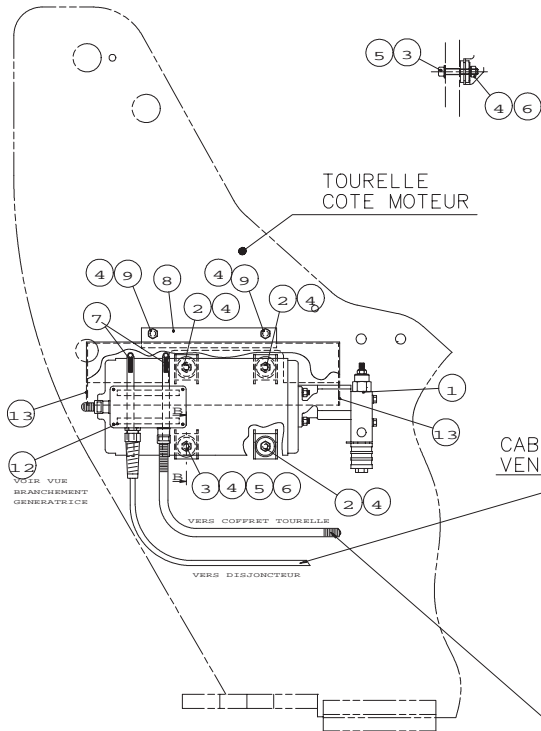
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Génératrice embarquée	Ob-board generator label	(Etiquette)	2	3078149240	
	Bouton	Button	ON/OFF	1	3078149250	
	Bouchon	Plug	DE9	-1	2440206070	
1	Generatrice 3000W 230V	Generator	2BCHF-30/049 SPECIF,	1	2440705100	
2	Vis	Screw	H M10X40/26 CL8.8 ZB	3	2301231780	
3	Vis	Screw	CHC M10X60/32 8.8	1	2308231960	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	6	2351201090	
5	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	1	2351112090	
6	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	1	2341221080	
7	Collier	Collar	Toro 160-180/13	2	2389003120	
8	Tôle protection	Protective plate	option generatrice	1	152B165540	
9	Vis	Screw	H M10X20/20 CL8.8 ZB	2	2331231520	
10	Embout	End fitting		2	2440502250	
11	Embout	End fitting		11	2440502260	
12	Boîtier	Box	raccordement generatrice	1	152B165560	
	<i>Perçage boîtier</i>	<i>Box drilling</i>		1	152B165450	
	<i>Fixation</i>	<i>Attachment device</i>		2	152C167220	
	Vis	Screw	CHC M5x16/16 8.8	4	2308231310	
	Rondelle plate	Flat washer	M5 U ZB	4	2351112040	
	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	4	2351301060	
	Boîtier	Box	2x1	1	2440203330	
	Boîtier	Box		1	2440203730	
	Barrette connexion	Connecting strip	4 mm ²	1	2440203750	
	Barrette connexion	Connecting strip	10 mm ²	1	2440203760	
	Câble	Cable	1mm ²	2	2440301550	
	Cosse ronde bleue	Blue round terminal	Ø5	1	2440305460	



COUPE B-B
METTRE LA TETE DE VIS CHC A L'INTERIEUR
POUR EVITER L'AGRESSION DES FLEXIBLES
PERCEZ TROU LISSE Ø11 SI BESOIN

FILS 29 ET 30
VERS LA PRISE
2 DU COFFRET
NACELLE

PRESSE ETOUPE A BLOQUER SUR COFFRET NACELLE
AVEC LE CONTRE ECROU DEJA EN PLACE
BOUCHON DU COFFRET NACELLE A REINTEGRER

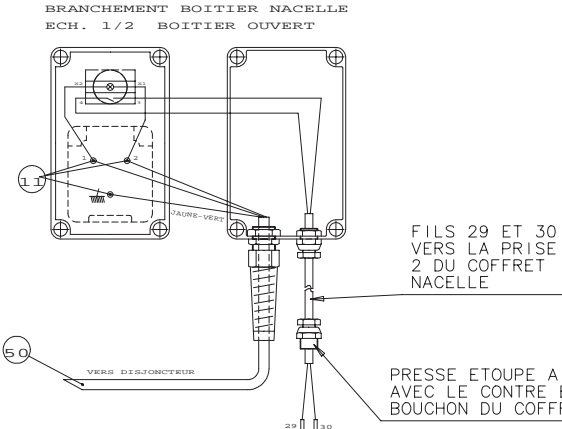
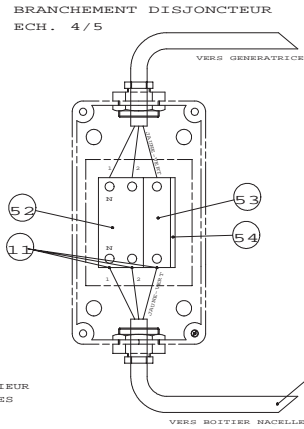
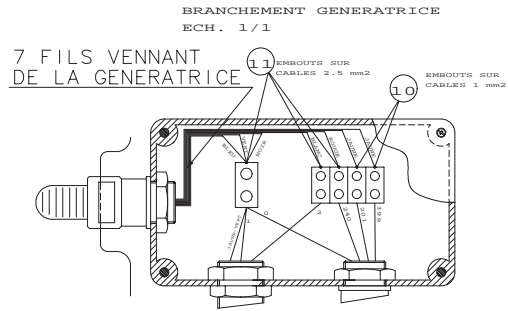


B16537 b

▲ **Génératrice 220 V**
Generator

◀ **H26**
2/4 ▶

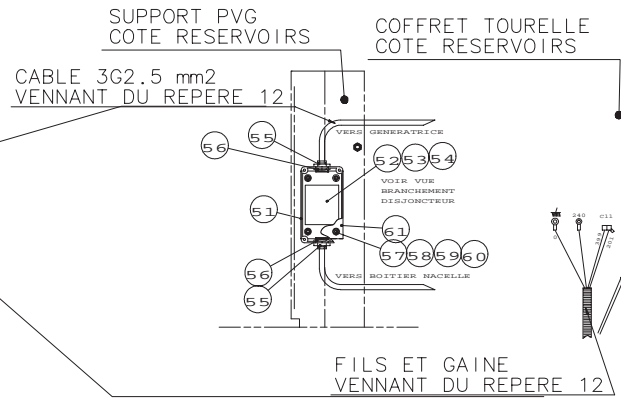
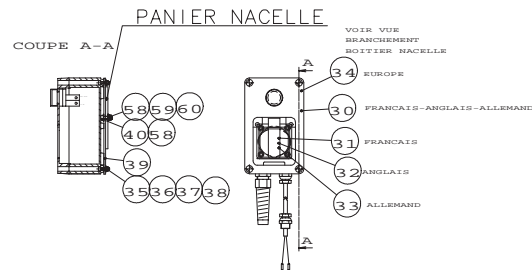
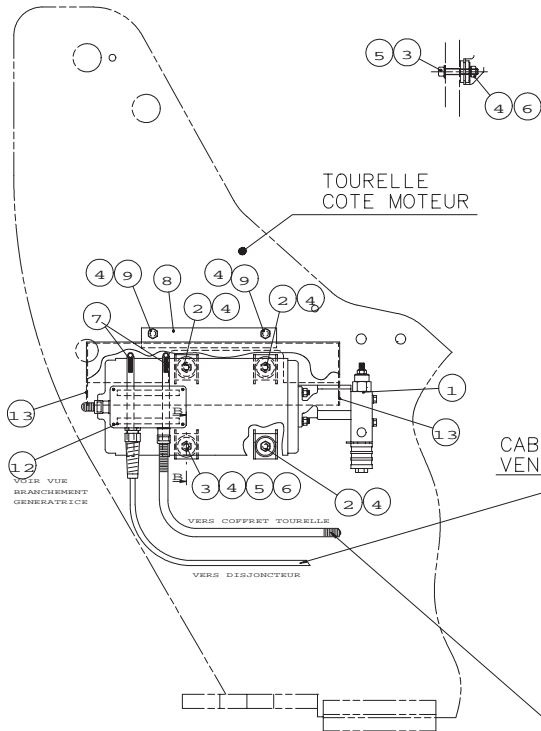
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	<i>Câble</i>	<i>Cable</i>	<i>2,5mm2</i>	2	2440311440	
	<i>Câble</i>	<i>Cable</i>	<i>3G 2,5MM2</i>	1	2440311750	
	<i>Cosse</i>	<i>Lug</i>	<i>Ø6</i>	1	2440313600	
	<i>Contre-écrou</i>	<i>Lock nut</i>	<i>11</i>	2	2440314490	
	<i>Contre-écrou</i>	<i>Lock nut</i>	<i>13</i>	1	2440315400	
	<i>Douille</i>	<i>Socket</i>		2	2440404030	
	<i>Embout</i>	<i>End fitting</i>		2	2440502250	
	<i>Embout</i>	<i>End fitting</i>		8	2440502260	
	<i>Gaine</i>	<i>Sheath</i>	<i>P MAFLEX 12</i>	1	2440701930	
	<i>Presse-étoupe</i>	<i>Packing box</i>		1	2441613060	
	<i>Raccord</i>	<i>Fitting</i>	<i>PG11</i>	2	2441807570	
13	<i>Galon non feutré</i>	<i>Braid (not felt)</i>	<i>DRAFTEX</i>	2	2420701180	
30	<i>Boîtier</i>	<i>Box</i>	<i>FR - GB - D - USA</i>	1	152B165570	
	<i>Perçage boîtier</i>	<i>Box drilling</i>	<i>FR - GB - D - USA</i>	1	152B165420	
	<i>Presse-étoupe</i>	<i>Packing box</i>	<i>9</i>	2	2421602150	
	<i>Boîtier</i>	<i>Box</i>		1	2440203720	
	<i>Broche</i>	<i>Lock</i>		2	2440208070	
	<i>Câble</i>	<i>Cable</i>	<i>1mm2</i>	2	2440301550	
	<i>Calotte étanche</i>	<i>Pressure bulkhead</i>		1	2440308860	
	<i>Câble</i>	<i>Cable</i>	<i>2 x 1mm² - SP 5074</i>	1	2440311480	
	<i>Contre-écrou</i>	<i>Lock nut</i>	<i>CE 9M</i>	1	2440314090	
	<i>Corps complet</i>	<i>Contact block</i>		1	2440314470	
	<i>Contre-écrou</i>	<i>Lock nut</i>	<i>13</i>	1	2440315400	
	<i>Embout</i>	<i>End fitting</i>		6	2440502250	
	<i>Presse-étoupe</i>	<i>Packing box</i>		1	2441613060	
	<i>Bouton tournant</i>	<i>Rotary knob</i>	<i>ref ZB4 BK 1233</i>	1	2442009760	



COUPE B-B
METTRE LA TETE DE VIS CHC A L'INTERIEUR
POUR EVITER L'AGRESSION DES FLEXIBLES
PERCEZ TROU LISSE Ø11 SI BESOIN

FILS 29 ET 30
VERS LA PRISE
2 DU COFFRET
NACELLE

PRESSE ETOUPE A BLOQUER SUR COFFRET NACELLE
AVEC LE CONTRE ECROU DEJA EN PLACE
BOUCHON DU COFFRET NACELLE A REINTEGRER



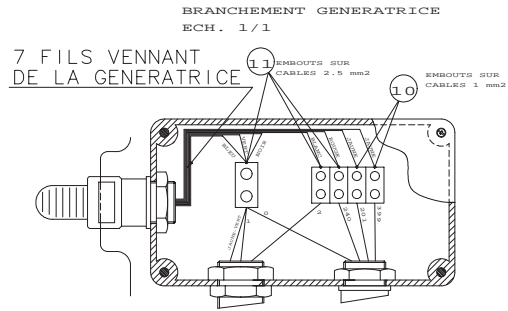
FILS 29 ET 30
VENNANT DE LA
PRISE 2 DU
COFFRET NACELLE

B16537 b

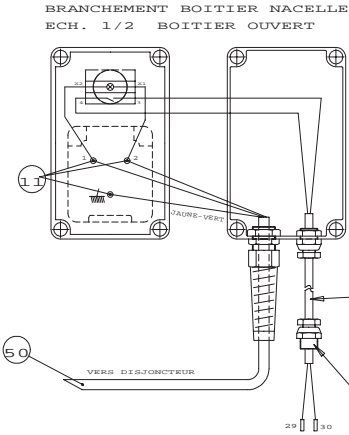
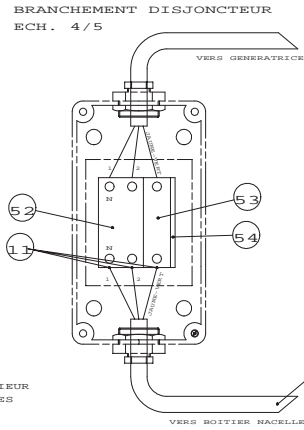
▲ **Génératrice 220 V**
Generator

◀ **H26**
3/4 ▶

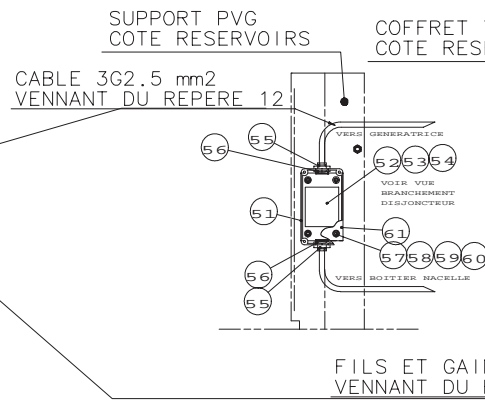
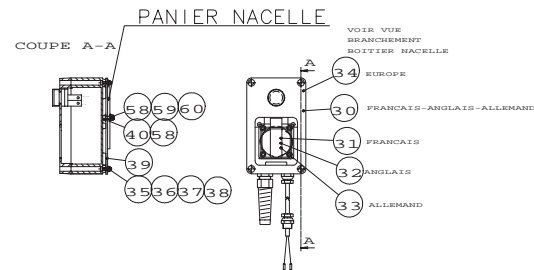
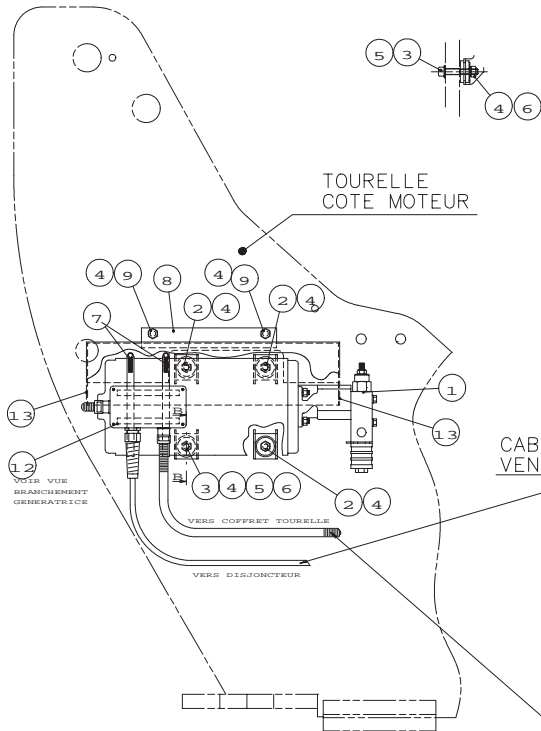
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
31	Prise	Plug socket	2P+T-10/16A	1	2441605540	
32	Prise	Plug socket	2P+T-13A	1	2441605070	
33	Prise	Plug socket	2P+T-16A	1	2441605060	
34	Boîtier	Box	CEE	1	152B165580	
	<i>Perçage boîtier</i>	<i>Box drilling</i>	<i>CEE</i>	1	152B165430	
	Vis	Screw	H M4X16/16 CL8.8 ZB	4	2301231210	
	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	4	2341221030	
	Rondelle plate	Flat washer	M4U ZB	8	2351112030	
	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4ZB	4	2351301050	
	Presse-étoupe	Packing box	9	2	2421602150	
	Boîtier	Box		1	2440203720	
	Broche	Lock		2	2440208070	
	Câble	Cable	1mm ²	2	2440301550	
	Câble	Cable	2 x 1mm ² - SP 5074	1	2440311480	
	Contre-écrou	Lock nut	CE 9M	1	2440314090	
	Corps complet	Contact block		1	2440314470	
	Contre-écrou	Lock nut	13	1	2440315400	
	Embout	End fitting		6	2440502250	
	Presse-étoupe	Packing box		1	2441613060	
	Socle	Base	2P + T	1	2441904620	
	Bouton tournant	Rotary knob	ref ZB4 BK 1233	1	2442009760	
35	Vis	Screw	CHC M4X16/16 CL8.8	4	2308231180	
36	Rondelle plate	Flat washer	M4U ZB	4	2351112030	
37	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4ZB	4	2351301050	
38	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	4	2341221030	
39	Plaque	Plate		1	152C167240	



COUPE B-B
METTRE LA TETE DE VIS CHC A L'INTERIEUR
POUR EVITER L'AGRESSION DES FLEXIBLES
PERCEZ TROU LISSE Ø11 SI BESOIN



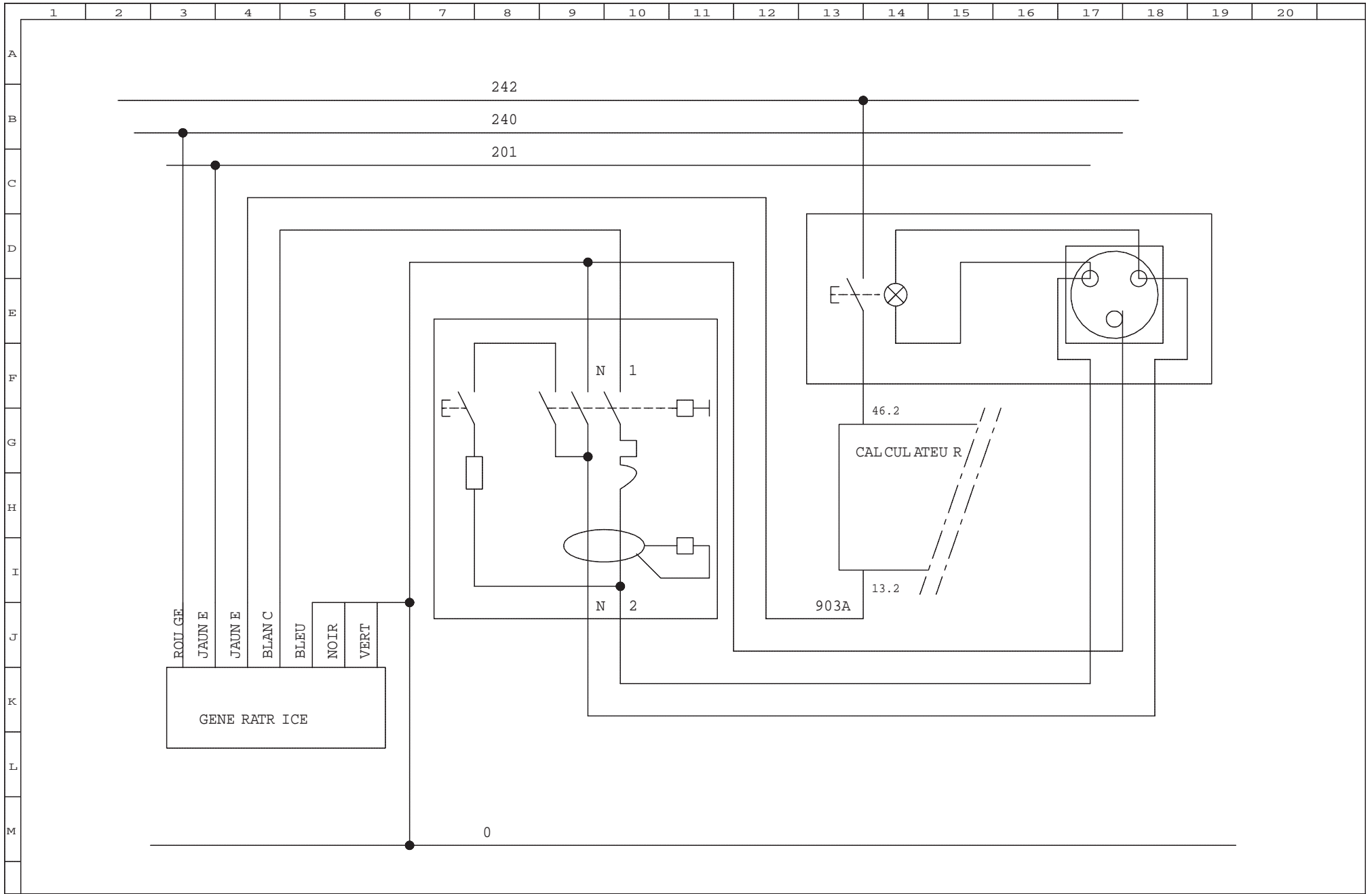
PRESSE ETOUPE A BLOQUER SUR COFFRET NACELLE
AVEC LE CONTRE ECROU DEJA EN PLACE
BOUCHON DU COFFRET NACELLE A REINTEGRER



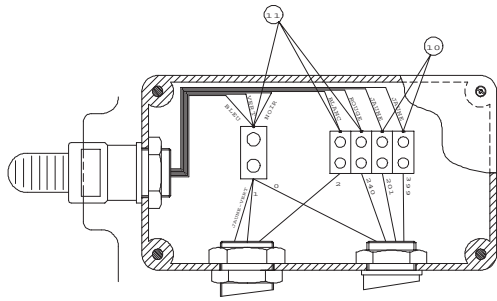
FILS ET GAINÉ VENNANT DU REPERE 12

FILS 29 ET 30
VENNANT DE LA
PRISE 2 DU
COFFRET NACELLE

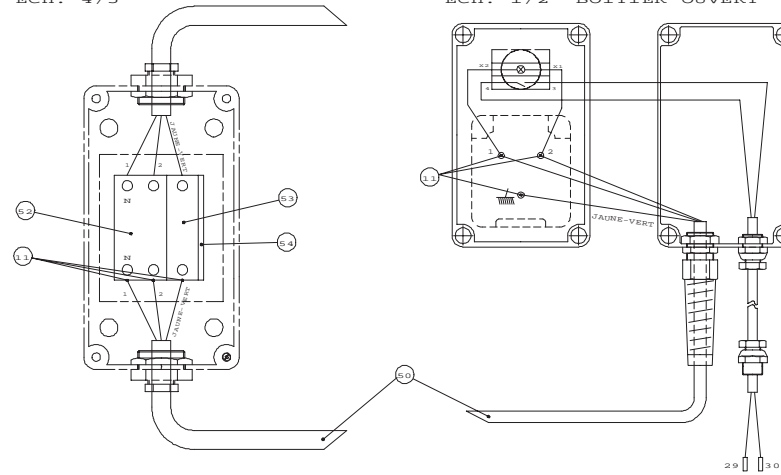
B16537 b



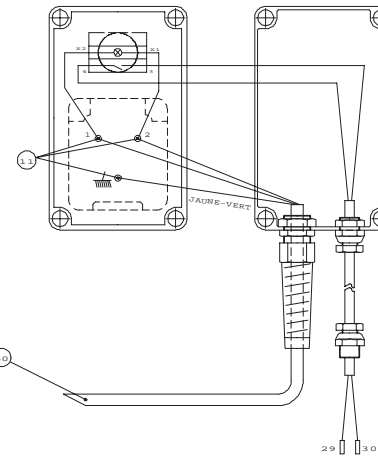
BRANCHEMENT GENERATRICE
ECH. 1/1



BRANCHEMENT DISJONCTEUR
ECH. 4/5

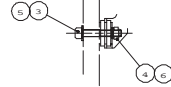


BRANCHEMENT BOITIER NACELE
ECH. 1/2 BOITIER OUVERT

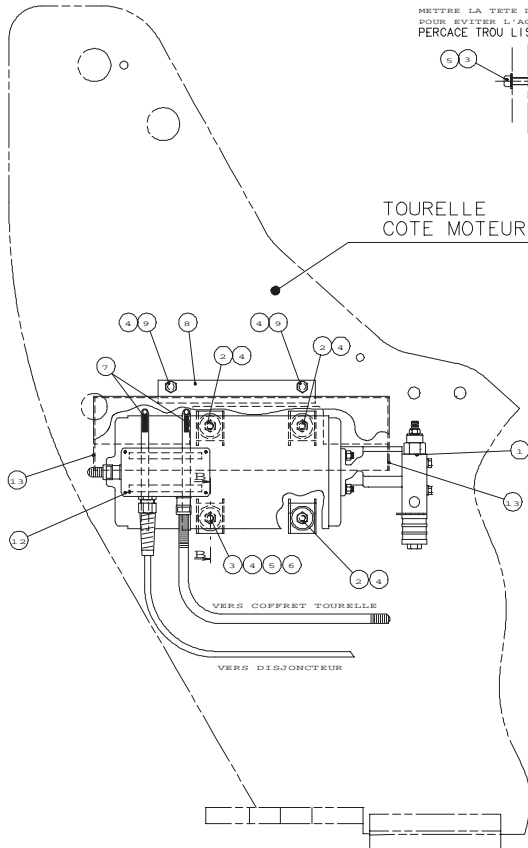


COUPE B-B

METTRE LA TETE DE VES CHC A L'INTERIEUR
POUR EVITER L'AGRESSION DES FLEXIBLES
PERCAGE TROU LISSE Ø11 SI BESOIN

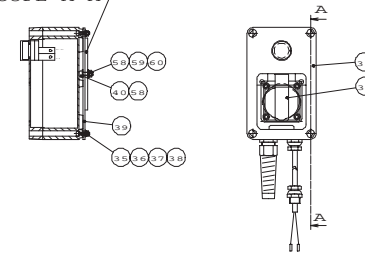


TOURELLE
COTE MOTEUR



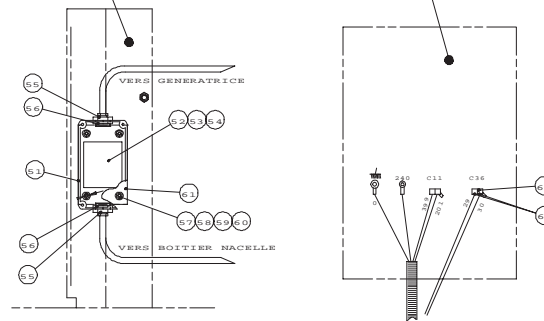
PANIER NACELE

COUPE A-A



SUPPORT PVG
COTE RESERVOIRS

COFFRET TOURELLE
COTE RESERVOIRS



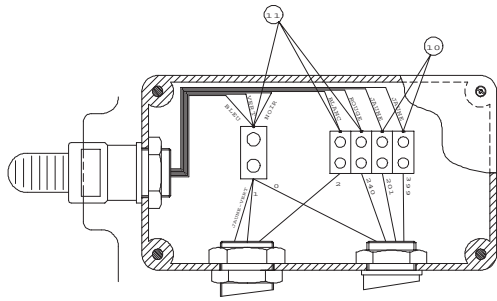
P20674 a

▲ **Generatrice 115V**
Generator

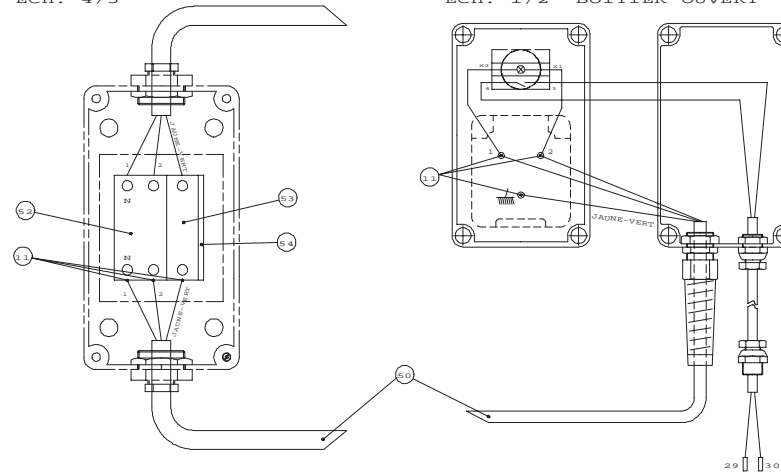
◀ **H29**
1/3 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Etiquette	labels	Bouton generatrice embar-	1	3078150510	
	Etiquettes	Labels	Generatrice embarquée	2	307P203450	
	Bouchon	Plug	DE9	-1	2440206070	
1	Generatrice 115V	Generator	3000W 1BHMF-30/047 SPE-	1	2440705110	
2	Vis	Screw	H M10X40/26 CL8.8 ZB	3	2301231780	
3	Vis	Screw	CHC M10X60/32 8.8	1	2308231960	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	6	2351201090	
5	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	1	2351112090	
6	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	1	2341221080	
7	Collier	Collar	Toro 160-180/13	2	2389003120	
8	Tôle protection	Protective plate	option generatrice	1	152B165540	
9	Vis	Screw	H M10X20/20 CL8.8 ZB	2	2331231520	
10	Embout	End fitting		2	2440502250	
11	Embout	End fitting		11	2440502260	
12	Boîtier	Box	raccordement generatrice	1	152B165560	
	<i>Perçage boîtier</i>	<i>Box drilling</i>		1	152B165450	
	<i>Fixation</i>	<i>Attachment device</i>		2	152C167220	
	Vis	Screw	CHC M5x16/16 8.8	4	2308231310	
	Rondelle plate	Flat washer	M5 U ZB	4	2351112040	
	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	4	2351301060	
	Boîtier	Box	2x1	1	2440203330	
	Boîtier	Box		1	2440203730	
	Barrette connexion	Connecting strip	4 mm ²	1	2440203750	
	Barrette connexion	Connecting strip	10 mm ²	1	2440203760	
	Câble	Cable	1mm ²	2	2440301550	
	Cosse ronde bleue	Blue round terminal	Ø5	1	2440305460	

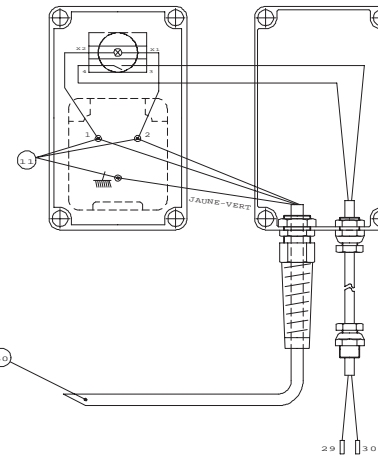
BRANCHEMENT GENERATRICE
ECH. 1/1



BRANCHEMENT DISJONCTEUR
ECH. 4/5

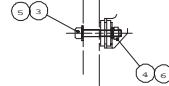


BRANCHEMENT BOITIER NACELE
ECH. 1/2 BOITIER OUVERT

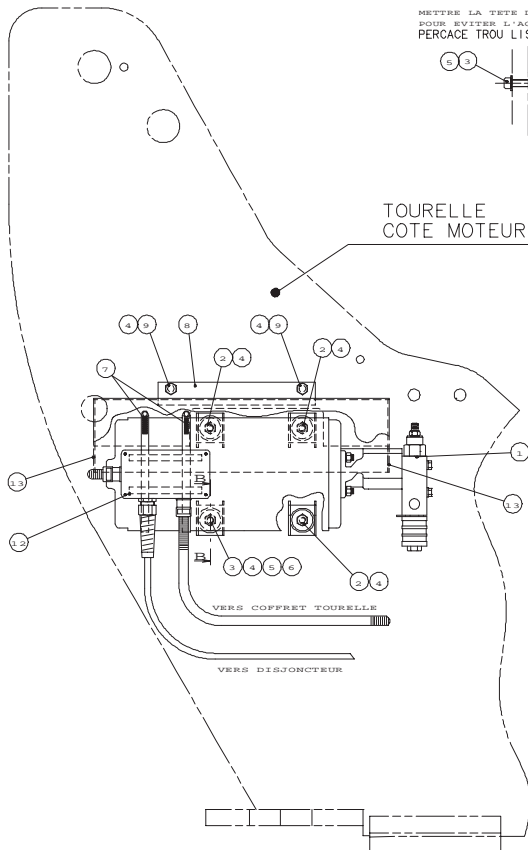


COUPE B-B

METTRE LA TETE DE VES CHC A L'INTERIEUR
POUR EVITER L'AGRESSION DES FLEXIBLES
PERCAGE TROU LISSE Ø11 SI BESOIN

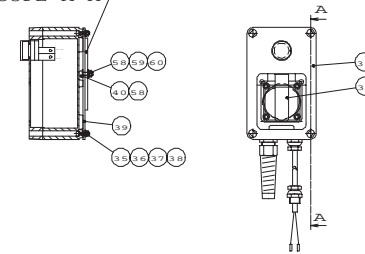


TOURELLE
COTE MOTEUR



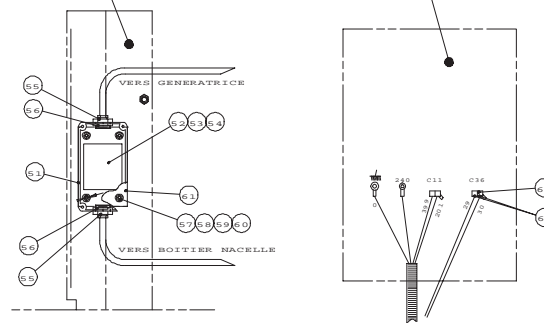
PANIER NACELE

COUPE A-A



SUPPORT PVG
COTE RESERVOIRS

COFFRET TOURELLE
COTE RESERVOIRS



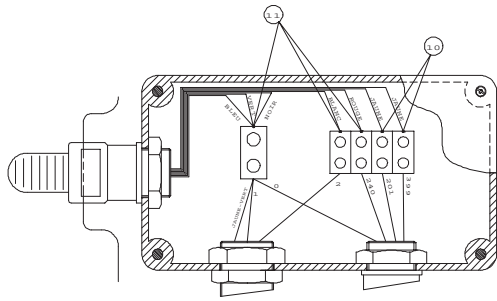
P20674 a

▲ **Generatrice 115V**
Generator

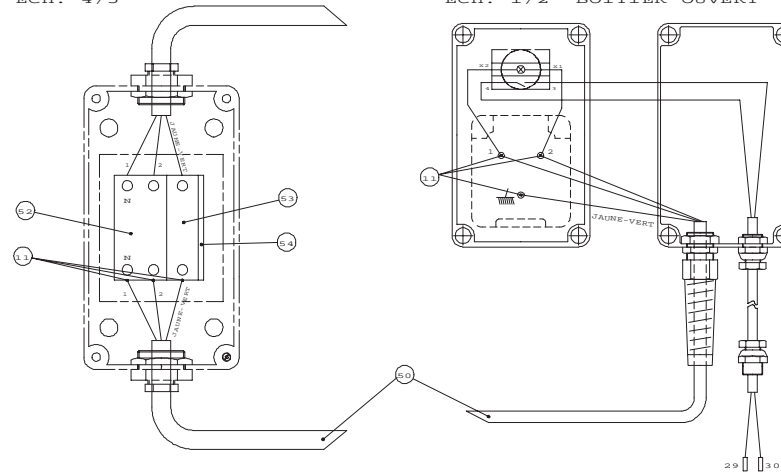
◀ **H29**
2/3 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Câble	Cable	2,5mm2	2	2440311440	
	Câble	Cable	3G 2,5MM2	1	2440311750	
	Cosse	Lug	Ø6	1	2440313600	
	Contre-écrou	Lock nut	11	2	2440314490	
	Contre-écrou	Lock nut	13	1	2440315400	
	Douille	Socket		2	2440404030	
	Embout	End fitting		2	2440502250	
	Embout	End fitting		8	2440502260	
	Gaine	Sheath	P MAFLEX 12	1	2440701930	
	Presse-étoupe	Packing box		1	2441613060	
	Raccord	Fitting	PG11	2	2441807570	
13	Galon non feutré	Braid (not felt)	DRAFTEX	2	2420701180	
30	Boitier pre-equipe		USA	1	179P204640	
	Perçage boîtier	Box drilling	FR - GB - D - USA	1	152B165420	
	Presse-étoupe	Packing box	9	2	2421602150	
	Boîtier	Box		1	2440203720	
	Broche	Lock		2	2440208070	
	Câble	Cable	1mm2	2	2440301550	
	Calotte étanche	Pressure bulkhead		1	2440308860	
	Câble	Cable	2 x 1mm ² - SP 5074	1	2440311480	
	Contre-écrou	Lock nut	CE 9M	1	2440314090	
	Contre-écrou	Lock nut	13	1	2440315400	
	Corps complet a led 110V	Contact block	REF,ZB4BWO G31	1	2440318930	
	Embout	End fitting		6	2440502250	
	Presse-étoupe	Packing box		1	2441613060	
	Bouton tournant	Rotary knob	ref ZB4 BK 1233	1	2442009760	

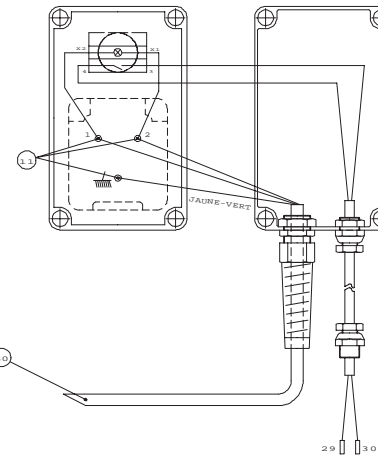
BRANCHEMENT GENERATRICE
ECH. 1/1



BRANCHEMENT DISJONCTEUR
ECH. 4/5

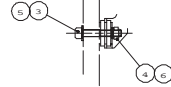


BRANCHEMENT BOITIER NACELE
ECH. 1/2 BOITIER OUVERT

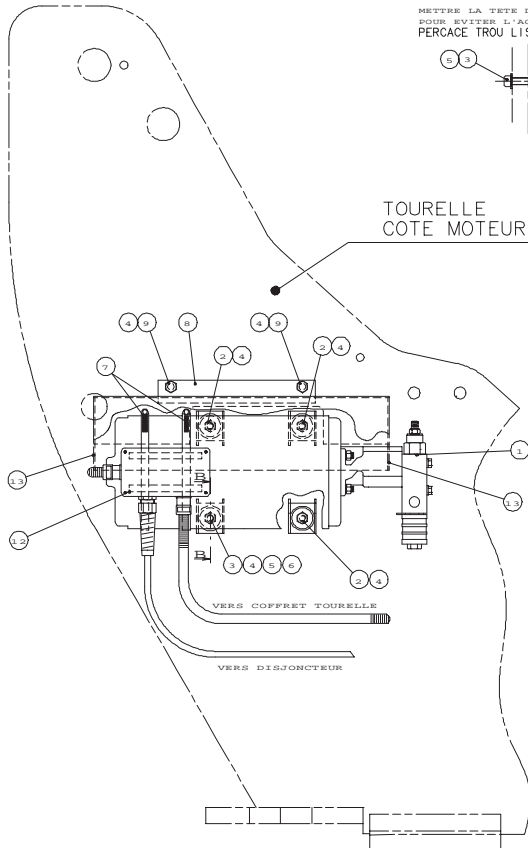


COUPE B-B

METTRE LA TETE DE VES CHC A L'INTERIEUR
POUR EVITER L'AGRESSION DES FLEXIBLES
PERCAGE TROU LISSE Ø11 SI BESOIN

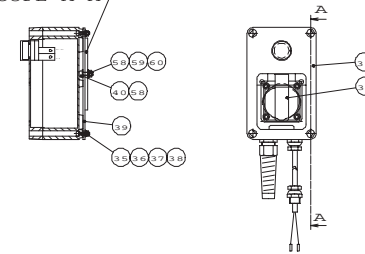


TOURELLE
COTE MOTEUR



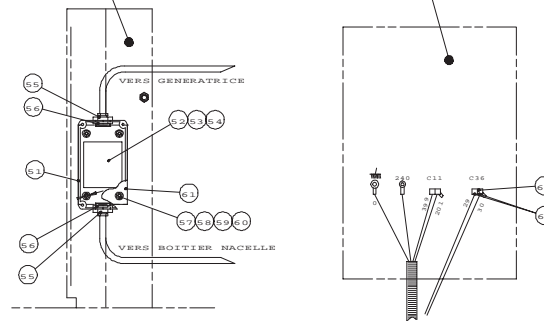
PANIER NACELE

COUPE A-A



SUPPORT PVG
COTE RESERVOIRS

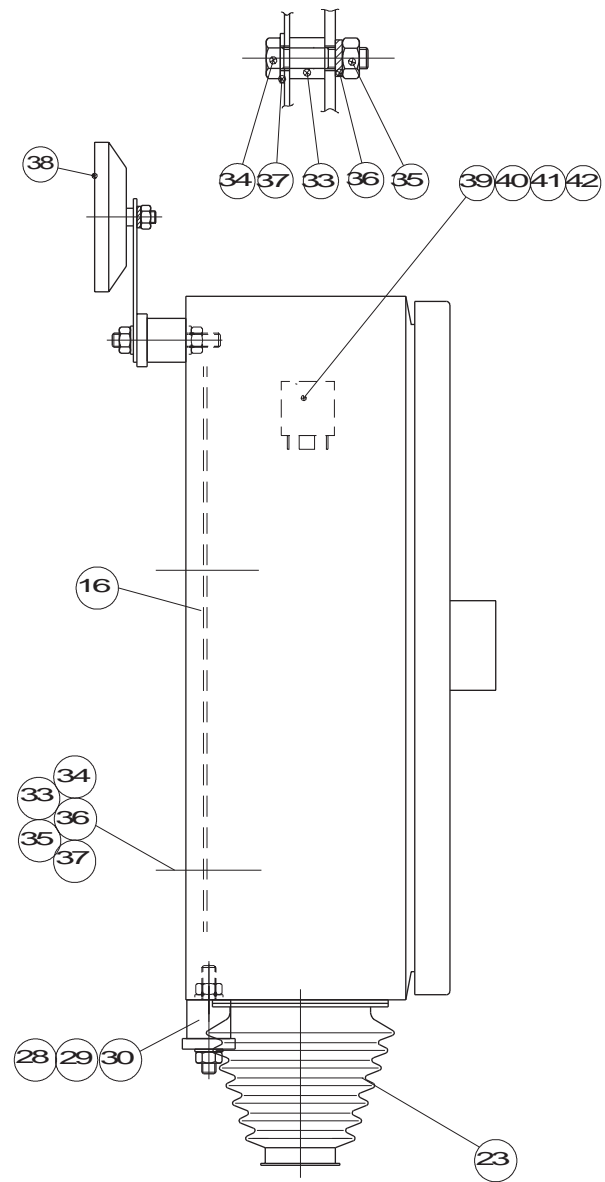
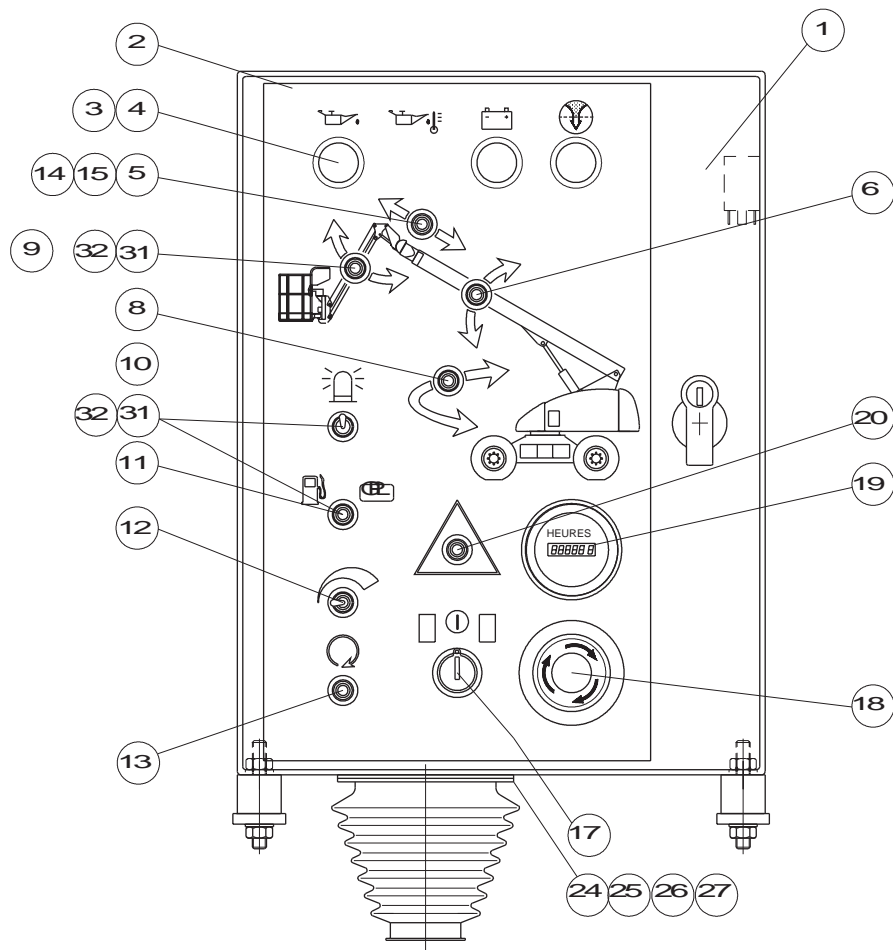
COFFRET TOURELLE
COTE RESERVOIRS



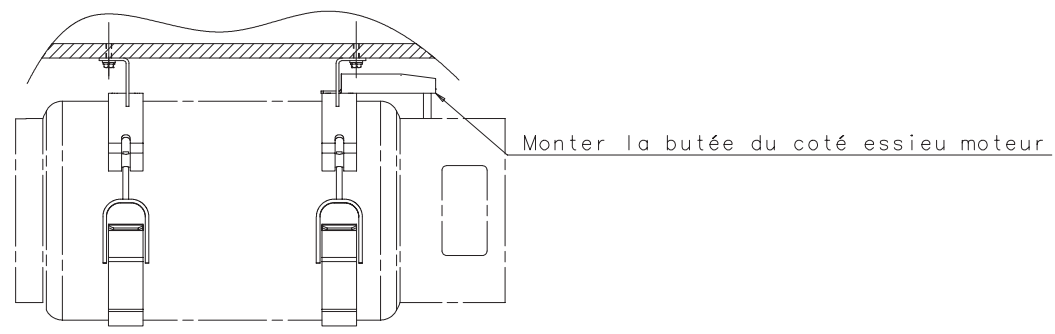
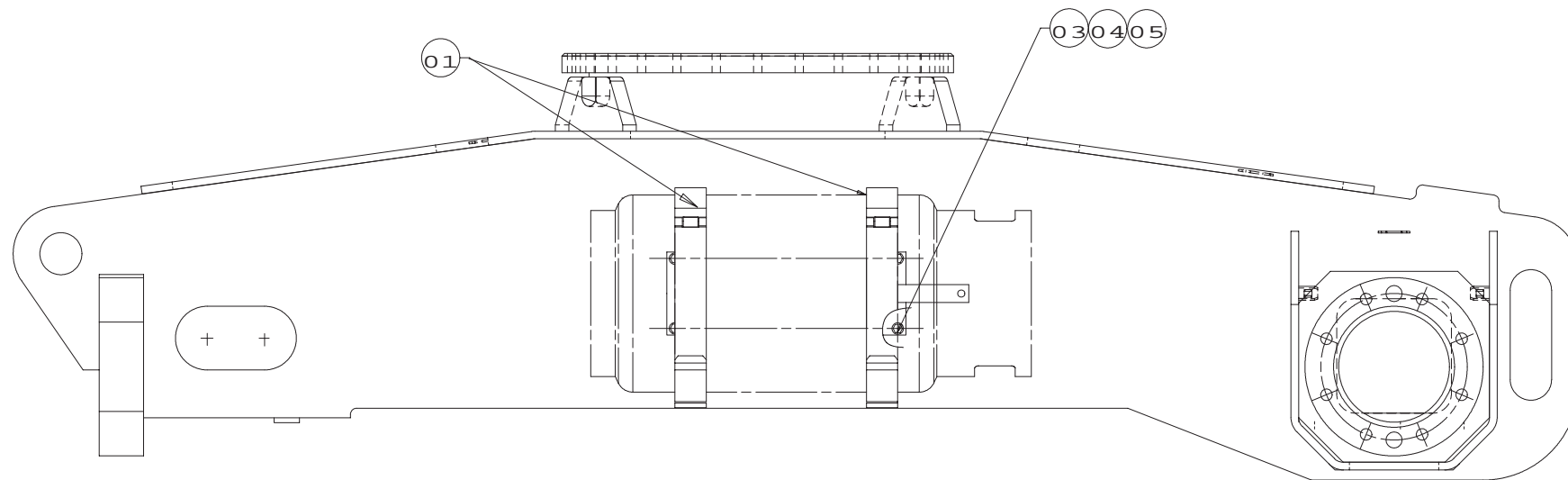
▲ **Generatrice 115V**
Generator

◀ **H29**
3/3 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
31	Prise	Plug socket	2P+T-15A-125V	1	2441605180	
	<i>Obturateur</i>	<i>Seal</i>		1	2441500040	
35	Vis	Screw	CHC M4X16/16 CL8.8	4	2308231180	
36	Rondelle plate	Flat washer	M4U ZB	4	2351112030	
37	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4ZB	4	2351301050	
38	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	4	2341221030	
39	Plaque	Plate		1	152C167240	
40	Vis	Screw	CHC M5x16/16 8.8	2	2308231310	
50	Câble	Cable	3G 2,5MM2	1	2440311750	
51	Coffret	Box		1	2440302230	
52	Disjoncteur différentiel	Differential circuit breaker		1	2440402040	
53	Bloc jonction de terre	Terrestrial interface block		1	2440215150	
54	Bloc cloison terminale	Terminal partition block		1	2440215160	
55	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	16/13	2	2441613040	
56	Contre-écrou	Lock nut	ce 16 m	2	2440314120	
57	Vis	Screw	CHC M5X25/25 8.8	4	2308231250	
58	Rondelle plate	Flat washer	M5 U ZB	12	2351112040	
59	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	6	2351301060	
60	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	6	2341221040	
61	Plaque	Plate		1	152C167230	
62	Boîtier	Box	2x1	1	2440203330	
63	Douille	Socket		2	2440404030	

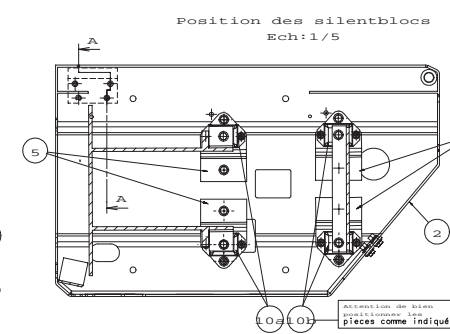
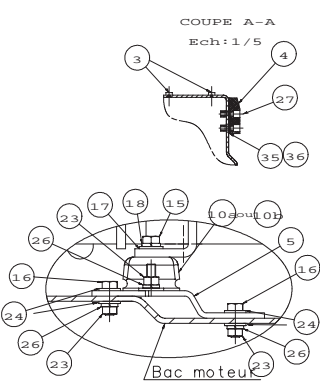
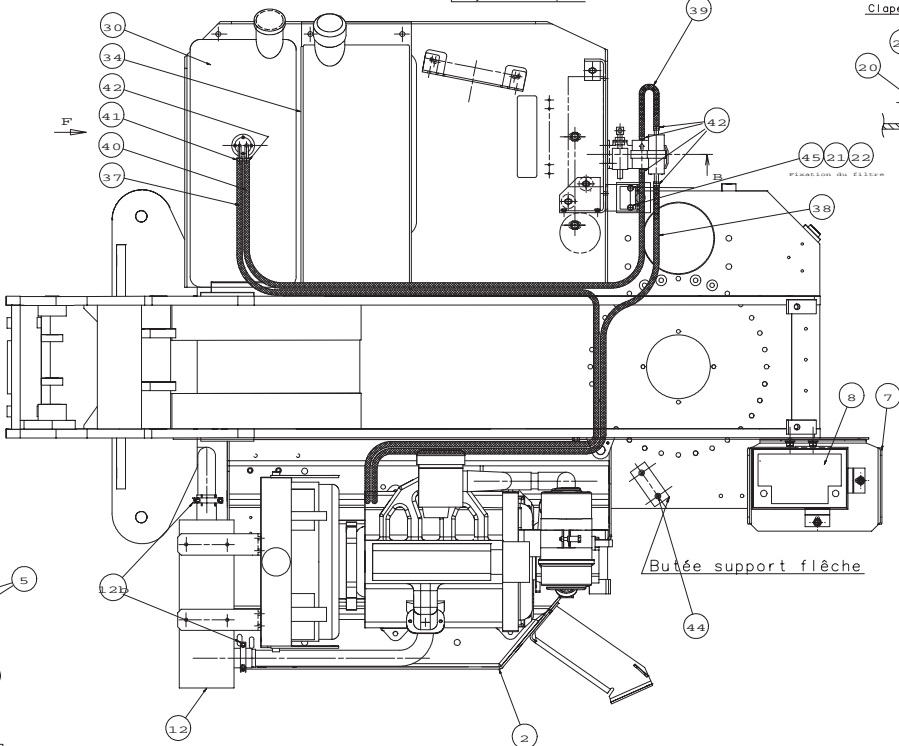
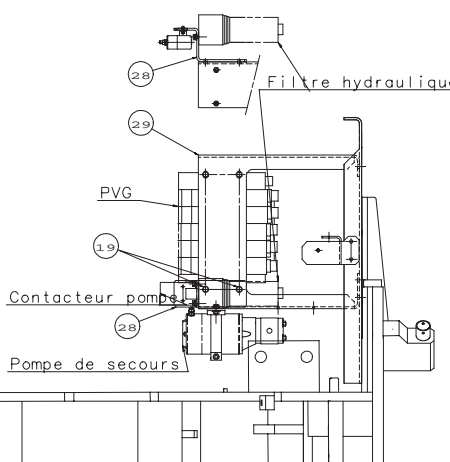
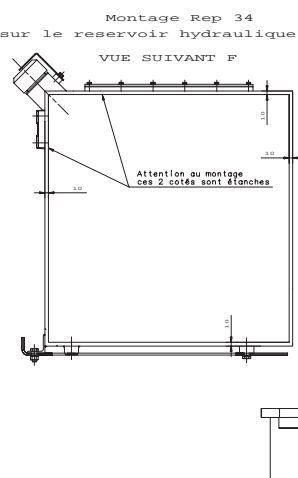
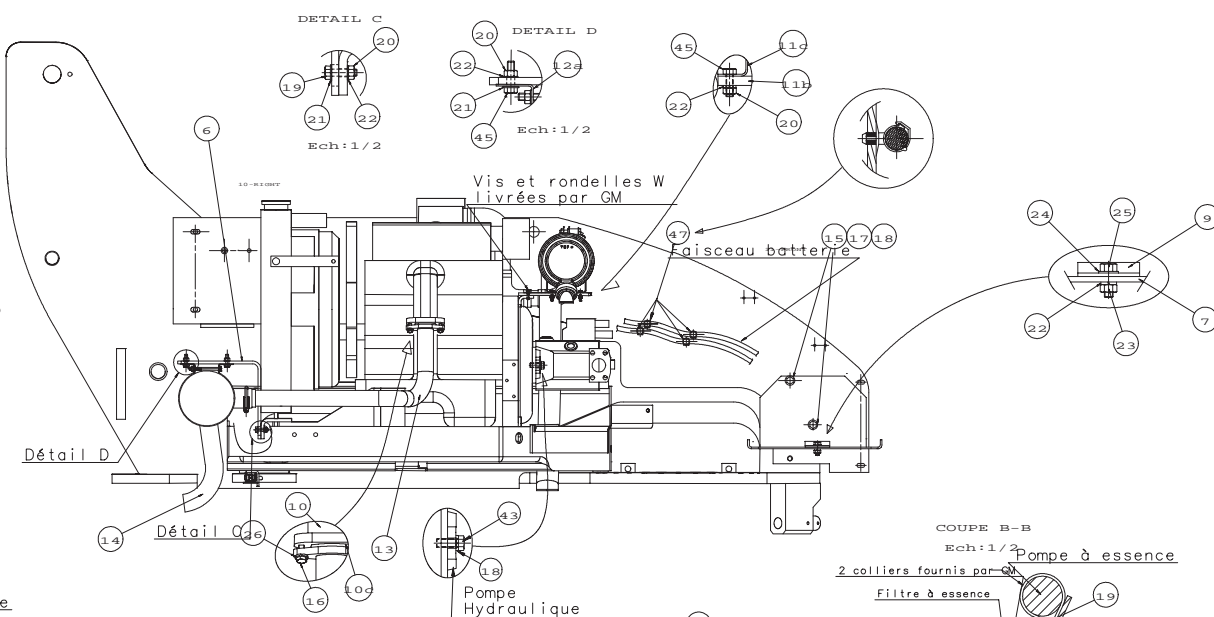
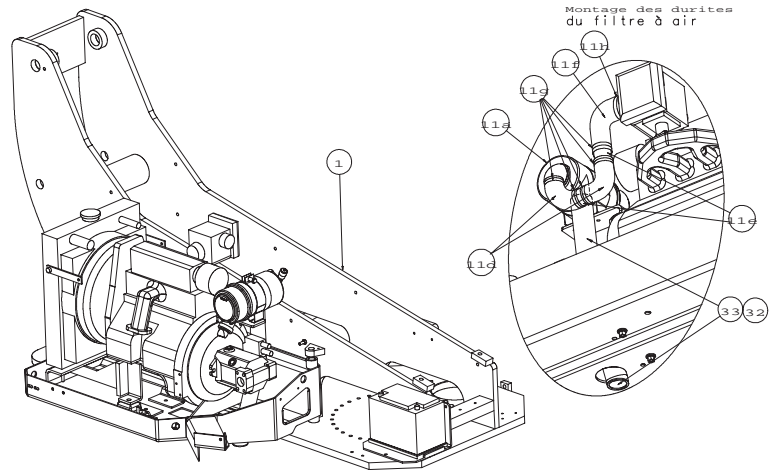


B15539 d



Monter la butée du coté essieu moteur

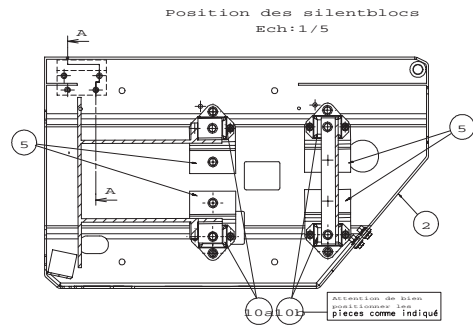
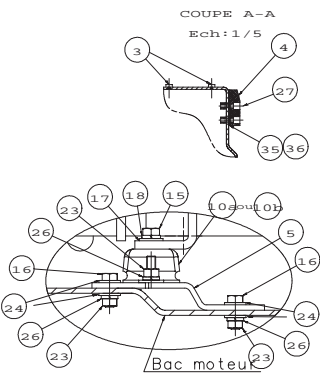
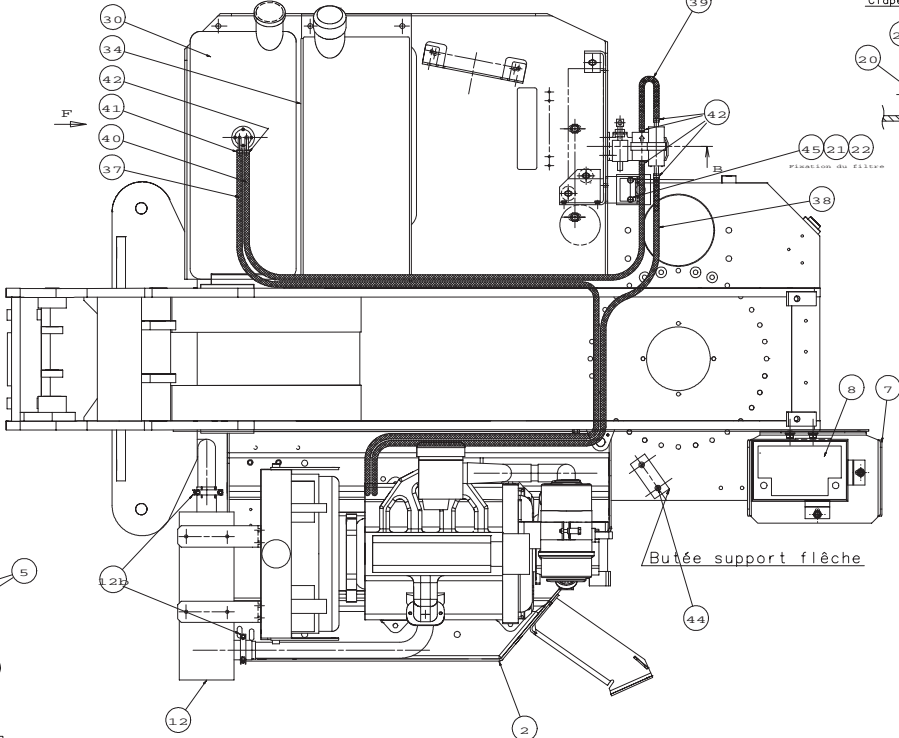
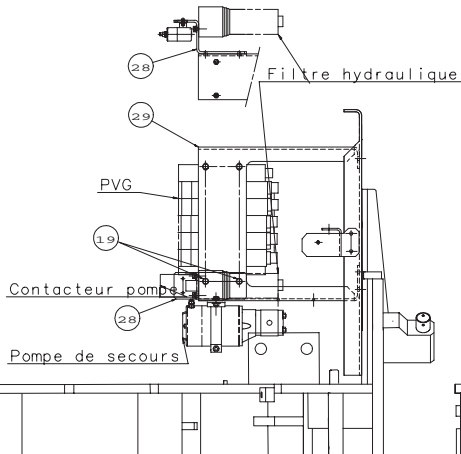
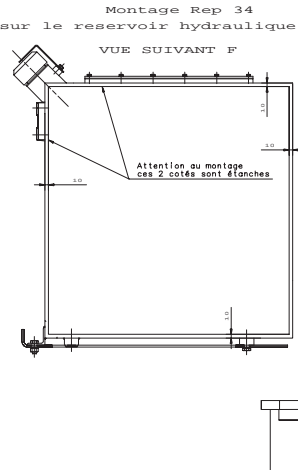
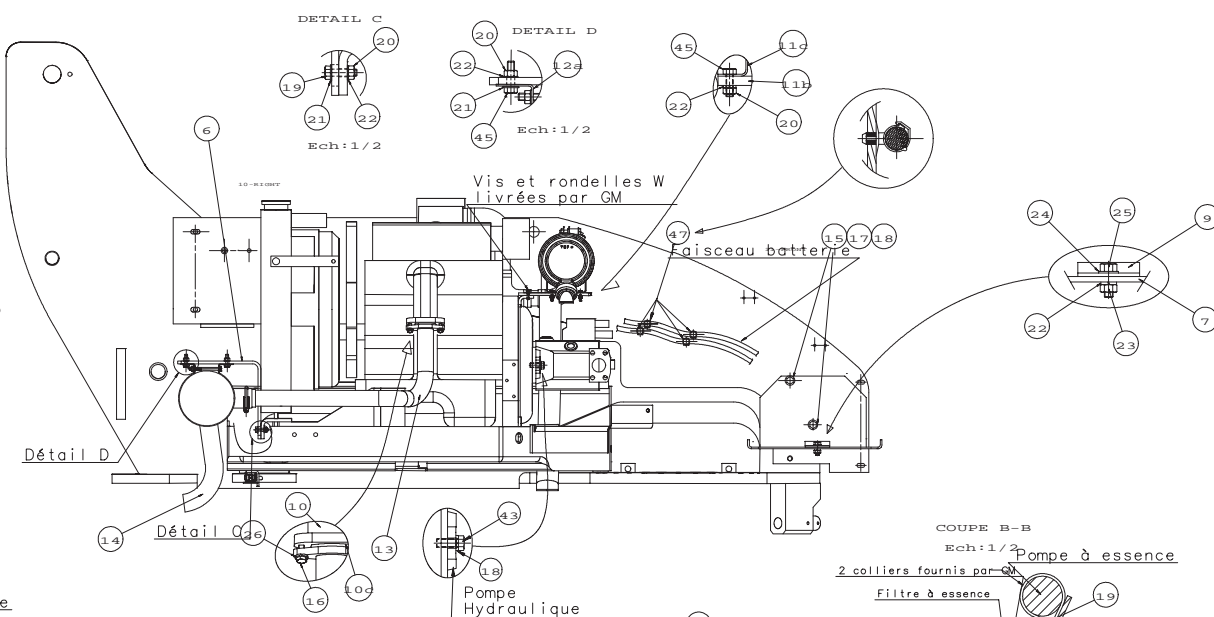
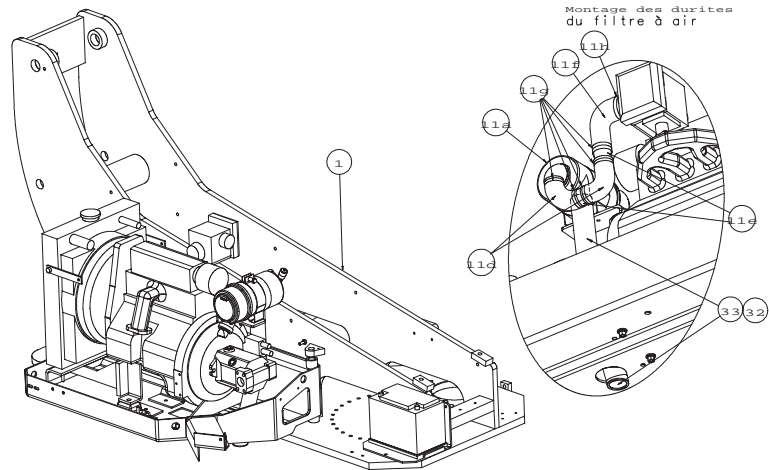
NOTA:
Montage identique de l'autre
du chassis



▲ **Moteur Essence /Gaz Tourelle**
Petrol/gas motor

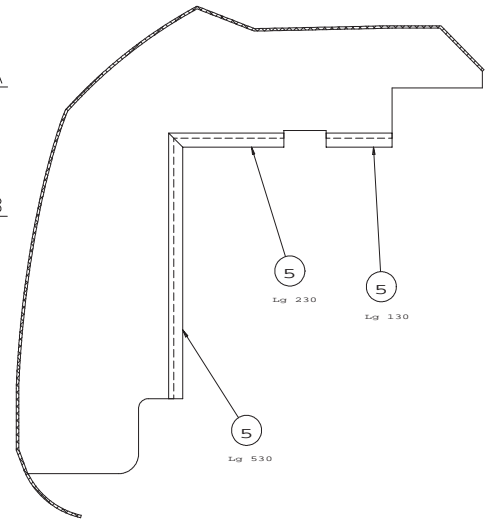
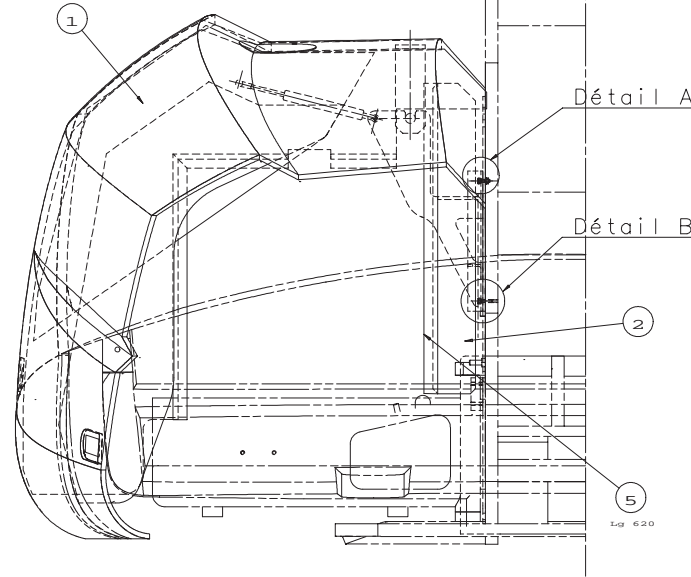
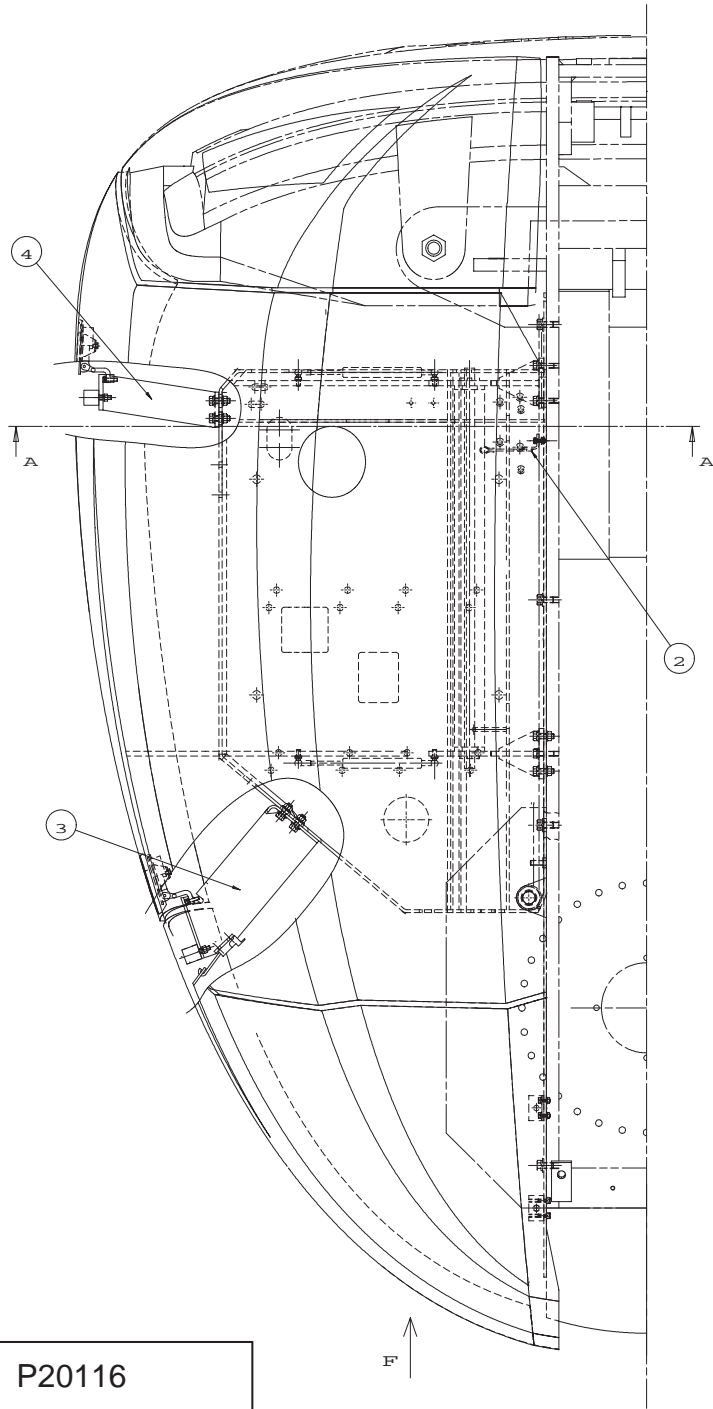
◀ **H32**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
5	Support moteur thermique	thermal motor support	GM	4	179C168710	
6	Support	Holder	silencieux	2	151P200880	
8	Batterie	Battery	12V/70Ah/640A	1	2440206240	
9	Patte de fixation	Retaining bracket		1	178D158980	
10	Moteur	Motor	GM SP.5419	1	2431410010	
11	Kit filt. air/pot echap.	Air filter kit / exhaust	svt. S.5525	1	2421101910	
13	Echappement	Exhaust	côté moteur	1	152P201360	
14	Echappement	Exhaust	côté silencieux	1	152P201370	
15	Vis	Screw	H M12X30/30 8.8ZB	4	2331231740	
16	Vis	Screw	H M10X30x26 Q8.8 ZB	10	2301231760	
17	Rondelle plate	Flat washer	M 12 U ZB	4	2351112110	
18	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	6	2351201100	
19	Vis	Screw	H M8X30/30 CL8.8 ZB	7	2331231440	
20	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	14	2341221070	
21	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	15	2351112070	
22	Rondelle	Washer	GROWER W 8	16	2351201070	
23	Ecrou	Nut	H M10 CL 8 ZB	17	2341221080	
24	Rondelle plate	Flat washer	M 10 U ZB	17	2351112090	
25	Vis	Screw	H M10X20/20 CL8.8 ZB	1	2331231520	
26	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	19	2351201090	
30	Réservoir	Reservoir	plastique essence	1	152P202030	
	<i>Bouchon de remplissage</i>	<i>Filling plug</i>		1	2355901790	
	<i>Bouchon de vidange</i>	<i>Drainage plug</i>		1	2355901800	
	<i>Canne double</i>	<i>Double rod</i>		1	2420313560	
31	Support	Holder	pompe et filtre	1	152P202630	
32	Gaine	Sheath	d'aspiration	1	152P202640	

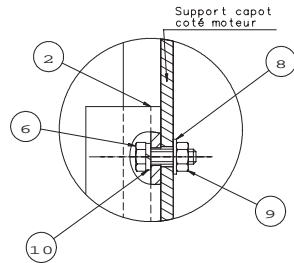


VUE SUIVANT F

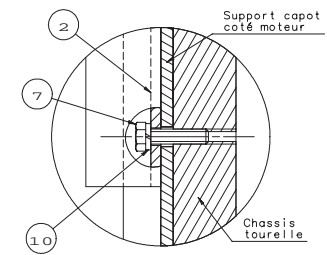
COUPE A-A



Détail A
Echelle 1:1

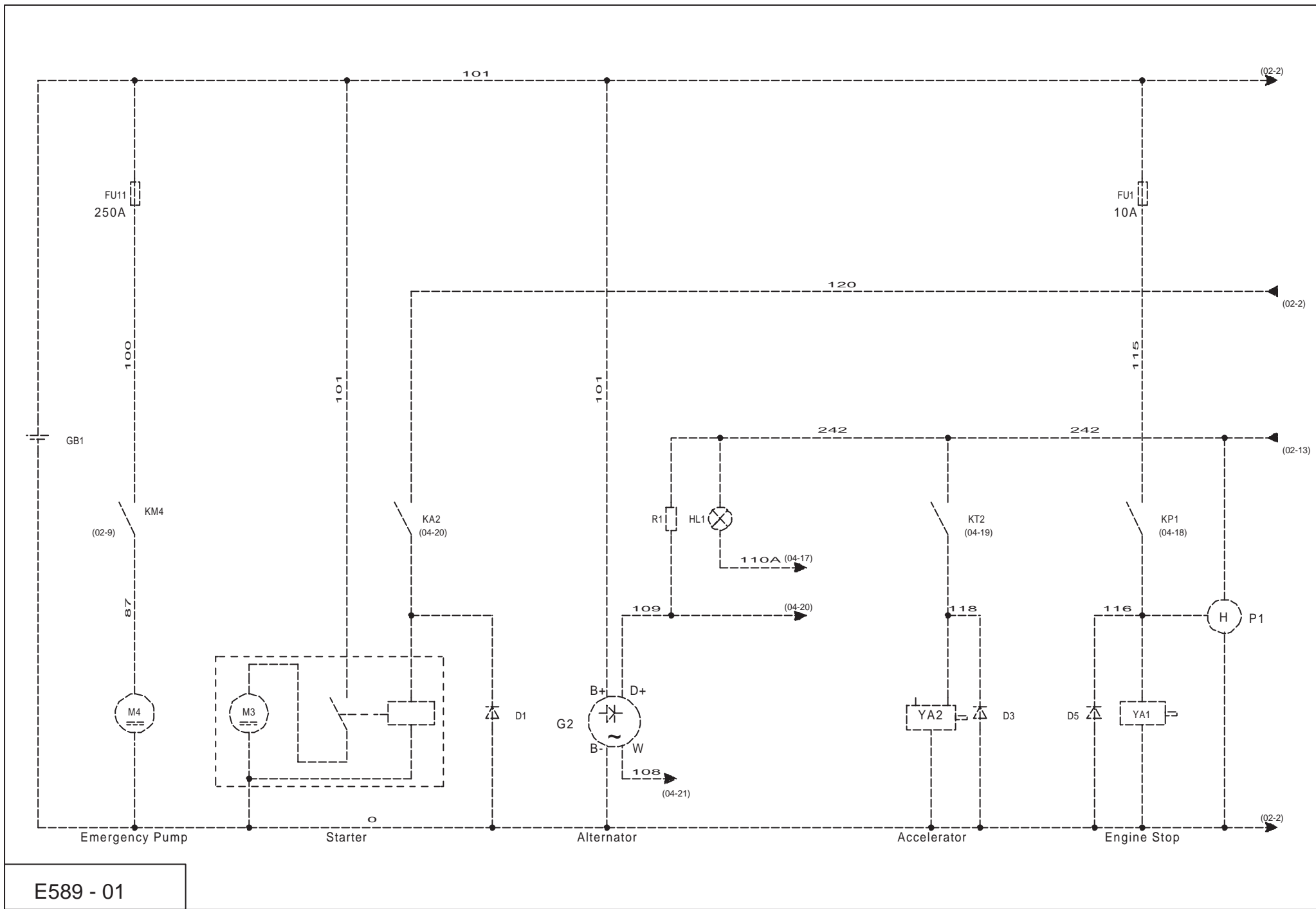


Détail B
Echelle 1:1

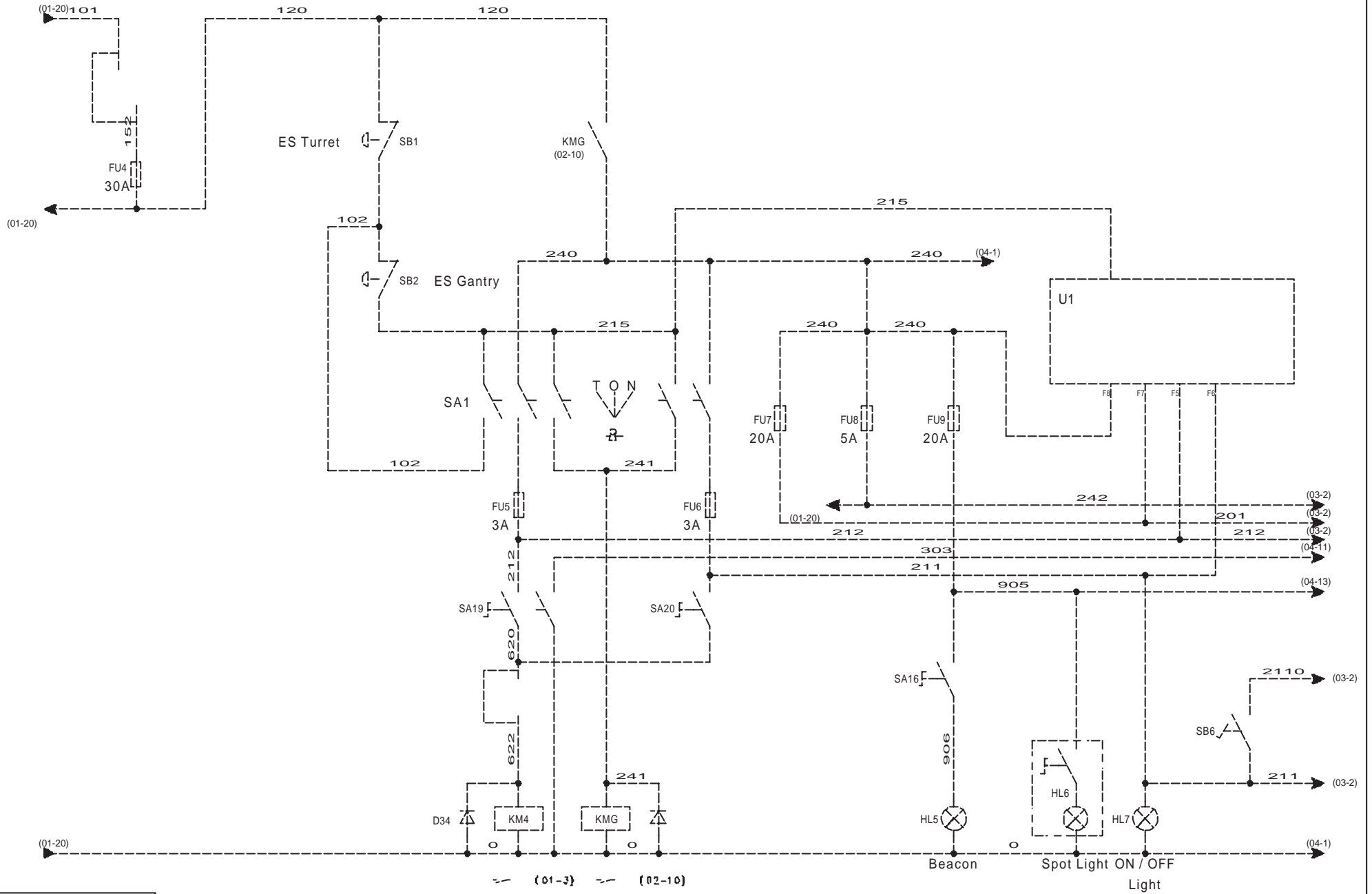


P20116

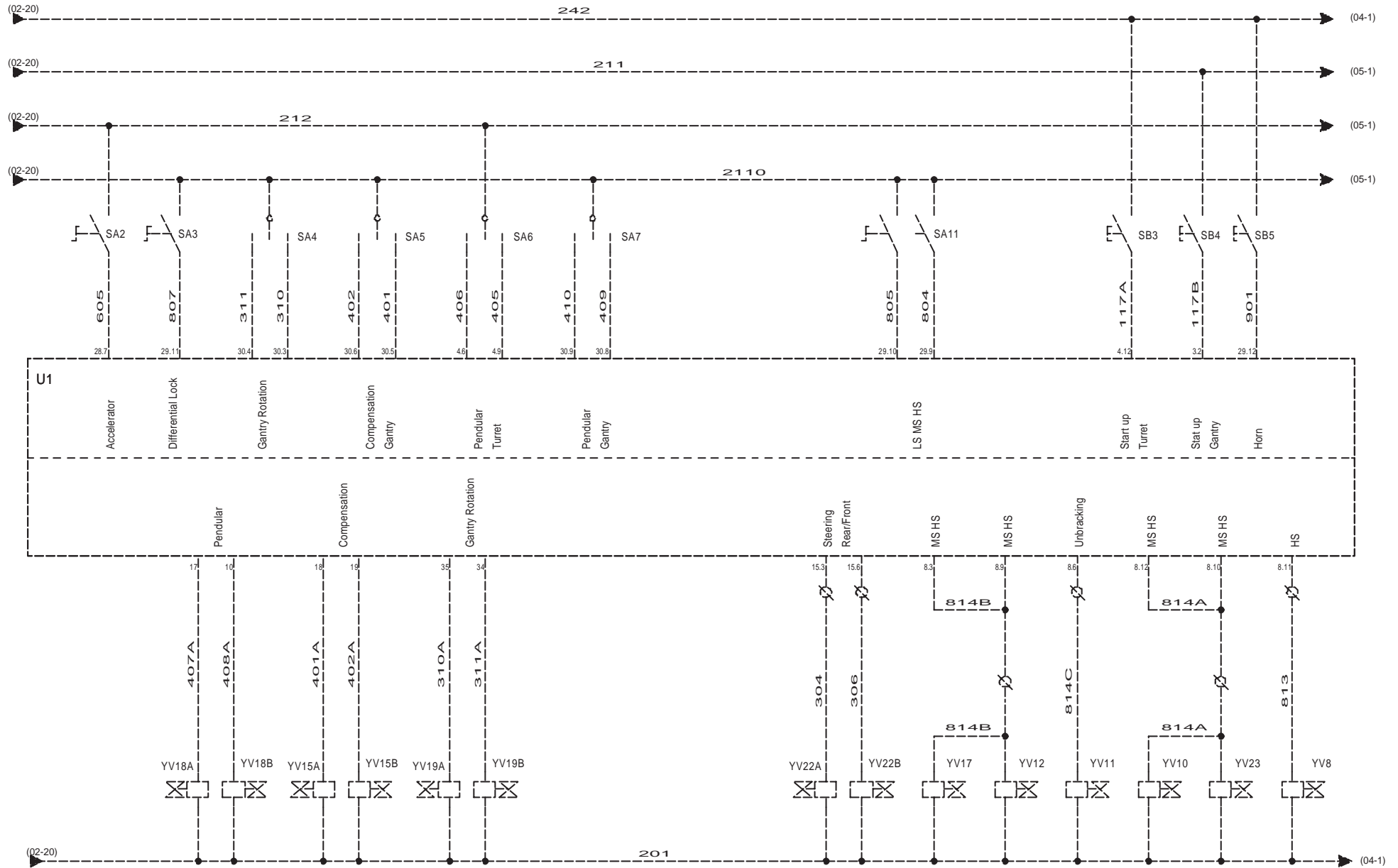
F ↑

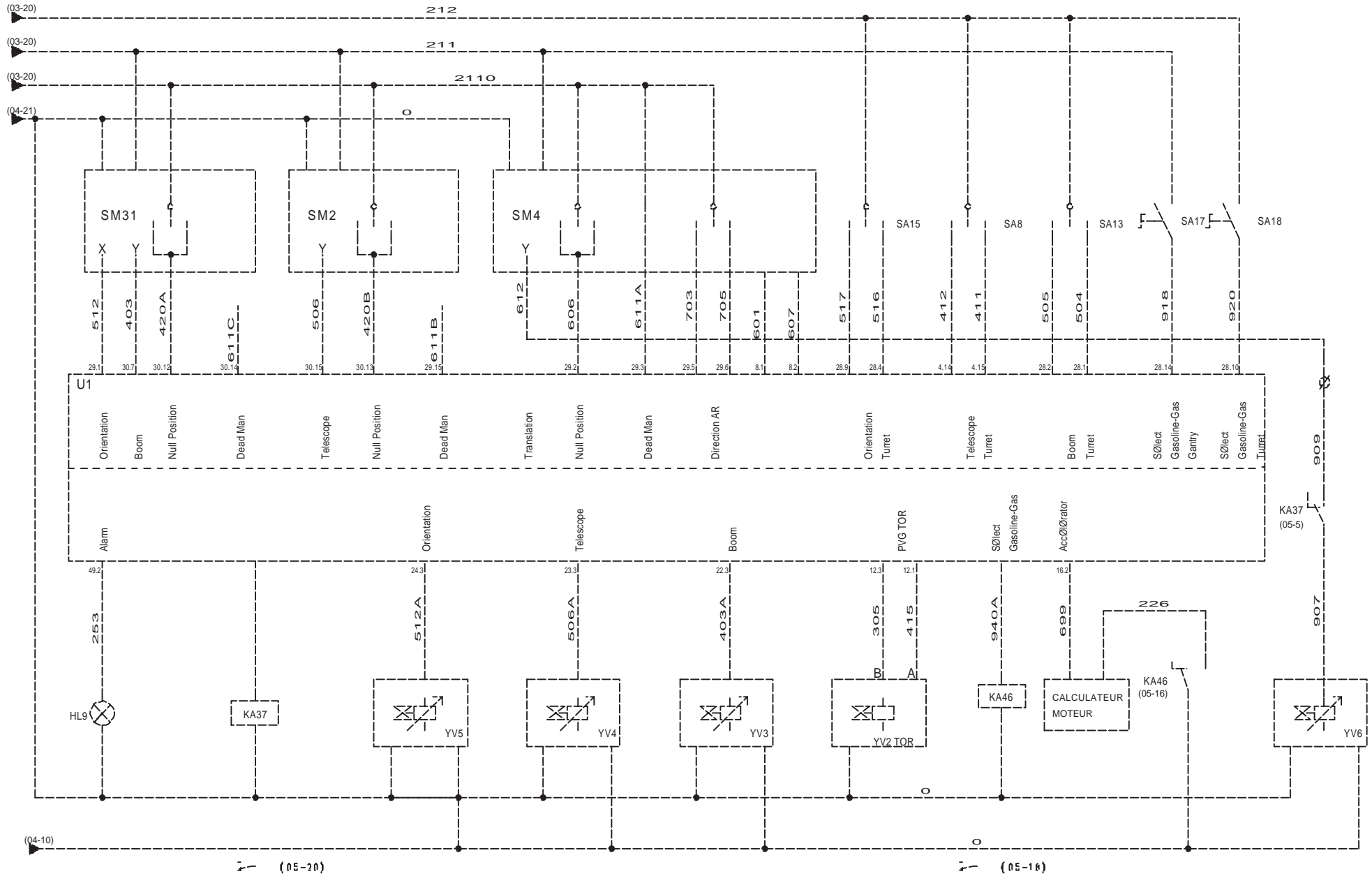


E589 - 01



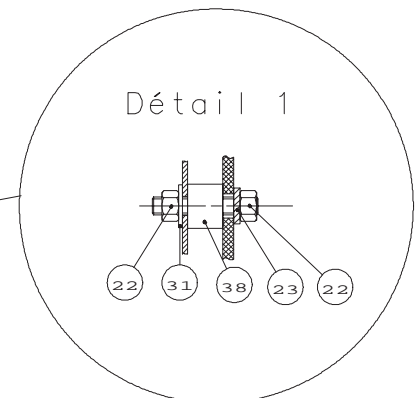
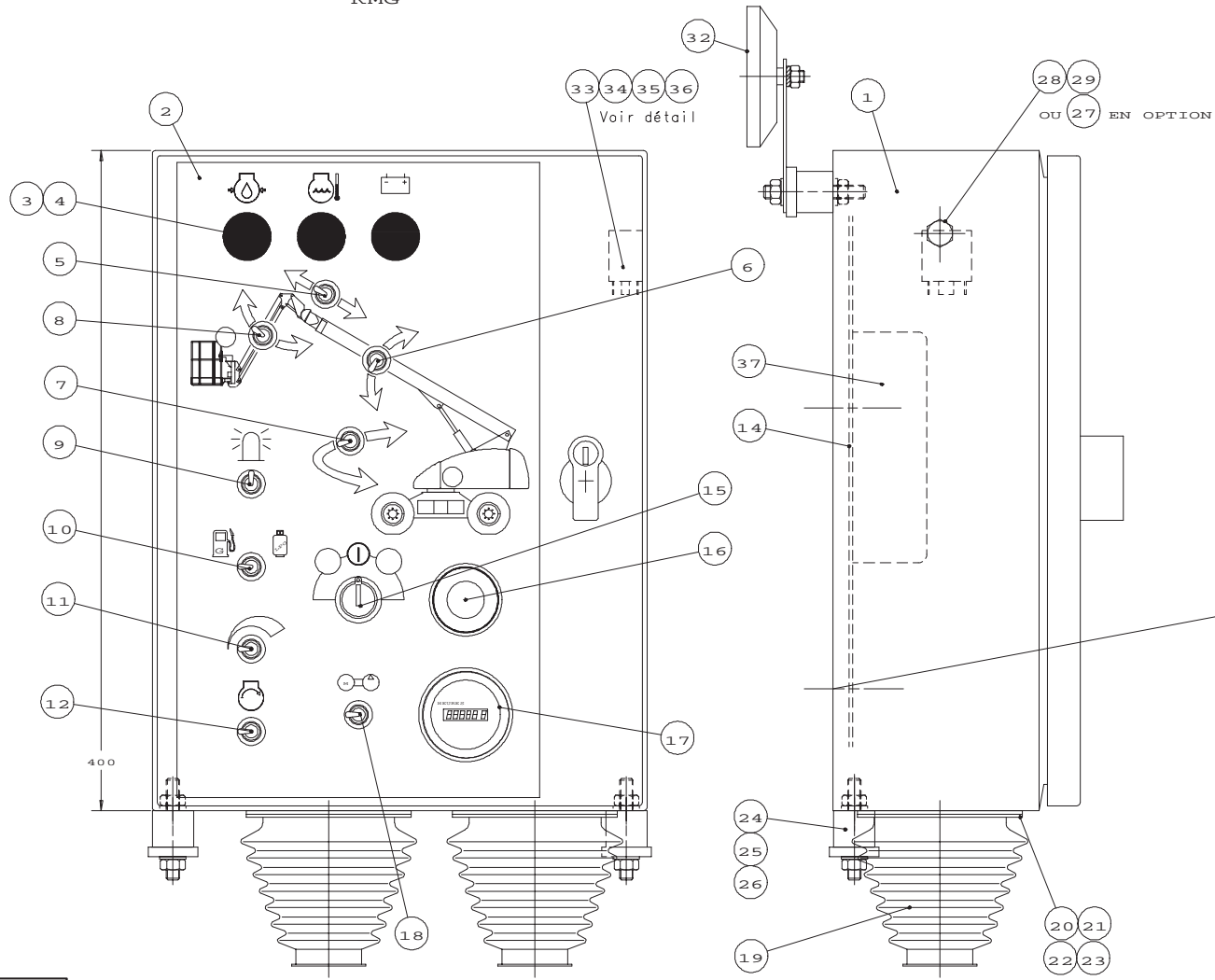
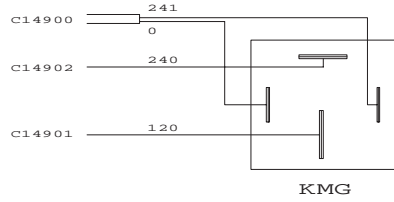
E589 - 02





E589 - 05

Détail REP 33



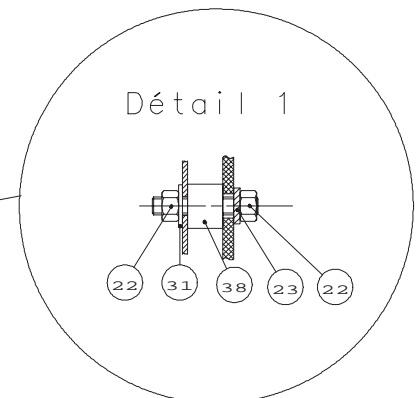
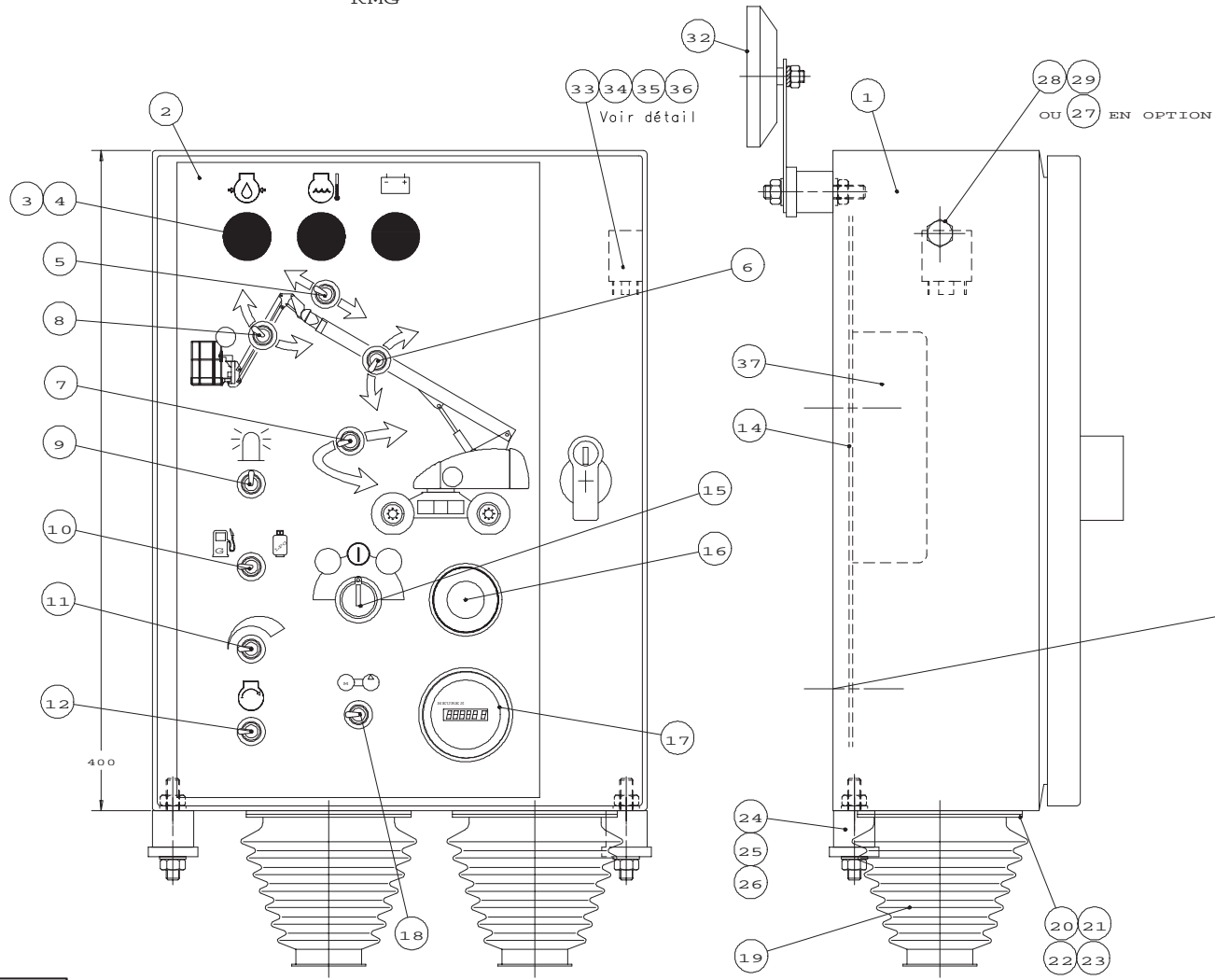
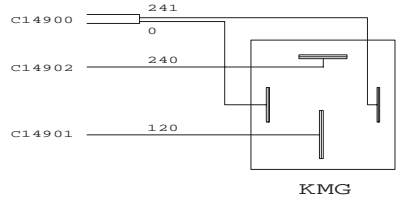
P20523 a

▲ **Moteur Essence /Gaz Coffret tourelle**
Petrol/gas motor

◀ **H35**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Danger brûlure thermique	Heat burn danger		1	3078147600	
	Etiquette (rond rouge)	Label (red circle)		1	3078149820	
	Utiliser uniq. des bout.	Only use ... bottles label		3	3078149830	
	Consignes utilisation	« Operating instructions » label	Essence / Gaz	2	3078150640	
	Coffret élect. Tourelle	Turret cabinet		1	152P205230	
1	Perçage coffret tourelle	Turntable box drilling		1	152P203490	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>	<i>400x300x150</i>	<i>1</i>	<i>2440302240</i>	
2	Pupitre tourelle	Turntable control desk label		1	307P201420	
3	Voyant rouge	Red indicator light	XB4BV64	3	2442202050	
4	Lampe	Lamp	12V 2W	3	2441202230	
5	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
6	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
7	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
8	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
9	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch		1	2440901650	
10	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch		1	2440901610	
11	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch		1	2440901650	
12	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch		1	2440901640	
14	Platine	Plate	electrique	1	2441605900	
15	Contact auxiliaire	Auxiliary contact		3	2440318780	
15	Corps complet	Contact block		1	2440314390	
	<i>Contact auxiliaire</i>	<i>Auxiliary contact</i>		<i>8</i>	<i>2440318780</i>	
	<i>Tête de bouton tournant</i>	<i>Turn knob head</i>	<i>ZB4 BD5</i>	<i>4</i>	<i>2442009580</i>	
15	Bouton tournant	Rotary knob	ZB4 BG3 4241A	1	2442009640	
16	Bouton coup de poing	Mushroom-headed button		1	2442009770	
16	Corps complet	Contact block		1	2440314440	

Détail REP 33



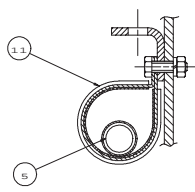
P20523 a

▲ Moteur Essence /Gaz Coffret tourelle
Petrol/gas motor

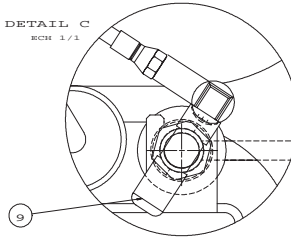
◀ **H35**
2/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
17	Horamètre	Hour recorder		1	2440309010	
18	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901600	
19	Soufflet	Gaiter	V6-188	2	2421903480	
20	Rondelle	Washer		2	146D141971	
21	Vis	Screw	CB M5 10x10 cl.8.8	8	2306329320	
22	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	20	2341221040	
23	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	14	2351301060	
24	Silentbloc	Silentbloc		4	2421902450	
25	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	8	2341221070	
26	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8ZB	8	2351301090	
27	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
28	Bouchon	Plug	BOU 7M	1	2440206570	
29	Contre-écrou	Lock nut	CE 7M	1	2440314250	
31	Bague d'étanchéité	Seal ring		6	2440214060	
32	Avertisseur	Buzzer	12 V 400HE	1	2440103130	
33	Relais	Relay	12V 400HE	1	2441801920	
34	Vis	Screw	HM 4X10/10 CL8.8 ZB	1	2331231100	
35	Ecrou	Nut	H M4 CL 8 ZB	1	2341221030	
36	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 4ZB	1	2351301050	
38	Silentbloc	Silentbloc	RADIAFLEX	6	2421904670	

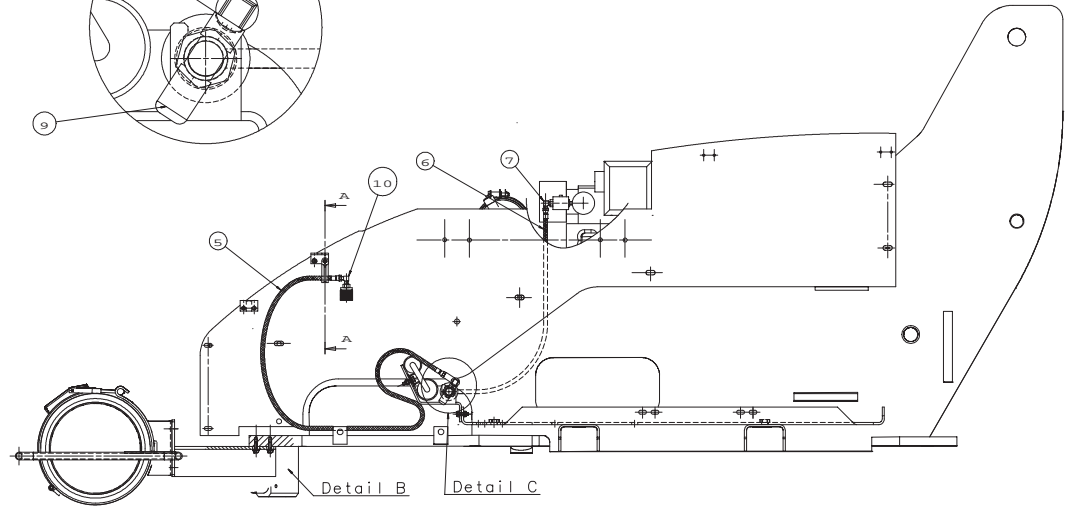
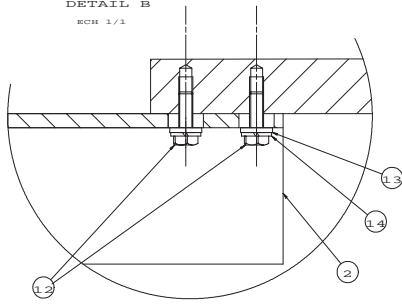
COUPE A-A
ECH 1/1



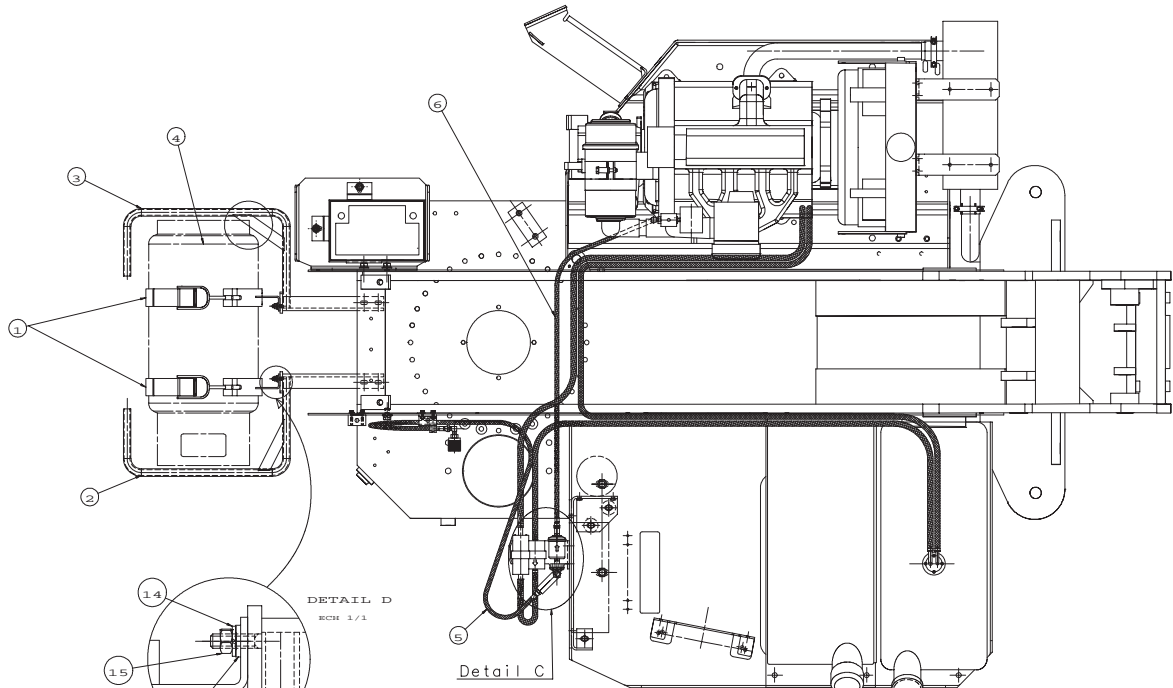
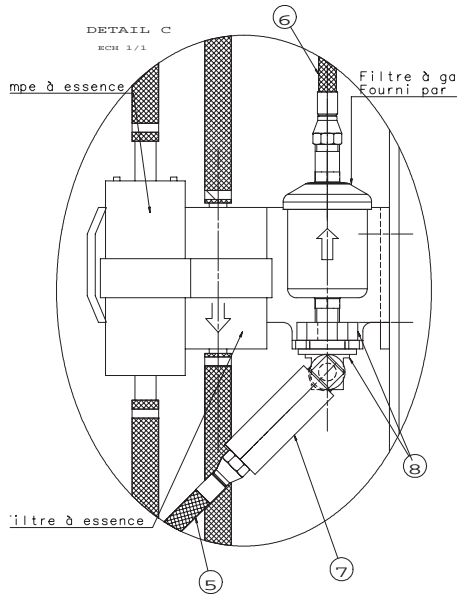
DETAIL C
ECH 1/1



DETAIL B
ECH 1/1



DETAIL C
ECH 1/1
mpe à essence



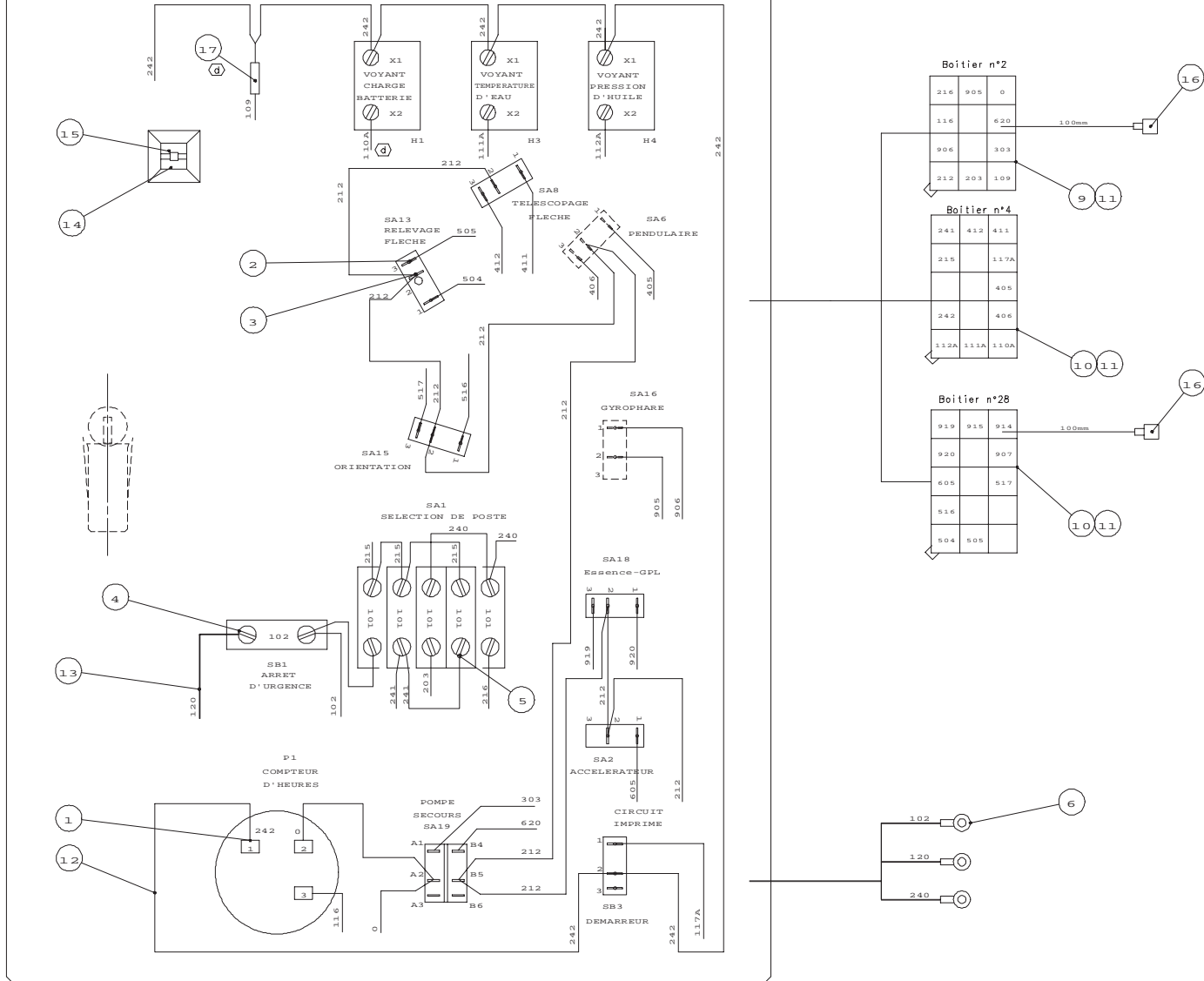
P20118 a

▲ Moteur Essence /Gaz Installation gaz
Petrol/gas motor

◀ **H36** ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Etiquette (rond rouge)	Label (red circle)		1	3078149820	
	Utiliser uniq. des bout.	Only use ... bottles label		3	3078149830	
	Consignes utilisation	« Operating instructions » label	Essence / Gaz	2	3078150640	
	Danger brûlure thermique	Heat burn danger		1	3078147600	
1	Kit support bouteille	Bottle support kit	Tank Bracket	1	2421906760	
2	Support	Holder	bouteille droit	1	151B166600	
3	Support	Holder	bouteille gauche	1	151B166610	
4	Bouteille de gaz	Gas bottle	SY9724	1	2420211230	
5	Flexible	Flexible	GPL lg 1350mm	1	2369074920	
6	Flexible	Flexible	GPL lg 2100 mm	1	2369075040	
7	Raccord	Fitting	flare mare coudé 90°3/8 SAE	2	2369111720	
8	Raccord	Fitting		1	2369111700	
9	Clapet	Valve		1	2426602650	
10	Raccord	Fitting		1	2441807580	
11	Collier de fixation	Cable clip	Ø40	1	2389001670	
12	Vis	Screw	H M8X25/25 CL8.8 ZB	4	2331231430	
13	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	12	2351112070	
14	Rondelle	Washer	GROWER W 8	8	2351201070	
15	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	4	2341221070	

INTERIEUR PORTE



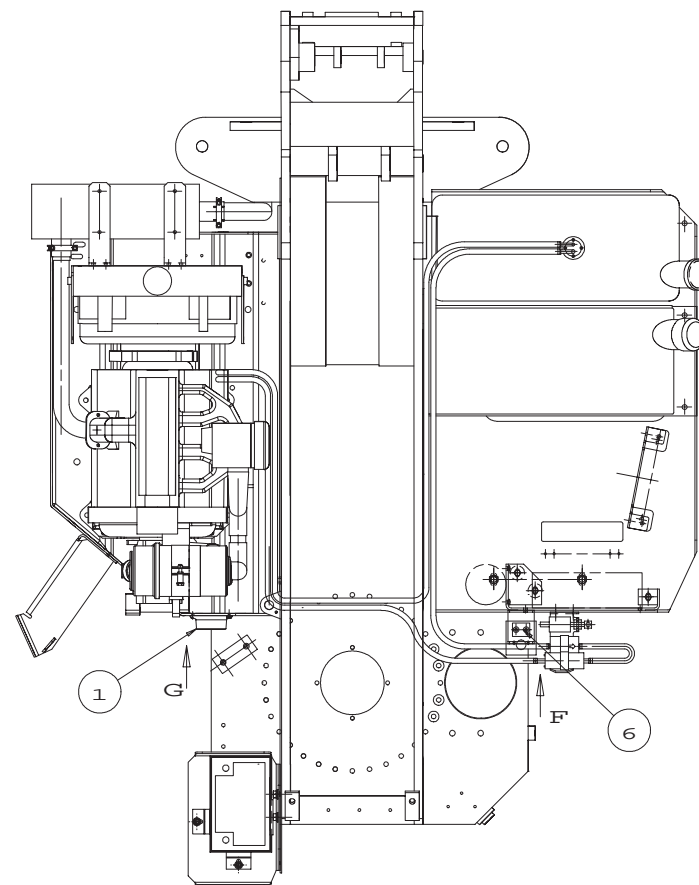
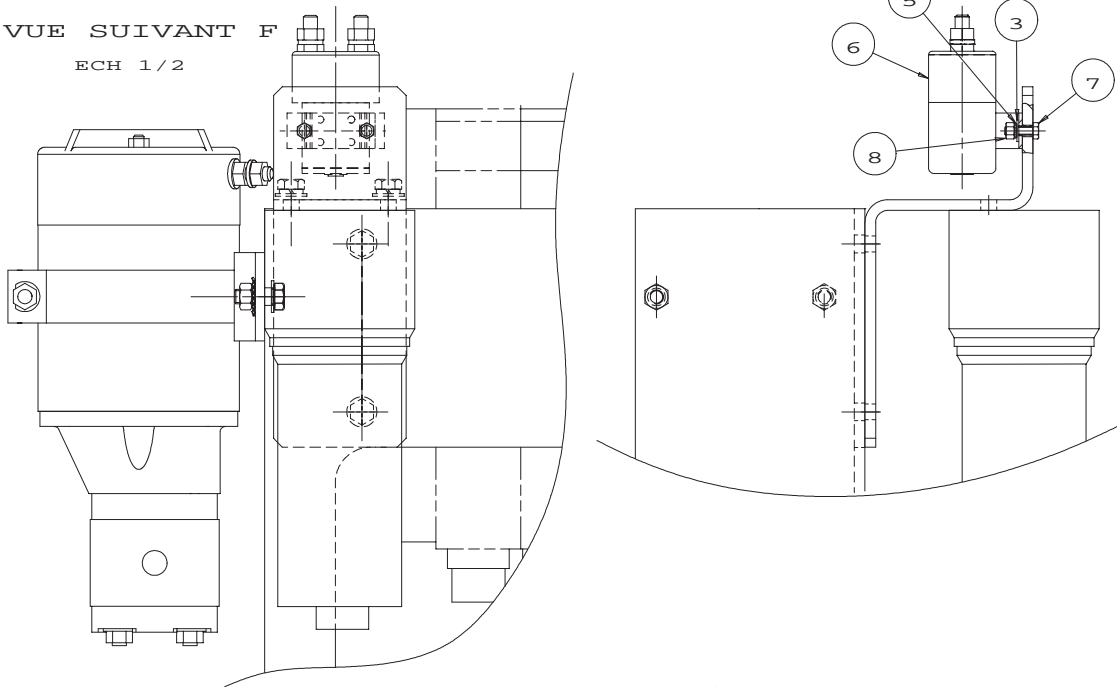
— Cable 2.5 mm²

— Cable 1 mm²

P20524 a

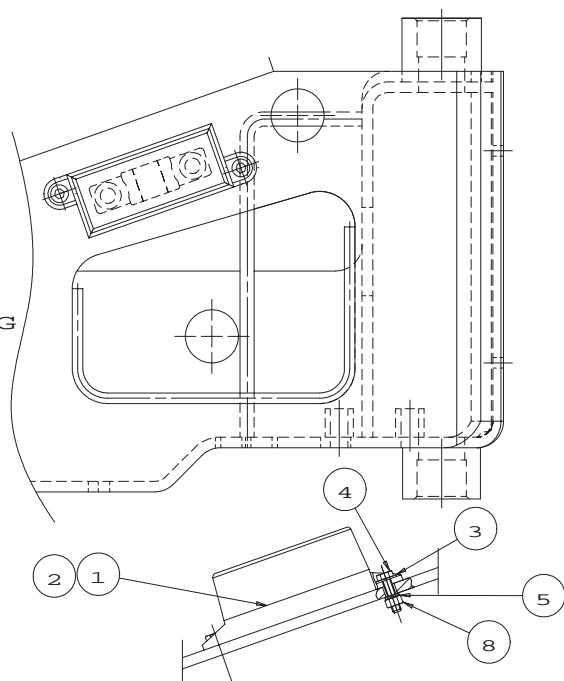
VUE SUIVANT F

ECH 1/2



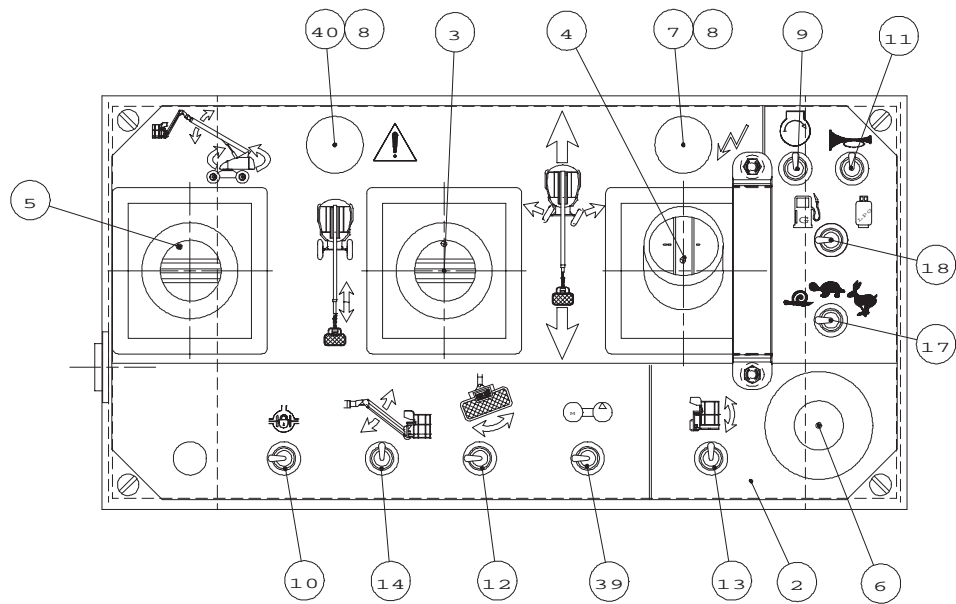
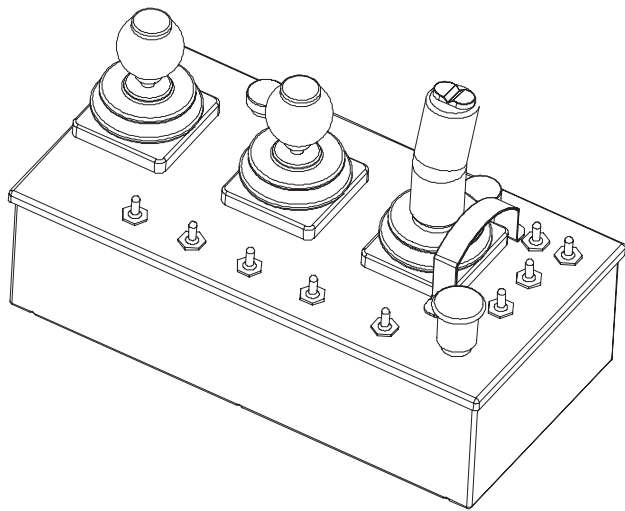
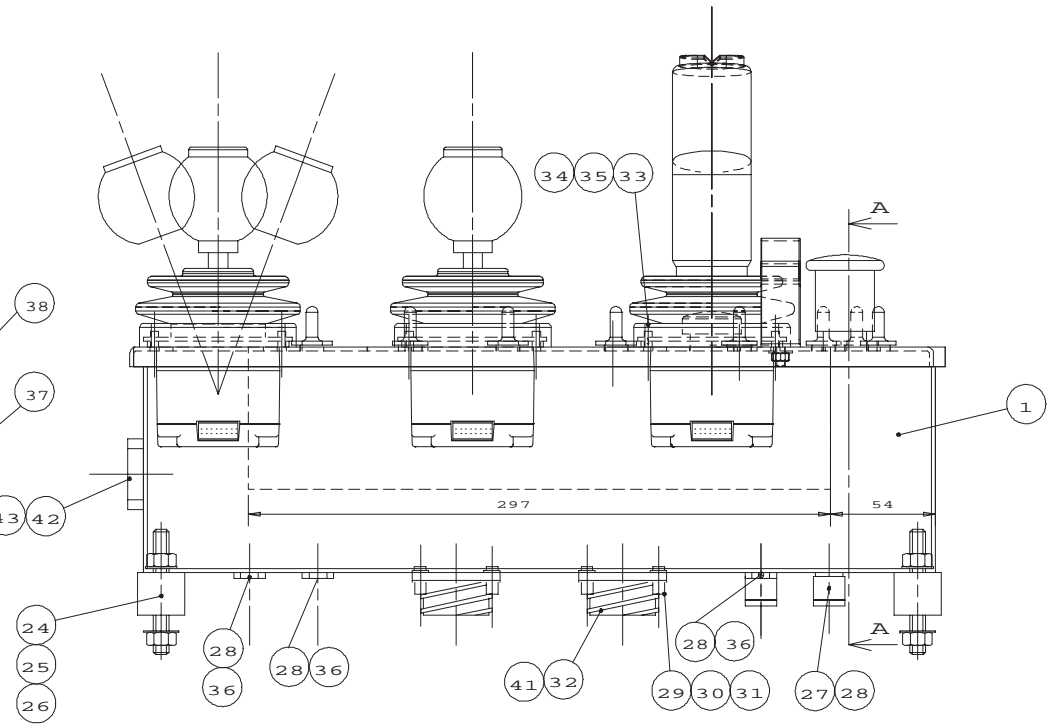
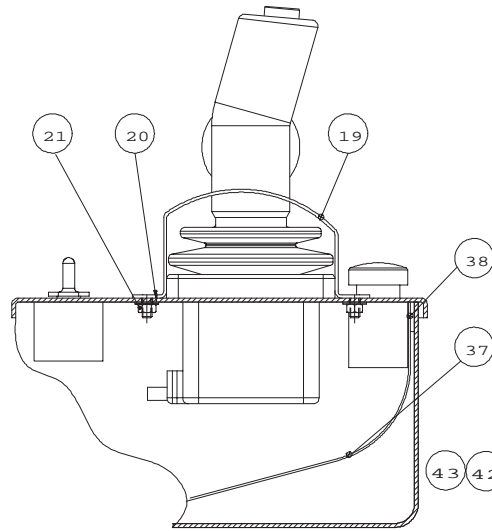
VUE SUIVANT G

ECH 1/2



P20144 a

SECTION A-A



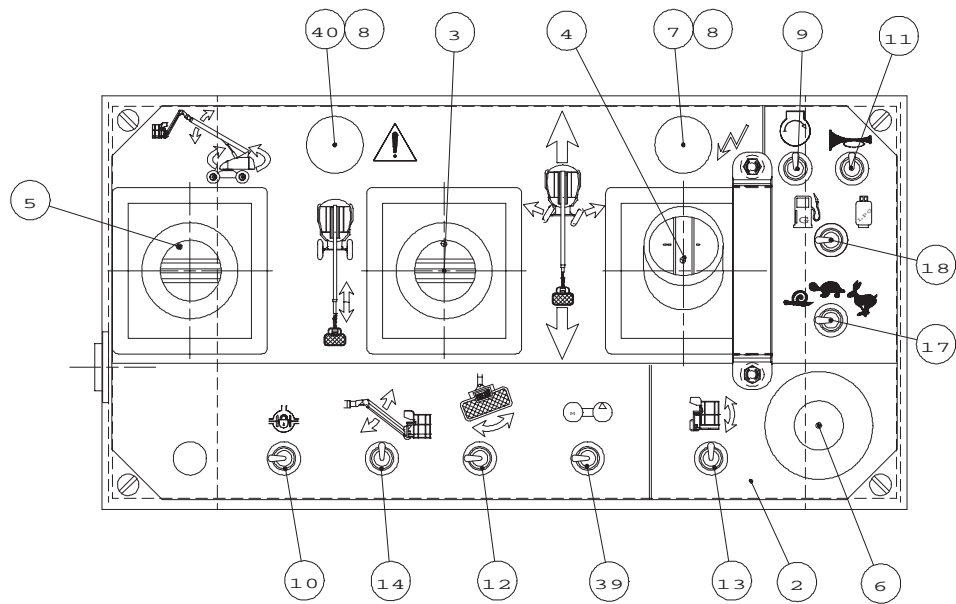
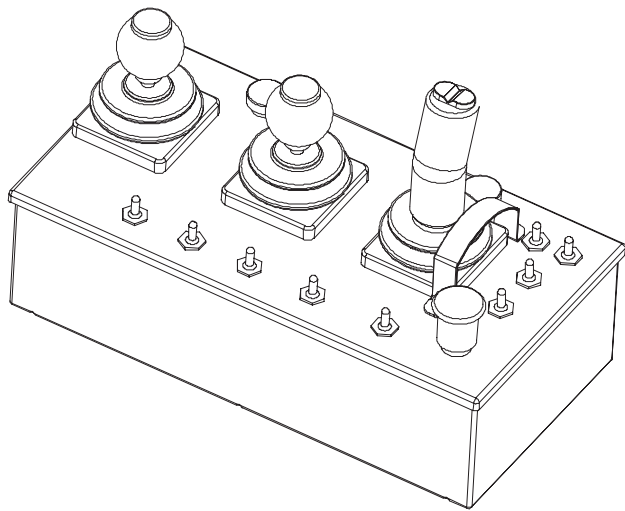
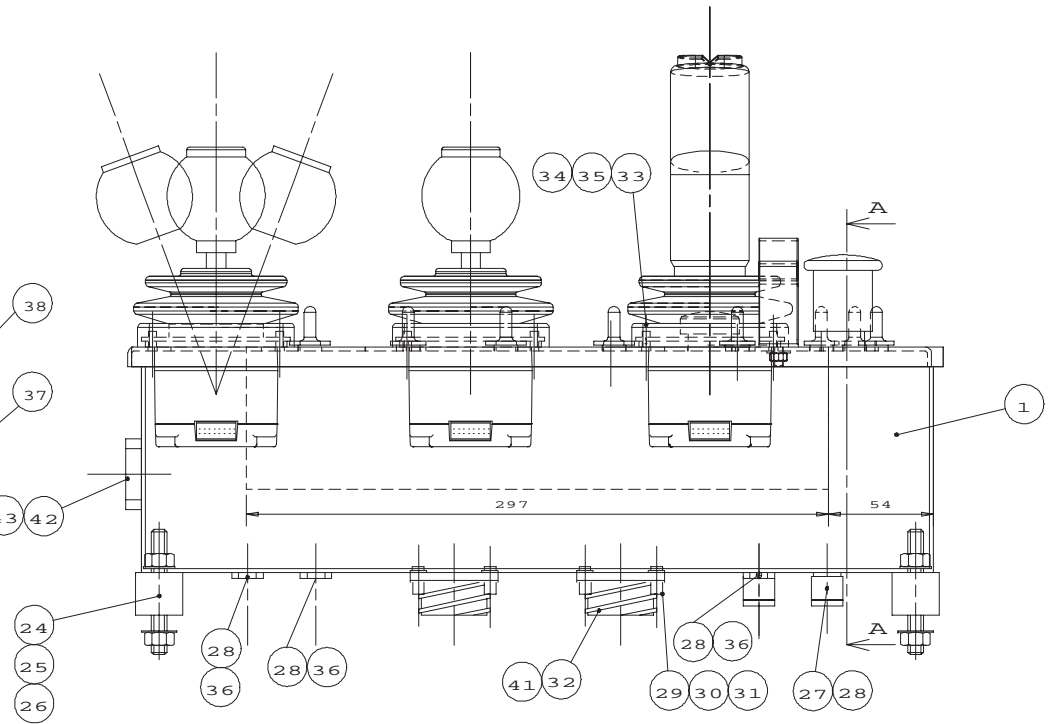
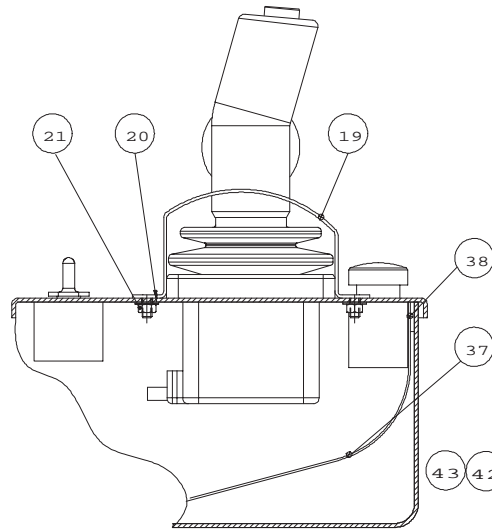
P20525 a

▲ **Moteur Essence /Gaz Ensemble coffret nacelle**
Petrol/gas motor

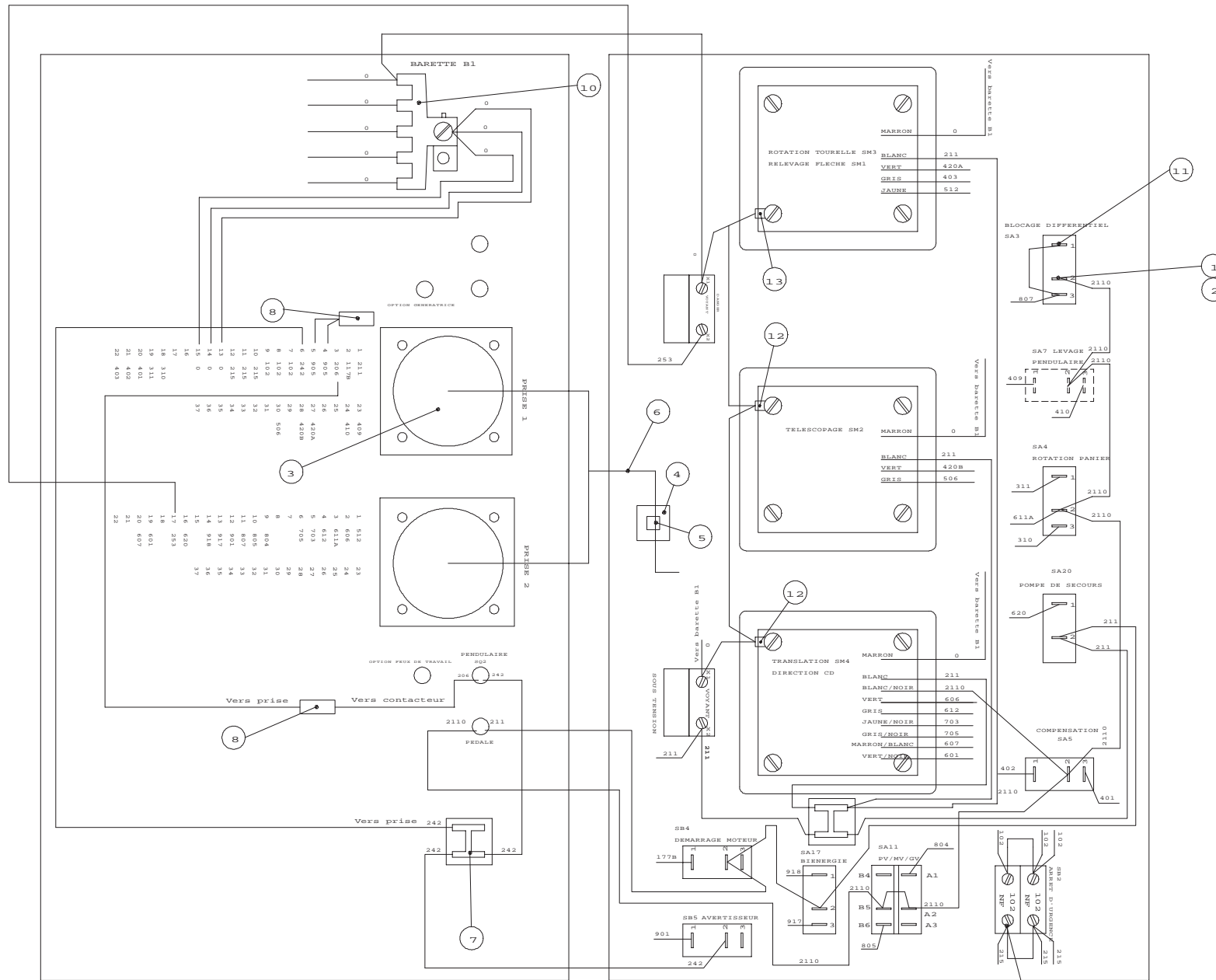
◀ **H39**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Ens. coffret nacelle	Platform box assembly		1	152P205250	
1	Perçage coffret nacelle	Platform box drilling		1	152P203510	
	<i>Coffret</i>	<i>Box</i>	<i>400x300x150</i>	1	<i>2440302240</i>	
2	Pupitre nacelle	« Gantry panel » label		1	307P201550	
3	Manipulateur 1 axe	Single-axis controller	S5462	1	2441305340	
4	Manipulateur 1 axe	Single-axis controller	rocker rigide 3-6-9V 2 entrees	1	2441305380	
5	Manipulateur 2 axes	Double-axis controller	S5463	1	2441305350	
6	Bouton coup de poing	Mushroom-headed button		1	2442009770	
6	Corps complet	Contact block		1	2440314440	
7	Voyant vert	Green indicator light	XB4BV63	1	2442202070	
8	Lampe	Lamp	12V 2W	2	2441202230	
9	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch		1	2440901640	
10	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
11	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch		1	2440901640	
12	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
13	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
14	Inter. Bipolaire levier	Double-pole toggle switch		1	2440901620	
17	Interrupteur	Switch		1	2440901630	
18	Inter. unipolaire levier	Single-pole toggle switch		1	2440901610	
19	Repose-mains	Hand rest		1	179P200970	
20	Bague d'étanchéité	Seal ring		2	2440214060	
21	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
24	Silentbloc	Silentbloc		4	2421902450	
25	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	4	2341221070	
26	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8ZB	4	2351301090	
27	Presse-étoupe	Packing box	9	2	2421602150	

SECTION A-A



P20525 a



SAUF INDICATIONS: FIL 1MM2

P20526 a

▲ **Moteur Essence /Gaz Faisceau**
Petrol/gas motor

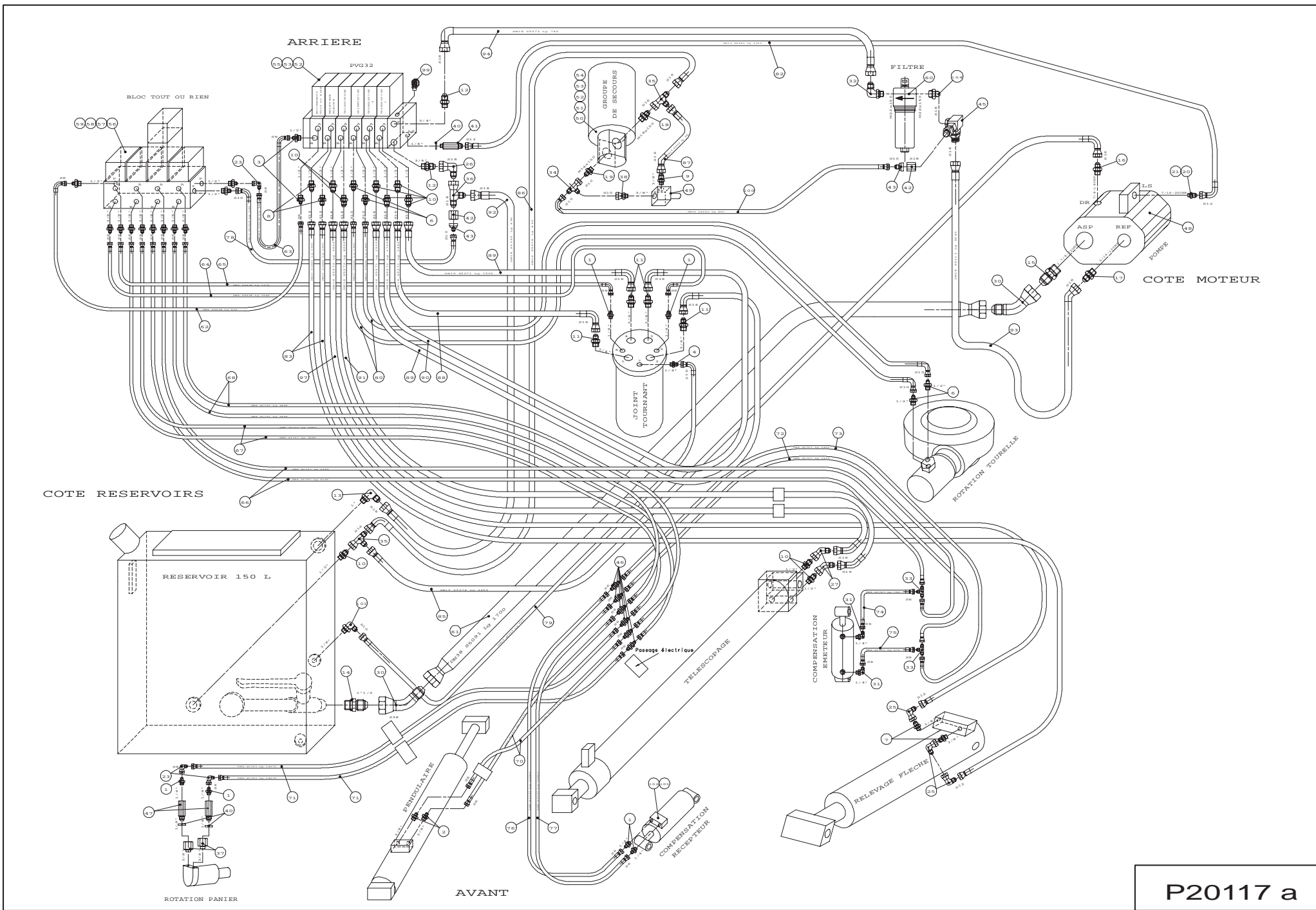
◀ **H41**
1/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Electro	Electrovalve	YV19A	1	152C155380	
	Faisceau	Bundle	KMG	1	152C155750	
	Faisceau	Bundle	KM4	1	152C155610	
	Faisceau	Bundle	Cof Tour	1	152C155570	
	Faisceau	Bundle	SQ2	1	152C155500	
	Faisceau	Bundle	SQ9	1	152C155490	
	Faisceau	Bundle	SQ1	1	152C155480	
	Température d'huile	Oil temperature	B4	1	152C155470	
	Avertisseur	Buzzer	HA1	1	152C155450	
	Faisceau	Bundle	Gyrophare	1	152C155440	
	Electro compensation	Compensation electrovalve	YV15A	1	151C155320	
	Electro	Electrovalve	YV19B	1	152C155390	
	Faisceau	Bundle	FU7	1	152C155810	
	Electro	Electrovalve	YV18B	1	152C155370	
	Electro	Electrovalve	YV18A	1	152C155360	
	Electro	Electrovalve	YV1	1	152C155260	
	Electro orientation	Orientation electrovalve	YV5	1	152C155230	
	Electro relevage	Elevation electrovalve	YV4	1	152C155220	
	Electro télescopage	Telescoping electrovalve	YV3	1	152C155210	
	Electro	Electrovalve	YV2	1	152C155200	
	Faisceau	Bundle	précablage démarreur	1	151C161560	
	Faisceau	Bundle	Flèche décollée	1	151C155520	
	Electro compensation	Compensation electrovalve	YV15B	1	151C155330	
	Phare	Headlamp	H6 (option)	1	152C155430	
	Faisceau	Bundle	SB6 PEDALE HOMME-	1	152P203700	
	Câblage coffret châssis	chassis box cabling 4x4	4 x 4	1	152P204820	

▲ **Moteur Essence /Gaz Faisceau**
Petrol/gas motor

◀ **H41**
2/2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV23	1	152P204800	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV17	1	152P204790	
	Electro direction	Steering electrovalve	DROITE YV16B	1	152P204780	
	Electro direction	Steering electrovalve	GAUCHE YV16A	1	152P204770	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV13	1	152P204760	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV12	1	152P204750	
	Electro	Electrovalve	YV11	1	152P204740	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X4 YV10	1	152P204730	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X2 YV9	1	152P204720	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 120	1	152C155760	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X2 YV6	1	152P204700	
	Faisceau	Bundle	KMG REP 240	1	152C155770	
	Faisceau	Bundle	KM4/M4	1	152P201320	
	Faisceau	Bundle	masse batterie/masse tou-	1	152P201310	
	Faisceau	Bundle	masse M4/masses tourelle	1	152P201300	
	Faisceau	Bundle	masse moteur/masse tourelle	1	152P201290	
	Faisceau	Bundle	FU11/KM4	1	152P201280	
	Faisceau	Bundle	FU11+démarrreur	1	152P201270	
	Faisceau	Bundle	batterie FU11	1	152P201260	
	Faisceau	Bundle	Moteur essence/gaz	1	152C168800	
	Faisceau	Bundle	Cof Ch	1	152C160890	
	Gaine	Sheath	POLYFLEX Ø10	1	2440701670	
	Electro translation	Travel electrovalve	4X2 YV8	1	152P204710	



P20117 a

English	Deutsch	Nederlands	Danska
« ... Remove pin » label	Etikett "...Spindel entfernen"	Etiket "...Pen verwijderen"	Etiket "...Fjern tap"
« 110 V socket » label	Etikett "110V-Anschluß"	Etiket "Stekker 110V"	Etiket "110 V-stik"
« 220 V socket » label	Etikett "220V-Anschluß"	Etiket "Stekker 220V"	Etiket "220 V-stik"
« Body crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Körper"	Etiket "Verplettingsgevaar lichaam"	Etiket "Masning af krop"
« Direction of travel » label	Etikett "Fahrtrichtung"	Etiket "Translatierichtung"	Etiket "Køreretning"
« Do not interchange » label	Etikett "Nicht austauschen"	Etiket "Niet verwisselen"	Etiket "Må ikke ombyttes..."
« Do not park » park	Etikett "Parkverbot"	Etiket "Niet parkeren"	Etiket "Parkering forbudt"
« Electrocution » label	Etikett "Berührungsgefahr"	Etiket "Elektrocutie"	Etiket "Elektrisk stød"
« Emergency » label	Etikett "Noteinrichtung"	Etiket "Noodgeval"	Etiket "Nødstop"
« Filling » label	Etikett "Füllen..."	Etiket "Vullen..."	Etiket "Påfyldning..."
« Floor height... » label	Etikett "Fußbodenhöhe..."	Etiket "Hoogte van de vloer ..."	Etiket "Platformshøjde..."
« Gantry panel » label	Etikett "Schaltpult Bühne"	Etiket "Paneel gondel"	Etiket "Kontrolpanel lift"
« Hand crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Hände"	Etiket "Verplettingsgevaar handen"	Etiket "Masning af hånd"
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydrauliköl"	Etiket "hydraulische olie"	Etiket "Hydraulikolie"
« Lubrication » label	Etikett "Schmierung"	Etiket "Smering"	Etiket "Smøring"
« Operating instructions » label	Etikett "Bedienungshinweise"	Etiket "Gebruiksaanwijzingen"	Etiket "Driftsanvisninger"
« Read manual » label	Etikett "Handbuch lesen"	Etiket "Handleiding lezen"	Etiket "Læs vejledning"
« Sling load » label	Etikett "Last Anschlagschlinge"	Etiket "Belasting strop"	Etiket "Last, hejsetov"
« Tilt » label	Etikett "Neigung"	Etiket "Overhelling"	Etiket "Hældning"
« Top oil level » label	Etikett "Oberer Ölstand"	Etiket "Bovenste oliepeil"	Etiket "Høj oliestand"
« Welding earth » label	Etikett "Schweißmasse"	Etiket "Lasmassa"	Etiket "Svejseemne"
1/2 Pivoting axis	1/2 schwenkachse	1/2 Draaias	Halvakseltap
10-notch pointer	10-stift-leiste	Rail met 10 contacten	Skinne 10 punkter
240V socket position	Etikett " Platz Stecker 240V"	Etiket "Plaatsing stopcontact 240V"	Etiket "Placering af 240V-stik"
2-way porte-langnette	2-wege-flachsteckerhalter	Steun 2-weg schuif	2-vejs fjederholder
3-way porte-langnette	3-wege-flachsteckerhalter	Steun 3-weg schuif	3-vejs fjederholder
Accelerator	Beschleuniger	Versneller	Speeder
Acoustic power	Akustikleistung	Geluidsvermogen	Lydeffekt
adaptor	Adapter	Aanpassing	Adapter
Adaptor	Adapter	Adapter	Adapter
Additional counterweight	zusätzliches Gegengewicht	Extra conragewicht	Ekstra modvægt
Additional safety instructions label	Zusätzliche Sicherheitshinweise	aanvulling veiligheidsvoorschriften	supplerende sik
Adhesive base	Haftsockel	Kleefsokkel	Selvkøbende sokkel
Adjustable bend	Ausrichtbarer Krümmer	Richtbare knie	Drejbar bøjning
Air filter cartridge	Luftfilterkartusche	Luchfilterpatroon	Indsats til luftfilter

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Air filter kit / exhaust	Satz Luftfilter /Auspuff	kit luchtfilter / knaldemper	Luftfilter/lydpotte (kit)
Alarm	Alarm	Alarm	Alarm
Alternator	Generator	Wisselstroombdynamo	Vekselstrømsgenerator
Angle bracket	Befestigungswinkel	Bevestigingshaak	Fastgørelsesjern
Attachment device	Befestigung	Bevestiging	Fastgørelse
Australia	Australien	Australië	Australien
Auxiliary contact	Hilfskontakt	Hulpcontact	Ekstra kontakter
Bag of seals	Satz dichtungen	Pakkingset	Pakningssæt
Balance cartridge	Ausgleichskartusche	Patroon vereffening	Udligningsenhed
Balancing valve	Ausgleichsventil	Balanceerklep	Udligningsventil
Ball	Kugel	Kogel	Kugle
Ball bearing	Kugellager	Kogellager	Kugleleje
Barrel front pad	Vordere Schaftkufe	Blok voor schacht	Forreste skaft/stamme understel
Base	Ansatz	Basis	Fodplade
Base	Sockel	Sokkel	Fundament
Basket	Korb	Korf	Kurv
Battery	Batterie	Accu	Batteri
Battery support	Batteriehalter	Accusteun	Batteriholder
Beacon	Rundumleuchte	Zwaailicht	Blinklys
Bearing pin	Wälzlagerachse	Lagerpen	Aksel til rulleleje
Belt cover	Riemenkasten	Drijfriemkast	Drivremsdæksel
Bend	Krümmner	Knie	Bøjning
Biodegradable oil	Abbaubares Öl	Biologisch afbreekbare olie	Biologisk nedbrydelig olie
Black arrow	Schwarzer Pfeil	Zwarte telescooparm	Sort pil
Block	Block	Blok	Blok
Block	Körper	Lichaam	Kappe
Blue clip terminal	Blauer Flachsteckanschluß	Blauwe poolklem clips	Blåt fladstik
Blue combination clip terminal	Gemischter blauer Flachsteckanschluß	Blauwe gemengde poolklem met clips	Blandet blå flad
Blue round terminal	Blauer runder Kabelschuh	Ronde blauwe poolklem	Blå øjekabelsko
Bolt	Gelenkachse	Scharnierpen	Leddelingsaksel
Boom	Ausleger	Boom	Udligger
Boom bottom shaft	Achse auslegerfuss	As boomvoet	Aksel til udliggerens fod
boom head pin	Auslegerkopfachse	As kop arm	Aksel øvre kranarm
Boom lift cylinder rod	Achse auslegeranhub	As hefcylinder boom	Aksel til udliggercylinder
boom lifting cylinder foot pin	Auslegerhubzylinderfussachse	As voet balanceerklep voor heffen arm	Aksel på donkraftfod t

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Boom post	Auslegerschaft	Schacht van de boom	Udliggerstang
Boom support	Auslegerträger	Boomsteun	Udliggerkonsol
Bottle support kit	Satz Flaschenhalter	Kit steun fles	Flaskeholder (kit)
Bottom of box	Boden	Bodem	Bund
Bottom part	Unterer bereich	Onderste gedeelte	Nederste del
Bottom pivoting axis	Untere schwenkachse	As onderste spil	Nedre styretap
Box	Kasten	Doos	Hus
Box	Schaltkasten	Kast	Skab
Box drilling	Kastenbohrung	Boring kast	Boring i stikdåse
Box for washers	Fach für unterlegscheiben	Ringenkast	Hus til skiver
Brace	Zwischenstück	Tussenstuk	Mellemstykke
Braid (not felt)	Band (kein filz)	Niet-vilten galon	Kant ikke filt
Bundle	Kabelstrang	Bundel	Bundt
Button	Knopf	Knop	Knap
Buzzer	Warnhupe	Alarminrichting	Advarselssignal
Cable	Kabel	Kabel	Kabel
Cable clip	Befestigungsschelle	Bevestigingsbeugel	Fastspændingsklemme
Cable holder chain	Kabelträgerkette	Ketting kabelhouder	Kabelkæde
Caged nut	Käfigmutter	Moer kast	Møtrik til hus
Canada	Kanada	Canada	Canada
Cap	Skappe	Skapje	Hætte
Carrier	Träger	Drager	Bærer
Catalytic converter	Katalysator	Katalytische pot	Katalysator
Chassis box cabling	Schaltkasten-kabel Aufbau	Bedrading schakelkast chassis	Kabelnet chassishus
chassis box cabling 4x4	Schaltkasten-kabel Aufbau 4x4	Bedrading schakelkast chassis 4X4	Kabelnet chassishus 4X4
Chassis box drilling	Bohrung Gestellkasten	Boring schakelkast chassis	Gennemboring/Åbning af chassishus
chassis box unit	Gestellkoffer	Geheel chassis schakelkast	Chassishus samlet
Chassis cover unit	Abdeckungen Gestell	Geheel omkapseling chassis	Chassisskærm samlet
Chassis electricity	Strom Gestell	Elektriciteit chassis	Elektricitet chassis
Chock	Keil	Wig	Kile
Circlips	Sicherungsbügel	Klemmen	Låsering
Circuit selector switch	Kreisschalter	Circuitselector	Kredsløbsvælger
Clip receptacle	Aufnahme mit clipbefestigung	In te clipsen houder	Opsamlingsbakke med klemme
Closing sheet	Abschlussblech	Sluitingsplaat	Aflukningsplade
Coded ignition module	Kodiertes Anlaßmodul	Gecodeerde start	Kodet startmodul

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Coil	Drossel	Spoel	Spole
Collar	Schelle	Band	Klemme
Common labels	Gemeinschaftsetiketten	Universele labels	Fælles mærkater
Commutator	Kollektor	Elektrische collector	Elektrisk fordelingskasse
Commutator stop	Sicherung kollektor	Stop elektriske collector	Stop elektrisk kollektor
Compensation control label	Etikett "Kompensationssteuerung"	Opschrift "Compensatiebediening"	Mærkat "Kompensationsbetjen
Compensation electrovalve	Elektroventil Ausgleich	Elektroventiel compensatie	Magnetventil kompensation
compensation emitter cylinder foot pin	Kompensationssteuerzylinderfussachse	As voet balanceerklep compensatiezender	Akse
Compensation input cylinder	Einfahrausgleichszylinder	Ontvangende compensatiecilinder	Kompensationsmodtagercylinder
Compensation output cylinder	Ausfahrausgleichszylinder	Uitgaande compensatiecilinder	Kompensationsendercylinder
Compensation output cylinder rod	Achse ausgleichszylinder - ausfahren	As uitgaande compensatiecilinder	Aksel til kompens
compensation receiver cylinder foot pin	Kompensationsempfängerzylinderfussachse	As voet balanceerklep compensatiecilinde	Computer
Computer	Rechner	Computer	Regnemaskine
Connecting strip	Anschlußleiste	Verbindingsstaafje	Cellebro
Contact block	Schalterkörper	Compleet huis	Komplet kappe
Contact switch support	Schützhalter	Steun contactsluiter	Kontaktunderlag
Contactactor	Schalterschütz	Contactsluiter	Kontakt
Copper seal	Kupferverbindung	Koperpakking	Kobbersamling
Counterweight	Gegengewicht	Tegengewicht	Kontravægt
Coupling	Ankupplung	Koppeling	Kobling
Coupling	Kupplung	Koppeling	Kontroller
Cover	Deckel	Deksel	Dæksel
Cylinder	Zylinder	Cilinder	Cylinder
Cylinder nose-piece pin	Achse Zylinderzapfen	As cilinderneus	Aksel cylinderspids
Cylinder rod guide	Kolbenstangenführung	Ciliderpengeleider	Cylinderstyrestang
Cylindrical stop	Zylindrischer anschlag	Cilinderaanslag	Cylinderendestop
Denmark	Dänmark	Denemarken	Danmark
Diesel tank attachment device	Befestigung gasöltank	Bevestiging gasoliereservoir	Fastgørelse dieseltank
Differential circuit breaker	Leistungsschutzschalter	Differentiële stroomonderbreker	Differentialafbryder
Direction centre pin	Zentrale lenkachse	Centrale stuuras	Midteraksel til retningsregulering
Direction lever	Lenkhebel	Stuurhendel	Løftestang til retning
Direction pivot	Lenkzapfen	Stuurpen	Styringsaksel
Direction reducer	Drehregler	Vertrager oriëntatie	Begrænsning af retningsregulering
Disk	Scheibe	Schijf	Plade
Do not stand label	Etikett "Nicht draufstellen"	Etiket "Niet leunen"	Etiket "Træd ikke"

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Document box	Dokumentenfach	Documentenkast	Dokumenthus
Double rod	Doppelrohr	Dubbele stok	Dobbelt rør
Double-axis controller	Steuerhebel 2 achsen	Seingever 2 assen	Manipulator 2 aksel
Double-pole toggle switch	Zweipoliger Schalter mit Hebel	Tweepolige schakelaar met hendel	To-polet vippeafbryder
Double-sided adhesive tape	Beidseitiges Haftmittel	Dubbelzijdige sticker	Dobbeltsidet tape
Drainage plug	Ablaßstopfen	Aftapplug	Tømningstuds
Dunking device	Schnallenverschluß	Haaksluiting	Vådømråde
Electric clogging indicator	Leuchte für elektrische Kolmation	Controlelampje elektrische afdichting	Elektrisk tilstopnin
Electric diagram	Stromlaufplan	Elektrisch schema	Elektricitetsskema
Electric pump contact switch fitting	Einbau Schaltschutz Elektropumpe	Montage elektropomp schakelaar	Montering elektrop
Electricity	Elektrizität	Elektriciteit	Elektricitet
Electronic module	elektronisches Modul	Elektronische module	Elektronisk modul
Electropump unit	Elektropumpe	Elektropompgroep	Elektropumpe-agregater
Electrovalve	Elektroventil	Elektroventiel	Magnetventil
Elevation electrovalve	Elektroventil Hochheben	Elektroventiel hefbeweging	Magnetventil hævning
Emergency stop	Notabschaltung	Noodstop	Nødstop
Emptying and filling	Ölwechsel (Leeren und Füllen)	Aflaten en vullen	Aftapning og påfyldning
End fitting	Endstück	Eindstuk	Endemuffe
Equal T-piece	Gleichseitiges t-stück	Gelijke T	T-stykker
Equilibrium valve	Ausgleichsventil	Klep	Afbalanceringsventil
Even bend	Gleichseitiger krümmer	Gelijke knie	Ens bøjning
Exhaust	Auspuff	Uitlaat	Udstødning
Exhaust support	Auspuffstütze	Uitlaatsteun	Udstødningsholder
Explosion risk label	Etikett "Explosionsgefahr"	Opschrift "Ontploffingsgevaar"	Etiket "Eksplionsfare"
Extension	Verlängerung	Verlengstuk	Forlænger
Filling plug	Füllstopfen	Vuldop	Oliepåfyldningsstuds
Finland	Finnland	Finland	Finland
Fitting	Anschluß	Verbinding	Forbindelsesled
Fixing collar	Stoppring	Stopring	Stopring
Flange	Flansch	Beugel	Beslag
Flanged bearing bush	Flanschring	Ring met mof	Kravering
Flat washer	Flache unterlegscheibe	Platte ring	Flad skive
Flexible	Schlauch	Flexibele verbinding	Slange
Flexible guide chain	Schlauchführungskette	Flexibele ketting geleider	Kæde til bevægelig styreskinne
Flexible guide support	Schlauchführungsträger	Steun flexibele geleiding	Bærestykke til fleksibel glideskinne

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Flexible sheath	flexibler Mantel	Buigzame leiding	Blød kappe
Floor height + load label	Etikett Auslegerhöhe + Last	Opschrift hoogte platform + belasting	Etiket Gulvhøjde og -belast
Flow divider	Durchsatzteiler	Vermogensdeler	Flowfordeler
Flow regulator	Durchsatzregler	Stroomregelaar	Flowregulator
Flow-limiting valve	Durchflußregler	Debietbegrenzer	Flowbegrænser
Foam filling	Füllschaum	Vullen schuim	Skumfyld
Frame	Gestell	Chassis	Chassis
France	Frankreich	Frankrijk	Frankrig
Front hood	Vorn Schutzabdeckung	Voor kap	Foran skærm
Fuel tank	Kraftstofftank	Brandstofreversoir	Brændstofstank
Fuse	Sicherung	Zekering	Sikring
Fuse holder	Sicherungshalter	Zekeringhouder	Sikringsholder
Gaiter	Gebälse	Balg	Blæser
Gas bottle	Gasflasche	Gasfles	Gasflaske
Gas spring	Gasfeder	Gasveer	Gasfjeder
Gauge	Meßstab	Peilstok	Oliemålepind
Generator	Generator	Wisselstroomgenerator	Generator
Germany	Deutschland	Duitsland	Tyskland
Grease point	Schmiervorrichtung	Smeerpot	Smøreapparat
Green arrow	Grüner Pfeil	Groene pijl	Grøn pil
Green indicator light	Grüne LED	Groene verklikkerlicht	Grøn kontrollampe
Guide pad	Führungskufe	Geleidingsglijschoen	Glidesko
Guide ring	Führungsring	Geleidering	Styrering
Guiding axle	Führungsachse	Stuuras	Styringsaksel
Hand rest	Handstütze	Handsteun	Håndstøtte
Head	Kopf	Kop	Hoved
Headlamp	Scheinwerfer	Werklamp	Projektør
Heat burn danger	Etikett "Verbrennungsgefahr "	Etiket "Gevaar voor brandwonden"	Etiket "fare for forbrænding"
Heat contact	Thermokontakt	Thermocontact	Varmefølsom kontakt
Heat engine + pump	Verbrennungsmotor + pumpe	Thermische motor + pomp	Termisk motor + pumpe
Heat insulation	Wärmeisolierer	Warmteisolatie	Varmeisolator
Holder	Halterung	Steun	Konsol
hood	Abdeckung	Kap	Kappe
Hose	Hartschlauch	Slang	Gummislange
Hose tightening iron	Anziehplatte schlauch	Klemvlak voor flexibele leidingen	Spændflade slange

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Hour recorder	Zeitmesser	Urenteller	Timetæller
Hub	Nabe	Naaf	Nav
Hydraulic diagram	Hydraulikschema	Hydraulisch schema	Hydraulisk skema
Hydraulic installation	Hydraulikanlage	Hydraulische installatie	Hydraulisk anlæg
Hydraulic pump	Hydraulikpumpe	Hydraulische pomp	Hydraulisk pumpe
Hydraulic reservoir	Wassertank	Hydraulisch reservoir	Hydrauliktank
Hydraulic reservoir kit	Kit wassertank	Kit hydraulisch reservoir	Udstyr til hydraulisk beholder
Hydraulic side component support	Bestandteilträger Hydraulikseite	Steun onderdeel hydraulische kant	Bærestykke for hydra
Inclined output plug	Geneigter Ausgangsstecker	Schuine uitgangsstekker	Skråt udgangsstik
Internal combustion engine	Thermomotor	Thermische motor	Termisk motor
Italy	Italien	Italië	Italien
Jib raising jack	Auslegeranhubzylinder	Hefcilinder boom	Udliggercylinder
Junction	Verbindung	Verbinding	Samling
Knurled screw	Rändelschraube	Gekartelde schroef	Riflet skrue
Label (green circle)	Etikett (grüner Kreis)	Opschrift (rond groen)	Etiket (grøn cirkel)
Label (red circle)	Etikett (roter Kreis)	Opschrift (rond rood)	Etiket (rød cirkel)
labels	Etiketten	opschriften	Etiketter
Labels	Etiketten	Etiketten	Etiketter
Lamp	Leuchte	Lamp	Lampe
Left link	Linker schwingarm	Drijfstang links	Lille forbindelsesstang venstre
Left wheel	Linkes rad	Linker wiel	Venstre hjul
Level	Stand	Peil	Stand
Lever-operated sealed latch	Abgedichtete klinke mit hebel	Dichte pal met hendel	Sikkerhedslås med vippeanordning
Lining holder plate	Platte tür verkleidung	Plaat steun beslag	Bakke til tilbehør
Link	Verbindung	Verbinding	Forbindelse/binding/sammenføjning
LIXXBAIL label	Etikett "LIXXBAIL"	Opschrift "LIXXBAIL"	Mærkat "LIXXBAIL"
Load	Last	Belasting	Belastning
Load on one wheel	Last auf einem Rad	Belasting op 1 wiel...	Belastning på et hjul
Lock	Spindel	Pen	Tap
Lock nut	Bremsmutter	Moer rem	Møtrik bremse
Lock nut	Gegenmutter	Contramøer	Kontramøtrik
Logo	Graphik	Opschrift	Skrift
LOXAM basket safety system	Sicherheit LOXAM Korb	Zekerheid slof LOXAM	Sikkerhedsanordning LOXAM liftkurv
Lug	Kabelschuh	Poolklem	Polsko
Lug terminals	Flachsteckerkabelschuhe	Contactpolen met tong	Polsko med tunge

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Mains supply	Netzstromversorgung	Netvoeding	Forsyningsnet
Male connection	Kupplung mit außengewinde	Insteekverbinding	Gevind
Male even bend	Krümmen mit außengewinde	Intredende knie	Bøjning med gevind
Male union piece	Anschlußstück mit außengewinde	Intredende verbinding	Samling han
Manual	Handbuch	Handboek	Manual
Manual emergency operation	manuelle Fehlerbeseitigung	Handmatig foutenherstel	Manuel reparation
Manual of responsibilities	Verantwortlichkeitshandbuch	Handboek van verantwoordelijkheden	Håndbog om ansvarsområder
Manufacturer's name plate	Firmenschild des Herstellers	Plaat van de constructeur	Fabrikantskilt
Minimess tap	Minimess-anschluß	Minimess aansluiting	Stik
Modification	Änderung	Wijziging	Ændring
Motor	Motor	Motor	Motor
Motor axle	Antriebsachse	Drijf-as	Motoraksel
Motor axle cover	Abdeckung Antriebsachse	Kap op aandrijf-as	Skærm på drivaksel
Motor guiding axle	Antriebsführungsachse	Drijf/stuur-as	Motoraksel
Motor oil refrigerant	Motorölkühlmittel	Koelvloeistof motorolie	Motoroliekøler
Motor tank unblocking label	Etikett "Lösen des Motorraums"	Opschrift "Deblokkeren motorkap"	Mærkat "Frigørelse af motork"
Mushroom-headed button	Faustschlagknopf	Drukknop vuisslag	Håndpumpe-knap
Netherlands	Holland	Holland	Holland
Notched connection	Rastkupplung	Gekartelde verbinding	Forbindelsesled med indsnit
Nut	Mutter	Moer	Møtrik
Nylstop nut	Mutter nylstop	Moer Nylstop	Nylstop møtrik
Ob-board generator label	Ettikett Eingebauter Generator	Opschrift ingebouwde wisselstroomgenerator	Mærkat til medbragt g
Oil filter support	Stütze Ölfilter	Steunstuk oliefilter	Holder oliefilter
Oil for hot countries	Öl warme Länder	Olie varme landen	Olie til varme lande
Oil temperature	Öltemperatur	Olietemperatuur	Olietemperatur
On/off movements block	Bewegungsblock Alles-oder-Nichts-Prinzip	Bewegingsblok alles-of-niets	Bevægelsesblok alt eller i
One-way double valve	Doppelte rückschlagklappe	Dubbele anti-terugslag klep	Dobbelt ventil anti-klavitation
One-way valve	Rückschlagklappe	Terugslagklep	Kontraventil
Only use ... bottles label	Etikett " Nur ... Flaschen benutzen "	Opschrift "Gebruik alleen flessen..."	Mærkat "Brug kun flas
Operator's manual	Bedienungs- und Wartungshandbuch	Besturings- en onderhoudsinstructies	EU-betjeningsvejledning
Operator's manual	Bedienerhandbuch	Operator's manual	Bruger manual
Option	Option	Optie	Ekstraudstyr
Organic oil	biologisches Öl	Biologische olie	Biologisk olie
Orientation electrovalve	Elektroventil Orientierung	Elektroventiel oriëntatie	Magnetventil orientering
O-ring	O-ringdichtung	Afdichtring	O-ring

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Outer retaining ring	Äußerer Ring	Buitenring	Udvendig ring
Packing box	Stopfbüchse	Pakkingbus	Pakdåse
Pad	Unterlage	Glijder	Klods
Pedal	Pedal	Pedaal	Pedal
Pendular	Pendelarm	Slinger	Udligger
Permitted load label	Etikett Höchstlast	Opschrift "Toegestane belasting"	Mærkat "Tilladt belastning"
Petrol/gas motor	Motor Benzin/Gas	Motor Benzine /Gas	Gas-/Benzinmotor
Pilot-operated check valve	Steuerrückschlagklappe	Anti-terugslagstuurklep	Styrende kontraventil
Pin	Achse	As	Aksel
Pin	Stift	Pen	Metalstift
Pin cover	Achskappe	Askap	Hætte til aksel
Pipe	Rohr	Pijp	Rør
Piston	Kolben	Zuiger	Stempel
Piston pump	Kolbenpumpe	Zuigerpomp	Stempelpumpe
Piston seal	Kolbendichtung	Zuigerpakking	Stempelsamling
Plastic spiral hose	Elastische Kunststoffspirale	Kunststof spiraalslang	Fleksibel plastspiral
Plate	Blech	Plaat	Plade
Plate	Platte	Plaat	Plade
Plate	Unterlagsplatte	Geperforeerde plaat	Plade
Platform	Korb	Gondel	Lift
Platform	Plattform	Platform	Platform
Platform box assembly	Baugruppe Bühnenkasten	Ensemble schakelkast hoogwerker	Samlet kurvehus
Platform box drilling	Bohrung Arbeitsbühnenkasten	Boring schakelkast korf	Gennemboring/Åbning af lifthus
Platform box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Bühne	Bekabeling koffer gondel	Kabelføring til kontaktskab kurv
Platform cabinet	Schaltkasten Bühne	Kast gondel	El-kasse kurv
Platform with weighing-rotation	Arbeitsbühne mit Wiege-Drehvorrichtung	Korf met weging-draaiing	Lift/kurv med vejning-ro
Plug	Stecker	Fiche	Stik
Plug	Stopfen	Plug	Studs
Plug socket	Anschluß	Aansluiting	Stik
Pointer	Leiste	Rail	Skinne
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
Position switch	Positionsschalter	Positieschakelaar	Stillingskobler
Position valve	Verteiler	Verdeler	Fordeler
Pressure bulkhead	Dichte Kappe	Lekvrije kap	Tæt dæksel
Pressure controller	Kontakt druckmesser	Handcontact	Trykkobler

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Pressure filter	Druckfilter	Drukfilter	Trykfilter
Pressure limiter	Druckbegrenzer	Drukbegrenzer	Trykbegrænser
Pressurised liquid label	Etikett "Medien unter Druck"	Opschrift Vloeistof onder druk	Etiket "Væske under tryk"
Printed circuit board	Elektrische Platine	Elektrische plaat	Kontaktplade
Profiled section	Profil	Profiel	Profiljern
Protection	Abdeckung	Beveiliging	Beskyttelse
Protective cover	Schutzhaube	Beschermkap	Beskyttelseskærm
Protective plate	Schutzblech	staalplaatbescherming	Beskyttelsesplade
Protective plate	Schutzplatte	Beschermingsplaat	Beskyttelsesplade
PVG support	PVG-Träger	PVG steun	Bærestykke PVG
Rail bar	Schienenleiste	Railstaaf	U-profil
Rear hood	Hinter Schutzabdeckung	Achter kap	Bagan skærm
Red arrow	Roter Pfeil	Rode pijl	Rød pil
Red clip terminal	Roter Flachsteckanschluß	Rode poolklem clips	Rødt fladstik
Red indicator light	Rote LED	Rood verklikkerlicht	Rød kontrollampe
Reducer	Getriebe	Vertrager	Reduktor
Reducer packing box	Stopfbüchse getriebe	Pakkingsbus reductor	Pakdåse reduktor
Reduction	Untersetzung	Vertraging	Reduktion
Relay	Relais	Relais	Relæ
Repair manual	Reparaturhandbuch	Repair manual	Reparationsmanual
Reservoir	Tank	Reservoir	Tank
Retainer	Haltescheibe	Borgring	Fastholdelseskive
Retaining bracket	Befestigungseisen	Bevestigingspoot	Fastgørelsestep
Right link	Rechter schwingarm	Drijfstang rechts	Lille forbindelsesstang højre
Right nut	Mutter rechts	Moer rechts	Møtrik højre
Right wheel	Rechtes rad	Rechter wiel	Højre hjul
Rim	Felge	Velg	Fælg
Ring	Ring	Ring	Ring
Rings	Ringe	Ringen	Ringe
Rivet	Niet	Niet	Nitte
Rod	Stange	Pen	Stang
Rod scraper seal	Stangenmolch	Penschrapper	Skraber
Rod seal	Stangendichtung	Penpakking	Samling til stang
Roller	Rolle	Rol	Valse
Roller	Rolle	Wieltje	Rulle

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Rotary knob	Drehknopf	Draaiknop	Drejeknap
Rotating crosstail	Umgekehrtes dreh-t-stück	Draaiende omgekeerde T	Omvendt drejende t-stykke
Rotating even bend	Gleichseitiger drehkrümmer	Draaiende gelijke knie	Ens drejende bøjning
Rotating joint	Drehverbindung	Draaipakking	Drejesamling
Rotation axis	Drehachse	Draaias	Rotationsaksel
Rotation detector pad	Kufe Drehungssonde	Schoen sensor rotatie	Fodstykke på rotationssensor
Safety manual	Sicherheitshandbuch	Safety manual	Sikkerhedsmanual
Safety on plug	Sicherung am Stopfen	Beveiliging op dop	Sikringsanordning på dæksel
Screw	Schraube	Schroef	Skruer
Seal	Dichtung	Pakking	Samling
Seal	Verschluss	Afsluiter	Pakningsventil
Seal ring	Dichtring	Afdichtring	Tætningsring
Sealed empty box	dichtes Leergehäuse	Lekdichte, luchtdichte kast	Vandtæt tom kasse
Sealing ring	Dichtung	Pakking	Tætning
Self-locked nut	Selbstgesicherte Mutter	Zelfremmende moer	Møtrik med automatisk stop
Sensor stop	Sicherung sensor	Stop sensor	Følerstop
separation sheet	Trennblech	Scheidingsplaat	Separationsplade
Set screw	Stellschraube	Regelschroef	Justeringsskrue
Shaft pin	Achsenaufhängung	Asnaald	Akselpind
Sheath	Hülle	Buis	Kanal
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentblok	Silentbloc
Single-axis controller	Steuerhebel 1 achse	Seingever 1 assen	Manipulator 1 aksel
Single-pole toggle switch	Einpoliger schalter mit hebel	Enkelpolige Schakelaar met hendel	Enpolet vippeafbryder til
Slew ring	Drehkranz	Oriëntatiekroon	Retningsreguleringskrave
Slewing rod	Ausrichtungsspindel	Oriëntatiepen	Retningstap
Smooth male slot	Glatter bügel	Gladde intredende beugel	Afretning
Socket	Zeigerbefestigung	Enbus	Bøsning
Solenoid valve	Elektroventil	Elektroventiel	Elektroventil
Spacer	Unterlegkeil	Wig met dikte	Afstandsklods
Spain	Spanien	Spanje	Spanien
Spare parts catalogue	Ersatzteilkatalog	Catalogus vervangonderdelen	Reservedelskatalog
Spotlight	Scheinwerfer	Projector	Projektør
Starter	Anlasser	Starter	Starter
Starter alternator cabling	Verkabelung vom Generator zum Starter	Kabels voor wisselstroomgenerator van starter	Kabler ti

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Starting battery	Startbatterie	Startaccu	Startbatteri
Steering bar	Leitstange	Stuurstang	Styrestang
Steering block	Lenkblock	Sturingsblok	Styreblok
Steering cylinder	Führungszylinder	Stuurcilinder	Kørselscylinder
Steering electrovalve	Elektroventil Richtung	Elektroventiel richting	Magnetventil styring
Steering yoke	Lenkbügel	Beugel van stuurinrichting	Kappe til styremekanismen
Stop	Anschlag	Aanslag	Endestop
Stop pad	Anschlagdorn	Buffer	Stoppeklods
Stop plate	Sicherungsplatte	Stopplaat	Stopplade
Stop washer	Sicherungsscheibe	Borgring	Kontraskive
Stud	Stiftbolzen	Stift	Stift
Support	Halterung	Onderhoud	Holdning/vedligeholdelse
Support lug	Trägerfuss	Haak steun	Støtteunderstel
Support pad	Stützschuh	Steunglijschoen	Støttefod
Sweden	Schweden	Zweden	Sverige
Switch	Schalter	Schakelaar	Afbryder
Symbol summary	Symbolübersicht	Overzicht symbolen	Oversigt over symboler
Taper roller bearing	Kegelrollenlager	Conischerollenlager	Konisk kugleleje
Taper washer	Keilscheibe	Conische ring	Konisk pakning
Telescope	Teleskop	Telescoop	Teleskop
Telescope rear pad	Hintere Teleskopkufe	Blok achter telescoop	Bagerste teleskopunderstel
Telescope retracted contact switch	Schütz Ausleger einfahren	Contactsluiting inschuiving telescooparm	Kontakt for indtræ
Telescopic action jack	Ausfahrzylinder	Inschuifcilinder	Teleskopcylinder
Telescopic boom	Teleskopausleger	Uitschuifbare giek	Teleskopudligger
telescoping cylinder foot pin	Teleskopzylinderfussachse	As voet uitschuifbare balanceerklep	Aksel på teleskopdonkraftfod
telescoping cylinder head pin	Auslegerzylinderkopfachse	As kop uitschuifbare balanceerklep	Aksel øverste teleskopdonkraft
Telescoping electrovalve	Elektroventil Ausziehen	Elektroventiel uitschuiving	Magnetventil udskydning
Terminal partition block	Block Endwand	Blok eindwand	Slutvægsblok
Terrestrial interface block	Block Erdanschluss	Blok aardverbinding	Klemrække med jordforbindelse
thermal motor support	Verbrennungsmotorträger	Steun thermische motor	Bærestykke til termisk motor
Thermal switch	Thermoschalter	Thermocontactsluiting	Termokontakt
Thrust collar	Anschlagring	Aanslagring	Stopring
Tightening collar	Klemmschelle	Klemring	Spændering
Tightening iron	Anziehplatte	Klemvlak	Spændflade
Tilt	Neigung	Overhelling	Hældning

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Tilt detector	Neigungserfassung	Detector van overhelling	Hældningsdetektor
Tire	Reifen	Band	Dæk
Tooth lock washer	Zahnscheibe	Getande ring	Spændetandskive
Transparent sheet	Klarsichtfolie	Doorzichtige folie	Tynd gennemsigtig plade
Travel block	Getriebeblock	Translatieblok	Translationsblok
Travel buzzer	Alarmgerät Fahrt	Geluidssignaal translatie	Forflytningsalarm
Travel electrovalve	Elektroventil Übersetzung	Elektroventiel translatie	Magnetventil forflytning
Trunking	Rinne	Gootje	Slisk
Tube	Rohr	Buis	Rør
Turn knob head	Drehschalterkopf	Kop voor draaiknop	Drejknaphoved
Turntable box	Aufbaukasten	Koffer toren	Søjleskab
Turntable box drilling	Bohrung Aufbaukasten	Boring schakelkast toren	Gennemboiring/Åbning af tårnhus
Turntable breaking contactor	Abschalterschütz Aufbau	Schakelaar uitschakelen toren	Stopkontakt tårn
Turntable control desk label	Etikette Schaltpult Aufbau	Etiket bedieningspaneel torenkast	Etiket tårnpult
Turntable electric box support	Aufbauschalbkastenträger	Steun elektrische schakelkast	Bærestykke elektrisitet tårnhus
Turntable electricity	Strom Aufbau	Elektriciteit toren	Elektricitet tårn
Turret	Oberwagen	Toren	Tårn
Turret box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Aufbau	Bekabeling koffer toren	Kabelføring til kontaktskab tårn
Turret cabinet	Schalbkasten Aufbau	Kast toren	El-kasse tårn
Turret cowling	Abdeckung aufbau	Torenkappen	Skærm til tårn
Turret frame	Gestell aufbau	Torencassis	Chassis til tårn
UK	England	Engeland	England
Union piece	Anschluß	Verbinding	Samling
Union piece	Gleichseitiges verbindungsstück	Gelijke verbinding	Lige samling
USA	USA	USA	USA
USA mechanical part	mechanischer Teil USA	Mechanisch gedeelte USA	Mekanisk del (USA)
Valve	Hahn	Afsluiter	Hane
Valve	Klappe	Klep	Ventilklap
Valve	Ventil	Ventiel	Ventil
Voltage label	Etikett "Stromstärke"	Opschrift "Voltage"	Etiket "Spænding"
Warranty activation label	Garantieaktivierung	Activeren garantie	Iværksættelse af garanti
Washer	Unterlegscheibe	Ring	Skive
Weighing	Wiegen	Weging	Afvejning
Weighing adjustment protective cover	Schutzhaube Einstellung Wiegevorrichtung	Bescheringskap regelen wegen	Beskyttelses
Weighing adjustment tab	Einstellfuß Wiegevorrichtung	Regelhaak wegen	Justeringsarm til vejning

English	Español	Italiano	Português
« ... Remove pin » label	Etiqueta "...Retirar husillo"	Etichetta "...Togliere il punzone"	Etiqueta "...Retirar pino"
« 110 V socket » label	Etiqueta "Toma 110V"	Etichetta "Presa 110 V"	Etiqueta "Tomada 110V"
« 220 V socket » label	Etiqueta "Toma 220V"	Etichetta "Presa 220 V"	Etiqueta "Tomada 220V"
« Body crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento cuerpo"	Etichetta "Schiacciamento corpo"	Etiqueta "Esmagamento corpo"
« Direction of travel » label	Etiqueta "Sentido translación"	Etichetta "Senso traslazione"	Etiqueta "Sentido translação"
« Do not interchange » label	Etiqueta "No intercambiar"	Etichetta "Non scambiare"	Etiqueta "Não permutar"
« Do not park » park	Etiqueta "No aparcar"	Etichetta "Non sostare"	Etiqueta "Não estacionar"
« Electrocution » label	Etiqueta "Electrocución"	Etichetta "Elettrocuzione"	Etiqueta "Electrocussão"
« Emergency » label	Etiqueta "Emergencia"	Etichetta "emergenza"	Etiqueta "emergência"
« Filling » label	Etiqueta "Llenado..."	Etichetta "Riempimento..."	Etiqueta "Enchimento..."
« Floor height... » label	Etiqueta "Altura piso..."	Etichetta "Altezza pavimento..."	Etiqueta "Altura piso..."
« Gantry panel » label	Etiqueta "Pupitre plataforma"	Etichetta "Quadro (di comando) piattaforma"	Etiqueta "Painel cesta"
« Hand crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento mano"	Etichetta "Schiacciamento mani"	Etiqueta "Esmagamento mão"
« Hydraulic oil » label	Etiqueta "Aceite hidráulico"	Etichetta "Olio idraulico"	Etiqueta "Óleo Hidráulico"
« Lubrication » label	Etiqueta "Lubrificación"	Etichetta "Lubrificazione"	Etiqueta "Lubrificação"
« Operating instructions » label	Etiqueta "Consignas utilización"	Etichetta "Istruzioni per l'utilizzo"	Etiqueta "Instru"
« Read manual » label	Etiqueta "Leer manual"	Etichetta "Leggere il manuale"	Etiqueta "Ler manual"
« Sling load » label	Etiqueta "Carga eslinga"	Etichetta "Carica braca"	Etiqueta "Carga estropo"
« Tilt » label	Etiqueta "Inclinación"	Etichetta "Inclinazione"	Etiqueta "Inclinação transversal"
« Top oil level » label	Etiqueta "Nivel aceite alto"	Etichetta "Livello olio alto"	Etiqueta "Nível óleo alto"
« Welding earth » label	Etiqueta "Masa soldadura"	Etichetta "Massa saldatura"	Etiqueta "Massa soldadura"
1/2 Pivoting axis	1/2 Eje de pivote	1/2 Asse di perno	Semi-eixo de pivot
10-notch pointer	Regla 10 bornes	Righello 10 plot	Régua de 10 contactos
240V socket position	Etiqueta "Emplazamiento toma 240V"	Etichetta " Posizione presa 240V"	Etiqueta «Lugar tomada 240V»
2-way porte-langnette	Portalengüeta 2 vías	Portalinguetta 2 vie	Porta-terminais 2 vias
3-way porte-langnette	Portalengüeta 3 vías	Portalinguetta 3 vie	Porta-terminais 3 vias
Accelerator	Acelerador	Acceleratore	Acelerador
Acoustic power	Potencia acústica	Potenza acustica	Potência acústica
Adaptor	Adaptador	Adattatore	Adaptador
Additional counterweight	Contrapeso adicional	Contrappeso aggiuntivo	Contrapeso adicional
Additional safety instructions label	complemento instrucciones de seguridad	complemento raccomandazioni di sicurezza	com
Adhesive base	Zócalo adhesivo	Zoccolo adesivo	Base adesiva
Adjustable bend	Codo orientable	Gomito orientabile	Joelho orientável
Air filter cartridge	Cartucho filtro de aire	Cartuccia filtro a aria	Elemento de filtro de ar
Air filter kit / exhaust	Conjunto filtro de aire / tubo de escape	kit filtro ad aria / scappamento	Kit filtro de ar/tub

English	Español	Italiano	Português
Alarm	Alarma	Allarme	Alarme
Alternator	Alternador	Alternatore	Alternador
Angle bracket	Escuadra de fijación	Squadra di fissaggio	Esquadro de fixação
Attachment device	Fijación	Fissaggio	Fixação
Australia	Australia	Australia	Austrália
Auxiliary contact	Contacto auxiliar	Contatto ausiliare	Contacto auxiliar
Bag of seals	Bolsita de juntas	Bustina di giunti	Embalagem de juntas
Balance cartridge	Cartucho de equilibrado	Cartuccia equilibramento	Cartucho de equilíbrio
Balancing valve	Válvula de equilibrio	Valvola di equilibratura	Válvula de equilíbrio
Ball	Bola	Sfera	Esfera
Ball bearing	Rodamiento de bolas	Cuscinetto a sfera	Rolamento de esferas
Barrel front pad	Patín delantero cilindro	Pattino anteriore fusto	Sapata dianteira fuste
Base	Asiento	Collare	Colar
Base	Zócalo	Zoccolo	Base
Basket	Cesto	Cesta	Cesta
Battery	Batería	Batteria	Bateria
Battery support	Soporte batería	Supporto batteria	Suporte bateria
Beacon	Faro giratorio	Segnalatore luminoso	Farol giratório
Bearing pin	Eje de rodamiento	Asse di scorrimento	Eixo de rolamento
Belt cover	Cárter de correa	Carter della cinghia	Cárter de correia
Bend	Codo	Gomito	Joelho
Biodegradable oil	Aceite biodegradable	Olio biodegradabile	Óleo biodegradável
Black arrow	Pluma negra	Freccia nera	Seta preta
Block	Bloque	Blocco	Bloco
Block	Cuerpo	Corpo	Corpo
Blue clip terminal	Guardacabos clips azul	Testa di cavo clip blu	Terminal fêmea azul
Blue combination clip terminal	Guardacabos de clips mixto azul	Testa di cavo a clip mista blu	Terminal fêmea misto azul
Blue round terminal	Guardacabos redondo azul	Testa di cavo tonda blu	Terminal redondo azul
Bolt	Eje de articulación	Asse di articolazione	Eixo de articulação
Boom	Flecha	Freccia	Lança
Boom bottom shaft	Eje pie de flecha	Assepiede di freccia	Eixo pé de lança
boom head pin	Eje cabeza de flecha	Asse testa di braccio	Eixo cabeça de vareta
Boom lift cylinder rod	Eje gato elevación flecha	Asse martinetto sollevamento freccia	Eixo cilindro levantamento lança
boom lifting cylinder foot pin	Eje pie de gato elevador flecha	Asse piede del martinetto per il sollevamento br.	Eixo p
Boom post	Cuerpo de pluma	Fusto di freccia	Tambor de lança

English	Español	Italiano	Português
Boom support	Soporte de pluma	Supporto del 1° braccio	Suporte de lança
Bottle support kit	Conjunto soporte botella	Kit Supportoo bombola	Kit suporte botija
Bottom of box	Fondo	Fondo	Fundo
Bottom part	Parte baja	Parte bassa	Parte baixa
Bottom pivoting axis	Eje de pivote inferior	Asse di perno inferiore	Eixo de pivot inferior
Box	Caja	Scatola	Caixa
Box drilling	Perforación caja	Foratura modulo	Perfuração caixa
Box for washers	Caja de arandelas	Scatola rondelle	Caixa de anilhas
Brace	Distanciador	Distanziatore	Espaçador
Braid (not felt)	Cinta sin fieltro	Gallone non feltro	Trança não feltrada
Bundle	Haz	Fascio	Feixe
Button	Botón	Pulsante	Botão
Buzzer	Avisador	Avvisatore	Buzina
Cable	Cable	Cavo	Cabo
Cable clip	Abrazadera de fijación	Collare di fissaggio	Braçadeira de fixação
Cable holder chain	Cadena portacable	Catena porta-cavo	Corrente porta-cabo
Caged nut	Tuerca jaula	Bullone gabbia	Porca gaiola
Canada	Canadá	Canada	Canadá
Cap	Capuchón	Cappuccio	Tampão
Carrier	Portador	Portatore	Portador
Catalytic converter	Tubo de escape catalítico	Marmitta catalitica	Catalisador
Chassis box cabling	Cableado caja chasis	cablaggio modulo telaio	Cablagem caixa chassis
chassis box cabling 4x4	Cableado caja chasis 4x4	cablaggio modulo telaio 4x4	Cablagem caixa chassis 4x4
Chassis box drilling	Perforación caja chasis	Foratura scatola telaio	Perfuração caixa chassis
chassis box unit	Conjunto caja chasis	Insieme modulo telaio	Conjunto caixa chassis
Chassis cover unit	Conjunto capotado del chasis	Insieme rivestimento telaio	Conjunto Capotagem chassis
Chassis electricity	Electricidad chasis	Elettricità telaio	Electricidade chassis
Chock	Calce	Spessore	Caço
Circlips	Circlips	Circlips	Freio de retenção
Circuit selector switch	Selector de circuito	Selettore circuito	Selector de circuito
Clip receptacle	Receptáculo a clipar	Bacino di raccolta da fissare con clip	Receptáculo de clipper
Closing sheet	Chapa de cierre	Lamiera di chiusura	Chapa de fecho
Coded ignition module	Módulo de arranque codificado	Modulo di avviamento a codice	Módulo de arranque codificado
Coil	Bobina	Bobina	Bobina
Collar	Collar	Collare	Braçadeira

English	Español	Italiano	Português
Common labels	Etiquetas Comunes	Etichette comuni	Etiquetas comuns
Commutator	Colector eléctrico	Collettore elettrico	Colector eléctrico
Commutator stop	Parada colector eléctrico	Arresto collettore elettrico	Paragem colector eléctrico
Compensation control label	Etiqueta "mando de compensación"	Etichetta "Comando compensazione"	Etiqueta "Comando compensa
Compensation electrovalve	Electroválvula compensación	Elettrovalvola compensazione	Electroválvula de reequilíbrio da p
compensation emitter cylinder foot pin	Eje pie de gato emisor de compensación	Asse piede martinetto emettore di compens	Compensation input cylinder
Compensation input cylinder	Gato receptor compensación	Martinetto ricevitore compensazione	Cilindro receptor de compensa
Compensation output cylinder	Gato emisor de compensación	Martinetto emittente di compensazione	Cilindro emissor de compe
Compensation output cylinder rod	Eje gato emisor compensación	Asse martinetto emittente compensazione	Eixo cilindro emis
compensation receiver cylinder foot pin	Eje pie de gato receptor de compensación	Asse piede martinetto ricettore compen	Computer
Computer	Calculador	Computer	Calculador
Connecting strip	Regleta de contactos	Ponticello di collegamento	Barra de conexão
Contact block	Cuerpo completo	Corpo completo	Corpo completo
Contact switch support	Soporte contactor	Supporto interruttore	Suporte contador
Contactactor	Contactactor	Contattore	Contactactor
Copper seal	Junta cobre	Giunto rame	Junta de cobre
Counterweight	Contrapeso	Contrappeso	Contrapeso
Coupling	Acoplador	Giunto	Acoplador
Coupling	Acoplamiento	Accoppiamento	Acoplamento
Cover	Tapa	Coperchio	Tampa
Cylinder	Gato	Martinetto	Cilindro
Cylinder nose-piece pin	Eje extremo de gato	Asse testa di martinetto	Eixo nariz de cilindro
Cylinder rod guide	Guía de varilla de gato	Guida dell'asta del martinetto	Guia haste de cilindro
Cylindrical stop	Tope cilíndrico	Fermo cilindrico	Batente cilíndrico
Denmark	Dinamarca	Danimarca	Dinamarca
Diesel tank attachment device	Fijación depósito gasóleo	Fissaggio serbatoio gasolio	Fixação depósito gasóleo
Differential circuit breaker	Disyuntor diferencial	Interruttore differenziale	Disjuntor diferencial
Direction centre pin	Eje central de dirección	Asse centrale di direzione	Eixo central de direcção
Direction lever	Palanca de dirección	Leva di direzione	Alavanca de direcção
Direction pivot	Pivote de dirección	Perno di direzione	Cavilhão de direcção
Direction reducer	Reductor de orientación	Riduttore di orientazione	Redutor de orientação
Disk	Disco	Disco	Disco
Do not stand label	Etiqueta "No poner el pie sobre la máquina"	Etichetta "Non poggiare il piede sulla macchina"	Etiqueta
Document box	Caja de documentos	Scatola documenti	Caixa de documentos

English	Español	Italiano	Português
Double rod	Caña doble	Canna doppia	Tubo duplo
Double-axis controller	Manipulador 2 ejes	Manipolatore 2 assi	Manipulador 2 eixos
Double-pole toggle switch	Interruptor bipolar de palanca	Interruttore bipolare a leva	Interruptor bipolar de alavanca
Double-sided adhesive tape	Adhesivo doble cara	Biadesivo	Adesivo dupla face
Drainage plug	Tapón de vaciado	Tappo di scarico	Bujão de esvaziamento
Dunking device	Sujetador	Tuta	Fixador
Electric clogging indicator	Testigo de obturación eléctrica	Spia di colmatura elettrica	Indicador de colmatagem eléctrica
Electric diagram	Esquema electrico	Schema elettrico	Esquema eléctrico
Electric pump contact switch fitting	Montaje de contactor electrobomba	Montaggio contattore elettropompa	Montagem conta
Electricity	Electricidad	Elettricità	Electricidade
Electronic module	Módulo electrónico	Modulo elettronico	Módulo electrónico
Electropump unit	Grupo electrobomba	Gruppo elettropompa	Grupo electro-bomba
Electrovalve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Elevation electrovalve	Electroválvula elevación	Elettrovalvola sollevamento	Electroválvula elevação
Emergency stop	Parada de emergencia	Arresto di emergenza	Paragem de emergência
Emptying and filling	Vaciado y llenado	Svuotamento e riempimento	Esvaziamento e enchimento
End fitting	Extremo	Elemento terminale	Ponteira
Equal T-piece	Te igual	Te uguale	Tê igual
Equilibrium valve	Válvula de equilibrado	Valvola equilibraggio	Válvula de equilibração
Even bend	Codo igual	Gomito uguale	Joelho igual
Exhaust	Escape	Scappamento	Escape
Exhaust support	Soporte escape	Supporto scappamento	Suporte de escape
Explosion risk label	Etiqueta "Peligro de explosión"	etichetta "Rischio di esplosione"	Etiqueta "Risco de explosão"
Extension	Prolongación	Prolunga	Extensão
Filling plug	Tapón de llenado	Tappo di riempimento	Bujão de enchimento
Finland	Finlandia	Finlandia	Finlândia
Fitting	Racor	Raccordo	União
Fixing collar	Anillo de retención	Anello di arresto	Casquilho de esbarro
Flange	Brida	Flangia	Flange
Flanged bearing bush	Anillo con collarín	Anelloguida	Casquilho com rebordo
Flat washer	Arandela plana	Rondella piatta	Anilha plana
Flexible	Flexible	Flessibile	Tubo flexível
Flexible guide chain	Cadena guía flexible	Catena guida flessibile	Corrente guia tubo flexível
Flexible guide support	Soporte guía flexible	Supporto guida flessibile	Suporte guia tubo flexível
Flexible sheath	Vaina flexible	Rivestimento flessibile	Guia de cabo flexível

English	Español	Italiano	Português
Floor height + load label	Etiqueta altura piso + Carga	etichetta altezza pianale + carico	Etiqueta altura pavimento + C
Flow divider	Divisor de caudal	Divisore di portata	Divisor de débito
Flow regulator	Regulador de caudal	Regolatore di portata	Regulador de débito
Flow-limiting valve	Limitador de caudal	Limitatore di portata	Limitador de débito
Foam filling	Llenado espuma	riempimento espanso	Enchimento espuma
Frame	Chasis	Telaio	Chassis
France	Francia	Francia	França
Front hood	Capó delantero	Coperchio anteriore	Capô dianteiro
Fuel tank	Depósito de carburante	Serbatoio di carburante	Depósito de combustível
Fuse	Fusible	Fusibile	Fusível
Fuse holder	Portafusible	Portafusibile	Porta-fusível
Gaiter	Fuelle	Soffietto	Fole
Gas bottle	Botella de gas	Bombola gas	Botija de gás
Gas spring	Resorte de gas	Molla a gas	Mola de gás
Gauge	Varilla indicadora	Indicatore di livello	Calibre
Generator	Generadora	Generatrice	Geradora
Germany	Alemania	Germania	Alemanha
Grease point	Engrasador	Ingrassatore	Lubrificador
Green arrow	Flecha verde	Freccia verde	Lança verde
Green indicator light	Piloto verde	Spia verde	Luz avisadora verde
Guide pad	Patín de guía	Pattino di guida	Patim de guia
Guide ring	Anillo de guiado	Anello guida	Casquilho de guia
Guiding axle	Eje director	Asse sterzante	Eixo de direcção
Hand rest	Reposamanos	Posamani	Apoio para mãos
Head	Cabeza	Testa	Cabeça
Headlamp	Faro	Faro	Farol
Heat burn danger	Etiqueta "Peligro quemadura térmica"	Etichetta "pericolo bruciatura termica"	Etiqueta «perigo queimadur
Heat contact	Termocontacto	Termo contatto	Termocontacto
Heat engine + pump	Motor termico + bomba	Motore termico + pompa	Motor térmico + bomba
Heat insulation	Aislante térmico	Isolante termico	Isolante térmico
Holder	Soporte	Supporto	Suporte
hood	Capó	Coperchio	Capô
Hose	Durita	Elemento in Durit	Tube
Hose tightening iron	Plato de apriete tubo flexible	Piatto di serraggio flessibile	Prato de aperto tubo flexível
Hour recorder	Horámetro	Orametro	Contador de horas

English	Español	Italiano	Português
Hub	Cubo	Mozzo	Cubo
Hydraulic diagram	Esquema hidraulico	Schema idraulico	Esquema hidráulico
Hydraulic installation	Instalacion hidraulica	Impianto idraulico	Instalação hidráulica
Hydraulic pump	Bomba hidráulica	Pompa idraulica	Bomba hidráulica
Hydraulic reservoir	Deposito hidraulico	Serbatoio idraulico	Depósito hidráulico
Hydraulic reservoir kit	Kit depósito hidráulico	Kit serbatoio idraulico	Kit depósito hidráulico
Hydraulic side component support	Soporte de componente lado hidráulico	Supporto di componente lato idraulico	Suporte de
Inclined output plug	Clavija salida inclinada	Spina ad uscita inclinata	Ficha saída inclinada
Internal combustion engine	Motor térmico	Motore termico	Motor térmico
Italy	Italia	Italia	Italia
Jib raising jack	Gato de replegado flecha	Martinetto sollevamento freccia	Cilindro de elevação lança
Junction	Unión	Unione	Junção
Knurled screw	Tornillo moleteado	Vite zigrinata	Parafuso estriado
Label (green circle)	Etiqueta (círculo verde)	etichetta (cerchio verde)	Etiqueta (bola verde)
Label (red circle)	Etiqueta (círculo rojo)	etichetta (cerchio rosso)	Etiqueta (bola vermelha)
labels	Etiquetas	etichette	Etiquetas
Labels	Etiquetas	Etichettas	Etiquetas
Lamp	Lámpara	Lampada	Lâmpada
Left link	Bielita izquierda	Bielletta sinistra	Tirante esquerda
Left wheel	Rueda izquierda	Ruota sinistra	Roda esquerda
Level	Nivel	Livello	Nível
Lever-operated sealed latch	Pestillo estanco de palanca	Levetta di chiusura ermetica a leva	Trinco estanque de alavanca
Lining holder plate	Bandeja portaguarnición	Piatto portaguarnitura	Prato porta-empanque
Link	Acoplamiento	Collegamento	Ligação
LIXXBAIL label	Etiqueta "LIXXBAIL"	Etichetta "LIXXBAIL"	Etiqueta "LIXXBAIL"
Load	Carga	Carico	Carga
Load on one wheel	Carga en 1 rueda	Carico su 1 ruota ...	Carga numa roda
Lock	Husillo	Punzone	Pino
Lock nut	Contratuerca	Controdado	Contra-porca
Lock nut	Tuerca de freno	Dado freno	Porca travão
Logo	Grafismo	Grafica	Grafismo
LOXAM basket safety system	Dispositivo seguridad cesta LOXAM	Sicurezza cestello LOXAM	Segurança cesto LOXAM
Lug	Terminale	Teste	Terminal
Lug terminals	Terminales de lengüeta	Teste di cavo a linguetta	Terminais machos
Mains supply	Alimentación de red	Alimentazione rete di distribuzione	Alimentação corrente

English	Español	Italiano	Português
Male connection	Racor macho	Raccordo maschio	União macho
Male even bend	Codo macho	Gomito maschio	Joelho macho
Male union piece	Uniónmacho	Unione maschio	União macho
Manual	Manual	Guida	Manual
Manual emergency operation	Reparación manual	Riparazione manuale	Reparação manual
Manual of responsibilities	Manual de responsabilidades	Guida alla responsabilità	Manual de responsabilidades
Manufacturer's name plate	Placa constructor	Targa costruttore	Placa construtor
Minimess tap	Toma minimess	Presca minimess	Tomada Minimess
Modification	Modificación	Modifica	Modificação
Motor	Motor	Motore	Motor
Motor axle	Eje motor	Asse motore	Eixo de ataque
Motor axle cover	Capó sobre eje motor	cofano sull'asse motore	Capô eixo motor
Motor guiding axle	Eje motodirector	Asse motore-sterzante	Eixo motorizado de direcção
Motor oil refrigerant	Refrigerante aceite motor	Refrigerante olio motore	Refrigerante do óleo do motor
Motor tank unblocking label	Etiqueta "Desbloqueo de la cubeta del motor"	Etichetta "Sbloccaggio comparto motore"	Etiquet
Mushroom-headed button	Botón interruptor de bola	Pulsante a fungo	Botão de emergência
Netherlands	Holanda	Olanda	Holanda
Notched connection	Racor muescas	Raccordo a tacche	União dentada
Nut	Tuerca	Dado	Porca
Nylstop nut	Tuerca nylstop	Dado nylstop	Porca Nylstop
Ob-board generator label	Etiqueta generadora embarcada	Etichetta generatrice a bordo	Eiqueta geradora a bordo
Oil filter support	Soporte filtro de aceite	Supporto filtro dell'olio	Suporte filtro de óleo
Oil for hot countries	Aceite países calientes	Olio paesi caldi	Óleo países quentes
Oil temperature	Temperatura del aceite	Temperatura dell'olio	Temperatura de óleo
On/off movements block	Bloque movimientos todo o nada	Blocco movimenti tutto o niente	Bloco movimentos tudo ou nada
One-way double valve	Mariposa antirretroceso doble	Valvola antiritorno doppia	Válvula anti-retorno dupla
One-way valve	Mariposa antirretroceso	Valvola anti-ritorno	Válvula anti-retorno
Only use ... bottles label	Etiqueta "Utilizar únicamente botellas..."	Etichetta "Utilizzare unicamente le bombole..."	Etiqueta
Operator's manual	Manual de operación y mantenimiento	Manuale de guida e manutenzione	Manual CE
Operator's manual	Manual del operador	Guida dell'operatore	Manual do operador
Option	Opción	Opzione	Opção
Organic oil	Aceite biológico	Olio biologico	Óleo biológico
Orientation electrovalve	Electroválvula orientación	Elettrovalvola orientazione	Electroválvula orientação
O-ring	Junta tórica	Giunto torico	Junta tórica
Outer retaining ring	Anillo exterior	Anello elastico esterno	Freio exterior

English	Español	Italiano	Português
Packing box	Prensaestopas	Premistoppa	Empanque
Pad	Patín	Pattino	Patim
Pedal	Pedal	Pedale	Pedal
Pendular	Pendular	Pendolare	Pendular
Permitted load label	Etiqueta "Carga admisible"	Etichetta "Carico autorizzato"	Etiqueta "Carga permitida"
Petrol/gas motor	Motor gasolina/gas	Motore benzina /gas	Motor Gasolina/Gás
Pilot-operated check valve	Mariposa anti-retorno piloto	Valvola antiritorno pilota	Válvula anti-retorno pilotada
Pin	Eje	Asse	Eixo
Pin	Pasador	Bietta	Cavilha
Pin cover	Horquilla de eje	Cappello di asse	Chapéu de eixo
Pipe	Tubo	Tubo	Tubo
Piston	Pistón	Pistone	Pistão
Piston pump	Bomba de pistón	Pompe a stantuffo	Bomba de êmbolo
Piston seal	Junta de pistón	Giunto di pistone	Junta de pistão
Plastic spiral hose	Espiral plástico flexible	Spirale plastica flessibile	Espiral plástico flexível
Plate	Chapa	Lamiera	Chapa
Plate	Placa	Lastra	Placa
Plate	Pletina	Piastra	Platina
Platform	Plataforma	Piattaforma	Cesta
Platform	Plataforma	Piattaforma	Plataforma
Platform box assembly	Conjunto caja barquilla	Insieme modulo piattaforma	Conjunto caixa cabina
Platform box drilling	Perforación caja barquilla	Foratura scatola piattaforma	Perfuração caixa plataforma
Platform box wiring	Cableado caja plataforma	Cablaggio armadietto piattaforma	Cablagem caixa cesta
Platform cabinet	Caja plataforma	Cofanetto piattaforma	Caixa cesta
Platform with weighing-rotation	Barquilla con pesaje-rotación	piattaforma con pesaggio-rotazione	Plataforma com pesagem
Plug	Clavija	Spina	Ficha
Plug	Tapón	Tappo	Bujão
Plug socket	Toma	Presca	Tomada
Pointer	Regla	Righello	Régua
Portugal	Portugal	Portogallo	Portugal
Position switch	Interruptor de posición	Interruttore di posizione	Interruptor de posição
Position valve	Distribuidor	Distributore	Distribuidor
Pressure bulkhead	Casquete estanco	Calotta a tenuta stagna	Calota estanque
Pressure controller	Manocontacto	Contattore manometrico	Manocontacto
Pressure filter	Filtro presión	Filtro pressione	Filtro pressão

English	Español	Italiano	Português
Pressure limiter	Limitador de presión	Limitatore di pressione	Limitador de pressão
Pressurised liquid label	Etiqueta fluido bajo presión	etichetta Fluido sotto pressione	Etiqueta Fluido sob pressão
Printed circuit board	Platina eléctrica	Piastrina elettrica	Placa eléctrica
Profiled section	Perfil	Profilato	Perfil
Protection	Proteccion	Protezione	Proteção
Protective cover	Tapa de protección	Cofano di protezione	Cobertura de protecção
Protective plate	Chapa de protección	Lamiera di protezione	Chapa de protecção
Protective plate	Placa de protección	Piastra di protezione	Placa de protecção
PVG support	Soporte PVG	Supporto PVG	Suporte PVG
Rail bar	Espiga carril	Binario	Ferro perfilado
Rear hood	Capó trasero	Coperchio posteriore	Capô traseiro
Red arrow	Flecha roja	Freccia rossa	Lança vermelha
Red clip terminal	Guardacabos clips rojo	Testa di cavo clip rossa	Terminal fêmea vermelha
Red indicator light	Piloto rojo	Spia rossa	Luz avisadora vermelha
Reducer	Reductor	Riduttore	Redutor
Reducer packing box	Prensaestopas reductor	Premistoppa riduttore	Empanque redutor
Reduction	Reducción	Riduzione	Redução
Relay	Relé	Relè	Relé
Repair manual	Manual de reparaciones	Manuale di manutenzione	Repair manual
Reservoir	Depósito	Serbatoio	Depósito
Retainer	Arandela de retención	Rondella di ritenuta	Anilha de retenção
Retaining bracket	Pate de fijación	Braccio di fissaggio	Patilha de fixação
Right link	Bielita derecha	Bielletta destra	Tirante direita
Right nut	Tuerca a la derecha	Dado a destra	Porca à direita
Right wheel	Rueda derecha	Ruota destra	Roda direita
Rim	Llanta	Cerchione	Jante
Ring	Anillo	Anello	Anel
Ring	Anillo	Anello	Casquilho
Rings	Anillos	Anelli	Casquilhos
Rivet	Remache	Chiodo	Rebite
Rod	Varilla	Asta	Haste
Rod scraper seal	Rascador de varilla	Raschiatore di asta	Raspador de haste
Rod seal	Junta de varilla	Giunto di asta	Junta de haste
Roller	Rodillo	Rullo	Rolete
Roller	Rodillo	Rullo	Rolo

English	Español	Italiano	Português
Rotary knob	Botón giratorio	Manopola girevole	Botão rotativo
Rotating crosstail	T giratoria invertida	Te girevole rovesciato	Tê rotativo invertido
Rotating even bend	Codo igual giratorio	Gomito regolare girevole	Joelho igual rotativo
Rotating joint	Junta giratoria	Giunto girevole	Junta rotativa
Rotation axis	Eje de rotación	Asse di rotazione	Eixo de rotação
Rotation detector pad	Patín detector rotación	Patino sensore rotazione	Sapata detector rotação
Safety manual	Manual de seguridad	Guida alla sicurezza	Manual de secorro
Safety on plug	Seguridad en tapón	Sicurezza sul tappo	Segurança no bujão
Screw	Tornillo	Vite	Parafuso
Seal	Junta	Giunto	Junta
Seal	Obturador	Otturatore	Obturador
Seal ring	Anillo de estanqueidad	Anello di tenuta	Casquilho de vedação
Sealed empty box	Caja vacía estanca	Scatola vuota impermeabile	Caixa vazia vedada
Sealing ring	Juna de estanqueidad	Guarnizione di tenuta	Junta de vedação
Self-locked nut	Tuerca de autofrenado	Dado autofrenato	Porca de segurança
Sensor stop	Parada captador	Arresto sensore	Paragem sensor
separation sheet	Chapa de separación	Lamiera di separazione	Chapa de separação
Set screw	Tornillo de ajuste	Vite di regolazione	Parafuso de afinação
Shaft pin	Aguja de eje	Pernetto d'asse	Cavilha de eixo
Sheath	Conducto	Rivestimento	Manga
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc
Single-axis controller	Manipulador 1 eje	Manipolatore 1 asse	Manipulador 1 eixo
Single-pole toggle switch	Interruptor unipolar de palanca	Interruttore unipolare a leva	Interruptor unipolar de alavanca
Slew ring	Corona de orientación	Corona di orientazione	Coroa de orientação
Slewing rod	Husillo de orientación	Punzone di orientazione	Pino de orientação
Smooth male slot	Horquilla macho lisa	Forcella maschio liscia	Forquilha macho lisa
Socket	Casquillo	Manicotti	Casquilho
Solenoid valve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Spacer	Calce grosor	Zeppa spessore	Calço espessura
Spain	España	Spagna	Esanha
Spare parts catalogue	Catálogo PR	Catalogo PR	Catálogo peças sobresselentes
Spotlight	Proyector	Proiettore	Farol
Starter	Arrancador	Avviatore	Motor de arranque
Starter alternator cabling	Cableado del alternador al motor de arranque	Cablaggio dall'alternatore al motore di avviamen	Starter

English	Español	Italiano	Português
Starting battery	Bateria de arranque	Batteria avviamento	Bateria de arranque
Steering bar	Barra de dirección	Barra di direzione	Barra de direcção
Steering block	Bloque de dirección	Blocco di direzione	Bloco de direcção
Steering cylinder	Gato de dirección	Martinetto di direzione	Cilindro de direcção
Steering electrovalve	Electroválvula dirección	Elettrovalvola direzione	Electroválvula direcção
Steering yoke	Horquilla de dirección	Coperchio di direzione	Forquilha de direcção
Stop	Tope	Arresto	Batente
Stop pad	Tope amortiguador	Tampone	Tampa batente
Stop plate	Plaqueta de retén	Pastiglia di arresto	Placa de retenção
Stop washer	Arandela de parada	Rondella di arresto	Anilha de freio
Stud	Espiga	Cavicchio	Perno
Support	Sujeción	Mantenimento	Conservação
Support lug	Pata soporte	Flangia supporto	Gancho de suporte
Support pad	Patín de apoyo	Pattino di appoggio	Patim de apoio
Sweden	Suecia	Svezia	Suécia
Switch	Interruptor	Interruttore	Interruptor
Symbol summary	Recapitulativo de los símbolos	Riassunto simboli	Recapitulação dos símbolos
Taper roller bearing	Rodamiento de rodillos cónicos	Cuscinetto a rulli a foro conico	Rolamento de roletes cónicos
Taper washer	Arandela cónica	Rondella conica	Anilha cónica
Telescope	Telescopio	Telescopio	Telescópio
Telescope rear pad	Patín posterior telescopio	Pattino posteriore sistema telescopico	Sapata traseira telescópio
Telescope retracted contact switch	Contactora entrada telescopio	Interruttore rientro braccio telescopico	Contador entra
Telescopic action jack	Gato de movimiento telescópico	Martinetto di tamponamento	Cilindro de telescopagem
Telescopic boom	Pluma telescópica	Freccia telescopica	Lança telescópica
telescoping cylinder foot pin	Eje pie de gato de movimiento telescópico	Asse piede martinetto sistema telescopico	Eixo
telescoping cylinder head pin	Eje cabeza de gato de movimiento telescópico	Asse testa martinetto sistema telescopico	Eix
Telescoping electrovalve	Electroválvula movimiento telescópico	Elettrovalvola movimento telescopico	Electroválvula tele
Terminal partition block	Bloque pared terminal	Blocco tramezzo terminale	Bloco parede terminal
Terrestrial interface block	Bloque empalme de tierra	Blocco giunzione di terra	Bloco de junção de terra
thermal motor support	Soporte motor térmico	Supporto motore termico	Suporte motor térmico
Thermal switch	Termocontactora	Termocontattore	Termo-interruptor
Thrust collar	Anillo de tope	Anello di arresto	Casquilha de encosto
Tightening collar	Abrazadera apriete	Collare di serraggio	Braçadeira de aperto
Tightening iron	Plato de apriete	Piatto di serraggio	Prato de aperto
Tilt	Inclinación	Inclinazione	Inclinação transversal

English	Español	Italiano	Português
Tilt detector	Detector de inclinación	Rivelatore di inclinazione	Detector de inclinação transversal
Tire	Neumático	Pneumatico	Pneu
Tooth lock washer	Arandela de dientes	Rondella a dente	Anilha de dentes
Transparent sheet	Hoja transparente	Foglio trasparente	Folha transparente
Travel block	Bloque translación	Blocco traslazione	Bloco de translação
Travel buzzer	Zumbador de translación	Buzzer di traslazione	Sinal sonoro de translação
Travel electrovalve	Electroválvula translación	Elettrovalvola traslazione	Electroválvula translação
Trunking	Conducto	Bocchettone	Calha
Tube	Tubo	Tubo	Tubo
Turn knob head	Cabeza de botón giratorio	Testa di manopola girevole	Cabeça de botão rotativo
Turntable box	Caja torreta	Scatola torretta	Caixa torre
Turntable box drilling	Perforación caja torreta	Foratura scatola torretta	Perfuração caixa torre
Turntable breaking contactor	Contacto corte torreta	Contatto interruzione torretta	Contacto corte torre
Turntable control desk label	Etiqueta pupitre torreta	Etichetta quadro torretta	Etiqueta mesa torre
Turntable electric box support	Soporte caja eléctrica torreta	Supporto scatola elettrica torretta	Suporte caixa elétric
Turntable electricity	Electricidad torreta	Elettricità torretta	Electricidade torre
Turret	Torreta	Torreta	Torre
Turret box wiring	Cableado caja torreta	Cablaggio armadietto torretta	Cablagem caixa torre
Turret cabinet	Caja torreta	Cofanetto torretta	Caixa torre
Turret cowling	Capotaje torreta	Tettuccio torretta	Invólucro torre
Turret frame	Chasis torreta	Telaio torretta	Chassis torre
UK	Inglaterra	Inghilterra	Inglaterra
Union piece	Unión igual	Unione uguale	União em Tê
Union piece	Unión	Unione	União
USA	Estados-Unidos	USA	Estados Unidos
USA mechanical part	Parte mecánica USA	Parte meccanica USA	Parte mecânica EUA
Valve	Chapaleta	Valvola	Válvula
Valve	Grifo	Rubinetto	Torneira
Valve	Válvula	Valvola	Válvula
Voltage label	Etiqueta "Tensión"	etichetta "Voltaggio"	Etiqueta "Voltagem"
Warranty activation label	Etiqueta "Activación garantía"	Etichetta "Inizio garanzia "	Etiqueta «Accionamento garantido»
Washer	Arandela	Rondella	Anilha
Weighing	Pesada	Pesatura	Pesagem
Weighing adjustment protective cover	Tapa protectora ajuste pesaje	Cofano protezione regolazione pesatura	Cobertura de p
Weighing adjustment tab	Patilla de ajuste de pesaje	Patta regolazione pesatura	Gancho de regulação de peso

English	Svenska	Suomi	Română
« ... Remove pin » label	Etikett "Ta bort spindel"	Etiketti "...Karan poisto"	Eticheta "...A scoate brosa"
« 110 V socket » label	Etikett "110V uttag"	Etiketti "Pistoke 110V"	Eticheta "Priza 110V"
« 220 V socket » label	Etikett "220V uttag"	Etiketti "Pistoke 220V"	Eticheta "Priza 220V"
« Body crushing » label	Etikett "Sönderklämning av kroppen"	Etiketti "Vartalo voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol
« Direction of travel » label	Etikett "Körriktning"	Etiketti "Kuljetuksen suunta"	Eticheta "Sens translatie"
« Do not interchange » label	Etikett "Byt inte ut"	Etiketti "Älä vaihda keskenään"	Eticheta "A nu se interschimba"
« Do not park » park	Etikett "Parkering förbjuden"	Etiketti "Älä pysäköi"	Eticheta "A nu stationa"
« Electrocutation » label	Etikett "Elstöt"	Etiketti "Sähköiskuvaara"	Eticheta "Pericol de electrocutare"
« Emergency » label	Etikett "Nödfall"	Etiketti "Hätätapaus"	Eticheta "Urgenta"
« Filling » label	Etikett "Påfyllning... "	Etiketti "Täyttö..."	Eticheta "Umplere"
« Floor height... » label	Etikett "Golvhöjd... "	Etiketti "Pohjan korkeus..."	Eticheta "Planseu inalt"
« Gantry panel » label	Etikett "Manöverpanel i plattformen"	Etiketti "Moottorikehilön konsoli"	Eticheta "Pupitru nacela"
« Hand crushing » label	Etikett "Sönderklämning av hand"	Etiketti "Käsi voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol de ran
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydraulolja"	Etiketti "hydrauliikkaöljy"	Eticheta "Ulei Hidraulic"
« Lubrication » label	Etikett "Smörjning"	Etiketti "Voitelu"	Eticheta "Gresaj"
« Operating instructions » label	Etikett "Instruktioner för användning"	Etiketti "Käyttöohjeet"	Eticheta "Dispozitii de
« Read manual » label	Etikett "Läs handboken"	Etiketti "Lue ohjekirja"	Eticheta "A citi manualul"
« Sling load » label	Etikett "Slingbelastning"	Etiketti "Nostosilmukan asetus"	Eticheta "Cablu de incarcare"
« Tilt » label	Etikett "Lutning"	Etiketti "Kaltevuus"	Eticheta "Inclinare"
« Top oil level » label	Etikett "Övre oljenivå"	Etiketti "Öljynkorkeus korkealla"	Eticheta "Nivel inalt de ulei"
« Welding earth » label	Etikett "Svetsningsjord"	Etiketti "Maadoitus (hitsaus)"	Eticheta "Masa sudura"
1/2 Pivoting axis	Halv spindelbult	Akselitapin puoliakseli	Semi-ax de pivot
10-notch pointer	Platta med 10 stift	Reunalista 10 paikkaa	Regleta 10 contacte
240V socket position	Dekal "Placering av 240V-uttag"	Tarra "240V:n pistokkeen sijainti"	Eticheta "Amplasare priza 240 V"
2-way porte-langnette	2-vägs stifthållare	Kaksiurainen hammaspidike	Port-panou 2 cai
3-way porte-langnette	3-vägs stifthållare	Kolmiurainen hammaspidike	Port-panou 3 cai
Accelerator	Gaspedal	Kiihdytin	Accelerator
Acoustic power	Ljudeffekt	Painava akustinen	
adaptor	Adapter	Adapteri	Adaptor
Adaptor	Adapter	Naarasadapteri	Adaptor
Additional counterweight	Tilläggsmotvikt	Lisä vastapaino	Contra-greutate aditionala

English	Svenska	Suomi	Română
Additional safety instructions label	Kompletterande säkerhetsanvisningar	"Turvaohjetäydennys" tarra	Consemne complement
Adhesive base	Vidhäftande sockel	Tarrapistorasias	Soclu adeziv
Adjustable bend	Inställbart knärör	Kääntyvä taive	Cot orientabil
Air filter cartridge	Luftfilterinsats	Ilmansuodatinkasetti	Cartus filtru aer
Air filter kit / exhaust	Sats med luftfilter / avgasrör	ilmansuojussetti / poistoastia	Set filtru de aer/toba de esapam
Alarm	Larm	Hälytin	Alarma
Alternator	Växelströmgenerator	Vaihtovirtageneraattori	Alternator generator
Angle bracket	Hörnjärn	Kulmatuki	Echer de fixare
Attachment device	Fastsättning	Kiinnitys	Fixare
Australia	Australien	Australia	Australia
Auxiliary contact	Hjälpkontakt	Lisäkosketin	Contact auxiliar
Bag of seals	Påse med packningar	Tiivistekotelo	Locas de garnituri
Balance cartridge	Balanslement	Tasapainotuskasetti	Cartus de echilibrare
Balancing valve	Balansventil	Tasapainotusventtiili	Valva de echilibrare
Ball	Kula	Kuula	Bila, traversa
Ball bearing	Kullager	Kuulatela	Rulmentcu bile
Barrel front pad	Patin avant fût	Rungon etujalas	
Base	Sockel	Kehys	Placa de baza
Base	Sockel	Pistorasia	Soclu
Basket	Korg	Kori	Lada, cos
Battery	Batteri	Suojuksen kiinnitysriipa	Baterie
Battery support	Batteriets hållare	Akkutuki	Suport baterie
Beacon	Rotationsljus	Pyörivä valonheitin	Girofar
Bearing pin	Rullaxel	Laakeriakseli	Ax de rulment
Belt cover	Remhus	Hihnakotelo	Carter curea
Bend	Knärör	Taive	Cot
Biodegradable oil	Biologiskt nedbrytbar olja	Biologisesti hajoava öljy	Ulei biodegradabil
Black arrow	Svart pil	Nuoli musta	Sageata neagra
Block	Block	Lohko	Bloc scripete
Block	Hus	Runko	Corp
Blue clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnityslititin	Borna clips bleu
Blue combination clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnityslititin	Borna cu clipsuri mixte bleu
Blue round terminal	Rund blå kabelsko	Sininen pyöreä lititin	Borna rotunda de cablu bleu
Bolt	Ledbult	Liitosakseli	Ax articulatie
Boom	Kranarm	Nosturin puomi	Sageata(brat)

English	Svenska	Suomi	Română
Boom bottom shaft	Axel för kranarmsfäste	Nosturin puomin jalustan akseli	Ax picior de sageata(brat)
boom head pin	Axe tête de flèche	Puomin pään akseli	
Boom lift cylinder rod	Cylinderaxel för kranarmslyftning	Nosturin puomin nostosylinterin akseli	Axul cricului de ridicar
boom lifting cylinder foot pin	Axe pied de vérin de relevage flèche	Puomin nostosylinterin kannan akseli	
Boom post	Torn på kranarm	Nosturin puomin tukirunko	Butoi, recipient de brat
Boom support	Kranarmsfäste	Nosturin puomin tuki	Suport de brat
Bottle support kit	Flaskhållarsats	Pullotukisetti	Set suport butelie
Bottom of box	Botten	Pohja	
Bottom part	Nedre del	Alaosa	Partea de jos
Bottom pivoting axis	Undre bult	Ala-akselitappi	Ax de pivot inferior
Box	Dosa	Kotelo	Cutie
Box	Låda	Asia	Carcasa cutie
Box drilling	Håltagning för dosan	Laatikon poraus	Trusa de gaurit
Box for washers	Låda för brickor	Aluslaattoja sisältävä laatikko	Cutie cu inele/saibe
Brace	Mellanlägg	Välituki	Antretuaza
Braid (not felt)	Kantband utan filtyg	Huovittamaton reunus	Galon neintarit (fara pasla)
Bundle	Kabelhärva	Keila	Fascicul
Button	Knapp	Painike	Buton, buton de manivela
Buzzer	Signalhorn	Merkinantolaite	Avertizor semnalizator
Cable	Kabel	Vaijeri	Cablu
Cable clip	Fastsättningsklämman	Letkunkiinnitin	Colier de fixare
Cable holder chain	Kabelhållare	Vaijerinpidikeketju	Lant port-cablu
Caged nut	Korgmutter	Häkin lukko	
Canada	Canada	Kanada	
Cap	Kåpa	Suojus	Capac
Carrier	Bärare	Kannatin	Cablu de rezistentă
Catalytic converter	Katalysator	Katalysaattoriputki	Vas catalitic
Chassis box cabling	Kablage i chassiskåp	Alustan kaapin kaapelointi	
chassis box cabling 4x4	Kablage i chassiskåp 4x4	Alustan kaapin kaapelointi 4x4	
Chassis box drilling	Hål i chassiskåp	Alustan kaapin poraus	
chassis box unit	Chassiskåpsenhet	Alustan arkkukokonaisuus	
Chassis cover unit	Samtliga chassiskydd	Alustan suojakokonaisuus	
Chassis electricity	Elektricitet chassi	Alustan sähkö	Electricitate sasiu
Chock	Kil	Kiila	Cala

English	Svenska	Suomi	Română
Circlips	Fjädering	Lukkorengas	Inel de blocare elastic
Circuit selector switch	Kretsväljare	Virtapiirivalitsin	Selector de circuit
Clip receptacle	Behållare som skall klämmas fast	Leikkurilla varustettu astia	Lacas cu clips
Closing sheet	Täckplåt	Sulkupelti	
Coded ignition module	Kodad startmodul	Moduuli koodattu käynnistys	Modul de demarare codata
Coil	Spole	Kela	Bobina
Collar	Klamma	Kiinnitin	Banda bratară colier
Common labels	Gemensamma dekaler	Etiketti alhainen	
Commutator	Elektrisk kommutator	Sähkökokooja	Colector electric
Commutator stop	Frånkoppling av elektrisk kommutator	Sähkökokoojan pysäytys	Oprire colector de electricitate
Compensation control label	Etikett "Kompensationsstyrning"	Tasoituskäsky tarra	Eticheta Comanda compensarea
Compensation electrovalve	Magnetventil korgkompensering	Magneettiventtiili mittaus	Electro compensatie
compensation emitter cylinder foot pin	Axe pied vérin émetteur de compensation	Kompensaatiolähetinsylinterin kannan akse	Compensation input cylinder
Compensation input cylinder	Domkraft för utjämningsmottagare	Kompensoiva vastaanottosylinteri	Cric receptor de compensar
Compensation output cylinder	Domkraft för utjämningsändare	Kompensoiva lähetinsylinteri	Cric emitator de compensare
Compensation output cylinder rod	Axel för utjämningsändarcylinder	Kompensointilähettimen sylinteriakseli	Ax cric emitat
compensation receiver cylinder foot pin	Axe pied vérin récepteur compensation	Kompensaatiiovastaanotinsylinterin kannan a	Computer
Computer	Styrbox	Laskin	
Connecting strip	Anslutningsplint	Liitostanko	Conexiune tub stabilizator
Contact block	Hel huvuddel	Koko runko	Corp complet
Contact switch support	Kontaktfäste	Kytkimen tuki	Suport contactor
Contacting	Kontaktor	Kytkin	Contacting
Copper seal	Kopparpackning	Kuparitiiviste	Garnitura cupru
Counterweight	Motvikt	Vastapaino	Contra-greutate
Coupling	Koppling	Kytkentä	Cuplare
Coupling	Kopplingsanordning	Liitäntä	Cupla
Cover	Lock	Kansi	Capac
Cylinder	Domkraft	Sylinteri	Cric
Cylinder nose-piece pin	Axel för domkraftsnos	Sylinterin nokka-akseli	Ax varf de cric
Cylinder rod guide	Styrning för domkraftsstång	Sylinterin varren ohjain	Ghid tija de cric
Cylindrical stop	Cylindriskt anslag	Sylinterirajoitin	Piedica cilindrica
Denmark	Danmark	Tanska	Danemarca

English	Svenska	Suomi	Română
Diesel tank attachment device	Fastsättning av bränsletank	Kaasuöljysäiliön kiinnitys	Fixare rezervor benzina
Differential circuit breaker	Jordfelsbrytare	Differentiaalikatkaisin	Disjunctor (intrerupator) diferential
Direction centre pin	Mittaxel för styrning	Ohjauksen keskiakseli	Ax central de directie
Direction lever	Pitmanarm	Ohjausvipu	Levier de directie
Direction pivot	Styrbult	Ohjaustappi	Pivot de directie
Direction reducer	Reducerväxel för val av riktning	Suuntauksen hidastin	Reductor de orientare
Disk	Skiva	Levy	Disc, placa
Do not stand label	Dekal "Stå inte på maskinen"	Tarra "Ei saa asettaa"	Eticheta "A nu depozita"
Document box	Dokumenthållare	Asiakirjalaatikko	Cutie pentru documente
Double rod	Dubbelt rör	Kaksinkertainen sauva	Tub dublu
Double-axis controller	Manipulator 2 axlar	Kytkin 2 akselia	Manipulator 2 axe
Double-pole toggle switch	Tvåpolig strömbrytare med spak	Kaksinapainen vipukytkin	Intrerupator bipolar la levier
Double-sided adhesive tape	Dubbelsidig tejp	Kaksipuolinen tarra	Adeziv pe ambele fete
Drainage plug	Avtappningsplugg	Tyhjennystulppa	Buson de scurgere
Dunking device	Stängningsanordning	Haka	Dispozitiv de strangere
Electric clogging indicator	Kontrollampa för elektrisk tätning	Näkijä jokseenkin sähkösähköinen	
Electric diagram	Kopplingschema	Sähkökaavio	Schema electrica
Electric pump contact switch fitting	Montering elpumpskontakt	Berg asettua yhteyteen	
Electricity	Elektricitet	Sähkö	Electricitate
Electronic module	Elektronikmodul	Sähkömoduuli	Modul electronic
Electropump unit	Elpumpsaggregat	Sähköpumpukoneisto	Grup electro-pompa
Electrovalve	Magnetventil	Magneettiventtiili	Electro
Elevation electrovalve	Magnetventil upprepad lyftning	Magneettiventtiili uudelleen nosto	Electro
Emergency stop	Nödstopp	Hätäpysäytys	Oprire de urgenta
Emptying and filling	Tömning och påfyllning	Tyhjennys ja täyttö	Golire si umplere
End fitting	Ändstycke	Istukka	Racord special sabot
Equal T-piece	Jämn T-koppling	Samanarvoinen T-kappale	Te egal
Equilibrium valve	Utjänningsventil	Tasausventtiili	Supapa de echilibrare
Even bend	Jämnt knärör	Samantasoinen taive	Cot egal
Exhaust	Avgas	Poisto	Esapament
Exhaust support	Avgasfäste		
Explosion risk label	Dekal "Explosionsrisk"	Etiketti "Räjähdyksvaara"	
Extension	Förlängning	Jatkokappale	Prelungitor
Filling plug	Påfyllningslock	Täyttötulppa	Buson dop gura de umplere
Finland	Finland	Suomi	Finlanda
Fitting	Anslutning	Kappale	Racord

English	Svenska	Suomi	Română
Fixing collar	Låsring	Pysäytysrengas	Bucsa de oprire
Flange	Fläns	Pidike	Brida flansa clama
Flanged bearing bush	Ring med krage	Kaularengas	Bucsa la flansa cu guler
Flat washer	Flat bricka	Litteä laatta	Saiba plata
Flexible	Slang	Letku	Flexibil
Flexible guide chain	Chaîne guide flexible	Taipuisa ohjausketju	
Flexible guide support	Fäste för flexibel styrning	Joustavan ohjauksen teline	
Flexible sheath	Mjukt hölje	Pehmeä suoja	Invelis flexibil
Floor height + load label	Dekal, golvhöjd + last	Etiketti Pohjan korkeus + Kuorma	
Flow divider	Flödesdelare	Virtauksen jakaja	Divizor (regulator) de debit
Flow regulator	Flödesregulator	Virtauksen säädin	Regulator de debit
Flow-limiting valve	Flödesbegränsare	Virtauksen rajoitin	Limitator de debit
Foam filling	Påfyllning av skum	Vaahdotäyttö	
Frame	Chassi	Runko	Rama sasiu cadru
France	Frankrike	Ranska	Franta
Front hood	Huv fram	Etukansi	Capota fata
Fuel tank	Bränsletank	Polttoainesäiliö	Rezervor de carburant
Fuse	Säkring	Sulake	Fuzibil
Fuse holder	Säkringshållare	Sulakkeen pidike	Port-fuzibil
Gaiter	Damask	Palje	Burduf
Gas bottle	Gasflaska	Kaasupullo	Butelie de gaz
Gas spring	Gasfjäder	Kaasujousi	Arc pentru gaz
Gauge	Mätare	Mittalaite	Joja, dispozitii de masurare
Generator	Generator	Generaattori	Generator
Germany	Tyskland	Saksa	German
Grease point	Smörjnippel	Voitelija	Ungator
Green arrow	Grön pil	Vihreä nuoli	Sageata verde
Green indicator light	Grön kontrollampa	Vihreä merkkivalo	Bec de semnalizare verde
Guide pad	Styrmed	Ohjausluistin	Patina de ghidaj
Guide ring	Glidbussning	Ohjausrengas	Inel/bucsa de ghidare
Guiding axle	Styraxel	Ohjausakseli	Osie conductoare
Hand rest	Handtag	Käsinoja	
Head	Huvud	Pää	Cap
Headlamp	Strålkastare	Valo	Far
Heat burn danger	Dekal "fara för brännskador"	Tarra "Palovamman vaara"	Eticheta "pericol de arsura termica"
Heat contact	Termokontakt	Lämpökosketus	Termo contact

English	Svenska	Suomi	Română
Heat engine + pump	Förbränningsmotor + pump	Lämpömoottori + pumppu	Motor termic + pompa
Heat insulation	Värmeisolermedel	Lämpöeristys	Izolant termic
Holder	Fäste	Tuki	Suport
hood	Huv	Kansi	Capota, carcasa
Hose	Slang	Joustoletku	Duritate
Hose tightening iron	Fastspänningsplåt för slangar	Joustokiristyslaatta	Placa de strangere flexibila
Hour recorder	Timmätare	Kellomitta	Vitezometru
Hub	Nav	Napa	Butuc
Hydraulic diagram	Hydrauliskt schema	Hydrauliikkakaavio	Schema hidraulica
Hydraulic installation	Hydraulisk installation	Hydrauliikka-asennus	Instalatie hidraulica
Hydraulic pump	Hydraulpump	Hydraulinen pumppu	Pompa hidraulica
Hydraulic reservoir	Hydraulbehållare	Hydraulinen säiliö	Rezervor pentru instalatia hidraulica
Hydraulic reservoir kit	Sats för hydraulbehållare	Hydraulinen säiliösarja	Kit rezervor hidraulic
Hydraulic side component support	Komponentfäste på hydrauliksidan	Hydrauliikan komponenttien teline	
Inclined output plug	Stickkontakt med lutande utgång	Vino ulostulopistoke	Fisa de iesire inclinata
Internal combustion engine	Förbränningsmotor	Lämpömoottori	Motor termic
Italy	Italien	Italia	Italia
Jib raising jack	Domkraft för lyftning av kranarm	Nosturin puomin nostosylinteri	Cric de ridicare brat/sageata
Junction	Skarv	Liitos	Legatura
Knurled screw	Räfflad skruv	Pykäläruuvi	Surub pentru cutit-disc/ randalinapentru zimtat
Label (green circle)	Dekal (grön cirkel)	Etiketti (vihreä ympyrä)	Eticheta (rond verde)
Label (red circle)	Dekal (röd cirkel)	Etketti (punainen ympyrä)	Eticheta (rond rosu)
labels	dekaler	Etiketit	Etichete
Labels	Etiketter	Etiketit	Etichete
Lamp	Lampa	Lamppu	Lampa
Left link	Vänster stag	Vasen tanko	Bieleta stanga
Left wheel	Vänster hjul	Vasen pyörä	Roata stinga
Level	Nivå	Korkeus	Nivel
Lever-operated sealed latch	Tät spärrhake med spak	Vivun tiivistyssalpa	Zavor etansare la levier
Lining holder plate	Packningshållare	Päällystetty kiinnityslaatta	Platou port-garnitura
Link	Förbindelse	Kytkeä	
LIXXBAIL label	Etikett "LIXXBAIL"	LIXXBAIL tarra	Eticheta "LIXXBAIL"
Load	Belastning	Kuorma	Încarcatura
Load on one wheel	Belastning på 1 hjul ...	Kuorma yhdellä pyörällä	Încarcatura pe o roata

English	Svenska	Suomi	Română
Lock	Spindel	Kara	Brosa
Lock nut	Låsmutter	Jarrumutteri	Piulita de franare/contrapiulita
Lock nut	Låsmutter	Lukitusmutteri	Contra-piulita
Logo	Grafisk framställning	Graafinen	Grafic
LOXAM basket safety system	Korgskydd LOXAM	Turva eväskori LOXAM	
Lug	Kabelskor	Liitin	Lama de racord, papuc de cablu, ureche
Lug terminals	Kabelskor med stift	Hammasliittimet	Rodanta la pana
Mains supply	Nätförsörjning	Sektorin syöttö	Alimentare sector
Male connection	Nippel	Uroskappale	Racord jiclor
Male even bend	Knärör av hantyp	Urostaive	Cot inegal
Male union piece	Anslutning av hantyp	Urosliitos	Legatura
Manual	Handbok	Ohjekirja	Manual
Manual emergency operation	Manuellt avhjälpande underhåll	Manuaalinen korjaus	Depanaj manual
Manual of responsibilities	Handbok för ansvarsområden	Vastuuohjekirja (Manual of responsibilities)	
Manufacturer's name plate	Tillverkarskylt	Rakennuslaatta	Placa de baza/constructoare
Minimess tap	Minimess-uttag	Minimess-otto	Priza Minimess
Modification	Ändring	Muutos	Modificare
Motor	Motor	Moottori	Motor
Motor axle	Drivaxel	Moottoriakseli	Osie motoare
Motor axle cover	Kåpa på motoraxel	Moottoriakselin kansi	
Motor guiding axle	Driv- och styraxel	Vetoakseli	Osie moto-conducatoare
Motor oil refrigerant	Kylmedel för motorolja	Jääkaappi hiilestää aihe	
Motor tank unblocking label	Eitkett "Losstagning av motortank"	Moottorialtaan irroitus tarra	Eticheta Deblocare carter m
Mushroom-headed button	Handtryckknapp	Hätäpainike	Buton de pornire
Netherlands	Holland	Hollanti	Olanda
Notched connection	Tandade anslutningsstycken	Lovettu liitoskappale	Racord cu colier de strangere
Nut	Mutter	Mutteri	Piulita
Nylstop nut	Plastmutter	Nylstop-mutteri	Piulita Nyslop
Ob-board generator label	Etikett generator ombord	Kuormatun generaattorin tarra	Eticheta generator în sarcina
Oil filter support	Oljefiltrets fäste	Kannatin siivilöityä aikaa hiilestää	
Oil for hot countries	Olja för varma klimat	Öljy lämpimät maat	Ulei pentru tarile calde
Oil temperature	Oljetemperatur	Öljyn lämpötila	Temperatura ulei
On/off movements block	Rörelseblock – allt eller ingenting	Kaikki tai ei mitään –lohko	Bloc miscare total sau nimic

English	Svenska	Suomi	Română
One-way double valve	Dubbel bakslagsventil	Kaksinkertainen palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur dublu
One-way valve	Bakslagsventil	Palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur
Only use ... bottles label	Etikett "Använd endast flaskor ..."	Käytä vain pulloja... tarra	Eticheta Folositi doar butelii
Operator's manual	EG-manual	Käsikirja CE	Manual CE
Operator's manual	Användarhandbok	Käyttäjän ohjekirja (Operator's manual)	
Option	Tillval	Vaihtoehto	Optiune
Organic oil	Biologisk olja	Hiilestää biologinen	
Orientation electrovalve	Magnetventil riktning	Magneettiventtiili suuntaus	Electro orientare
O-ring	O-ring	O-rengastiiviste	Manseta de rotatie
Outer retaining ring	Ytterpackning	Ulkorengas	Legatura exterioara
Packing box	Packbox	Hidastin	Presare garnitura
Pad	Glidyta	Luistin	Patina
Pedal	Pedal	Poljin	Pedala
Pendular	Svängarm	Värähtelevä puomi	Pendular
Permitted load label	Etikett "Tillåten last"	Kuorma sallittu tarra	Eticheta Sarcina admisibila
Petrol/gas motor	Bensin/gasdriven motor	Öljy- /Kaasumoottori	Motor cu benzina/gaz
Pilot-operated check valve	Styrd bakslagsventil	Ohjattu palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur pilotata
Pin	Axel	Akseli	Ax
Pin	Sprint	Sokka	Opritor, stut de siguranta
Pin cover	Bulthuv	Akselin suojakupu	Cap de axa
Pipe	Rör	Putki	Teava, conducta
Piston	Kolv	Mäntä	Piston
Piston pump	Kolvpump	Mäntäpumppu	Pompa cu piston
Piston seal	Kolvätätning	Männän tiiviste	Manseta de piston
Plastic spiral hose	Flexibel plastspiral	Joustava muovispiraali	Spirala plastic subtire
Plate	Plåt	Pelti	Tola/tabla
Plate	Platta	Aluslevy	Platina CI complet
Plate	Platta	Laatta	Placa
Platform	Plattform	Alusta	Platforma
Platform	Plattform	Moottorikehilö	Nacela
Platform box assembly	Kpl. korgdosa	Moottorivaunukorikotelot	Ansamblu firida suspendata
Platform box drilling	Hål i korgskåp	Korin kaapin poraus	
Platform box wiring	Anslutning till plattformens kopplingsdosa	Moottorikehilön kotelojousitus	

English	Svenska	Suomi	Română
Platform box wiring	Anslutning till plattformens kopplingsdosa	Moottorikehilön kotelojousitus	Cablare cofret nacela
Platform cabinet	Kopplingsdosa för plattform	Kehilökotelo	Cutie nacela
Platform with weighing-rotation	Korg med vägning-rotation	Kori, jossa punnitus-rotatio	Nacela cu cintar-rotativ
Plug	Plugg	Tulppa	Dop, capac insurubat, buson
Plug	Stickkontakt	Pistoke	Fisa
Plug socket	Uttag	Otto	Priza
Pointer	Platta	Reunalista	Regleta
Portugal	Portugal	Portugali	Portugalia
Position switch	Lägesbrytare	Asemointikytkin	Intrerupator de pozitie
Position valve	Återförsäljare	Virranjakaja	Distribuito
Pressure bulkhead	Tättslutande kupa	Tiivis kupu	Capac etans
Pressure controller	Tryckkontakt	Kosketin	Manocontact
Pressure filter	Tryckfilter	Painesuodatin	Filtre de presiune
Pressure limiter	Tryckbegränsare	Paineen rajoitin	Limitator de presiune
Pressurised liquid label	Dekal "Vätska under tryck"	Etiketti Paineenalainen neste	Eticheta Fluid sub presiune
Printed circuit board	Kopplingsplatta	Sähköaluslevy	Platina electrica
Profiled section	Profilartikel	Profiilirauta	Profilat
Protection	Skydd	Suoja	Protectie
Protective cover	Skyddskåpa	Naisen lakki jokseenkin luonnonsuojelu	
Protective plate	Skyddsplåt	Arkki rauta jokseenkin luonnonsuojelu	
Protective plate	Skyddsplåt	Suojalaatta	Placa de protectie
PVG support	Support PVG	PVG-teline	
Rail bar	Kontaktskena	Barette-kisko	Punte sina
Rear hood	Huv bak	Takakansi	Capota spate
Red arrow	Röd pil	Punainen nuoli	Sageata rosie
Red clip terminal	Röd kabelsko med klämmor	Punainen kiinnitysliitin	Borna clips rosu
Red indicator light	Röd kontrollampa	Punainen merkkivalo	Bec de semnalizare rosu
Reducer	Reducerväxel	Hidastin	Reductor
Reducer packing box	Reducerande packbox	Holkkitiivisteiden hidastin	Presare garnitura reductor
Reduction	Reducering	Hidastin	Reductie
Relay	Relä	Rele	Releu
Repair manual	Reparationshandbok	Manuaalinen korjaus	Manual de reparatii
Reservoir	Tank	Säiliö	Rezervor

English	Svenska	Suomi	Română
Retainer	Spärrbricka	Pidätyslaatta	Placa de ancoraj
Retaining bracket	Fästkrampa	Kiinnityshaka	Suport de fixare
Right link	Höger stag	Oikea tanko	Bieleta dreapta
Right nut	Mutter till höger	Oikea mutteri	Piulita cu filet dreapta
Right wheel	Höger hjul	Oikea pyörä	Roata dreapta
Rim	Fälg	Vanne	Janta
Ring	Ring	Rengas	Bucsa
Ring	Ring	Rengas	Inel
Rings	Ringar	Renkaat	Inele/bucse
Rivet	Nit	Niitti	Nit
Rod	Stång	Ohjain	Tije
Rod scraper seal	Skrapa	Varsikaavin	Raclor de tije
Rod seal	Stångfog	Varren tiiviste	Manseta de tija
Roller	Rulle	Rulla	Rulou
Roller	Rulle	Tela	Rola
Rotary knob	Vridknapp	Kiertonappi	Buton rotativ
Rotating crosstail	Omvänd vridbar T-koppling	Ylösalaisin käännetty pyörivä T-kappale	Te rotativ rasturnat/inversat
Rotating even bend	Jämnt vridknärör	Pyörivä samantasoinen taive	Cod egal rotitor
Rotating joint	Vridfog	Pyörötiiviste	Manseta turnanta
Rotation axis	Rotationsaxel	Pyörintäakseli	Ax de rotatie
Rotation detector pad	Fot för detektering av rotation	Pyörinnänhavainnointijalas	Patina detector rotatie
Safety manual	Säkerhetshandbok	Turvallisuusohjekirja (Safety manual)	
Safety on plug	Säkerhetsanordning på lock	Tulpan turvamekanismi	Siguranta pe buson
Screw	Skruv	Ruuvi	Surub
Seal	Packning	Tiiviste	Garnitura
Seal	Täckplåt	Suljin	Obturator
Seal ring	Tätningring	Tiivistysrengas	Inel/bucsa de etansare
Sealed empty box	Vattentät tom låda	Tiivis tyhjä kotelo	Cutie goala inchisa etans
Sealing ring	Tätninglist	Tiivis liitos	Manseta de etansare
Self-locked nut	Självlåsande mutter	Itsejarruttava mutteri	Piulita cu autofrinare
Sensor stop	Stopp av givare	Anturin pysäytys	Oprire captor
separation sheet	Separationsplåt	Erotuspelti	
Set screw	Ställskruv	Säätöruuvi	Surub de reglaj
Shaft pin	Låsring för bult	Välihaka-akseli	Role ac

English	Svenska	Suomi	Română
Sheath	Kanal	Vaippa	Canal
Shunt	Shunt	Rinnakkaiskytkentä	Sunt
Silentbloc	Silentblock	Kuminivel	Amortizor de zgomot
Single-axis controller	Manipulator 1 axel	Kytkin 1 akseli	Manipulator 1 axa
Single-pole toggle switch	Interrupteur unipolaire à med spak	Vivulla varustettu yksinapainen kytkin	Intrerupator unipola
Slew ring	Riktningskrans	Suuntauksen hammaskehä	Coroana de orientare
Slewing rod	Inställningsspindel	Ohjaukara	Brosa de orientare
Smooth male slot	Slät ytterkåpa	Sileä urossuojus	Placa neted
Socket	Hylsa	Holkki	Dulie, soclu
Solenoid valve	Magnetventil	Sähköventtiili	Electro-valva
Spacer	Avståndsbricka	Paksuuskiila	Cala de fixare
Spain	Spanien	Espanja	Spania
Spare parts catalogue	Reservdelskatalog	Luettelo PR	Catalog
Spotlight	Strålkastare	Kuvanheitin	Proiector
Starter	Startmotor	Käynnistin	Demaror
Starter alternator cabling	Kablar från växelströmgeneratorm till startmotorn	Kaapeloida jokseenkin l'alternateur aikaa	Starter
Starting battery	Startbatteri	Käynnistysparisto	Acumulator de pornire
Steering bar	Länkstång	Ohjaustanko	Bara de directie
Steering block	Styrehet	Ohjauslohko	Bloc de directie
Steering cylinder	Styrningsdomkraft	Ohjaussylinteri	Cric de directie
Steering electrovalve	Magnetventil styrning	Magneettiventtiili suunta	Electro directie
Steering yoke	Styrväxelkåpa	Ohjaimen suojus	Cap de directie
Stop	Anslag	Rajoitin	Piedica opritor
Stop pad	Stoppdyna	Pidäkeleima	Tampon de amortizare
Stop plate	Låsverktyg	Pidätyslevy	Placheta opritor
Stop washer	Låsfjäder	Pysäytyslaatta	Saiba/rondela de siguranta
Stud	Gängtapp	Tappi	Tirant, surub cu filet la ambele capete
Support	Fastsättning	Elättää	
Support lug	Fäststag	Kiinnityslevy	Masa suport comanda de prim ajutor
Support pad	Stödyta	Tukiluistin	Patina de sprijin
Sweden	Sverige	Ruotsi	Suedia
Switch	Strömbrytare	Kytkin	Intrerupator

English	Svenska	Suomi	Română
Symbol summary	Sammanställning av symboler	Symbolien yhteenveto	
Taper roller bearing	Koniskt rullager	Kartiorullalaakeri	Rulment cu role conice
Taper washer	Konisk bricka	Kartiomainen laatta	Inel conic
Telescope	Teleskop	Teleskooppi	Telescop
Telescope rear pad	Patin arrière télescope	Teleskoopin takajalas	
Telescope retracted contact switch	Kontakt för teleskopretur	Teleskoopivarren sisäänvedon kytkin	Contactator retur teles
Telescopic action jack	Domkraft för sammandragning	Teleskoopisylinteri	Cric de legatura telescopică
Telescopic boom	Teleskopisk kranarm	Teleskoopipuomi	Sageata (brat) telescopic
telescoping cylinder foot pin	Axe pied vérin télescope	Teleskoopisylinterin kannan akseli	
telescoping cylinder head pin	Axe tête vérin télescope	Teleskoopisylinterin pään akseli	
Telescoping electrovalve	Magnetventil teleskopörelse	Magneettiventtiili teleskooppi	Electro
Terminal partition block	Slutväggsblock	Väliseinälohko päätte	Bloc închidere terminală
Terrestrial interface block	Jordanslutningsblock	Maaliitoslohko	Bloc de legatura la pamânt
thermal motor support	Fäste, förbränningsmotor	Lämpömoottorin teline	
Thermal switch	Termokontaktor	Lämpökosketin	Termo contactor
Thrust collar	Stoppring	Rajoitinrenkas	Bucsa opritorului
Tightening collar	Slangklämma	Letkunkiristin	Colier de stringere
Tightening iron	Fastspänningsplåt	Kiristyslaatta	Placa de strangere
Tilt	Lutning	Kaltevuus	Deversare
Tilt detector	Lutningsdetektor	Kaltevuusanturi	Detector de deversare
Tire	Däck	Rengas	Pneu
Tooth lock washer	Tandad låsbricka	Hammaslaatta	Inel dintat
Transparent sheet	Genomskinlig film	Läpikuultava levy	Folie transparentă
Travel block	Överföringsenhet	Kuljetuslohko	Bloc de translatie
Travel buzzer	Förflyttningssummer	Siirron merkkiääni	Zgomot de translatie
Travel electrovalve	Magnetventil förflyttning	Magneettiventtiili siirto	Electro translatie
Trunking	Rör	Kouru	Palnie
Tube	Rör	Putki	Tub
Turn knob head	Huvud på vridknapp	Pyörönäpin pää	Cap de buton rotativ
Turntable box	Chassiskåp	Kääntötornikaappi	Lacas turela
Turntable box drilling	Hål i chassiskåp	Alavaunun kaapin poraus	
Turntable breaking contactor	Kontaktor för frånkoppling av chassi	Alavaunun katkaisukontaktori	Contactator decupare turela
Turntable control desk label	Dekal manöverpanel på plattform	Tarra rungon ohjauspöytä	Eticheta pupitru turela

English	Svenska	Suomi	Română
Turntable electric box support	Fäste för elskåp, chassi	Alavaunun sähkökaapin teline	
Turntable electricity	Elektricitet chassi	Alavaunun sähkö	Electricitate turela
Turret	Svängskiva	Torni	Turela
Turret box wiring	Anslutning till svängskivans kopplingsdosa	Tornin kotelojousitus	Cablare cofret turela
Turret cabinet	Kopplingsdosa för svängskiva	Tornin kotelo	Cutie turela
Turret cowling	Huv för svängskiva	Tornin suojakotelo	Rasturnare turela
Turret frame	Chassi för svängskiva	Tornin runko	Sasiu turela
UK	England	Englanti	Anglia
Union piece	Förbindning	Liitos	Legatura fuziune
Union piece	Stabil förbindning	Samanarvoinen liitos	Legatura egala
USA	Förenta Staterna	Yhdysvallat	Statele-Unite
USA mechanical part	Mekanisk utrustning USA	Mekaaninen osa USA	Parte mecanica USA
Valve	Kran	Hana	Robinet
Valve	Ventil	Estoläppä	Supapa clapeta (de retinere)
Valve	Ventil	Venttiili	Valva
Voltage label	Dekal "Spänning"	Etiketti "Jännite"	
Warranty activation label	Dekal "Aktivering av garanti"	Tarra "Takuun aktivointi"	Eticheta "Activitate garantie"
Washer	Bricka	Laatta	Rondela saiba inel
Weighing	Vägning	Punnitus	Cantarire
Weighing adjustment protective cover	Skyddskåpa för reglering av vägning	Punnitussäätösuojaushuppu	Capac protectie regla
Weighing adjustment tab	Reglerstag för vägning	Punnitussäätökoukku	Cârlig de reglare a cântarului
Wheel nut	Hjultmutter	Pyörämutteri	Piulita de roata
Wheel reducer	Reduktionsväxel för hjul	Pyörävälitys	Reductor de roata
Wheels	Hjul	Pyörät	Roti
White arrow	Vit pil	Nuoli valkoinen	Sageata alba
White diesel	Vit dieselolja	Dieselöljy valkoinen	Benzina alba
Wiring harness ans cabling drawing	Kablage och kabeldragningschema	Kaapelikimppu ja -kaava	Fascicol (manunchi) si plan d
Woodruff key	Parallell kil	Pitkittäiskiila	Pana paralela
Worm and torque hub	Momentnav och ändlös skruv	Navan vääntömomentti ja päätön ruuvi	Butucul cuplei si surubul fara sfars
Worm screw	Snäcka. ändlös skruv	Pätön ruuvi	Surub fara fin
Worm wheel	Tangerande hjul	Tangentipyörä	Roata tangenta

